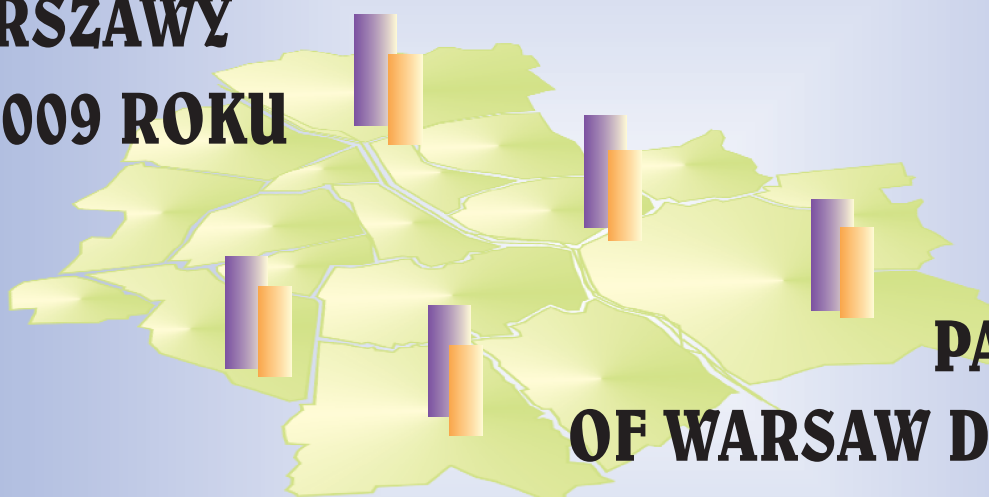


PANORAMA DZIELNIC WARSZAWY W 2009 ROKU



PANORAMA OF WARSAW DISTRICTS IN 2009



02-134 Warszawa, ul.1 Sierpnia 21
<http://www.stat.gov.pl/urzedz/warsz>

**PANORAMA
DZIELNIC WARSZAWY
W 2009 ROKU**

**PANORAMA
OF WARSAW DISTRICTS
IN 2009**

GEOGRAFIA. ŚRODOWISKO	GEOGRAPHY. ENVIRONMENT
SAMORZĄD TERYTORIALNY	TERRITORIAL SELF-GOVERNMENT
BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE	PUBLIC SAFETY
LUDNOŚĆ	POPULATION
RYNEK PRACY	LABOUR MARKET
WYBRANE ELEMENTY INFRASTRUKTURY KOMUNALNEJ	SELECTED ELEMENTS OF MUNICIPAL INFRASTRUCTURE
MIESZKANIA	DWELLINGS
EDUKACJA I WYCHOWANIE	EDUCATION
OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA	HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE
KULTURA	CULTURE
TURYSTYKA	TOURISM
SPORT	SPORT
PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ	ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY
FINANSE PUBLICZNE	PUBLIC FINANCE

Seria

Series

INFORMACJE
I OPRACOWANIA STATYSTYCZNE

STATISTICAL INFORMATION
AND ELABORATIONS

ROK VII

YEAR VII

WYDAWCA

Urząd Statystyczny w Warszawie
Mazowiecki Ośrodek Badań Regionalnych
02-134 Warszawa, ul. 1 Sierpnia 21
tel. 22 464-23-15
faks 22 846-76-67
e-mail: SekretariatUSWAW@stat.gov.pl

EDITORIAL BOARD

Statistical Office in Warsaw
Mazovian Centre for Regional Surveys
02-134 Warsaw, 1 Sierpnia 21
tel. +48 22 464-23-15
fax +48 22 846-76-67
e-mail: SekretariatUSWAW@stat.gov.pl

DYREKTOR DIRECTOR

Zofia Kozłowska

PUBLIKACJĘ PRZYGOTOWAŁ PUBLICATION PREPARED

Zespół pod kierunkiem Section under the supervision of

Agnieszki Ajdyn

PRACE REDAKCYJNE, KOREKTA TECHNICAL SUPERVISION, PROOF-READING

pod kierunkiem under the supervision of

Barbary Czerwińskiej-Jędrusiak

TŁUMACZENIA TRANSLATION

Agnieszka Gromek-Żukowska

SKŁAD KOMPUSEROWY I WYKRESY TYPESETTING AND CHARTS

Zespół Analiz i Opracowań Zbiorczych Analyses and Aggregated Studies Section

*Anna Cacko
Bożenna Kretkiewicz*

PROJEKT OKŁADKI COVER DESIGN

Anna Cacko

ISSN 1732-9728

Urząd Statystyczny w Warszawie, Warszawa 2010
Nakład 90 egz. Ark. druk. 35,5. Papier offset kl. III, 70 g. Format A4.
Oddano do druku w grudniu 2010 r. Druk ukończono w grudniu 2010 r.
Druk: Zakład Wydawnictw Statystycznych, 00-925 Warszawa, al. Niepodległości 208
Cena 25,00 zł *Price 25,00 zł*

PRZEDMOWA

Urząd Statystyczny w Warszawie przekazuje Państwu siódmą edycję publikacji pt. „Panorama dzielnic Warszawy”. Wydanie opracowano w polsko-angielskiej wersji językowej.

Publikacja prezentuje dane statystyczne za 2009 r. charakteryzujące sytuację społeczno–gospodarczą dzielnic m.st. Warszawy.

Na początku opracowania zamieszczono krótką charakterystykę dzielnic m.st. Warszawy oraz dwie tablice przeglądowe. Pierwsza z nich przedstawia m.st. Warszawę na tle kraju i województwa, a druga – informacje o jej dzielnicach w latach 2005, 2007–2009.

Niniejsza edycja wzbogacona została m.in. o informacje dotyczące przestępstw stwierdzonych w zakończonych postępowaniach przygotowawczych i wskaźników wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych według wybranych rodzajów przestępstw oraz świadczeń rodzinnych i świadczeń z funduszu alimentacyjnego.

Opracowując informacje do publikacji korzystano z danych pochodzących z badań statystycznych statystyki publicznej, jak również ze źródeł spoza statystyki.

Mam nadzieję, że publikacja stanie się źródłem interesujących informacji dla samorządów lokalnych, instytucji krajowych i zagranicznych, jak również osób prywatnych.

Jednocześnie dziękuję wszystkim osobom i instytucjom za przekazane materiały wzbogacające zakres prezentowanych danych oraz zwracam się z prośbą o uwagi i propozycje, które pozwolą na doskonalenie zawartości publikacji.

*Dyrektor
Urzędu Statystycznego
w Warszawie*



Zofia Kozłowska

Warszawa, grudzień 2010 r.

PREFACE

Statistical Office in Warsaw is pleased to present the seventh edition of “Panorama of Warsaw Districts”.

The publication contains a set of information on social and economic situation of Warsaw districts in 2009.

The publication starts with short characterization of Warsaw districts, supplemented by two review tables. First of them shows Warsaw on the background of the country and mazowieckie voivodship, the second one – presents information on districts in 2005, 2007–2009.

This edition has been, among others, enriched with information concerning crimes ascertained in completed preparatory proceedings, rates of detectability of delinquents in ascertained crimes by selected type of crime, as well as family benefits and alimony fund benefits.

The publication has been prepared on the ground of the results of the statistical surveys conducted by official statistics as well as on the basis of administrative data.

I do hope that this publication becomes a source of information for local self-government, domestic and foreign institutions as well as private persons.

I would like to express my sincere thanks and gratitude to all persons and institutions for their assistance in providing information as well as their remarks and suggestions which contribute to the development of the publication.

*Director
of the Statistical Office*

in Warsaw


Zofia Kozłowska

SPIS TREŚCI

Przedmowa
Uwagi ogólne
Stosowane skróty
Charakterystyka dzielnic m.st. Warszawy
M.st. Warszawa na tle kraju i województwa w 2009 r.
Wybrane dane o dzielnicach m.st. Warszawy (2005, 2007–2009)

DZIAŁY

GEOGRAFIA. ŚRODOWISKO
SAMORZĄD TERYTORIALNY
BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE
LUDNOŚĆ
RYNEK PRACY
WYBRANE ELEMENTY INFRASTRUKTURY KOMUNALNEJ
MIESZKANIA
EDUKACJA I WYCHOWANIE
OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA
KULTURA
TURYSTYKA
SPORT
PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ
FINANSE PUBLICZNE.....

CONTENTS

	<u>Strona</u> <u>Page</u>
<i>Preface</i>	3
<i>General notes</i>	13
<i>Abbreviations used</i>	16
<i>Warsaw districts characterization</i>	17
<i>Warsaw C.C. on the background of the coun- try and voivodship in 2009</i>	21
<i>Selected data by districts of Warsaw C.C. (2005, 2007–2009)</i>	26

CHAPTERS

<i>GEOGRAPHY. ENVIRONMENT</i>	33
<i>TERRITORIAL SELF-GOVERNMENT</i>	57
<i>PUBLIC SAFETY</i>	63
<i>POPULATION</i>	87
<i>LABOUR MARKET</i>	103
<i>SELECTED ELEMENTS OF MUNICIPAL INFRASTRUCTURE</i>	127
<i>DWELLINGS</i>	141
<i>EDUCATION</i>	157
<i>HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE</i>	175
<i>CULTURE</i>	199
<i>TOURISM</i>	211
<i>SPORT</i>	221
<i>ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY</i> ...	241
<i>PUBLIC FINANCE</i>	265

SPIS TABLIC CONTENTS OF TABLES

	<u>Tablica</u> <u>Table</u>	<u>Strona</u> <u>Page</u>
GEOGRAFIA. ŚRODOWISKO	x	33
Położenie geograficzne m.st. Warszawy	1	41
Powiaty i gminy graniczące z m.st. Warszawą w 2009 r.	2	42
Temperatura powietrza w m.st. Warszawie (1971– 2000, 1991–2000, 2001–2005, 2009)	3	43
Opady atmosferyczne, prędkość wiatru, usłonecz- nienie i zachmurzenie w m.st. Warszawie (1971–2000, 1991–2000, 2001–2005, 2009)	4	43

SPIS TABLIC (cd.)
CONTENTS OF TABLES (cont.)

		Tablica Table	Strona Page
GEOGRAFIA. ŚRODOWISKO (dok.)	GEOGRAPHY. ENVIRONMENT (cont.)		
Dane meteorologiczne stacji meteorologicznej Warszawa (1971–2000, 1991–2000, 2001–2005, 2008, 2009)	<i>Meteorological data of Warsaw meteorological station (1971–2000, 1991–2000, 2001–2005, 2008, 2009)</i>	5	44
Powierzchnia geodezyjna w 2009 r.	<i>Geodesic area in 2009</i>	6	45
Powierzchnia geodezyjna według kierunków wykorzystania w 2009 r.	<i>Geodesic area by land use in 2009</i>	7	46
Struktura użytkowania gruntów w 2009 r.	<i>Land use structure in 2009</i>	8	52
Grunty komunalne w 2009 r.	<i>Communal lands in 2009</i>	9	54
Powierzchnia o szczególnych walorach przyrodniczych prawnie chroniona w 2009 r.	<i>Legally protected areas possessing unique environmental value in 2009...</i>	10	55
Pomniki przyrody w 2009 r.	<i>Monuments of nature in 2009</i>	11	56
SAMORZĄD TERYTORIALNY	TERRITORIAL SELF-GOVERNMENT	x	57
Radni według płci i wieku w 2009 r.	<i>Councillors by sex and age in 2009</i>	1 (12)	59
Radni według grup zawodów w 2009 r.	<i>Councillors by occupational groups in 2009</i>	2 (13)	60
Radni według poziomu wykształcenia w 2009 r.	<i>Councillors by educational level in 2009</i>	3 (14)	61
BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE	PUBLIC SAFETY	x	63
Wypadki drogowe w 2009 r.	<i>Road traffic accidents in 2009</i>	1 (15)	65
Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych w 2009 r.	<i>Ascertained crimes in completed preparatory proceedings in 2009</i>	2 (16)	67
Wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w 2009 r.	<i>Rates of detectability of delinquents in ascertained crimes in 2009</i>	3 (17)	69
Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych i wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych według wybranych rodzajów przestępstw w 2009 r.	<i>Ascertained crimes in completed preparatory proceedings and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes by selected type of crime in 2009</i>	4 (18)	70
Zgłoszenia do Straży Miejskiej w 2009 r.	<i>Notifications to the Municipal Police in 2009</i>	5 (19)	74
Zgłoszenia do Straży Miejskiej według dni tygodnia w 2009 r.	<i>Notifications to the Municipal Police by days of week in 2009</i>	6 (20)	75
Zgłoszenia do Straży Miejskiej według godzin doby w 2009 r.	<i>Notifications to the Municipal Police by hours in 2009</i>	7 (21)	76
Działalność oddziałów Straży Miejskiej w 2009 r.	<i>Activity of the Municipal Police squads in 2009</i>	8 (22)	79
Interwencje podejmowane przez oddziały Straży Miejskiej według rodzaju w 2009 r.	<i>Interventions completed by the Municipal Police squads by type in 2009</i>	9 (23)	80
Wyniki interwencji oraz sankcje nałożone przez Straż Miejską w 2009 r.	<i>The results of interventions and sanctions applied by the Municipal Police in 2009</i>	10 (24)	84
LUDNOŚĆ	POPULATION	x	87
Ludność w 2009 r.	<i>Population in 2009</i>	1 (25)	91
Ludność według płci i wieku w 2009 r.	<i>Population by sex and age in 2009 ...</i>	2 (26)	92
Ludność w wieku produkcyjnym i nieprodukcyjnym w 2009 r.	<i>Working age and non-working age population in 2009</i>	3 (27)	94
Ludność według biologicznych oraz edukacyjnych grup wieku (2002 i 2009)	<i>Population by biological and educational age groups (2002 and 2009) ...</i>	4 (28)	96

SPIS TABLIC (cd.)
CONTENTS OF TABLES (cont.)

		Tablica Table	Strona Page
LUDNOŚĆ (dok.)	<i>POPULATION (cont.)</i>		
Ruch naturalny ludności w 2009 r.	<i>Vital statistics in 2009</i>	5 (29)	97
Migracje wewnętrzne i zagraniczne ludności na pobyt stały w 2009 r.	<i>Internal and international migration of population for permanent resi- dence in 2009</i>	6 (30)	98
Migracje ludności na pobyt stały między dzielnicami m.st. Warszawy w 2009 r.	<i>Interdistricts migration of popula- tion for permanent residence in Warsaw C.C. in 2009</i>	7 (31)	100
Gospodarstwa domowe w 2002 r.	<i>Households in 2002</i>	8 (32)	101
Rodziny w 2002 r.	<i>Families in 2002</i>	9 (33)	102
RYNEK PRACY	<i>LABOUR MARKET</i>	x	103
Pracujący w 2009 r.	<i>Employed persons in 2009</i>	1 (34)	109
Pracujący według sekcji w 2009 r.	<i>Employed persons by sections in 2009 ...</i>	2 (35)	110
Pracujący na 1000 ludności w 2009 r.	<i>Employed persons per 1000 popula- tion in 2009</i>	3 (36)	115
Bezrobotni zarejestrowani w 2009 r.	<i>Unemployed persons registered in 2009</i>	4 (37)	117
Bezrobotni zarejestrowani według wieku w 2009 r.	<i>Registered unemployed persons by age in 2009</i>	5 (38)	119
Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształcenia w 2009 r.	<i>Registered unemployed persons by educational level in 2009</i>	6 (39)	121
Bezrobotni zarejestrowani według czasu pozostawa- nia bez pracy w 2009 r.	<i>Registered unemployed persons by duration of unemployment in 2009</i>	7 (40)	123
Bezrobotni zarejestrowani według stażu pracy w 2009 r.	<i>Registered unemployed persons by work seniority in 2009</i>	8 (41)	125
Oferty pracy w 2009 r.	<i>Job offers in 2009</i>	9 (42)	126
WYBRANE ELEMENTY INFRASTRUKTURY KOMUNALNEJ	<i>SELECTED ELEMENTS OF MUNICIPAL INFRASTRUCTURE</i>	x	127
Tereny zieleni miejskiej ogólnodostępnej i osiedlo- wej w 2009 r.	<i>Generally accessible and estate ur- ban area green belts in 2009</i>	1 (43)	130
Ścieżki rowerowe i ujęcia wody oligoceniowej w 2009 r.	<i>Cycle paths and oligocene water intakes in 2009</i>	2 (44)	133
Zarejestrowane pojazdy samochodowe, ciągniki i motorowery w 2009 r.	<i>Registered road vehicles, tractors and mopeds in 2009</i>	3 (45)	136
Pojazdy samochodowe, ciągniki i motorowery zarejestrowane po raz pierwszy na terytorium Polski w 2009 r.	<i>Road vehicles, tractors and mopeds registered for the first time on Polish territory in 2009</i>	4 (46)	137
Sklepy według form organizacyjnych w 2009 r. ...	<i>Shops by organizational form in 2009</i>	5 (47)	138
MIESZKANIA	<i>DWELLINGS</i>	x	141
Budynki mieszkalne zamieszkałe według okresu budowy w 2002 r.	<i>Inhabited residential buildings by the date of construction in 2002</i>	1 (48)	144
Mieszkania zamieszkałe według okresu wybu- dowania budynku w 2002 r.	<i>Inhabited dwellings by the date of building construction in 2002</i>	2 (49)	145
Zasoby mieszkaniowe w 2009 r.	<i>Dwelling stocks in 2009</i>	3 (50)	146
Mieszkania wyposażone w instalacje w 2009 r.	<i>Dwellings fitted with installations in 2009</i>	4 (51)	148
Nowe budynki mieszkalne oddane do użytkowa- nia według form budownictwa w 2009 r.	<i>New buildings completed by forms of housing construction in 2009</i>	5 (52)	151
Mieszkania oddane do użytkowania w 2009 r.	<i>Dwellings completed in 2009</i>	6 (53)	152
Mieszkania oddane do użytkowania według form budownictwa w 2009 r.	<i>Dwellings completed by forms of housing construction in 2009</i>	7 (54)	153

SPIS TABLIC (cd.)
CONTENTS OF TABLES (cont.)

		Tablica Table	Strona Page
EDUKACJA I WYCHOWANIE	EDUCATION	x	157
Wychowanie przedszkolne w roku szkolnym 2009/10	<i>Pre-primary education in the 2009/10 school year</i>	1 (55)	162
Szkoły dla dzieci i młodzieży (łącznie ze specjalnymi) w roku szkolnym 2009/10	<i>Schools for children and youth (including special schools) in the 2009/10 school year</i>	2 (56)	166
Szkoły dla dorosłych w roku szkolnym 2009/10....	<i>Schools for adults in the 2009/10 school year</i>	3 (57)	168
Komputery w szkołach dla dzieci i młodzieży (łącznie ze specjalnymi) według poziomu kształcenia w roku szkolnym 2009/10	<i>Personal computers in schools for children and youth (including special schools) by educational level in the 2009/10 school year.....</i>	4 (58)	170
Studenci szkół wyższych w roku szkolnym 2009/10	<i>Students of higher education institutions in the 2009/10 school year.....</i>	5 (59)	173
Absolwenci szkół wyższych z roku szkolnego 2008/09	<i>Graduates of higher education institution for the 2008/09 school year.....</i>	6 (60)	174
OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA	HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE	x	175
Ambulatoryjna opieka zdrowotna w 2009 r.	<i>Out-patient health care in 2009</i>	1 (61)	180
Porady udzielone przez lekarzy podstawowej opieki zdrowotnej i lekarzy rodzinnych według wieku i płci pacjentów w 2009 r.....	<i>Consultations provided by basic health care and family doctors by sex and age of patients in 2009</i>	2 (62)	181
Porady udzielone przez lekarzy specjalistów według płci i wieku pacjentów w 2009 r.	<i>Consultations provided by doctor specialists by sex and age of patients in 2009....</i>	3 (63)	182
Porady udzielone przez lekarzy specjalistów według specjalizacji w 2009 r.	<i>Consultations provided by doctor specialists by specialization in 2009</i>	4 (64)	183
Porady udzielone przez lekarzy dentystów według specjalizacji w 2009 r.	<i>Consultations provided by dentists by specialization in 2009</i>	5 (65)	184
Porady udzielone przez lekarzy dentystów według płci i wieku pacjentów w 2009 r.....	<i>Consultations provided by dentists by sex and age of patients in 2009</i>	6 (66)	185
Apteki ogólnodostępne w 2009 r.	<i>Public pharmacies in 2009</i>	7 (67)	186
Żłobki w 2009 r.	<i>Nurseries in 2009</i>	8 (68)	187
Placówki opiekuńczo-wychowawcze dla dzieci i młodzieży w 2009 r.	<i>Care and education centres for children and young people in 2009</i>	9 (69)	188
Pomoc społeczna stacjonarna w 2009 r.	<i>Stationary social welfare in 2009</i>	10 (70)	190
Świadczenia pomocy społecznej w 2009 r.	<i>Social assistance benefits in 2009</i>	11 (71)	191
Świadczenia rodzinne w 2009 r.	<i>Family allowances in 2009</i>	12 (72)	193
Zasiłki rodzinne oraz dodatki do zasiłków rodzinnych w 2009 r.	<i>Family benefits and supplements to the family benefit in 2009.....</i>	13 (73)	194
Świadczenia z funduszu alimentacyjnego w 2009 r. ...	<i>Alimony fund benefits in 2009.....</i>	14 (74)	198
KULTURA	CULTURE	x	199
Biblioteki publiczne w 2009 r.	<i>Public libraries in 2009</i>	1 (75)	204
Muzea w 2009 r.	<i>Museums in 2009</i>	2 (76)	206
Teatry w 2009 r.	<i>Theatres in 2009</i>	3 (77)	206
Kina stałe w 2009 r.	<i>Fixed cinemas in 2009</i>	4 (78)	207
Obiekty przystosowane dla osób poruszających się na wózkach inwalidzkich w 2009 r.	<i>Cultural entities provided with facilities adapted to the needs of people moving on wheelchairs in 2009</i>	5 (79)	207
Obiekty nieruchome wpisane do ewidencji zabytków według rodzajów w 2008 r.	<i>Fixed/immovable monuments recorded in historical monuments evidence by kinds in 2008.....</i>	6 (80)	208

SPIS TABLIC (dok.)
CONTENTS OF TABLES (cont.)

		Tablica Table	Strona Page
KULTURA (dok.)	CULTURE (cont.)		
Obiekty zabytkowe według okresu wybudowania obiektu w 2008 r.	<i>Historical monuments by the date of construction in 2008</i>	7 (81)	210
TURYSTYKA	TOURISM	x	211
Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania w 2009 r.	<i>Collective tourist accommodation establishments in 2009</i>	1 (82)	212
Miejsca noclegowe w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania w 2009 r.	<i>Number of beds in collective tourist accommodation establishments in 2009</i>	2 (83)	214
Korzystający z noclegów w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania w 2009 r.	<i>Tourists accommodated in collective tourist accommodation establishments in 2009</i>	3 (84)	216
Udzielone noclegi w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania w 2009 r.	<i>Overnight stays in collective tourist accommodation establishments in 2009</i>	4 (85)	218
Hotele według kategorii w 2009 r.	<i>Hotels by category in 2009</i>	5 (86)	220
SPORT	SPORT	x	221
Obiekty sportowe i rekreacyjne w 2009 r.	<i>Sports and recreation facilities in 2009</i>	1 (87)	224
Kluby sportowe w 2008 r.	<i>Sports clubs in 2008</i>	2 (88)	228
Wybrane dziedziny i dyscypliny sportowe w klubach sportowych w 2008 r.	<i>Selected sports fields and disciplines in sports clubs in 2008</i>	3 (89)	230
PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ	ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY	x	241
Podmioty gospodarki narodowej według liczby pracujących w 2009 r.	<i>Entities of the national economy by number of employed persons in 2009</i>	1 (90)	248
Podmioty gospodarki narodowej według wybranych sekcji w 2009 r.	<i>Entities of the national economy by selected sections in 2009</i>	2 (91)	250
Podmioty gospodarki narodowej według sektorów własności i form prawnych w 2009 r.	<i>Entities of the national economy by ownership sectors and legal form in 2009</i>	3 (92)	254
Spółki handlowe w 2009 r.	<i>Commercial companies in 2009</i>	4 (93)	257
Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą według liczby pracujących w 2009 r.	<i>Natural persons conducting economic activity by number of employed persons in 2009</i>	5 (94)	258
Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą według sekcji w 2009 r.	<i>Natural persons conducting economic activity by sections in 2009</i>	6 (95)	260
FINANSE PUBLICZNE	PUBLIC FINANCE	x	265
Budżet m.st. Warszawy w 2009 r.	<i>Warsaw C.C. budget in 2009</i>	1 (96)	268
Dochody budżetu m.st. Warszawy według działów w 2009 r.	<i>Revenues of Warsaw C.C. budget by divisions in 2009</i>	2 (97)	269
Wydatki budżetu m.st. Warszawy według działów w 2009 r.	<i>Expenditures of Warsaw C.C. budget by divisions in 2009</i>	3 (98)	271
Dochody budżetu dzielnic m.st. Warszawy według rodzajów w 2009 r.	<i>Revenues of district budgets of Warsaw C.C. by type in 2009</i>	4 (99)	274
Dochody budżetu dzielnic m.st. Warszawy według działów w 2009 r.	<i>Revenues of district budgets of Warsaw C.C. by divisions in 2009</i>	5 (100)	276
Wydatki budżetu dzielnic m.st. Warszawy według rodzajów w 2009 r.	<i>Expenditures of district budgets of Warsaw C.C. by type in 2009</i>	6 (101)	278
Wydatki budżetu dzielnic m.st. Warszawy według działów w 2009 r.	<i>Expenditures of district budgets of Warsaw C.C. by divisions in 2009</i>	7 (102)	280

SPIS WYKRESÓW
LIST OF CHARTS

		<i>Strona</i> <i>Page</i>
Mapa administracyjna m.st. Warszawy w 2009 r. ...	<i>Administrative map of Warsaw C.C. in 2009.....</i>	12
Produkt krajowy brutto na 1 mieszkańca.	<i>Gross domestic product per capita</i>	20
Powierzchnia geodezyjna na 1 mieszkańca w 2009 r.	<i>Geodesic area per capita in 2009</i>	32
Powiaty graniczące z m.st. Warszawą w 2009 r. (mapka).....	<i>Powiats bordering with Warsaw C.C. in 2009 (map)</i>	41
Struktura powierzchni m.st. Warszawy według kierunków wykorzystania w 2009 r.	<i>Structure of area of Warsaw C.C. by land use in 2009</i>	50
Struktura gruntów zabudowanych i zurbanizowa- nych m.st. Warszawy według kierunków wykorzystania w 2009 r.	<i>Structure of built-up and urbanized areas of Warsaw C.C. by land use in 2009.....</i>	50
Struktura powierzchni geodezyjnej poszczegól- nych dzielnic m.st. Warszawy według kierun- ków wykorzystania w 2009 r.	<i>Structure of geodesic area of the particular districts of Warsaw C.C. by land use in 2009</i>	51
Struktura gruntów zabudowanych i zurbanizowa- nych poszczególnych dzielnic m.st. Warszawy według kierunków wykorzystania w 2009 r.	<i>Structure of built-up and urbanized areas of the particular districts of Warsaw C.C. by land use in 2009.....</i>	53
Struktura powierzchni o szczególnych walorach przyrodniczych prawnie chroniona w 2009 r. ...	<i>Structure of legally protected areas possess- ing unique environmental value in 2009.....</i>	56
Struktura radnych według płci w 2009 r.	<i>Structure of councillors by sex in 2009.....</i>	62
Komendy rejonowe Policji w m.st. Warszawie (mapka)	<i>Regional Police units in Warsaw C.C. (map)....</i>	66
Udział ofiar śmiertelnych w ogólnej liczbie ofiar wypadków w poszczególnych dzielnicach m.st. Warszawy w 2009 r.	<i>Share of the road traffic accident fatalities in total road traffic accident victims by War- saw C.C. districts in 2009.....</i>	68
Struktura przestępstw stwierdzonych w zakoń- czonych postępowaniach przygotowawczych według charakteru przestępstw w 2009 r.	<i>Structure of ascertained crimes in completed preparatory proceeding by nature of the crimes in 2009.....</i>	78
Zgłoszenia do Straży Miejskiej według dni tygodnia	<i>Notifications to the Municipal Police by days of week</i>	79
Struktura zgłoszeń do Straży Miejskiej według dni tygodnia	<i>Structure of the notifications to the Municipal Police by days of week</i>	82
Struktura zgłoszeń do Straży Miejskiej według źródeł zgłoszeń.....	<i>Structure of the notifications to the Municipal Police by source of notifications</i>	83
Przestępstwa stwierdzone na 1000 ludności i wskaźniki wykrywalności sprawców prze- stępstw stwierdzonych w 2009 r. (mapka).....	<i>Ascertained crimes per 1000 population and rates of delinquents in ascertained crimes in 2009 (map)</i>	86
Gęstość zaludnienia w 2009 r. (mapka).....	<i>Population density in 2009 (map).....</i>	90
Pracujący na 1000 ludności w 2009 r. (mapka).....	<i>Employed persons per 1000 population in 2009 (map).....</i>	114
Bezrobotni zarejestrowani na 1000 ludności w wieku produkcyjnym w 2009 r. (mapka)	<i>Unemployed persons registered per 1000 popu- lation of working age in 2009 (map).....</i>	116
Struktura bezrobotnych zarejestrowanych według płci w 2009 r. (mapka).....	<i>Structure of registered unemployed persons by sex in 2009 (map).....</i>	118
Struktura bezrobotnych zarejestrowanych według wieku w 2009 r.....	<i>Structure of registered unemployed persons by age in 2009.....</i>	120
Struktura bezrobotnych zarejestrowanych według poziomu wykształcenia w 2009 r.	<i>Structure of registered unemployed persons by educational level in 2009.....</i>	122

SPIS WYKRESÓW (dok.)
LIST OF CHARTS (cont.)

	<i>Strona</i>
	<u><i>Page</i></u>
Struktura bezrobotnych zarejestrowanych według czasu pozostawania bez pracy w 2009 r.	<i>Structure of registered unemployed persons by duration of unemployment in 2009</i> 124
Ścieżki rowerowe w m.st. Warszawie w 2009 r. (mapka).....	<i>Cycle paths in Warsaw C.C. in 2009 (map)</i> 132
Ujęcia wody oligoceniowej w m.st. Warszawie w 2009 r. (mapka).....	<i>Intakes of oligocene water in Warsaw C.C. in 2009 (map)</i> 134
Schemat istniejącej i projektowanej linii metra w m.st. Warszawie (mapka).....	<i>Diagram of existing and to be planned metro line in Warsaw C.C. (map)</i> 135
Udział budynków wybudowanych do 1944 r. w ogólnej liczbie budynków w 2002 r.	<i>Share of buildings constructed up to 1944 in total number of buildings in 2002</i> 140
Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w 2009 r. (mapka).....	<i>Average usable floor space of a dwelling in 2009 (map)</i> 147
Mieszkania oddane do użytkowania na 1000 ludności w 2009 r. (mapka).....	<i>Dwellings completed per 1000 population in 2009 (map)</i> 150
Mieszkania oddane do użytkowania na 1000 zawartych małżeństw w 2009 r. (mapka).....	<i>Dwellings completed per 1000 marriages contracted in 2009 (map)</i> 156
Dzieci w przedszkolach na 1 przedszkole w 2009 r. (mapka).....	<i>Children attending nursery schools per 1 nursery school in 2009 (map)</i> 161
Szkoły wyższe w roku szkolnym 2009/10.....	<i>Tertiary education schools in the 2009/10 school year</i> 172
Ćwiczący w klubach sportowych na 1 klub sportowy w 2008 r.	<i>Persons practising sport in sports clubs per one sport club in 2008</i> 222
„Orliki”, „Syrenki” oraz lodowiska przekazane do użytkowania w latach 2007–2009 (mapka).....	<i>“Orlik” sports fields, “Syrenka” sports fields and ice-skating rinks completed in 2007-2009 (map)</i> 223
Kluby sportowe sklasyfikowane w systemie sportu młodzieżowego w 2009 r. (mapka).....	<i>Sports club classified as youth sport system in 2009 (map)</i> 240
Wyniki współzawodnictwa sportowego dzieci i młodzieży w systemie sportu młodzieżowego w 2009 r. (mapka).....	<i>Results of sport clubs competition of children and youth in the sport system in 2009 (map)</i> 240
Podmioty gospodarki narodowej według podstawowych i szczególnych form prawnych (schemat)	<i>Entities of the national economy by basic and specific legal status (scheme)</i> 246
Podmioty gospodarki narodowej na 1000 ludności w 2009 r. (mapka).....	<i>Entities of the national economy per 1000 population in 2009 (map)</i> 256
Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą w 2009 r.	<i>Natural persons conducting economic activity in 2009</i> 259
Struktura osób fizycznych prowadzących działalność gospodarczą według sekcji PKD w 2009 r.....	<i>Structure of natural persons conducting economic activity by sections in 2009</i> 264
Dochody budżetu dzielnic m.st. Warszawy na 1 mieszkańca w 2009 r.	<i>Revenues of district budgets of Warsaw C.C. per capita in 2009</i> 273
Wydatki budżetu dzielnic m.st. Warszawy na 1 mieszkańca w 2009 r.	<i>Expenditures of district budgets of Warsaw C.C. per capita in 2009</i> 279
Dochody budżetu miasta na 1 mieszkańca w m.st. Warszawie na tle miast – siedzib wojewody i (lub) sejmiku województwa w 2009 r.	<i>Revenues of city budget per capita in Warsaw C.C. as compared with cities which are seats of voivode and (or) voivodship regional council in 2009</i> 282

MAPA ADMINISTRACYJNA M.ST. WARSZAWY W 2009 R.

ADMINISTRATIVE MAP OF WARSAW C.C. IN 2009



UWAGI OGÓLNE

Prezentowane w niniejszej publikacji informacje przedstawione zostały stosownie do zakresu prowadzonych badań, obejmujących podmioty klasyfikowane według kryterium **liczby pracujących** i – jeśli nie zaznaczono inaczej – obejmują podmioty o liczbie pracujących:

- do 9 osób,
- od 10 do 49 osób,
- powyżej 49 osób.

Dane prezentuje się:

- 1) w układzie 18 dzielnic m.st. Warszawy, których charakterystyka składa się na obraz całego miasta. Są to następujące dzielnice: Bemowo, Białoleka, Bielany, Mokotów, Ochota, Praga-Południe, Praga-Północ, Rembertów, Śródmieście, Targówek, Ursus, Ursynów, Wawer, Wesola, Wilanów, Włochy, Wola, Żoliborz.
- 2) w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD 2007)**, opracowanej na podstawie Statystycznej Klasyfikacji Działalności Gospodarczych we Wspólnocie Europejskiej — Statistical Classification of Economic Activities in the European Community — NACE Rev. 2. PKD 2007, wprowadzona z dniem 1 I 2008 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 24 XII 2007 r. (Dz. U. Nr 251, poz. 1885), zastąpiła Polską Klasyfikację Działalności — PKD 2004. PKD 2007, w stosunku do dotychczas stosowanej klasyfikacji PKD 2004, wprowadza zmiany zakresowe polegające na uwzględnieniu nowych grupowań rodzajów działalności (ujęcie nowych, podział lub agregacja dotychczasowych), a także na przesunięciu rodzajów działalności pomiędzy poszczególnymi poziomami klasyfikacyjnymi. W efekcie w PKD 2007 wyróżnia się m.in. 21 sekcji i 88 działów, wobec 17 sekcji i 62 działów w PKD 2004. Zmiany te powodują również w niektórych przypadkach brak porównywalności danych przy niezmiennych nazwach poziomów klasyfikacyjnych.

GENERAL NOTES

*Information is presented in compliance with the scope of conducted surveys, including entities classified according to the criterion of the **number of persons employed**, and (unless otherwise indicated) include entities employing:*

- up to 9 persons,*
- from 10 to 49 persons,*
- more than 49 persons.*

Data are presented:

- 1) *according to the 18 districts of Warsaw C.C., which play a major role in defining the city's character. There are: Bemowo, Białoleka, Bielany, Mokotów, Ochota, Praga-Południe, Praga-Północ, Rembertów, Śródmieście, Targówek, Ursus, Ursynów, Wawer, Wesola, Wilanów, Włochy, Wola, Żoliborz.*
- 2) *according to the **Polish Classification of Activities (PKD 2007)** – compiled on the basis of the Statistical Classification of Economic Activities in the European Community — NACE Rev. 2. PKD 2007 was introduced on 1 I 2008 by the decree of the Council of Ministers, dated 24 XII 2007 (Journal of Laws No. 251, item 1885) and replaced the Polish Classification of Activities — PKD 2004. PKD 2007/NACE Rev. 2 differs from the previously used PKD 2004/NACE Rev. 1.1 classification in the introduction of changes in its scope, i.e. new groupings of activity types (presentation of new types, division or aggregation of the previous ones) as well as transfers of some types of activities between individual classification levels. As a result there are, among others, 21 sections and 88 divisions in PKD 2007/NACE Rev. 2 compared with 17 sections and 62 divisions in PKD 2004/NACE Rev. 1.1. In some cases these changes result in a lack of comparability of data if the names of classification levels remain unchanged.*

W stosunku do obowiązującej PKD dokonano dodatkowego grupowania, ujmując pod pojęciem:

- **przemysł** sekcje: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych” oraz „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”,
- **pozostałe usługi** – sekcje: „Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna”, „Administrowanie i działalność wspierająca”, „Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne”, „Edukacja”, „Opieka zdrowotna i pomoc społeczna”, „Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją” oraz „Pozostała działalność usługowa”.

3) według **sektorów własności**:

- **sektor publiczny** – grupujący własność państwową (Skarbu Państwa i państwowych osób prawnych), własność jednostek samorządu terytorialnego oraz „własność mieszaną” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora publicznego,
- **sektor prywatny** – grupujący własność prywatną krajową (osób fizycznych i pozostałych jednostek prywatnych), własność zagraniczną (osób zagranicznych) oraz „własność mieszaną” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora prywatnego i brakiem przewagi sektorowej w kapitale (mieniu) podmiotu.

Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

Przy **przeliczeniu na 1 mieszkańca (1000 ludności itp.)** danych według stanu w końcu roku przyjęto liczbę ludności według stanu w dniu 31 XII, a przy przeliczeniu danych charakteryzujących wielkość zjawiska w ciągu roku – według stanu w dniu 30 VI.

Zastosowanie **automatycznych zaokrągleń** w niektórych przypadkach mogło spowodować drobne różnice w sumowaniu danych na wyższych poziomach agregacji.

In the Polish version of NACE an additional grouping was introduced under the item:

- **industry** – sections “Mining and quarrying”, “Manufacturing”, “Electricity, gas, steam and air conditioning supply” as well as “Water supply; sewerage, waste management and remediation activities”,
- **other services** – sections: “Professional, scientific and technical activities”, “Administrative and support service activities”, “Public administration and defence; compulsory social security”, “Education”, “Human health and social work activities”, “Arts, entertainment and recreation” and “Other service activities”.

3) according to **ownership sectors**:

- **public sector** – grouping state ownership (of the State Treasury and state legal persons), local self-government entity ownership, as well as “mixed ownership” with a predominance of capital (property) of public sector entities,
- **private sector** – grouping private domestic ownership (of natural persons and other private entities), foreign ownership (of foreign persons) as well as “mixed ownership” with a predominance of capital (property) of private sector entities and lack of predominance of public or private sector in capital (property) of the entity.

Relative numbers (indices, percentages) are, as a rule, calculated on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in the tables.

When **computing data per capita (per 1000 population, etc.)** as of the end of a year, the population as of 31 XII was adopted, whereas data describing the magnitude of a phenomenon within a year – as of 30 VI.

Automatic rounding of numbers might, in some cases, cause differences in sums on higher level of aggregation.

Informacje statystyczne pochodzące ze źródeł spoza Urzędu Statystycznego opatrzone odpowiednimi notami.

Wyjaśnienia metodyczne dotyczące podstawowych pojęć i metod opracowania danych liczbowych zamieszczono w uwagach ogólnych do poszczególnych działów. Rozszerzone wyjaśnienia dotyczące poszczególnych dziedzin statystyki Czytelnik znajdzie w publikacjach tematycznych Głównego Urzędu Statystycznego i Urzędu Statystycznego w Warszawie oraz na stronie internetowej GUS <http://www.stat.gov.pl>.

W „Panoramie...” zastosowano skróty nazw niektórych poziomów klasyfikacyjnych; zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

Statistical information originating from other than Statistical Office sources is indicated in the appropriate notes.

Methodological explanations concerning basic definitions and methods of compiling statistical data are enumerated in the general notes for particular chapters. More detailed information pertaining to particular fields of statistics can be found in subject publications, in the Central Statistical Office and Statistical Office in Warsaw as well on website of the CSO <http://www.stat.gov.pl>.

The names of some classification levels used in the Panorama have been abbreviated; the list of abbreviations used and their full names are given below:

skrót <i>abbreviation</i>	pełna nazwa <i>full name</i>
POLSKA KLASYFIKACJA DZIAŁALNOŚCI – PKD 2007 <i>POLISH CLASSIFICATION OF ACTIVITIES – PKD 2007/NACE Rev. 2</i>	
sekcje <i>sections</i>	
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę	Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych
X	<i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja	Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją
X	<i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>
Handel; naprawa pojazdów samochodowych	Handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, włączając motocykle
<i>Trade; repair of motor vehicles</i>	<i>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles</i>
Zakwaterowanie i gastronomia	Działalność związana z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi
<i>Accommodation and catering</i>	<i>Accommodation and food service activities</i>
Obsługa rynku nieruchomości	Działalność związana z obsługą rynku nieruchomości
X	<i>Real estate activities</i>
Administrowanie i działalność wspierająca	Działalność w zakresie usług administrowania i działalność wspierająca
X	<i>Administrative and support service activities</i>

STOSOWANE SKRÓTY

art.	= artykuł <i>article</i>
°C	= stopień Celsjusza <i>degree centigrade</i>
cd. cont.	= ciąg dalszy <i>continue</i>
cm³	= centymetr sześcienny <i>cubic centimetre</i>
dok. cont.	= dokończenie <i>continued</i>
Dz. U.	= Dziennik Ustaw <i>Journal of Laws</i>
egz.	= egzemplarz
g	= gram <i>gramme</i>
GUS	= Główny Urząd Statystyczny <i>Central Statistical Office</i>
h	= godzina <i>hour</i>
ha	= hektar <i>hectare</i>
i in.	= i inne <i>and others</i>
itp. etc.	= i tym podobne <i>and the like</i>
im.	= imienia
km	= kilometr <i>kilometre</i>
km²	= kilometr kwadratowy <i>square kilometre</i>
lp. No.	= liczba porządkowa <i>number</i>
m.st. Warszawa Warsaw C.C.	= miasto stołeczne Warszawa <i>The Capital City of Warsaw</i>
m	= metr <i>metre</i>
m²	= metr kwadratowy <i>square metre</i>
m.in. i.a.	= między innymi <i>among others</i>
mln	= milion <i>million</i>
mm	= milimetr <i>millimetre</i>

ABBREVIATIONS USED

MMM	= Międzywojewódzkie Mistrzostwa Młodzików <i>Inter-voivodship Sub Junior Championships</i>
MMP	= Młodzieżowe Mistrzostwa Polski <i>Polish Youth Championships</i>
MPJ	= Mistrzostwa Polski Juniorów <i>Polish Junior Championships</i>
OOM-MPJMI	= Ogólnopolska Olimpiada Młodzieży–Mistrzostwa Polski Juniorów Młodszych <i>Polish Youth Olympic Days– Polish Younger Junior Championships</i>
np. e.g.	= na przykład <i>for example</i>
nr No.	= numer <i>number</i>
PKD	= Polska Klasyfikacja Działalności <i>NACE</i>
pkt	= punkt <i>point, station</i>
poz.	= pozycja <i>item</i>
pt.	= pod tytułem
r.	= rok <i>year</i>
s	= sekunda <i>second</i>
str.	= strona <i>page</i>
szt. pcs	= sztuka <i>piece</i>
tj. i.e.	= to jest <i>that is</i>
tys. thous.	= tysiąc <i>thousand</i>
tzn.	= to znaczy <i>that is</i>
ul.	= ulica <i>street</i>
US	= Urząd Statystyczny <i>Statistical Office</i>
ww.	= wyżej wymieniony <i>above mentioned</i>
zł zl	= złoty <i>zloty</i>
wg	= według <i>according to</i>
wol. vol.	= wolumin <i>volume</i>

CHARAKTERYSTYKA DZIELNIC M.ST. WARSZAWY

Warszawa jest największym pod względem powierzchni (517,2 km²) i liczby ludności (1 714,4 tys.) miastem w kraju.

Miasto pełni ważne funkcje stołeczne: polityczne, administracyjne, kulturalne, infrastrukturalne, gospodarcze. Stołeczność stanowi istotny czynnik dynamizujący rozwój społeczno-gospodarczy Warszawy.

W 2008 r. wartość wytworzonego produktu krajowego brutto dla Warszawy wyniosła 168 841 mln zł. Udział stolicy w generowaniu produktu krajowego brutto stanowił 13,2% w kraju, a 61,6% w województwie mazowieckim.

Jednocześnie w Warszawie odnotowano najwyższy poziom produktu krajowego brutto w przeliczeniu na 1 mieszkańca (98 854 zł) przekraczający przeciętny krajowy o 195,4%, a województwa mazowieckiego o 87,3%.

Warszawa podzielona jest na 18 dzielnic.

W 2009 r. największą pod względem powierzchni dzielnicą był Wawer (79,7 km²) natomiast najmniejszą Żoliborz (8,5 km²). Najwięcej ludności na 1 km² zamieszkiwało na Ochocie (9 196 osób), a najmniej w Wilanowie (521 osób). Ogółem w Warszawie na 1 km² mieszkało 3 315 osób.

W 2009 r. odnotowano znaczną nadwyżkę kobiet (926 497) nad mężczyznami (787 949). W Warszawie na 100 mężczyzn przypadło 118 kobiet – najwięcej na Żoliborzu (128), a najmniej w Wesołej (107).

Niekorzystnym zjawiskiem jest postępujący proces starzenia się ludności. Udział ludności w wieku 65 lat i więcej w liczbie ludności Warszawy ogółem zwiększył się z 16,6% w 2002 r. do 17,2% w 2009 r. Najstarszą demograficznie dzielnicą w 2009 r. było Śródmieście (24,2% ludności w wieku 65 lat i więcej), a najmłodszą – Białołęka (5,5%).

WARSAW DISTRICTS CHARACTERIZATION

Warsaw is the biggest town in the country considering area (517,2 km²) and population (1 714,4 thous.).

As a capital city, Warsaw performs important political, administrative, cultural, infrastructural and economic functions. Capital city status is important factor determining the dynamic socio-economic development of Warsaw city.

In 2008, the value of gross domestic product for Warsaw amounted to 168 841 million zlotys. Share of Warsaw in generation of gross domestic product was 13,2% of the national GDP and 61,6% of the mazowieckie voivodship GDP.

At the same time, the highest level of gross domestic product per capita was recorded in Warsaw C.C. (98 854 zlotys) exceeding the national average by 195,4%, and mazowieckie average by 87,3%.

Warsaw is divided into 18 districts.

In 2009, considering the area – the biggest one is Wawer district (79,7 km²) – the smallest one Żoliborz (8,5 km²). Considering the density – Ochota is the district with the highest density ratio (9 196 persons per 1 km²), in opposite to Wilanów (with 521 persons per 1 km² only). The density in Warsaw is 3 315 persons per 1 km².

In 2009, a distinguishing feature for Warsaw was majority of women population (926 497) comparing to men (787 949) population, which reached 118 women per 100 men. For comparison, it was 128 women in Żoliborz district (highest ratio) and 107 (the lowest one) in Wesoła district.

Progressing ageing of society is the disadvantageous phenomena in Warsaw city. The share of population aged 65 and more in total Warsaw population increased from 16,6% in 2002 to 17,2% in 2009. In 2009, the “oldest” district (in demographic meaning) was Śródmieście (24,2% of population aged 65 and more) the “youngest” one was Białołęka (5,5%).

Na terenie Warszawy w podmiotach o liczbie pracujących większej niż 9 pracowało 806,5 tys. osób. Z tej liczby pracujących w Warszawie najwięcej – (215 486 osób) 26,7% pracowało w Śródmieściu, a najmniej – (2 899 osób) 0,4% w Wesołej. Liczba pracujących na 1000 ludności w tych dzielnicach kształtowała się odpowiednio 1 708 i 127.

W Warszawie zarejestrowanych było 328 317 podmioty gospodarki narodowej, co stanowiło 50,8%, czyli połowę podmiotów zarejestrowanych w województwie mazowieckim. Najwięcej podmiotów miało swoją siedzibę na Mokotowie (45 405, tj. 13,8% ogółu), a najmniej w Rembertowie (3 561, tj. 1,1%).

Liczba podmiotów gospodarki narodowej wpisanych do rejestru REGON w Warszawie na 1000 ludności wynosiła 192, przy czym najwyższy wskaźnik posiadało Śródmieście (354 podmioty), a najniższy – Białołęka (136).

Liczba zarejestrowanych bezrobotnych w Warszawie wynosiła 31 302, a stopa bezrobocia była najniższą w kraju i kształtowała się na poziomie 2,8%. Najwięcej bezrobotnych zarejestrowanych było na Pradze-Południe (3 996 osób, tj. 12,8% ogółu), a najmniej w Wilanowie (184 osoby, tj. 0,6%).

Nasylenie mieszkaniem na obszarze Warszawy wyniosło 477,6 mieszkań na 1000 ludności, przy czym najwięcej w Wilanowie (687,2), a najmniej w Wesołej (368,3).

Warszawa dysponuje znacznym potencjałem w zakresie szkolnictwa wyższego. W 2009 r. funkcjonowało tutaj 78 szkół wyższych, w których studiowało łącznie 275 542 osoby. Najwięcej szkół wyższych usytuowanych było w Śródmieściu (21 szkół, 107 813 studentów), a najmniej, bo tylko 1 uczelnia wyższa (1 482 studentów) miała siedzibę na Białołęce.

Warszawa pełni funkcję krajowego centrum medycznych usług specjalistycznych, czego przykładem mogą być działające specjalistyczne ośrodki medyczne takie jak m.in.: Instytut Hematologii i Transfuzjologii, Instytut Onkologii im. Marii Curie-Skłodowskiej, Instytut Gruźlicy

In Warsaw, there were 806,5 thous. employed persons in entities with more than 9 employees. Considering districts, the highest share of employed persons in Warsaw achieved Śródmieście district (215 486 persons) 26,7%, the lowest – Wesoła district (2 899 persons) 0,4%. Employed persons per 1000 population in these districts reached 1 708 persons and 127 persons respectively.

There were 328 317 registered entities of national economy in the Capital City of Warsaw which made 50,8% of the number of the registered entities in mazowieckie voivodship. The biggest concentration was noticed in Mokotów district (45 405 entities 13,8% of Warsaw as a whole), and the lowest – in Rembertów (3 561 entities, 1,1% of Warsaw as a whole).

At the same time, the number of entities recorded in the National Official Register of Economy Units REGON in Warsaw per 1000 population reached 192 entities, comparing to the highest rate in Śródmieście (354 entities) and the lowest in Białołęka (136).

The number of registered unemployed persons in Warsaw reached 31 302 persons, i.e. 2,8% which makes the lowest unemployment rate in the country. The highest unemployment is noticed in Praga-Południe district (3 996 registered persons i.e. 12,8%), the lowest in Wilanów district (184 registered persons i.e. 0,6%).

The number of dwellings completed per 1000 population in Warsaw reached 477,6 dwellings, while the highest ratio was in Wilanów district (687,2) and the lowest in Wesoła district (368,3).

Warsaw has considerable potential in tertiary education level. In 2009, there were 78 higher education institutions with 275 542 students; mostly located in Śródmieście district (21 institutions with 107 813 students) and only 1 institution (with 1 482 students) in Białołęka district.

Warsaw fulfils a role of national centre of specialized medical services and research and development units such as e.g. Instytut Hematologii i Transfuzjologii, Instytut Onkologii im. Marii Curie-Skłodowskiej, Instytut Gruźlicy Chorób Płuc, Instytut

i Chorób Płuc, Instytut Kardiologii im. Stefana Kardynała Wyszyńskiego, Centrum Zdrowia Dziecka i inne.

Na infrastrukturę medyczną składają się poza szpitalami inne zakłady opieki zdrowotnej (przychodnie, ośrodki zdrowia, poradnie), których w 2009 r. było w Warszawie 710. Najwięcej przychodni i ośrodków zdrowia znajdowało się w Śródmieściu (149), a najmniej w Wesołej (6), przy czym najmniej ludności na jedną przychodnię i ośrodek zdrowia przypadało w Śródmieściu (847 osób), a najwięcej na Bemowie (5 653 osoby).

Istotną sprawą dla Warszawy jest bezpieczeństwo publiczne. W ostatnich latach odnotowano zwiększoną wykrywalność przestępstw z 30,7% w 2002 r. do 43,7% w 2008 r. Według statystyk najbardziej bezpieczną dzielnicą była Wesoła (512 przestępstw w roku), natomiast najbardziej niebezpieczne było Śródmieście (9 294). Wskaźnik przestępstw na 1000 ludności kształtował się następująco: dla całej Warszawy wyniósł 34,1, najniższy był w Ursusie (19,6), a najwyższy w Wilanowie (85,7).

Liczba wypadków drogowych na 10 000 ludności w Warszawie wynosiła średnio 5,7, przy czym najwyższy wskaźnik odnotowano we Włochach (13,6) i na Ochocie (8,8), a najmniejszy w Rembertowie (3,9) i na Ursynowie (4,0).

Jak wynika z powyższych informacji na ten bardzo zróżnicowany obraz Warszawy wpływają charakterystyki poszczególnych dzielnic. W swoim wnętrzu Warszawa jest pełna kontrastów, o czym mówią zawarte w publikacji zestawienia danych statystycznych.

Kardiologii im. Stefana Kardynała Wyszyńskiego, Centrum Zdrowia Dziecka and others.

Apart from hospitals, in 2009, there were 710 out-patient departments (health centres, out-patient clinics) of which in Śródmieście district existed 149 health centres and out-patient clinics and in Wesoła district – 6 units. The number of persons per 1 health centre or out-patient clinic reached the lowest ratio in Śródmieście (847 persons); the highest – in Bemowo (5 653 persons).

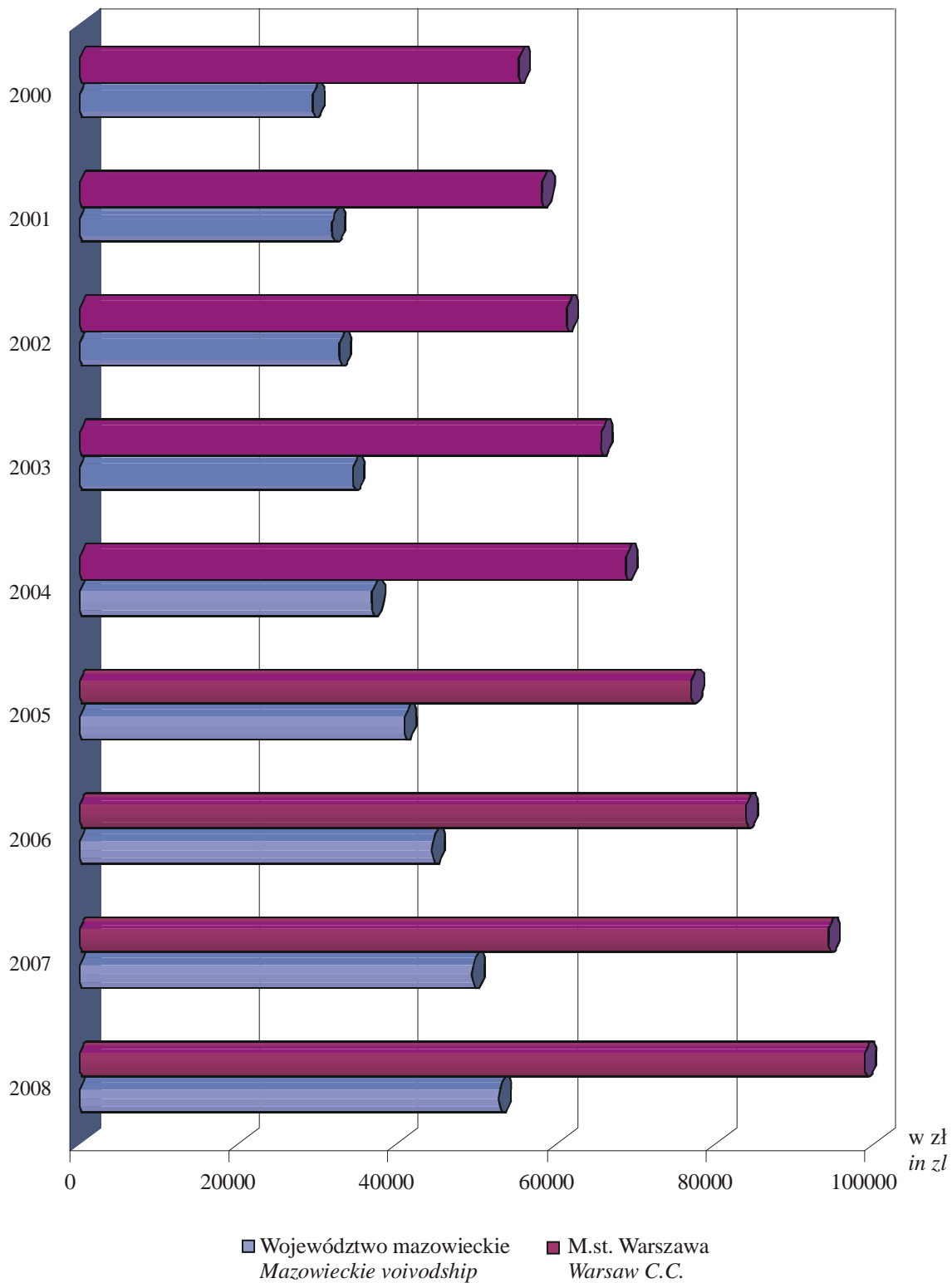
Significant role in Warsaw development plays the activity in scope of public safety. The rate of detectability of delinquents in last few years was going up from 30,7% in 2002 to 43,7% in 2009. The safest was Wesoła district (512 crimes during a year), the least safe was Śródmieście district, with 9 294 crimes during a year. At the same time, the ratio of ascertained crimes in Warsaw amounted to 34,1 crimes per 1000 population and was the lowest in Ursus district (19,6) and the highest in Wilanów district (85,7).

As concerning a ratio of road traffic accidents number per 10 000 population amounted to the average of 5,7 for Warsaw. At the same time, the highest ratio was in Włochy district (13,6 accidents) and Ochota district (8,8 accidents) and the lowest in Rembertów (3,9) and Ursynów district (4,0 accidents).

As it was presented, the view of Warsaw reality differs from the districts realities. Warsaw is a city with many contrasts, which is visible in this publication.

PRODUKT KRAJOWY BRUTTO NA 1 MIESZKAŃCA

GROSS DOMESTIC PRODUCT PER CAPITA



I. M.ST. WARSZAWA NA TLE KRAJU I WOJEWÓDZTWA W 2009 R.
WARSAW C.C. ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY AND VOIVODSHIP IN 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Polska Poland	Województwo mazowieckie Mazowieckie voivodship	M.st. Warszawa Warsaw C.C.		
	ogółem total		Polska=100 Poland=100	województwo=100 voivodship=100	
Powierzchnia w km ² (stan w dniu 1 I)..... Area in km ² (as of 1 I)	312679	35558	517	0,2	1,5
BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE PUBLIC SAFETY					
Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych: Ascertained crimes in completed preparatory proceeding:					
w liczbach bezwzględnych..... in absolute numbers	1129577	145274	58307	5,2	40,1
na 10 tys. ludności..... per 10 thous. population	296,1	278,6	340,7	x	x
Wskaźnik wykrywalności sprawców prze- stępstw stwierdzonych w %..... Rate of detectability of delinquents in ascer- tained crimes in %	67,1	59,1	43,7	x	x
LUDNOŚĆ POPULATION					
Ludność (stan w dniu 31 XII) w tys..... Population (as of 31 XII) in thous.	38167,3	5222,2	1714,4	4,5	32,8
w tym kobiety..... of which females	19738,6	2724,3	926,5	4,7	34,0
Ludność na 1 km ² powierzchni ogólnej (stan w dniu 31 XII)..... Population per 1km ² of total area (as of 31 XII)	122	147	3315	x	x
Ludność w wieku nieprodukcyjnym na 100 osób w wieku produkcyjnym (stan w dniu 31 XII)..... Non-working age population per 100 per- sons of working age (as of 31 XII)	55	57	55	x	x
Urodzenia żywe..... Live births	417589	59841	18848	4,5	31,5
Urodzenia żywe na 1000 ludności..... Live births per 1000 population	10,95	11,49	11,05	x	x
Zgony..... Deaths	384940	54630	18212	4,7	33,3
Zgony na 1000 ludności..... Deaths per 1000 population	10,09	10,49	10,68	x	x
Przyrost naturalny na 1000 ludności..... Natural increase per 1000 population	0,86	1,00	0,37	x	x
Saldo migracji wewnętrznych i zagranicz- nych na pobyt stały na 1000 ludności..... Internal and international net migration for permanent residence per 1000 population	-0,03	2,36	2,25	x	x

I. M.ST. WARSZAWA NA TLE KRAJU I WOJEWÓDZTWA W 2009 R. (cd.)

WARSAW C.C. ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY AND VOIVODSHIP IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Polska Poland	Województwo mazowieckie Mazowieckie voivodship	M.st. Warszawa Warsaw C.C.		
	ogółem total		Polska=100 Poland=100	województwo=100 voivodship=100	
RYNEK PRACY <i>LABOUR MARKET</i>					
Pracujący ^a (stan w dniu 31 XII) w tys. <i>Employed^a persons (as of 31 XII) in thous.</i>	8492,6	1421,1	806,5	9,5	56,8
Bezrobotni zarejestrowani (stan w dniu 31 XII) w tys. <i>Registered unemployed persons (as of 31 XII) in thous.</i>	1892,7	224,5	31,3	1,7	13,9
Stopa bezrobocia rejestrowanego (stan w dniu 31 XII) w % <i>Registered unemployment rate (as of 31 XII) in %</i>	12,1	9,0	2,8	x	x
MIESZKANIA <i>DWELLINGS</i>					
Zasoby mieszkaniowe ^b (stan w dniu 31 XII) – mieszkania: <i>Dwelling stocks^b (as of 31 XII) – dwellings:</i>					
w tysiącach <i>in thousands</i>	13302,4	2000,7	818,9	6,2	40,9
na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>	348,5	383,1	477,6	x	x
Mieszkania oddane do użytkowania: <i>Dwellings completed:</i>					
w tysiącach <i>in thousands</i>	160,0	39,0	19,5	12,2	50,0
na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>	4,2	7,5	11,4	x	x
EDUKACJA <i>EDUCATION</i>					
Uczniowie w szkołach dla dzieci i młodzieży ^c (bez szkół specjalnych) w tys.: <i>Pupils and students in schools for children and youth^c (excluding special schools) in thous.:</i>					
podstawowych <i>primary</i>	2210,3	301,9	76,3	3,5	25,3
gimnazjalnych <i>lower secondary</i>	1291,9	168,7	39,4	3,0	23,3
zasadniczych zawodowych <i>basic vocational</i>	220,1	20,7	2,5	1,1	12,0

^a Według faktycznego miejsca pracy i rodzaju działalności; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; bez duchownych oraz jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego; łącznie z pracującymi w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie (dane szacunkowe), fundacjach, stowarzyszeniach, partiach politycznych, związkach zawodowych, organizacjach społecznych, organizacjach pracodawców, samorządu gospodarczego i zawodowego. ^b Na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych. ^c Stan na początku roku szkolnego.

a By actual workplace and kind of activity; excluding economic entities employing up to 9 persons, excluding clergy and budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety; including the employed persons on private farm in agriculture (estimated data), foundations, associations, political parties, trade unions, social organizations, employers organizations economic and professional self-government. b Based on balances of dwelling stocks. c As of beginning of the school year.

I. M.ST. WARSZAWA NA TLE KRAJU I WOJEWÓDZTWA W 2009 R. (cd.)

WARSAW C.C. ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY AND VOIVODSHIP IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Polska Poland	Województwo mazowieckie Mazowieckie voivodship	M.st. Warszawa Warsaw C.C.		
	ogółem total			Polska=100 Poland=100	województwo=100 voivodship=100
EDUKACJA (dok.) <i>EDUCATION (cont.)</i>					
Uczniowie w szkołach dla dzieci i młodzieży ^a (bez szkół specjalnych) w tys. (dok.): <i>Pupils and students in schools for children and youth^a (excluding special schools) in thous.(cont.):</i>					
liceach ogólnokształcących..... <i>general secondary</i>	655,4	99,4	42,7	6,5	43,0
liceach profilowanych..... <i>specialized secondary</i>	46,8	8,8	1,1	2,4	12,7
technikach ^b <i>technical secondary^b</i>	555,0	57,6	13,6	2,4	23,6
artystycznych ogólnokształcących ^c <i>general art^c</i>	13,1	1,4	0,9	6,6	63,0
policealnych..... <i>post secondary</i>	33,3	4,8	3,3	9,9	68,3
Studenci szkół wyższych ^d (stan w dniu 30 XI) w tys..... <i>Students of higher education^d (as of 30 XI) in thous.</i>	1880,2	333,8	278,0	14,8	83,3
OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA <i>HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE</i>					
Pracownicy medyczni (stan w dniu 31 XII): <i>Medical personnel(as of 31 XII):</i>					
lekarze..... <i>doctors</i>	79015	12253	6816	8,6	55,6
lekarze dentyści..... <i>dentists</i>	11855	1466	662	5,6	45,2
pielęgniarki..... <i>nurses</i>	185893	25911	11817	6,4	45,6
Liczba ludności na 1 łóżko ^e w szpitalach ogólnych (stan w dniu 31 XII)..... <i>Population per bed^e in general hospitals (as of 31 XII)</i>	208,5	216,6	162,6	x	x

^a Stan na początku roku szkolnego. ^b Łącznie z uczniami techników uzupełniających. ^c Dające uprawnienia zawodowe. ^d Bez szkół resortu obrony narodowej oraz resortu spraw wewnętrznych i administracji; według faktycznej lokalizacji zamiejscowych jednostek organizacyjnych; łącznie z cudzoziemcami. ^e Łącznie z miejscami (łózkami) dla dzieci i inkubatorami.

a As of beginning of the school year. b Including students of supplementary technical schools. c Leading to professional certification. d Excluding Academies of the Ministry of National Defence and Academies of the Ministry of Interior and Administration; by real place of residence of organizational units in another location. e Including places (beds) for children and incubators.

I. M.ST. WARSZAWA NA TLE KRAJU I WOJEWÓDZTWA W 2009 R. (cd.)

WARSAW C.C. ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY AND VOIVODSHIP IN 2009(cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Polska Poland	Województwo mazowieckie Mazowieckie voivodship	M.st. Warszawa Warsaw C.C.		
	ogółem total			Polska=100 Poland=100	województwo=100 voivodship=100
KULTURA. TURYSTYKA <i>CULTURE. TOURISM</i>					
Biblioteki publiczne (łącznie z filiami; stan w dniu 31 XII)	8392	991	191	2,3	19,3
<i>Public libraries (with branches; as of 31 XII)</i>					
Księgozbiór bibliotek publicznych (stan w dniu 31 XII) w tys. wol.	134268,4	17182,3	6081,8	4,5	35,4
<i>Collections of public libraries (as of 31 XII) in thous. vol.</i>					
Muzea z oddziałami (stan w dniu 31 XII)....	774	113	61	7,9	54,0
<i>Museums (as of 31 XII)</i>					
Zwiedzający muzea i wystawy w tys.....	20655,1	3329,6	2618,8	12,7	78,7
<i>Museum and exhibition visitors in thous.</i>					
Kina stałe (stan w dniu 31 XII)	448	53	22	4,9	41,5
<i>Fixed cinemas (as of 31 XII)</i>					
Widzowie w kinach stałych w tys.	38975,3	8685,0	7294,7	18,7	84,0
<i>Audience in cinemas in thous.</i>					
Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowa- nia w tys.: <i>Collective tourist accommodation estab- lishments in thous.:</i>					
miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII)...	606,5	40,7	22,9	3,8	56,2
<i>number of beds (as of 31 VII)</i>					
korzystający z noclegów.....	19353,7	2786,6	2110,8	10,9	75,7
<i>tourist accommodated</i>					
PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ <i>ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY</i>					
Podmioty gospodarki narodowej wpisane do rejestru REGON ^a (stan w dniu 31 XII)	3742673	646696	328317	8,8	50,8
<i>Entities of the national economy recorded in the REGON^a (as of 31 XII)</i>					
w tym osoby fizyczne prowadzące działal- ność gospodarczą.....	2815617	462543	209963	7,5	45,4
<i>of which natural persons conducting econo- mic activity</i>					

^a Bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.
a Excluding persons tending private farms in agriculture.

I. M.ST. WARSZAWA NA TLE KRAJU I WOJEWÓDZTWA W 2009 R. (dok.)*WARSAW C.C. ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY AND VOIVODSHIP IN 2009(cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Polska Poland	Województwo mazowieckie Mazowieckie voivodship	M.st. Warszawa Warsaw C.C.		
	ogółem total			Polska=100 Poland=100	województwo=100 voivodship=100

RACHUNKI REGIONALNE W 2008 R.
REGIONAL ACCOUNTS IN 2008

Produkt krajowy brutto (ceny bieżące): <i>Gross domestic product (current prices):</i>					
w milionach złotych..... <i>in mln zł</i>	1275432	274142	168841	13,2	61,6
na 1 mieszkańca w zł <i>per capita in zł</i>	33462	52770	98854	295,4	187,3
Wartość dodana brutto (ceny bieżące): <i>Gross value added (current prices):</i>					
w milionach złotych..... <i>in mln zł</i>	1116476	239976	147799	13,2	61,6
na 1 pracującego ^a w zł <i>per 1 employed person^a in zł</i>	78778	104618	136953	173,8	130,9

^a Do przeliczeń przyjęto przeciętną w roku liczbę pracujących (bez pracujących w „szarej gospodarce”); dane dotyczące pracujących opracowano uwzględniając w obliczeniach pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002.

a For calculations the yearly average number of employed persons was applied (excluding persons working in the “hidden economy”); data concerning employed persons were compiled including the results of the Population and Housing Census 2002 as well as the Agricultural Census 2002 in calculations of employed persons on private farms in agriculture.

II. WYBRANE DANE O DZIELNICACH M.ST. WARSZAWY
SELECTED DATA BY DISTRICTS OF WARSAW C.C.

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Powierzchnia ^a w km ² Area ^a in km ²	Ludność ^{ab} w tys. Population ^{ab} in thous.	Przyrost naturalny na 1000 ludności Natural increase per 1000 population	Ogólne saldo migracji na pobyt stały na 1000 ludności Total net migration for permanent residence ^e per 1000 population	Pracujący ^{ad} Employed persons ^{ad}	Bezrobotni zarejestrowani ^a Registered unemployed persons ^a
1	M.st. Warszawa..... 2005	516,9	1697,6	-1,47	+4,92	746068	58398
2	Warsaw C.C. 2007	517,2	1706,6	-0,07	+3,41	789948	31934
3		517,2	1709,8	0,43	+2,29	829478	20682
4		517,2	1714,4	0,37	+2,25	806498	31302
5	Bemowo2005	25,0	106,3	1,90	+4,14	14453	3040
6		25,0	109,7	6,04	+8,31	16693	1558
7		25,0	111,0	5,67	+7,55	18090	1117
8		25,0	113,1	7,76	+9,88	18915	1809
9	Białoleka.....2005	73,0	74,6	8,15	+30,90	22458	2168
10		73,0	82,8	12,97	+34,94	24037	1382
11		73,0	86,0	14,69	+24,82	24487	821
12		73,0	89,3	13,49	+23,40	24693	1317
13	Bielany.....2005	32,3	135,6	-1,92	+1,76	24952	4903
14		32,3	134,6	-0,85	+2,00	2425	2071
15		32,3	134,2	-0,71	-1,78	21832	1897
16		32,3	133,8	-1,45	-3,35	21617	2934
17	Mokotów2005	35,4	227,5	-4,09	+3,23	114200	6632
18		35,4	226,1	-2,46	+0,47	109191	3849
19		35,4	225,9	-2,49	+1,12	128377	2426
20		35,4	225,6	-2,80	-0,05	130704	3613
21	Ochota.....2005	9,7	91,9	-6,25	+2,87	45501	2440
22		9,7	90,8	-4,73	-0,50	46875	1101
23		9,7	89,7	-3,54	-2,75	65353	873
24		9,7	89,4	-4,19	-1,61	57800	1321

☞ a Stan w dniu 31 XII. b Na podstawie bilansu. c Łącznie z migracjami między dzielnicami. d Patrz uwagi ogólne do działu „Rynek a także bez szkół resortu obrony narodowej oraz spraw wewnętrznych i administracji. f Bez osób prowadzących gospodarstwa
a As of 31 XII. b Based on balance. c Including interdistricts migration. d See general notes to the chapter “Labour market” schools of the Ministry of National Defence and the Ministry of the Interior and Administration. f Excluding persons conducting private

Mieszkania oddane do użytkowania na 1000 ludności <i>Dwellings completed per 1000 population</i>	Dzieci w przedszkolach na 1000 dzieci w wieku 3–6 lat <i>Children attending nursery schools per 1000 children aged 3–6</i>	Uczniowie w szkołach dla dzieci i młodzieży <i>Pupils in schools for children and youth</i>		Studenci ^e <i>Students^e</i>	Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania <i>Collective tourist accommodation establishments</i>		Podmioty gospodarki narodowej ^{af} <i>Entities of the national economy^{af}</i>		Lp. No.
		podstawowych <i>primary</i>	gimnazjalnych <i>lower secondary</i>		udzielone noclegi <i>overnight stays</i>	korzystający z noclegów <i>tourist accommodated</i>	ogółem <i>total</i>	w tym osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <i>of which natural persons conducting economic activity</i>	
8,5	779	78266	46062	277417	3106592	1633052	298062	197947	1
9,2	837	75661	43082	283666	3528408	1896420	313367	202980	2
11,2	829	75164	41824	282535	3665117	2022164	324282	210602	3
11,4	801	77344	40805	275512	3575751	2110795	328317	209964	4
16,0	724	4512	2259	873	7265	3922	16795	13461	5
12,3	754	4457	2157	1673	5708	4845	18184	14553	6
28,0	688	4484	2152	2137	13668	11786	18889	15139	7
20,5	637	4665	2101	2263	11558	5114	18788	14902	8
27,2	500	4519	2004	2522	15449	7052	9062	6817	9
29,7	665	4932	2052	2642	–	–	10256	7730	10
29,0	703	5118	2093	2087	31378	14174	11274	8573	11
34,1	653	5507	2220	1482	97566	39315	12191	9245	12
1,4	924	6834	4143	21338	39154	9026	21663	16635	13
3,6	1111	6541	3789	21037	41999	10376	22405	17167	14
5,0	1133	6408	3593	20640	52714	13690	22932	17622	15
8,4	1061	6379	3368	21499	50937	17084	22579	17107	16
11,6	880	8730	5115	26784	526807	169124	41924	26813	17
11,9	793	8345	4604	23764	560211	207260	43514	27063	18
9,6	749	8357	4454	22109	478993	192877	44859	27983	19
6,2	616	8776	4212	20000	351990	168233	45405	27752	20
0,8	852	3608	2574	18771	192238	109695	14919	9296	21
1,6	989	3289	2601	23122	209895	118418	16040	9992	22
3,9	1104	3251	2579	23428	151840	83896	16620	10262	23
4,8	1031	3241	2479	22614	165141	93672	16728	10140	24

pracy' na str. 103. *e* Stan w dniu 30 XI; łącznie z cudzoziemcami; bez filii i zamiejscowych podstawowych jednostek organizacyjnych indywidualne w rolnictwie.

on page 103. *e* As of 30 XI; including foreigners; excluding branch sections and basic organizational units in another location as well as farms in agriculture.

II. WYBRANE DANE O DZIELNICACH M.ST. WARSZAWY (cd.)
SELECTED DATA BY DISTRICTS OF WARSAW C.C. (cont.)

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Powierzchnia ^a w km ² Area ^a in km ²	Ludność ^{ab} w tys. Population ^{ab} in thous.	Przyrost naturalny na 1000 ludności Natural increase per 1000 population	Ogólne saldo migracji na pobyt stały ^f na 1000 ludności Total net migration for permanent residence ^e per 1000 population	Pracujący ^{ad} Employed persons ^{ad}	Bezrobotni zarejestrowani ^a Registered unemployed persons ^a
1	Praga-Południe2005	22,4	185,5	-3,53	+3,21	50418	7872
2	2007	22,4	183,8	-0,39	-3,60	59907	4953
3	2008	22,4	183,1	-0,10	-3,28	52803	2845
4	2009	22,4	182,6	-1,26	-2,99	52168	3996
5	Praga-Północ2005	11,4	73,6	-8,20	+4,65	26827	4694
6	2007	11,4	72,5	-3,76	-4,53	34258	2555
7	2008	11,4	72,1	-1,43	-3,57	36804	1411
8	2009	11,4	71,7	-3,51	-2,85	29918	2134
9	Rembertów2005	19,3	22,6	-0,23	+8,44	5950	827
10	2007	19,3	22,9	0,54	+11,16	6309	527
11	2008	19,3	23,1	-0,26	+11,48	4637	257
12	2009	19,3	23,2	2,32	+2,14	4121	445
13	Śródmieście2005	15,6	135,2	2,58	+0,92	211382	4636
14	2007	15,6	130,9	-6,85	-6,41	219482	2263
15	2008	15,6	129,1	-7,41	-2,31	221733	1607
16	2009	15,6	126,1	-6,06	-3,55	215486	2369
17	Targówek2005	24,2	122,5	-0,58	+1,84	20046	5271
18	2007	24,2	122,9	0,41	-0,57	21338	2981
19	2008	24,2	122,9	1,32	-1,98	26726	1676
20	2009	24,2	123,2	1,66	-1,08	24618	2556
21	Ursus2005	9,4	46,8	4,10	+15,44	7390	1303
22	2007	9,4	48,9	6,75	+18,35	7831	561
23	2008	9,4	49,6	6,18	+7,85	8976	442
24	2009	9,4	50,4	7,01	+6,65	9404	792

☞ a Stan w dniu 31 XII. b Na podstawie bilansu. c Łącznie z migracjami między dzielnicami. d Patrz uwagi ogólne do działu „Rynek a także bez szkół resortu obrony narodowej oraz spraw wewnętrznych i administracji. f Bez osób prowadzących gospodarstwa
a As of 31 XII. b Based on balance. c Including interdistricts migration. d See general notes to the chapter “Labour market” schools of the Ministry of National Defence and the Ministry of the Interior and Administration. f Excluding persons conducting private

Mieszkania oddane do użytkowania na 1000 ludności <i>Dwellings completed per 1000 population</i>	Dzieci w przedszkolach na 1000 dzieci w wieku 3–6 lat <i>Children attending nursery schools per 1000 children aged 3–6</i>	Uczniowie w szkołach dla dzieci i młodzieży <i>Pupils in schools for children and youth</i>		Studenci ^e <i>Students^e</i>	Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania <i>Collective tourist accommodation establishments</i>		Podmioty gospodarki narodowej ^{af} <i>Entities of the national economy^{af}</i>		Lp. <i>No.</i>
		podstawowych <i>primary</i>	gimnazjalnych <i>lower secondary</i>		udzielone noclegi <i>overnight stays</i>	korzystający z noclegów <i>tourist accommodated</i>	ogółem <i>total</i>	w tym osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <i>of which natural persons conducting economic activity</i>	
5,8	840	7717	4646	15830	123109	93023	32877	23906	1
2,8	868	7167	4314	16484	119951	88059	33305	23581	2
7,8	897	6934	4138	15230	117391	79265	34216	24348	3
3,9	821	6900	4062	14554	140814	65372	33768	23636	4
x	567	3556	1938	16491	89955	39907	10554	7366	5
2,9	709	3242	1651	19421	155248	50286	10695	7353	6
8,2	731	3114	1600	18539	141931	52212	11088	7730	7
0,3	725	3047	1524	17927	73997	34226	11150	7688	8
2,4	680	1343	748	–	–	–	3204	2349	9
21,2	813	1327	671	–	–	–	3315	2413	10
4,9	1170	1318	659	–	–	–	3490	2559	11
3,7	1152	1359	655	–	–	–	3561	2607	12
2,3	961	5813	4530	116676	1357475	754995	39497	16222	13
6,2	753	5249	4370	105741	1560138	898275	42406	16062	14
1,9	564	5073	4331	109017	1679977	1020736	43897	16593	15
8,6	973	5106	4313	107813	1728088	1054162	44701	16321	16
6,6	723	6232	3201	5174	14874	6261	17544	14065	17
5,1	874	5781	3026	7324	15750	5983	18048	14295	18
9,4	960	5797	3005	7534	11989	6040	18262	14425	19
9,5	855	5924	2912	7356	116847	114402	18296	14325	20
20,1	587	2345	833	–	2029	1190	6450	4908	21
15,4	731	2472	1046	–	2192	2002	6729	5045	22
23,1	675	2611	987	–	2317	2132	7059	5321	23
13,1	767	2805	999	–	3348	3325	7292	5462	24

pracy” na str. 103. *e* Stan w dniu 30 XI; łącznie z cudzoziemcami; bez filii i zamiejscowych podstawowych jednostek organizacyjnych indywidualne w rolnictwie.

on page 103. *e* As of 30 XI; including foreigners; excluding branch sections and basic organizational units in another location as well as farms in agriculture.

II. WYBRANE DANE O DZIELNICACH M.ST. WARSZAWY (dok.)

SELECTED DATA BY DISTRICTS OF WARSAW C.C. (cont.)

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Powierz- chnia ^a w km ² Area ^a in km ²	Ludność ^{ab} w tys. Population ^{ab} in thous.	Przyrost naturalny na 1000 ludności Natural increase per 1000 population	Ogólne saldo migracji na pobyt stały ^c na 1000 ludności Total net migration for permanent residence ^e per 1000 population	Pracujący ^{ad} Employed persons ^{ad}	Bezrobotni zarejestro- wani ^a Registered unemployed persons ^a
1	Ursynów2005	43,8	142,9	4,64	+7,04	35600	3149
2	2007	43,8	146,5	6,94	+5,45	37728	1859
3	2008	43,8	147,7	7,42	+1,99	36386	1278
4	2009	43,8	148,9	6,70	+0,41	41154	1883
5	Wawer.....2005	79,7	65,6	2,66	+5,74	16790	2429
6	2007	79,7	67,8	1,81	+13,98	16992	1624
7	2008	79,7	68,8	3,42	+11,55	18479	938
8	2009	79,7	69,9	2,41	+12,91	19175	1261
9	Wesoła2005	22,6	20,3	1,99	+9,06	2527	639
10	2007	22,9	21,9	6,51	+29,81	3222	376
11	2008	22,9	22,3	6,74	+15,45	2332	234
12	2009	22,9	22,8	5,21	+11,54	2899	375
13	Wilanów2005	36,7	14,8	0,83	+8,16	6097	229
14	2007	36,7	16,7	5,51	+53,78	7738	174
15	2008	36,7	17,8	6,13	+59,90	6296	90
16	2009	36,7	19,1	6,88	+64,05	7548	184
17	Włochy2005	28,6	39,8	-0,33	+4,50	39194	1132
18	2007	28,6	39,7	0,48	-0,08	44812	505
19	2008	28,6	39,7	-0,08	-0,81	41636	357
20	2009	28,6	39,7	0,03	+0,08	45595	603
21	Wola.....2005	19,3	142,6	-7,84	+2,39	84510	5687
22	2007	19,3	139,6	-6,15	-3,85	90948	2932
23	2008	19,3	138,4	-5,81	-1,46	95992	1910
24	2009	19,3	137,7	-5,22	-0,46	81061	2963
25	Żoliborz.....2005	8,5	49,6	-8,84	+1,51	17773	1347
26	2007	8,5	48,7	-7,31	-2,58	18337	663
27	2008	8,5	48,4	-5,78	-3,89	18539	503
28	2009	8,5	48,1	-4,44	-0,44	19622	747

☞ a Stan w dniu 31 XII b Na podstawie bilansu. c Łącznie z migracjami między dzielnicami. d Patrz uwagi ogólne do działu „Rynek a także bez szkół resortu obrony narodowej oraz spraw wewnętrznych i administracji. f Bez osób prowadzących gospodarstwa

a As of 31 XII. b Based on balance. c Including interdistricts migration. d See general notes to the chapter “Labour market” schools of the Ministry of National Defence and the Ministry of the Interior and Administration. f Excluding persons conducting private

Mieszkania oddane do użytkowania na 1000 ludności <i>Dwellings completed per 1000 population</i>	Dzieci w przedszkolach na 1000 dzieci w wieku 3–6 lat <i>Children attending nursery schools per 1000 children aged 3–6</i>	Uczniowie w szkołach dla dzieci i młodzieży <i>Pupils in schools for children and youth</i>		Studenci ^e <i>Students^e</i>	Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania <i>Collective tourist accommodation establishments</i>		Podmioty gospodarki narodowej ^{af} <i>Entities of the national economy^{af}</i>		Lp. No.
		podstawowych <i>primary</i>	gimnazjalnych <i>lower secondary</i>		udzielone noclegi <i>overnight stays</i>	korzystający z noclegów <i>tourist accommodated</i>	ogółem <i>total</i>	w tym osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <i>of which natural persons conducting economic activity</i>	
11,3	769	6768	4020	27573	15590	7116	22026	16696	1
15,2	924	6946	3245	30469	37380	10496	23118	17186	2
5,0	1019	6877	3102	30743	75909	12485	24168	17898	3
7,6	921	7366	3099	30432	46295	7354	25074	18521	4
9,8	807	4240	2222	1422	47854	29136	11872	8616	5
10,5	827	4304	2243	1006	66215	42310	12599	9030	6
8,5	743	4321	2127	826	64732	45733	13129	9407	7
12,3	663	4577	2099	795	56590	33265	13181	9345	8
22,0	314	1350	875	–	8175	7019	3032	2383	9
15,1	455	1481	956	–	17421	13381	3484	2747	10
13,0	549	1502	876	–	18081	13679	3687	2909	11
4,8	576	1643	867	–	13012	10838	3855	3020	12
29,7	850	1010	648	–	1086	733	3000	1820	13
45,2	877	1068	676	–	5862	3996	3436	2087	14
119,5	824	1166	736	–	21682	12982	3810	2335	15
123,5	704	1180	719	–	32156	19284	4227	2575	16
6,1	730	2030	1144	2058	209995	148232	8581	4714	17
7,5	975	1994	1056	2492	236879	164765	9027	4737	18
8,1	957	1957	981	3048	244293	172862	9216	4912	19
10,1	1144	1990	902	3676	242730	182666	9415	4904	20
7,8	891	5771	3738	21333	447786	239330	25353	15445	21
4,5	907	5257	3221	27408	482929	268951	26862	15444	22
12,1	933	5060	2975	25900	547507	285077	27611	15997	23
19,4	848	5048	2954	23937	443244	262112	28053	15913	24
4,4	1002	1888	1424	572	7751	7291	9709	6435	25
7,3	1000	1809	1404	1083	10630	7017	9944	6495	26
x	924	1816	1386	1297	10715	2538	10075	6589	27
2,0	818	1831	1320	1164	1438	371	10053	6501	28

pracy” na str. 103. *e* Stan w dniu 30 XI; łącznie z cudzoziemcami; bez filii i zamiejscowych podstawowych jednostek organizacyjnych indywidualnie w rolnictwie.

on page 103. *e* As of 30 XI; including foreigners; excluding branch sections and basic organizational units in another location as well as farms in agriculture.

POWIERZCHNIA GEODEZYJNA NA 1 MIESZKAŃCA W 2009 R.

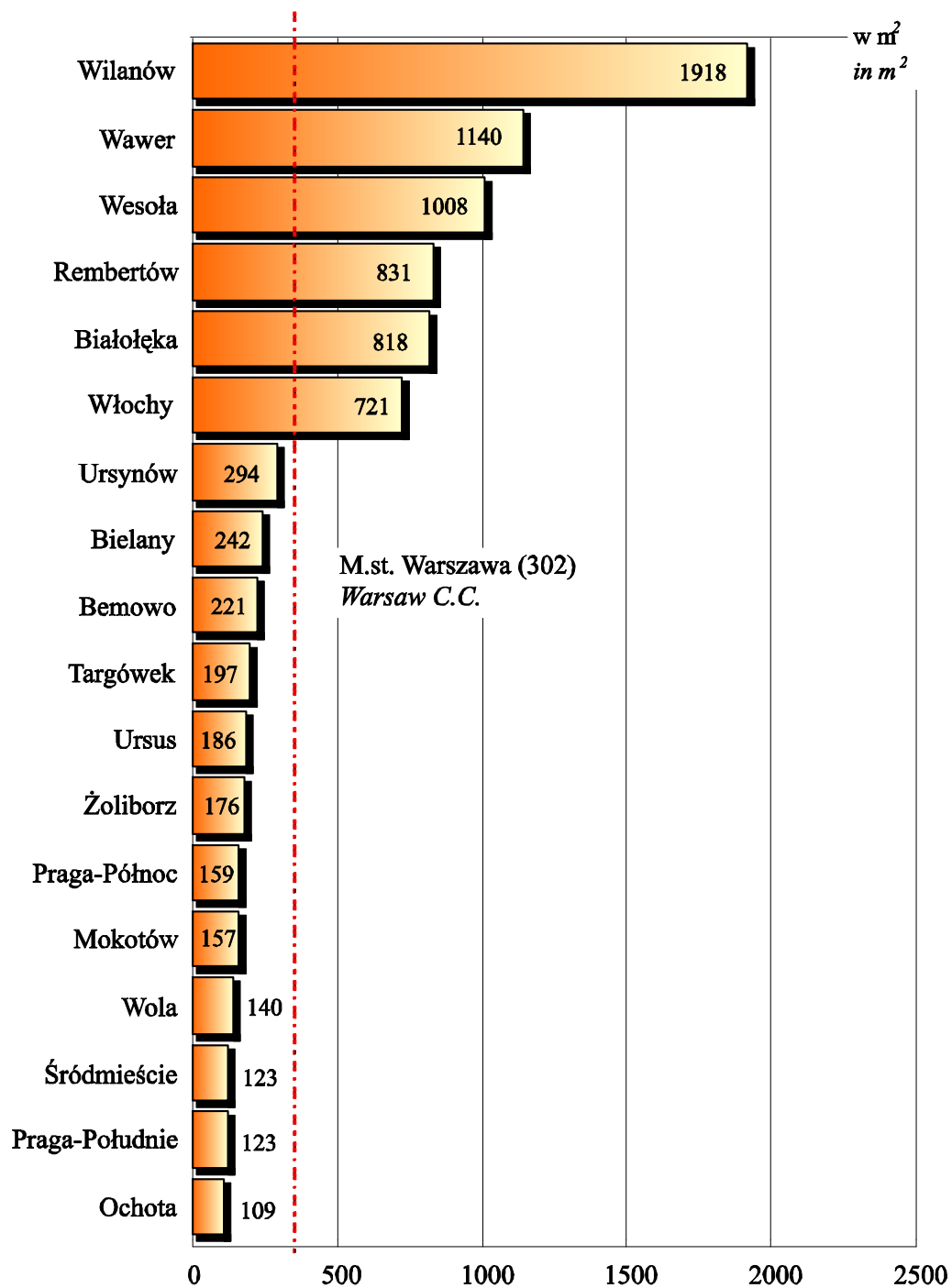
Powierzchnia – stan w dniu 1 I

Ludność – stan w dniu 31 XII

GEODESIC AREA PER CAPITA IN 2009

Area – as of 1 I

Population – as of 31 XII



GEOGRAFIA. ŚRODOWISKO



GEOGRAPHY. ENVIRONMENT

W dziale zamieszczono aktualne informacje o położeniu geograficznym, warunkach meteorologicznych, powierzchni i podziale administracyjnym m.st. Warszawy oraz o obszarach przyrodniczych prawnie chronionych.

Z dniem 27 X 2002 r. (na mocy ustawy o ustroju miasta stołecznego Warszawy z dnia 15 III 2002 r., Dz.U. Nr 41, poz. 361 z późn. zm.) zniesiony został dotychczasowy powiat warszawski oraz gminy warszawskie i dzielnice w gminie Warszawa-Centrum. **M.st. Warszawa stanowi obecnie jedną gminę, mającą jednocześnie status miasta na prawach powiatu**, podzieloną na 18 dzielnic, którymi zostały:

- 1) dotychczasowe gminy warszawskie, za wyjątkiem gminy Warszawa-Centrum,
- 2) dotychczasowe dzielnice zniesionej gminy Warszawa-Centrum,
- 3) gmina miejska Wesola.

Gmina miejska Sulejówek została przeniesiona ze zniesionego powiatu warszawskiego do powiatu mińskiego.

M.st. Warszawa graniczy obecnie z takimi powiatami województwa mazowieckiego, jak: legionowski, wołomiński, miński, otwocki, piaseczyński, pruszkowski, warszawski zachodni.

Dane o **powierzchni jednostek podziału terytorialnego** podane zostały w hektarach i pełnych kilometrach kwadratowych według stanu w dniu 1 I 2009 r., na podstawie wykazów uzyskanych z Państwowego Rejestru Granic i Powierzchni Jednostek Podziału Terytorialnego Państwa; rejestr prowadzony jest w Głównym Urzędzie Geodezji i Kartografii.

In chapter there are current information on geographic location, meteorological conditions, area and administrative division of the Capital City of Warsaw and its legally protected areas possessing unique environmental value.

On 27 X 2002 (according to The Act on System of Capital City of Warsaw dated 15 III 2002, Journal of Laws No. 41, item 361 with later amendments) warszawski powiat, gminas of warszawski powiat and districts of Warszawa-Centrum gmina has been cancelled. The Capital City of Warsaw currently constitutes one gmina, treated also as a city with powiat status, with 18 districts, which are:

- 1) *former gminas of warszawski powiat, except Warszawa-Centrum gmina,*
- 2) *former districts of Warszawa-Centrum gmina,*
- 3) *Wesola urban gmina.*

Sulejówek urban gmina was detached from warszawski powiat and incorporated into miński powiat.

The Capital City of Warsaw has the common frontier with the following powiats of the Mazowian voivodeship: legionowski, wołomiński, miński, otwocki, piaseczyński, pruszkowski, warszawski zachodni.

Data on territorial units area in hectares or in full kilometers, as of 1 I 2009 are given on the basis of the State Border and State Territorial Units Area Register Conducted by Head Office of Geodesy and Cartography.

Dane te w znacznym stopniu różnią się od wykazanych według stanu w dniu 1 I 2005 r., ponieważ ustalone zostały znacznie dokładniejszą metodą, opartą o aktualne dane komputerowej bazy Państwowego Rejestru Granic. Przyjęcie takiej metody spowodowało, że w stosunku do 2005 r. i lat wcześniejszych nastąpiły zmiany powierzchni prawie wszystkich jednostek podziału terytorialnego.

Rok 2006 był pierwszym rokiem działania nowego systemu, a w kolejnych latach prace te były kontynuowane, dlatego nie można wykluczyć wystąpienia dalszych drobnych korekt powierzchni m.in. w odniesieniu do takich jednostek podziału terytorialnego jak dzielnice.

Informacje o stanie geodezyjnym i kierunkach wykorzystania powierzchni przedstawione są w oparciu o ewidencję gruntów wprowadzoną rozporządzeniem Ministra Rozwoju Regionalnego i Budownictwa z dnia 29 III 2001 r. w sprawie ewidencji gruntów i budynków (Dz.U. Nr 38, poz. 454).

Ewidencja ta wprowadziła od 2002 r. zmiany polegające głównie na włączeniu do użytków rolnych:

- gruntów rolnych zabudowanych (poprzednio ujmowanych w pozycji grunty zabudowane i zurbanizowane),
- gruntów pod stawami (ujmowanych w pozycji wody śródlądowe stojące),
- rowów (które stanowiły odrębną pozycję).

Dane według wymienionej ewidencji o:

1) **użytkach rolnych** dotyczą: gruntów ornych, sadów, łąk i pastwisk trwałych, gruntów rolnych zabudowanych zajętych pod budynki mieszkalne oraz inne budynki i urządzenia budowlane służące produkcji rolniczej, nie wyłączając produkcji rybnej oraz przetwórstwa rolno-spożywczego (kotłownie, komórki, garaże, szopy, stodoły, wiaty, spichlerze, budynki inwentarskie, place składowe i manewrowe w obrębie zabudowy itp.), a także ogródków przydomowych w gospodarstwach rol-

They are considerably different comparing to those, as of 1 I 2005. They have been fixed, for the first time, using more precise measuring methods based on the data existing in the State Border Register data base. It caused the area corrections for almost all territorial units in comparing with 2005 and for the previous years.

As the new system was applied for the first time in 2006 with continuation in the following years we can expect the further area corrections in the future, especially concerning such a kind of territorial units as for example districts.

Information regarding the geodesic status and directions in land use is classified on the basis of the land register as a result of the decree of the Minister of Regional Development and Construction from 29 III 2001 in regard to the registration of land and buildings (Journal of Laws, No. 38, item 454).

A land register since 2002 introduced changes primarily consisting in the inclusion:

- *of built-up agricultural land (which previously was included in the item “built-up and urbanised land”),*
- *land under ponds (included in the item “standing inland water”),*
- *ditches (accounted for a separate item), in agricultural land.*

According to the above mentioned register, data on:

1) **agricultural land** refer to: *Arable land, orchards, meadows, permanent pastures, agricultural land occupied by residential and other buildings as well as facilities designed for agricultural production, including fishery production and foodprocessing industry (boiler houses, shed, garages, shanties, barns, umbrella roofs, granaries, buildings for livestock, stockyards and manoeuvring yards within developed area etc.) as well as gardens adjacent to farms, land under*

nych, gruntów pod stawami obejmującymi zbiorniki wodne (z wyjątkiem jezior i zbiorników zaporowych z urządzeniami do regulacji poziomu wód) wyposażone w urządzenia hydrotechniczne, nadające się do chowu, hodowli i przetrzymywania ryb obejmujące powierzchnię ogroblowaną wraz z systemem rowów oraz z terenami przyległymi do stawów i z nimi związane, a należącymi do obiektu stawowego, gruntów pod rowami, do których zalicza się otwarte rowy pełniące funkcję urządzeń melioracji wodnych dla gruntów wykorzystywanych do produkcji rolniczej.

2) **gruntach leśnych oraz zadrzewionych i zakrzewionych** dotyczą:

- a) **lasów** do których zalicza się grunty określone jako „las” w ustawie z dnia 28 września 1991 r. o lasach (Dz.U. z 2005 r. Nr 45, poz. 435) z późniejszymi zmianami,
- b) gruntów **zadrzewionych i zakrzewionych**, do których zalicza się grunty porośnięte roślinnością leśną, których pole powierzchni jest mniejsze od 0,1000 ha, a także: śródpolne skupiska drzew i krzewów niezaliczone do lasów, tereny torfowisk, pokrytych częściowo kępami krzewów i drzew karłowatych, grunty porośnięte wikliną w stanie naturalnym i krzewiastymi formami wierzb w dolinach rzek i obniżeniach terenu, przylegające do wód powierzchniowych grunty porośnięte drzewami lub krzewami, stanowiące biologiczną strefę ochronną cieków i zbiorników wodnych, jary i wąwozy pokryte drzewami i krzewami (naturalnie lub sztucznie) w celu zabezpieczenia przed erozją, niezaliczone do lasów, wysypiska kamieni i gruzowiska porośnięte drzewami i krzewami, zadrzewione i zakrzewione tereny nieczynnych cmentarzy, poza zwartymi kompleksami lasów, skupiska drzew i krzewów mające charakter parku, niewyposażone w urządzenia i budowle dla rekreacji i wypoczynku.

ponds including water reservoirs (excluding lakes and dam reservoirs for water level adjustment) equipped with hydro-technical installations suitable for fish farming and keeping covering dyke areas including ditches and areas adjacent and related to ponds, land under ditches including open ditches acting as land improvement facilities for land used in agricultural production.

2) **forests, wooded and shrubbery areas** refer to:

- a) **forests**, including land identified as “forest” in the Act of 28 September 1991 – on Forests (Journal of Laws 2005, No. 45, item 435) with later amendments,
- b) **forests and other wooded land** – land covered with forest plants and whose surface area is under 0.1000 ha are as well: groups of trees and shrubs found in the middle of fields and not included in forest land, peat bogs partially covered with groups of shrubs and dwarf trees, natural wicker fields and natural bush formed willow trees located in river beds and depressed land, land covered with trees and shrubs located next to surface water and constituting a biological protective zone against sewage and water reservoirs, ravines and gorges naturally or artificially covered with trees and shrubs in order to protect them against erosion and not counted as forests, stone and rubble dumps covered with trees and shrubs, cemeteries no longer being used and covered with trees and shrubs; with the exception of forest complexes, groups of trees and shrubs constituting a park but not equipped with equipment and buildings used for recreation and relaxation.

3) **gruntach pod wodami** dotyczą:

- a) **gruntów pod wodami powierzchniowymi płynącymi**, do których zalicza się grunty pod wodami płynącymi w rzekach, potokach górskich, kanałach i innych ciekach, o przepływach stałych lub okresowych oraz źródła, z których cieki biorą początek, a także grunty pod wodami znajdującymi się w jeziorach i zbiornikach sztucznych, z których cieki wypływają lub do których wpływają,
- b) **gruntów pod wodami powierzchniowymi stojącymi**, do których zalicza się grunty pod wodami w jeziorach i zbiornikach innych niż określone powyżej.

4) **gruntach zabudowanych i zurbanizowanych** dotyczą:

- a) **terenów mieszkaniowych**, do których zalicza się grunty zajęte pod budynki mieszkalne, urządzenia funkcjonalnie związane z budynkami mieszkalnymi (podwórza, dojazdy, przejścia, przydomowe place gier i zabaw itp.), a także ogródki przydomowe,
- b) **terenów przemysłowych**, do których zalicza się grunty zajęte pod budynki i urządzenia służące produkcji przemysłowej, a także ujęcia wody, oczyszczalnie ścieków, stacje transformatorowe, czynne hałdy i wysypiska, urządzenia magazynowo-składowe, bazy transportowe i remontowe itp.,
- c) **innych terenów zabudowanych**, do których zalicza się grunty zajęte pod budynki i urządzenia związane z administracją, służbą zdrowia, handlem, kultem religijnym, rzemiosłem, usługami, nauką, oświatą, kulturą i sztuką, wypożyczniemi, łącznością itp., czynne cmentarze, grzebowiska zwierząt oraz inne grunty zabudowane (nie ujęte w poz. dotyczących terenów mieszkaniowych i przemysłowych),
- d) **zurbanizowanych terenów niezabudowanych**, do których zalicza się grunty niezabu-

3) **land under waters** refer to:

- a) **land under surface flowing waters**, which covers land under waters flowing in rivers, mountain streams, channels, and other water courses, permanently or seasonally and their sources as well as land under lakes and artificial water reservoirs, from or to which the water course flow,
- b) **land under surface stagnant water**, which covers land under water in lakes and reservoirs other than those described above.

4) **built-up and urban areas** refer to:

- a) **residential areas** include land not used for agricultural and forest production, put under dwelling buildings, devices functionally related to dwelling buildings (yards, drives, passages, playgrounds adjacent to houses), as well as gardens adjacent to houses,
- b) **industrial areas** include land put under buildings and devices serving the purpose of industrial production, as well as water intakes, waste water treatment plants, transformer station, active waste-dumps and landslides, storage devices, transport and repair bases etc.,
- c) **other built-up areas** include land put under buildings and devices related to administration, health services, commerce, worship, crafts, services, science, education, culture and art., recreation communication etc, graveyards in service, animal cemeteries and other built-overland not listed under residential and industrial areas,
- d) **undeveloped urbanised areas** include land that is not built over, allocated in spatial

- dowane, ale przeznaczone w planach zagospodarowania przestrzennego pod zabudowę, wyłączone z produkcji rolniczej i leśnej,
- e) **terenów rekreacyjno-wypoczynkowych**, do których zalicza się nie zajęte pod budynki:
- tereny ośrodków wypoczynkowych, zabaw dziecięcych, plaże, urządzone parki, skwery, zieleńce (poza pasami ulic),
 - tereny o charakterze zabytkowym: ruiny zamków, grodziska, kurhany, pomniki przyrody itp.,
 - tereny sportowe: stadiony, boiska sportowe, skocznie narciarskie, tory saneczkowe, strzelnice sportowe, kąpieliska itp.,
 - tereny spełniające funkcje rozrywkowe: lunaparki, wesołe miasteczka itp.,
 - ogrody zoologiczne i botaniczne,
 - tereny zieleni nieurządzonej nie zaliczone do lasów oraz gruntów zadrzewionych i zakrzewionych,
- f) **terenów komunikacyjnych**, do których zalicza się grunty zajęte pod:
- drogi: krajowe, wojewódzkie, powiatowe, gminne, w osiedlach mieszkaniowych, dojazdowe do gruntów rolnych i leśnych oraz do obiektów użyteczności publicznej; place postojowe i manewrowe przy dworcach kolejowych, autobusowych i lotniczych, portach morskich i rzecznych, i innych oraz ogólnodostępne dojazdy do ramp wylądowczych i placów składowych,
 - tereny kolejowe,
 - inne tereny komunikacyjne obejmujące: porty lotnicze i inne budowle oraz urządzenia służące komunikacji lotniczej, urządzenia portowe, przystanie, obiekty i budowle służące komunikacji wodnej, naziemne obiekty, budowle i urządzenia górskich kolei linowych, torowiska tramwajowe poza pasami ulic i dróg, a także obiekty i urządzenia związane
- management plans to building development and excluded from agricultural and forest production,*
- e) **recreational and resting areas** comprise the following types of land not put under buildings:
- *areas of recreational centres, children playgrounds, beaches, arranged parks, squares, lawns (outside street lanes),*
 - *areas of historical significance: ruins of castles, strongholds, barrows, natural monuments etc.,*
 - *sport grounds: stadiums, football fields, ski-jumping take-offs, toboggan-run, sports rifle-ranges, public baths etc.,*
 - *area for entertainment purposes: amusement grounds, funfairs etc.,*
 - *zoological and botanical gardens,*
 - *areas of non-arranged greenery, not listed under woodlands or land planted with trees or shrubbery,*
- f) **transport areas** including land put under:
- *roads: national roads, voivodeship roads, poviast roads, communal roads, roads within housing estates, access roads to agricultural land and woodlands and to facilities of public utility, stopping and manoeuvring yards next to railway stations, bus stations and airports, maritime and river ports and other ports, as well as universal accesses to unloading platforms and storage yards,*
 - *railway grounds,*
 - *other transport grounds comprise land put under: airports and other building and devices for air transport, port equipment, piers, facilities and buildings for water transport, on-land mountain facilities, buildings and devices of cable railway, tramway lines outside driving lanes of streets and roads as well as facilities and devices connected with municipal trans-*

z komunikacją miejską, urządzone parkingi poza lasami państwowymi, dworce autobusowe, wały ochronne wód przystosowane do ruchu kołowego.

g) **użytków kopalnych** dotyczą gruntów zajętych przez czynne odkrywkowe kopalnie, w których odbywa się wydobywanie kopalin.

5) **użytkach ekologicznych** dotyczą prawnie chronionych pozostałości ekosystemów, takich jak: naturalne zbiorniki wodne, śródpolne i śródleśne „oczka wodne”, kępy drzew i krzewów, bagna, torfowiska, wydmy, płaty nieużytkowanej roślinności, starorzecza, wychodnie skalne, skarpy, kamieńce itp. Użytki ekologiczne określa się na podstawie rozporządzenia właściwego wojewody lub uchwały właściwej rady gminy, podjętych na podstawie przepisów o ochronie przyrody.

6) **nieużytkach** dotyczą:

- niezakwalifikowanych do użytków ekologicznych: bagien (błota, topieliska, trzęsawiska, moczary, rojsty), piasków (piaski ruchome, plaże nieurządzone, piaski nadbrzeżne, wydmy), naturalnych utworów fizjograficznych (urwiska, strome stoki, uskoki, skały, rumowiska),
- nieprzeznaczonych do rekultywacji wyrobisk po wydobywaniu kopalin.

7) **terenach różnych** dotyczą wszystkich pozostałych gruntów, których nie można zaliczyć do innych użytków, takich jak: grunty przeznaczone do rekultywacji oraz niezagospodarowane grunty zrehabilitowane, wały ochronne nieprzystosowane do ruchu kołowego. Do terenów przeznaczonych do rekultywacji zalicza się zdegradowane lub zdewastowane grunty, takie jak: nieczynne hałdy, wysypiska, zapadliska, tereny po działalności przemysłowej i górniczej oraz po poligonach wojskowych, dla których właściwe organy zatwierdziły projekty rekultywacji.

Ochrona przyrody polega na zachowaniu, zrównoważonym użytkowaniu oraz odnawianiu zasobów, tworów i składników przyrody (m.in. dziko występują-

port, arranged parking lots outside state forests, bus stations, protective dams fit for road traffic,

g) **mining grounds** comprise land put under active quarries extracting minerals.

5) **ecological areas** comprise legally protected the remains of ecosystems: natural water basins, field and forest ponds, tree and bush clusters, swamps, peat-bogs, dunes, areas of unused flora, old riverbeds, rock outcrops, scarps, and gravel-banks. This form of environmental protection is introduced by the virtue of a decision of a voivode or a commune council, in compliance with environmental protection regulations.

6) **wastelands** comprise:

- land not qualified as ecological grounds: marshes (swamps, whirlpools, sloughs, bogs), sands (quick sands, nonarranged beaches, coastal sands, dunes), natural physiographical formations (craggs, steep slopes, faults, rocks, rubble),
- excavations after extraction of minerals not fitted for re-cultivation.

7) **various areas** comprise all other land, which cannot be classified as other usable area such as: Land to be reclaimed and undeveloped reclaimed land, dikes not suitable for vehicle traffic. Land to be reclaimed comprises degraded or devastated land such as: Inactive dumps, landfills, post-industrial zones and post-mining areas, post military range areas, for which appropriate bodies approved land reclamation projects.

Nature protection consists in maintaining sustainable utilisation and renovation of nature resources, objects and elements (among others, plants, animals

cych oraz objętych ochroną gatunkową roślin, zwierząt i grzybów, zwierząt prowadzących wędrowny tryb życia, siedlisk przyrodniczych); formami ochrony przyrody są: parki narodowe, rezerwy przyrody, parki krajobrazowe, obszary chronionego krajobrazu, stanowiska dokumentacyjne, użytki ekologiczne, zespoły przyrodniczo-krajobrazowe, pomniki przyrody.

Z dniem 1 sierpnia 2009 r. weszła w życie ustawa z dnia 23 stycznia 2009 r. o zmianie niektórych ustaw w związku ze zmianami w organizacji i podziale zadań administracji publicznej w województwie (Dz.U. z 2009 r. Nr 92, poz. 753). W ustawie z dnia 16 kwietnia 2004 r. o ochronie przyrody (Dz.U. Nr 92, poz. 880 z późn. zm.) wprowadzono zmiany dotyczące kompetencji części jednostek odnośnie powoływania niektórych form ochrony przyrody. Obszary chronionego krajobrazu przeszły w kompetencje sejmików województw, które to sejmiki wykazały w 2009 r. wszystkie obszary chronionego krajobrazu. Pozostałe formy ochrony przyrody, tj.: stanowiska dokumentacyjne, użytki ekologiczne, zespoły przyrodniczo-krajobrazowe, pomniki przyrody, przeszły w kompetencje urzędów gmin, które to urzędy wykazały w 2009 r. wszystkie formy ochrony przyrody na sprawozdaniu SG-01.

Rezerwy przyrody obejmują wyróżniające się szczególnymi wartościami przyrodniczymi, naukowymi, kulturowymi lub walorami krajobrazowymi obszary zachowane w stanie naturalnym lub mało zmienionym, ekosystemy, ostoje i siedliska przyrodnicze, a także siedliska roślin, siedliska zwierząt i siedliska grzybów oraz twory i składniki przyrody nieożywionej.

Parki krajobrazowe obejmują obszary chronione ze względu na wartości przyrodnicze, historyczne i kulturowe oraz walory krajobrazowe w celu zachowania i popularyzacji tych wartości w warunkach zrównoważonego rozwoju.

Obszary chronionego krajobrazu obejmują tereny chronione ze względu na wyróżniający się kra-

and fungi originally existing in environment as well as subjected to species protection, wandering and migratory animals, habitats); forms of nature protection are: national parks, nature reserves, landscape parks, protected landscape areas, documentation sites, ecological arable lands, landscape-nature complexes, monuments of nature.

On 1 VIII 2009 the Act dated 23 I 2009 on changing some acts due to the changes in organization and task distribution of public administration in the voivodship (Journal of Laws of 2009 No. 92, item 753) came into effect. The Act of the Nature Protection dated 16 IV 2004 (Journal of Laws No. 92, item 880 with later amendments) introduced changes concerning responsibilities of part of the units to set up some forms of nature protection. Protected landscape areas were transferred to responsibility of voivodship regional councils, which showed in 2009 all protected landscape areas. The rest of the forms of nature protection, i.e.: documentation sites, ecological areas, landscape-nature complexes, monuments of nature were transferred to responsibilities of gminas' offices, which showed in 2009 all forms of nature protection on SG-01 form.

Nature reserves include areas having essential value for the environmental, scientific, cultural and landscape reasons in natural or slightly changed state – ecosystems, refuges and natural sites. They also protect habitats of plants, animals, fungi and formations and elements of inanimate nature

Landscape parks are areas protected for natural, historical and cultural values, as well as for landscape features. The aim of landscape park's creation is preservation, and popularisation of these values in conditions of sustainable development.

Protected landscape areas include areas protected for the sake of distinguishing landscape charac-

jobraz o zróżnicowanych ekosystemach, wartościowe ze względu na możliwość zaspokajania potrzeb związanych z turystyką i wypoczynkiem lub pełnią funkcją korytarzy ekologicznych.

Zespołami przyrodniczo-krajobrazowymi są fragmenty krajobrazu naturalnego i kulturowego zasługujące na ochronę ze względu na ich walory widokowe lub estetyczne.

Pomniki przyrody są to pojedyncze twory przyrody żywej i nieożywionej lub ich skupiska o szczególnej wartości przyrodniczej, naukowej, kulturowej, historycznej lub krajobrazowej oraz odznaczające się indywidualnymi cechami, wyróżniającymi je wśród innych tworów, okazałych rozmiarów drzewa, krzewy gatunków rodzimych lub obcych, źródła, wodospady, wywierzyska, skałki, jary, głazy narzutowe oraz jaskinie.

terised by various ecosystem types. These areas are to be valuable because of their functions satisfying the needs of tourism and recreation and functions of ecological corridors.

***Landscape – nature complexes** are fragments of natural and cultural landscape that are worth protection due to their scenic or aesthetic features.*

***Monuments of nature** are single objects of animate and inanimate nature of special environmental, scientific, cultural, historical and landscape value and of distinctive individual features such as trees of impressive size, native and alien shrubs, springs, waterfalls, rocks, ravines, erratic blocks and caves.*

TABL. 1. POŁOŻENIE GEOGRAFICZNE M.ST. WARSZAWY
GEOGRAPHIC LOCATION OF WARSAW C.C.

WYSZCZEGÓLNIENIE	W stopniach, minutach i sekundach <i>In degrees, minutes and seconds</i>	W km <i>In km</i>	SPECIFICATION
Najdalej wysunięte punkty granicy m.st. Warszawy:			<i>Furthest extented points of Warsaw C.C. border:</i>
na północ (szerokość geograficzna północna)	52°22'05''	x	<i>in the north (northern geographic latitude)</i>
na południe (szerokość geograficzna północna)	52°05'52''	x	<i>in the south (northern geographic latitude)</i>
na zachód (długość geograficzna wschodnia)	20°51'06''	x	<i>in the west (eastern geographic longitude)</i>
na wschód (długość geograficzna wschodnia)	21°16'16''	x	<i>in the east (eastern geographic longitude)</i>
Rozciągłość:			<i>Extent:</i>
z południa na północ	0°16'13''	30	<i>from south to north</i>
z zachodu na wschód	0°25'10''	29	<i>from west to east</i>

Źródło: dane Urzędu Miasta Stołecznego Warszawy.
 Source: data of Warsaw City Hall.

POWIATY GRANICZĄCE Z M.ST. WARSZAWĄ W 2009 R.
POWIATS BORDERING WITH WARSAW C.C. IN 2009



TABL. 2. POWIATY I GMINY GRANICZĄCE Z M.ST. WARSZAWĄ W 2009 R.

Stan w dniu 1 I

POWIATY AND GMINAS BORDERING WITH WARSAW C.C. IN 2009

As of 1 I

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Powierzchnia w km ² Area in km ²	Ludność (stan w dniu 31 XII) Population (as of 31 XII)	
		ogółem total	na 1 km ² per 1 km ²
w – gmina wiejska <i>rural gmina</i>			
m – gmina miejska <i>urban gmina</i>			
m-w – gmina miejsko-wiejska <i>urban-rural gmina</i>			
Powiat legionowski	390	103039	264
w tym gminy: <i>of which gminas:</i>			
w. Jabłonna	65	15528	240
w. Nieporęt	96	12686	133
Powiat miński.....	1164	144294	124
w tym gmina: <i>of which gmina:</i>			
m. Sulejówek	19	18980	983
Powiat otwocki.....	616	119607	194
w tym gminy: <i>of which gminas:</i>			
m. Józefów.....	24	19762	827
w. Wiązowna	102	10747	105
Powiat piaseczyński	621	157392	253
w tym gminy: <i>of which gminas:</i>			
m-w. Piaseczno	128	69967	546
m-w. Konstancin-Jeziorna	79	23805	303
w. Lesznowola	69	18867	272
Powiat pruszkowski.....	246	150270	610
w tym gminy: <i>of which gminas:</i>			
m. Piastów	6	23018	3996
w. Michałowice	35	16429	473
w. Raszyn	44	20208	460
Powiat warszawski zachodni.....	534	105185	197
w tym gminy: <i>of which gminas:</i>			
w. Stare Babice	63	16718	264
w. Izabelin	65	10422	160
m-w. Łomianki.....	39	23496	605
m-w. Ożarów Mazowiecki.....	71	21193	297
Powiat wołomiński.....	954	213714	224
w tym gminy: <i>of which gminas:</i>			
m. Marki	26	26062	997
m. Ząbki.....	11	27594	2513
m. Zielonka.....	79	17416	219

TABL. 3. TEMPERATURA POWIETRZA W M.ST. WARSZAWIE
AIR TEMPERATURE IN WARSAW C.C.

STACJA METEOROLOGICZNA METEOROLOGICAL STATION	Wzniesienie stacji nad poziom morza w m Station ele- vation above the sea level in m	Temperatura w °C Temperature in °C						
		wartości średnie ^a average ^a				wartości skrajne extreme		ampli- tuda tempe- ratur skraj- nych ampli- tudes of extreme tem- pera- tures
		1971– –2000	1991– –2000	2001– –2005	2009	maksi- mum maxi- mum	mini- mum mini- mum	
Warszawa–Okęcie.....	106	8,1	8,3	8,6	8,9	36,4	–30,7	67,1

^a Dane za okresy wieloletnie dotyczą średnich rocznych z tych okresów.

Źródło: dane Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej.

a Data for multi-year periods include annual averages from these periods.

S o u r c e: data of the Institute of Meteorology and Water Management.

TABL. 4. OPADY ATMOSFERYCZNE, PRĘDKOŚĆ WIATRU, USŁONECZNIENIE I ZACHMURZENIE
W M.ST. WARSZAWIE
ATMOSPHERIC PRECIPITATION, WIND VELOCITY, INSOLATION AND CLOUDINESS IN WARSAW C.C.

STACJA METEOROLOGICZNA METEOROLOGICAL STATION	Wzniesienie stacji nad poziom morza w m Station ele- vation above the sea level in m	Roczne sumy opadów w mm Total annual precipitation in mm			Średnia prę- d- kość wiatru w m/s Avera- ge wind velocity in m/s	Usło- necz- nienie w h Insola- tion in h	Średnie zachu- rzenie w oktantach ^a Average cloudiness in octants ^a	
		średnie ^b average ^b						
		1971– –2000	1991– –2000	2001– –2005	2009			
Warszawa–Okęcie.....	106	519	532	529	652	3,0	2258	5,2

^a Stopień zachmurzenia nieba: od 0 (niebo bez chmur) do 8 (niebo całkowicie pokryte chmurami). ^b Dane za okresy wieloletnie dotyczą średnich rocznych z tych okresów.

Źródło: dane Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej.

a Degree of cloudiness: from 0 (no clouds) to 8 (total cloud cover). b Data for multi-year periods include yearly averages from these periods.

S o u r c e: data of the Institute of Meteorology and Water Management.

TABL. 5. DANE METEOROLOGICZNE STACJI METEOROLOGICZNEJ WARSZAWA
METEOROLOGICAL DATA OF WARSAW METEOROLOGICAL STATION

L A T A ^a Y E A R S ^a	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII
Temperatura powietrza w °C ^b Air temperature in °C ^b												
1971–2000.....	-2,2	-1,2	2,6	7,9	13,7	16,5	18,1	17,7	13,0	8,1	2,8	-0,4
1991–2000.....	-1,3	-0,4	2,6	8,7	13,8	16,9	18,7	18,3	13,2	8,1	2,3	-1,1
2001–2005.....	-1,7	-1,0	2,4	8,4	14,7	16,5	20,1	19,1	13,8	8,6	3,7	-1,7
2008.....	1,1	3,1	3,8	9,4	13,8	18,9	19,4	18,7	12,8	10,1	5,2	1,3
2009.....	-2,7	-0,6	2,7	11,3	13,6	16,2	19,9	18,6	15,5	6,9	5,6	-1,0
Opady atmosferyczne w mm Atmospheric precipitation in mm												
1971–2000.....	22	22	28	35	51	71	73	59	49	38	36	34
1991–2000.....	22	26	32	42	49	64	80	47	55	36	41	37
2001–2005.....	29	37	30	37	50	46	92	60	41	41	33	33
2008.....	68	28	39	28	35	22	88	87	61	15	29	37
2009.....	19	33	44	6	79	149	88	60	13	67	51	45
Usłonecznienie w h Insolation in h												
2008.....	72	65	140	206	308	390	354	304	151	128	65	58
2009.....	65	48	98	318	320	282	355	340	280	78	50	22
Zachmurzenie w oktantach ^{bc} Cloudiness in octants ^{bc}												
2008.....	5,7	5,6	5,3	5,2	4,8	3,8	4,3	4,5	5,3	5,5	6,3	6,1
2009.....	5,7	6,7	6,1	2,7	4,2	5,5	4,5	3,7	3,7	6,2	5,9	7,0

^a Dane za okresy wieloletnie dotyczą średnich miesięcznych z tych okresów. ^b Wartości średnie. ^c Stopień zachmurzenia nieba: od 0 (niebo bez chmur) do 8 (niebo całkowicie pokryte chmurami).

Źródło: dane Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej.

^a Data for multi-year periods include monthly averages from these periods. ^b Averages. ^c Degree of cloudiness: from 0 (no clouds) to 8 (total cloud cover).

Source: data of the Institute of Meteorology and Water Management.

TABL. 6. POWIERZCHNIA GEODEZYJNA W 2009 R.

Stan w dniu 1 I
GEODESIC AREA IN 2009
As of 1 I

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	W km ² <i>In km²</i>	W odsetkach <i>In percent</i>	Na 1 mieszkańca ^a w m ² <i>Per capita^a in m²</i>
M.st. Warszawa..... <i>Warsaw C.C.</i>	517,2	100,0	302
Bemowo.....	25,0	4,8	221
Białołęka.....	73,0	14,1	818
Bielany.....	32,3	6,3	242
Mokotów.....	35,4	6,9	157
Ochota.....	9,7	1,9	109
Praga-Południe.....	22,4	4,3	123
Praga-Północ.....	11,4	2,2	159
Rembertów.....	19,3	3,7	831
Śródmieście.....	15,6	3,0	123
Targówek.....	24,2	4,7	197
Ursus.....	9,4	1,8	186
Ursynów.....	43,8	8,5	294
Wawer.....	79,7	15,4	1140
Wesoła.....	22,9	4,4	1008
Wilanów.....	36,7	7,1	1918
Włochy.....	28,6	5,5	721
Wola.....	19,3	3,7	140
Żoliborz.....	8,5	1,6	176

^a Stan w dniu 31 XII.

Źródło: dane Urzędu Marszałkowskiego Województwa Mazowieckiego opracowane przez Główny Urząd Geodezji i Kartografii.

a As of 31 XII.

S o u r c e: data of the Marshal's Office of the Mazowieckie Voivodship compiled by the Head Office of Geodesy and Cartography.

TABL. 7. POWIERZCHNIA GEODEZYJNA WEDŁUG KIERUNKÓW WYKORZYSTANIA W 2009 R.

Stan w dniu 1 I

GEODESIC AREA BY LAND USE IN 2009

As of 1 I

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa Warsaw C.C.	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Połu- dnie	Praga- -Północ
			w ha						
1	Powierzchnia ogólna <i>Total area</i>	51724	2495	7304	3234	3542	972	2238	1142
2	Użytki rolne..... <i>Agricultural land</i>	13691	509	3729	356	833	28	128	38
3	grunty orne..... <i>arable land</i>	10096	469	2246	282	688	26	123	38
4	sady	304	–	87	1	45	1	1	–
5	łąki i pastwiska trwałe <i>permanent meadows and pastures</i>	2431	1	1140	54	88	–	2	–
6	grunty rolne zabudowane <i>built-up agricultural land</i>	682	35	201	8	12	1	1	–
7	grunty pod stawami i rowami..... <i>ponds and ditches</i>	178	4	55	11	–	–	1	–
8	Grunty leśne oraz zadrze- wione i zakrzewione	8570	266	1076	803	33	–	64	–
9	lasy	7903	248	906	684	–	–	64	–
10	grunty zadrzewione i zakrzewione	667	18	170	119	33	–	–	–
11	Grunty pod wodami	1666	6	345	173	124	–	154	146
12	Grunty zabudowane i zurbanizowane	26940	1696	2041	1841	2402	939	1871	904
13	tereny mieszkaniowe	8340	526	615	568	636	261	574	138
14	tereny przemysłowe.....	2757	78	579	390	235	55	145	143
15	inne tereny zabudowane <i>other built-up areas</i>	5347	660	191	408	524	261	212	151

<i>Districts</i>											Lp. No.
Rembertów	Śródmieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
<i>in ha</i>											
1930	1557	2422	936	4379	7970	2294	3673	2863	1926	847	1
231	3	516	215	1232	2522	173	2332	796	50	–	2
179	3	394	176	1006	1725	122	1802	768	49	–	3
2	–	–	22	85	19	–	40	1	–	–	4
47	–	110	–	34	561	26	358	10	–	–	5
1	–	2	16	93	183	24	89	15	1	–	6
2	–	10	1	14	34	1	43	2	–	–	7
760	–	193	–	916	2817	1289	277	25	51	–	8
738	–	187	–	901	2622	1257	246	3	47	–	9
22	–	6	–	15	195	32	31	22	4	–	10
1	91	8	–	4	287	4	258	2	–	63	11
855	1450	1703	720	2171	2269	758	713	2001	1824	782	12
326	260	517	301	796	1258	373	286	380	327	198	13
157	56	137	158	95	51	8	82	175	198	15	14
131	386	436	70	326	176	115	84	532	520	164	15

TABL. 7. **POWIERZCHNIA GEODEZYJNA WEDŁUG KIERUNKÓW WYKORZYSTANIA W 2009 R. (dok.)**
Stan w dniu 1 I
GEODESIC AREA BY LAND USE IN 2009 (cont.)
As of 1 I

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. War- szawa Warsaw C.C.	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Połu- dnie	Praga- -Północ
			w ha						
1	Grunty zabudowane i zurbanizowane (dok.) <i>Built-up and urbanized areas (cont.)</i> zurbanizowane tereny niezabudowane..... <i>non-built-up urbanized areas</i>	1180	43	116	48	214	16	76	31
2	tereny rekreacyjno-wypoczynkowe..... <i>recreational areas</i>	1590	47	4	46	173	114	187	92
3	tereny komunikacyjne..... <i>transport areas</i>	7722	342	536	381	620	232	677	349
4	drogi..... <i>roads</i>	5694	264	400	345	590	202	406	193
5	tereny kolejowe i inne ^a <i>railways and others^a</i>	2028	78	136	36	30	30	271	156
6	użytki kopalne..... <i>mineral areas</i>	4	–	–	–	–	–	–	–
7	Użytki ekologiczne..... <i>Ecological areas</i>	14	–	–	5	–	–	–	–
8	Nieużytki..... <i>Wasteland</i>	433	18	55	15	77	5	2	29
9	Tereny różne ^b <i>Different areas and land^b</i>	410	–	58	41	73	–	19	25

^a Porty lotnicze, obiekty i budowle służące komunikacji wodnej itp. ^b Grunty przeznaczone do rekultywacji oraz
Źródło: dane Urzędu Marszałkowskiego Województwa Mazowieckiego opracowane przez Główny Urząd

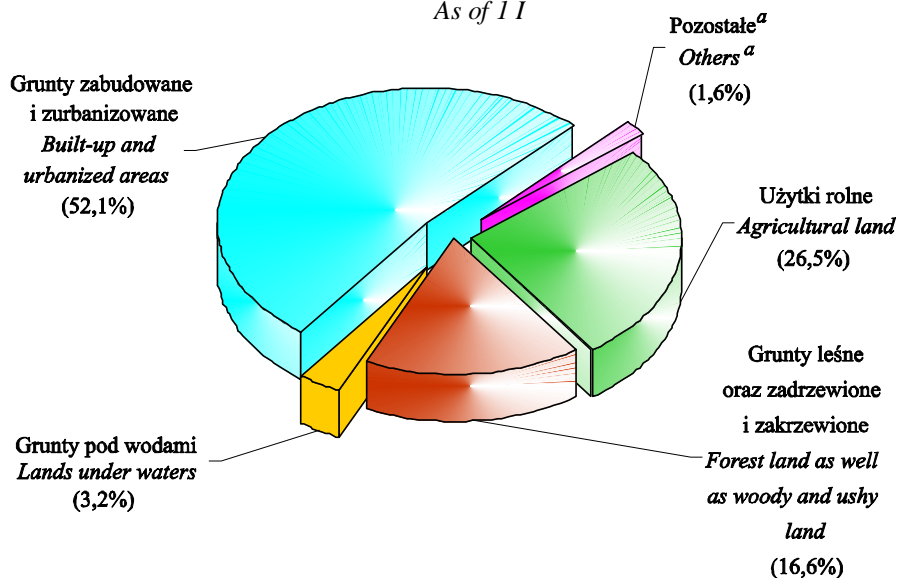
a Airports, harbours, buildings and other objects of water communication. b Lands designed for reclamation and
S o u r c e: data of the Marshal's Office of the Mazowieckie Voivodship compiled by the Head Office of

<i>Districts</i>												Lp. No.
Rembertów	Śródmieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz		
<i>in ha</i>												
26	4	94	46	173	101	34	15	59	57	27	1	
16	332	49	9	231	21	1	11	14	83	160	2	
199	412	470	136	550	662	227	231	841	639	218	3	
139	377	380	126	438	606	197	221	277	320	213	4	
60	35	90	10	112	56	30	10	564	319	5	5	
–	–	–	–	–	–	–	4	–	–	–	6	
–	–	–	–	4	–	–	5	–	–	–	7	
14	–	2	1	38	46	54	66	11	–	–	8	
69	13	–	–	14	29	16	22	28	1	2	9	

niezagospodarowane grunty zrekultywowane, wały ochronne nieprzystosowane do ruchu kołowego.
Geodezji i Kartografii.

*unused reclaimed lands, embankments not designed for wheel traffic.
Geodesy and Cartography.*

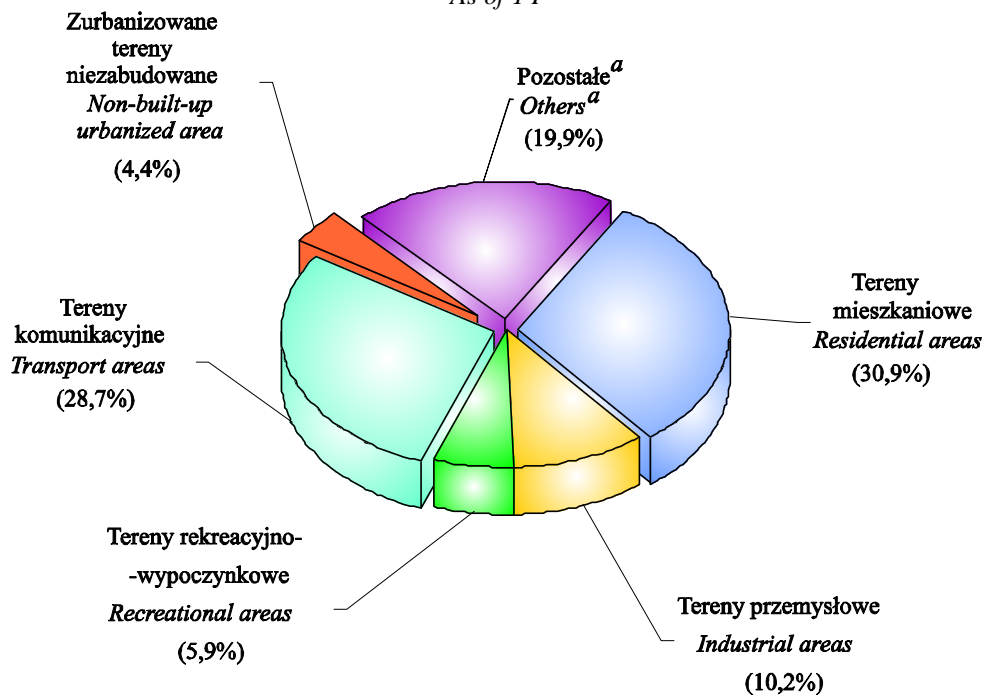
**STRUKTURA POWIERZCHNI M.ST. WARSZAWY
WEDŁUG KIERUNKÓW WYKORZYSTANIA W 2009 R.**
Stan w dniu 1 I
STRUCTURE OF AREA OF WARSAW C.C. BY LAND USE IN 2009
As of 1 I



^a Łącznie użytki ekologiczne, nieużytki oraz grunty przeznaczone do rekultywacji i niezagospodarowane grunty zreklamowane, wały ochronne nieprzystosowane do ruchu kołowego.

a Including ecological areas, wasteland and lands designed for reclamation and unused reclaim lands, embankments not designed for wheel traffic.

**STRUKTURA GRUNTÓW ZABUDOWANYCH I ZURBANIZOWANYCH
M.ST. WARSZAWY WEDŁUG KIERUNKÓW WYKORZYSTANIA W 2009 R.**
Stan w dniu 1 I
STRUCTURE OF BUILT-UP AND URBANIZED AREAS OF WARSAW C.C.
BY LAND USE IN 2009
As of 1 I



^a Inne tereny zabudowane łącznie z użytkami kopalnymi.

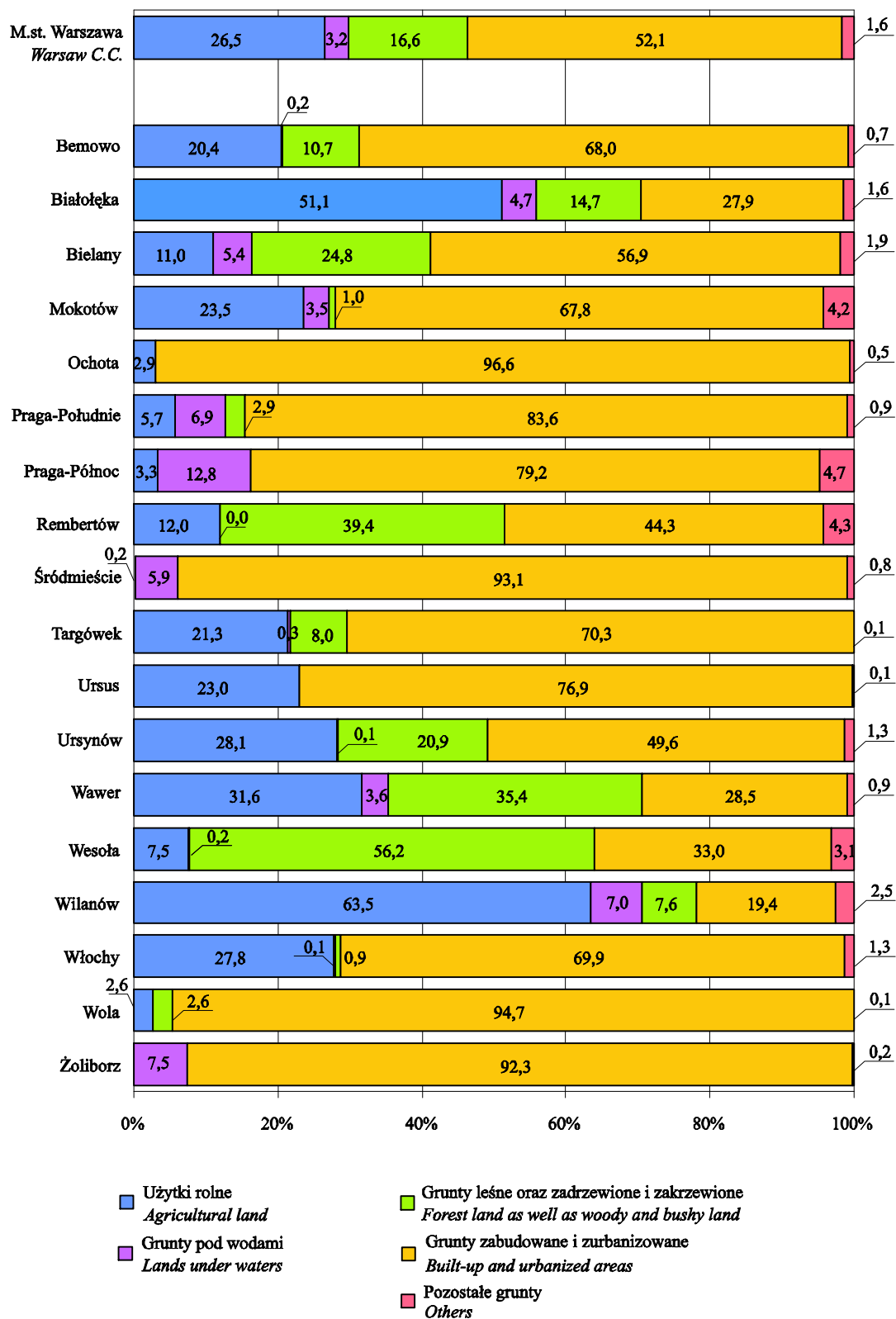
a Other built-up areas and mineral areas.

**STRUKTURA POWIERZCHNI GEODEZYJNEJ POSZCZEGÓLNYCH DZIELNIC
M.ST. WARSZAWY WEDŁUG KIERUNKÓW WYKORZYSTANIA W 2009 R.**

Stan w dniu 1 I

**STRUCTURE OF GEODESIC AREA OF THE PARTICULAR DISTRICTS
OF WARSAW C.C. BY LAND USE IN 2009**

As of 1 I



TABL. 8. STRUKTURA UŻYTKOWANIA GRUNTÓW^a W 2009 R.

Stan w dniu 1 I
 LAND USE STRUCTURE^a IN 2009
 As of 1 I

DZIELNICE DISTRICTS	Użytki rolne Agricultural land		Grunty leśne oraz zadrze- wione i zakrze- wione Forest land as well as woody and bushy land	Grunty zabudowane i zurbanizowane Built-up and urbanized areas			Pozostałe grunty Other land
	razem total	w tym grunty orne of which arable land		razem total	w tym of which		
					tereny mieszka- niowe residen- tial areas	tereny komuni- kacyjne transport areas	
w % powierzchni ogólnej in % of total area							
M.st. Warszawa Warsaw C.C.	26,5	19,5	16,6	52,1	16,1	14,9	4,8
Bemowo	20,4	18,8	10,7	68,0	21,1	13,7	0,9
Białołęka	51,1	30,8	14,7	27,9	8,4	7,3	6,3
Bielany	11,0	8,7	24,8	56,9	17,6	11,8	7,3
Mokotów	23,5	19,4	1,0	67,8	18,0	17,5	7,7
Ochota	2,9	2,7	–	96,6	26,9	23,9	0,5
Praga-Południe	5,7	5,5	2,9	83,6	25,6	30,3	7,8
Praga-Północ	3,3	3,3	–	79,2	12,1	30,6	17,5
Rembertów	12,0	9,3	39,4	44,3	16,9	10,3	4,3
Śródmieście	0,2	0,2	–	93,1	16,7	26,5	6,7
Targówek	21,3	16,3	8,0	70,3	21,3	19,4	0,4
Ursus	23,0	18,8	–	76,9	32,2	14,5	0,1
Ursynów	28,1	23,0	20,9	49,6	18,2	12,6	1,4
Wawer	31,6	21,6	35,4	28,5	15,8	8,3	4,5
Wesoła	7,5	5,3	56,2	33,0	16,3	9,9	3,3
Wilanów	63,5	49,1	7,6	19,4	7,8	6,3	9,5
Włochy	27,8	26,8	0,9	69,9	13,3	29,4	1,4
Wola	2,6	2,5	2,6	94,7	17,0	33,2	0,1
Żoliborz	–	–	–	92,3	23,4	25,7	7,7

^a Według powierzchni geodezyjnej.

Źródło: dane Urzędu Marszałkowskiego Województwa Mazowieckiego opracowane przez Główny Urząd Geodezji i Kartografii.

^a By geodesic area.

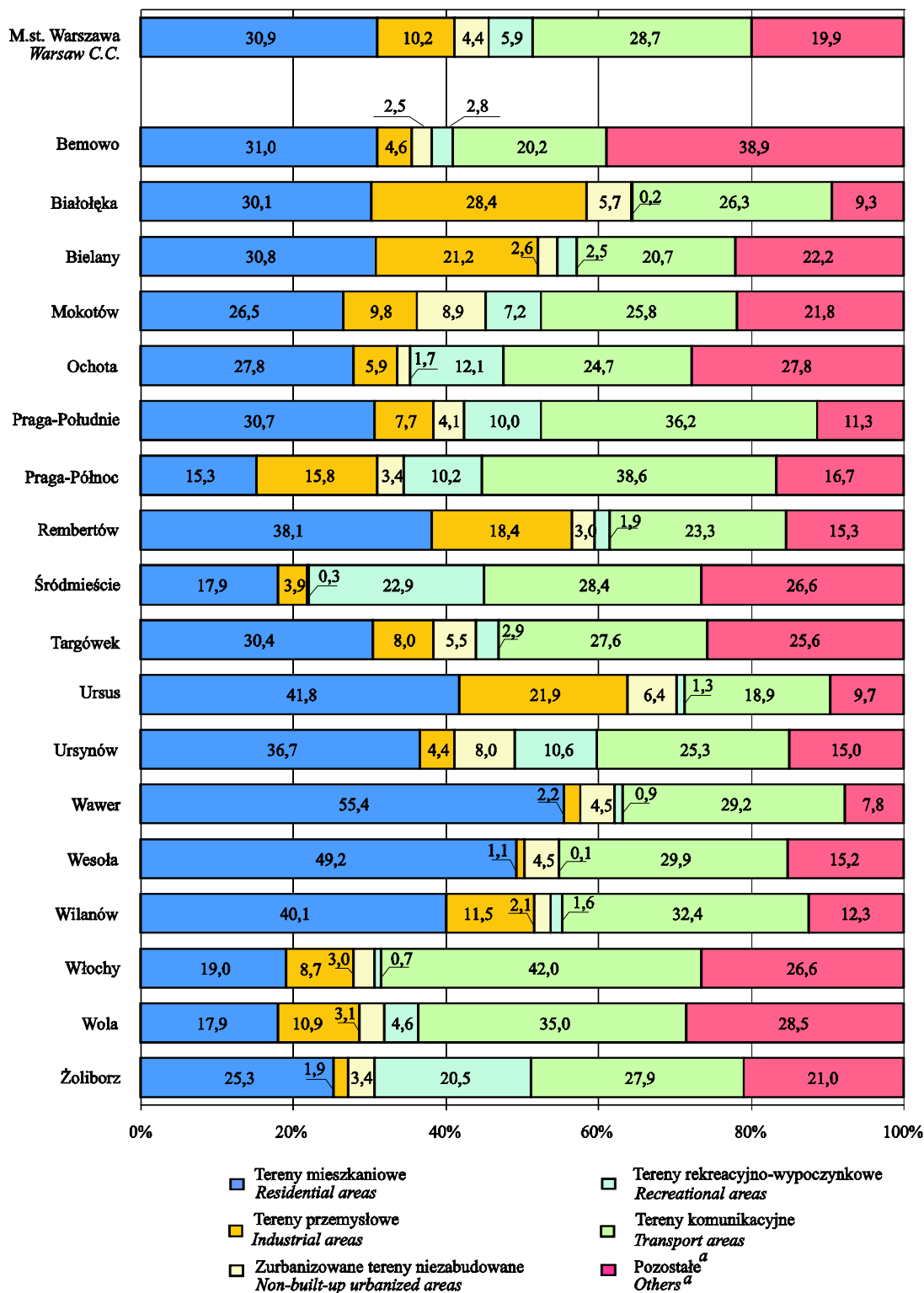
Source: data of the Marshal's Office of the Mazowieckie Voivodship compiled by the Head Office of Geodesy and Cartography.

**STRUKTURA GRUNTÓW ZABUDOWANYCH I ZURBANIZOWANYCH POSZCZEGÓLNYCH
DZIELNIC M.ST. WARSZAWY WEDŁUG KIERUNKÓW WYKORZYSTANIA W 2009 R.**

Stan w dniu 1 I

**STRUCTURE OF BUILT-UP AND URBANIZED AREAS OF THE PARTICULAR DISTRICTS
OF WARSAW C.C. BY LAND USE IN 2009**

As of 1 I



^a Inne tereny zabudowane łącznie z użytkami kopalnymi.
a Other built-up areas and mineral areas.

TABL. 9. GRUNTY KOMUNALNE W 2009 R.

Stan w dniu 31 XII

COMMUNAL LANDS IN 2009

As of 31 XII

DZIELNICE DISTRICTS	Powierzchnia gruntów Area of land	W tym Of which			
		tworzących gminny zasób nieruchomości forming resource of gmina property	przekazanych w trwały zarząd gminnym jednostkom organizacyjnym transferred to permanent gmina management	przekazanych w użytkowanie wieczyste held under perpetual use	
				razem total	w tym osobom fizycznym of which natural persons
w ha in ha					
M.st. Warszawa Warsaw C.C.	13529	4425	3593	3390	803
Bemowo.....	729	132	149	297	47
Białołęka.....	1200	527	444	134	28
Bielany.....	933	377	150	354	51
Mokotów.....	2065	904	130	614	171
Ochota.....	526	303	25	173	28
Praga-Południe.....	1160	499	44	388	115
Praga-Północ.....	336	164	51	44	19
Rembertów.....	221	81	107	23	3
Śródmieście.....	884	500	125	223	50
Targówek.....	908	158	304	208	68
Ursus.....	238	53	111	28	9
Ursynów.....	1020	181	317	348	69
Wawer.....	1130	213	792	50	27
Wesoła.....	284	52	4	10	8
Wilanów.....	250	102	100	29	7
Włochy.....	401	20	209	72	18
Wola.....	789	8	468	221	49
Żoliborz.....	455	151	63	174	36

TABL. 10. **POWIERZCHNIA O SZCZEGÓLNYCH WALORACH PRZYRODNICZYCH PRAWNIE CHRONIONA W 2009 R.**

Stan w dniu 31 XII

*LEGALLY PROTECTED AREAS POSSESSING UNIQUE ENVIRONMENTAL VALUE IN 2009**As of 31 XII*

DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem <i>Grand total</i>	Rezerwaty przyrody ^a <i>Nature reserves^a</i>	Parki krajobrazowe ^{ab} <i>Landscape parks^{ab}</i>	Obszary chronionego krajobrazu ^{bc} <i>Protected landscape areas^{bc}</i>	Użytki ekologiczne <i>Ecological arable lands</i>	Zespoły przyrodniczo-krajobrazowe <i>Landscape-nature complexes</i>
	w ha <i>in ha</i>					
M.st. Warszawa..... Warsaw C.C.	12031,6	1799,6	2422,2	7728,9	13,6	67,3
Bemowo.....	352,0	–	–	352,0	–	–
Białołęka.....	1201,1	88,3	–	1112,8	–	–
Bielany.....	1107,1	135,4	–	955,4	4,8	11,5
Mokotów.....	689,5	47,6	–	639,2	1,0	1,7
Praga-Południe.....	114,0	57,0	–	57,0	–	–
Praga-Północ.....	150,0	–	–	150,0	–	–
Rembertów.....	855,1	69,6	–	785,5	–	–
Ursynów.....	1322,3	925,4	–	392,9	4,0	–
Wawer.....	3050,1	182,1	1835,6	978,3	–	54,1
Wesoła.....	1560,6	19,5	586,6	954,5	–	–
Wilanów.....	1279,8	274,7	–	1001,3	3,8	–
Żoliborz.....	350,0	–	–	350,0	–	–

^a Bez otuliny (strefy ochronnej). ^b Bez powierzchni rezerwatów przyrody i pozostałych form ochrony przyrody położonych na ich terenie. ^c Patrz uwagi ogólne na str. 39.

a Excluding the buffer zones (of the protected areas). b Excluding reserves and other forms of nature protection within those areas. c See general notes on page 39.

TABL. 11. **POMNIKI PRZYRODY^a W 2009 R.**

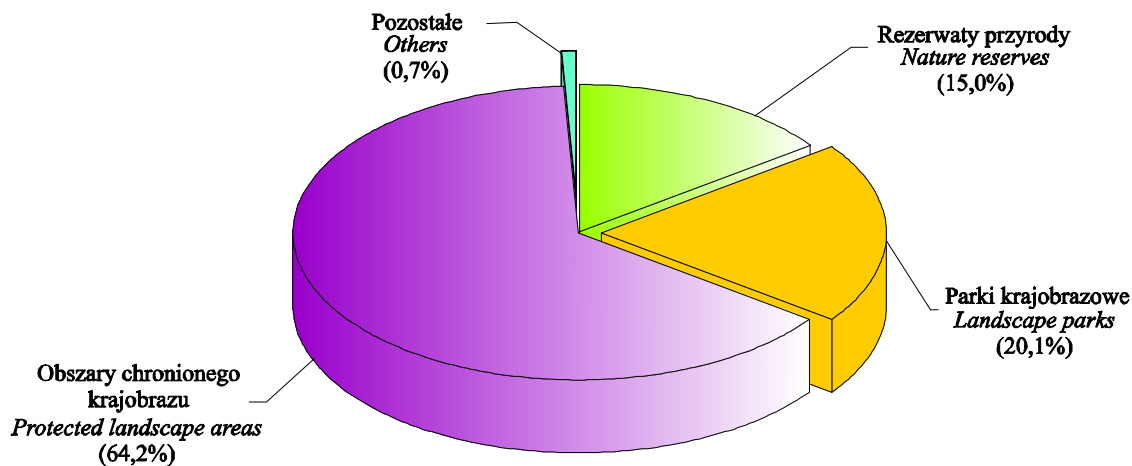
Stan w dniu 31 XII

*MONUMENTS OF NATURE^a IN 2009**As of 31 XII*

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>		
		pojedyncze drzewa <i>individual trees</i>	grupy drzew <i>tree clusters</i>	głazy <i>boulders</i>
M.st. Warszawa..... <i>Warsaw C.C.</i>	478	325	83	58
Bemowo.....	11	4	2	4
Białołęka.....	39	24	14	1
Bielany.....	28	17	11	–
Mokotów.....	66	28	9	26
Ochota.....	10	9	–	–
Praga-Południe.....	7	5	1	1
Praga-Północ.....	2	2	–	–
Rembertów.....	9	9	–	–
Śródmieście.....	45	23	9	12
Targówek.....	–	–	–	–
Ursus.....	4	4	–	–
Ursynów.....	63	51	2	8
Wawer.....	46	29	15	–
Wesoła.....	18	18	–	–
Wilanów.....	54	39	15	–
Włochy.....	20	16	1	1
Wola.....	45	41	2	2
Żoliborz.....	11	6	2	3

☞ *a* Patrz uwagi ogólne na str. 39.*a See general notes on page 39.***STRUKTURA POWIERZCHNI O SZCZEGÓLNYCH WALORACH
PRZYRODNICZYCH PRAWNIE CHRONIONA^a W 2009 R.**

Stan w dniu 31 XII

*STRUCTURE OF LEGALLY PROTECTED AREAS POSSESSING
UNIQUE ENVIRONMENTAL VALUE^a IN 2009**As of 31 XII*☞ *a* Łącznie z obiektami utworzonymi na mocy uchwał rad.*a Including those created on the basis of gmina resolutions.*

SAMORZĄD TERYTORYALNY



TERRITORIAL SELF-GOVERNMENT

Rada m.st. Warszawy, jest organem stanowiącym i kontrolnym.

Zadania Rady określone zostały w art. 18 ustawy z dnia 8 III 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz.U. 2001 Nr 142, poz. 1591) z późniejszymi zmianami i w art. 12 ustawy z dnia 5 VI 1998 r. o samorządzie powiatowym (Dz.U. 2001 Nr 142, poz. 1592) z późniejszymi zmianami oraz w ustawie z dnia 15 III 2002 r. o ustroju miasta stołecznego Warszawy (Dz.U. Nr 41, poz. 361) z późniejszymi zmianami.

Dzielnice są jednostkami pomocniczymi m.st. Warszawy. Organami wykonawczymi w dzielnicach są zarządy dzielnic, a organami stanowiącymi i kontrolnymi rady dzielnic.

W skład **rad dzielnic** wchodzi radni, powołani w wyborach do rad dzielnic, w liczbie od piętnastu do dwudziestu ośmiu w zależności od liczby mieszkańców dzielnicy. Kadencja rady dzielnicy rozpoczyna się w dniu wyborów i upływa w dniu poprzedzającym następne wybory. Ze swego grona rada wybiera przewodniczącego rady, który stoi na czele i kieruje pracami rady oraz od jednego do trzech wiceprzewodniczących. Decyzje rady w formie uchwał zapadają na sesjach rady, które odbywają się nie rzadziej niż raz na kwartał.

Wybory do rad dzielnic przeprowadza się łącznie z wyborami do Rady m.st. Warszawy. Do wyborów do rady dzielnicy stosuje się odpowiednio przepisy ustawy z dnia 16 VII 1998 r. – Ordynacja wyborcza do rad gmin, rad powiatów i sejmików województw (Dz.U. 2003 Nr 159, poz. 1547) z późniejszymi zmianami, dotyczące wyboru radnych do rady gminy liczącej więcej niż 20 000 mieszkańców.

The Council of Warsaw C.C. is establishing and supervising body.

The tasks of the Council of Warsaw C.C. are described in art. 18 of law dated 8 III 1990 on gmina self-government (Journal of Laws, 2001 No 142, item 1591) with later amendments and in art. 12 of law dated 5 VI 1998 on powiat self-government (Journal of Laws 2001, No 142 item 1592) with later amendments and in law dated 15 III 2002 on structure of Warsaw C.C (Journal of Laws No 41 item 361) with later amendments.

Districts are auxiliary entities of Warsaw C.C. The district performing bodies are the district performing boards while the district councils are the establishing and supervising bodies.

The members of district councils are councillors appointed in election, a team of fifteen to twenty eight, depending on the number of inhabitants in the district. The district council term of office starts on the day of election and ends at the day preceding the next election. The members of district council select the council chairman, who is the leader managing council work, and one up to three vice-chairmen. The council resolutions pass during the council sessions, which take place at least once a quarter.

The election of district councils are held together with the election of the Council of Warsaw C.C. For district council election appropriately applied provisions are used as it is described in law dated 16 VII 1998 – Electoral regulations for gmina, powiat council and regional council (Journal of Laws 2003, No 159 item 1547) with later amendments concerning election of gmina councillors for gmina council with more than 20 000 inhabitants.

Wybory do rad dzielnic są powszechne, równe, bezpośrednie i odbywają się w głosowaniu tajnym.

Nie można jednocześnie kandydować do rady dzielnicy i do Rady m.st. Warszawy. Można być radnym tylko jednej z rad.

Charakterystykę demograficzno-zawodową radnych w jednostkach samorządu terytorialnego oparto o wyniki sprawozdawczości za rok 2009, aktualizującej dane o radnych zawarte w obwieszczeniach terytorialnych komisji wyborczych z wyborów samorządowych w dniu 12 XI 2006 r.

Grupowania radnych organów jednostek samorządu terytorialnego **według grup zawodów** dokonano na podstawie Klasyfikacji Zawodów i Specjalności dla potrzeb rynku pracy wprowadzonej rozporządzeniem Ministra Gospodarki i Pracy z dnia 8 XII 2004 r. (Dz.U. Nr 265, poz. 2644).

The universal, equal and direct election of district councils are voted by secret ballot.

It is not possible to stand as a candidate to a district council and to the Council of Warsaw C.C. at the same time. One can be a councillor of one of the council only.

The demographic and professional characterization of councillors in local self-government entities is based on reporting results for 2009, updating information concerning councillors included in announcements of local election commissions from 12 XI 2006 was made.

The grouping of councillors of organs of local self-government entities by groups of professions is made on the basis of the Occupations and Specializations Classification for needs of labour market introduced by a decree of the Minister of Economy and Labour, dated 8 XII 2004 (Journal of Laws No. 265, item 2644).

TABL. 1 (12). RADNI WEDŁUG PŁCI I WIEKU W 2009 R.

Stan w dniu 31 XII

COUNCILLORS BY SEX AND AGE IN 2009

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION o – ogółem total k – w tym kobiety of which females	Ogółem Total	W wieku At age				
		24 lata i mniej and less	25–29	30–39	40–59	60 lat i więcej and more
OGÓŁEMo	469	9	48	114	199	99
TOTAL k	194	3	14	40	89	48
Rada m.st. Warszawyo	60	–	2	20	30	8
Council of Warsaw C.C. k	25	–	1	7	11	6
Rady dzielnico	409	9	46	94	169	91
District councils k	169	3	13	33	78	42
Bemowoo	25	1	4	3	13	4
k	12	1	2	–	8	1
Białołękao	23	–	5	6	11	1
k	7	–	2	2	2	1
Bielanyo	25	–	2	7	6	10
k	11	–	–	3	2	6
Mokotówo	28	–	3	11	10	4
k	14	–	–	4	9	1
Ochotao	23	–	6	2	10	5
k	8	–	1	–	4	3
Praga-Południeo	25	3	4	4	8	6
k	9	1	1	1	3	3
Praga-Północo	23	1	4	6	6	6
k	11	–	–	3	5	3
Rembertówo	21	–	–	4	14	3
k	8	–	–	–	7	1
Śródmieścieo	25	–	5	10	9	1
k	8	–	1	5	2	–
Targóweko	25	1	3	7	6	8
k	11	1	2	2	3	3
Ursuso	21	–	–	2	14	5
k	9	–	–	–	7	2
Ursynówo	25	–	2	11	4	8
k	9	–	1	4	2	2
Wawero	23	1	1	7	11	3
k	5	–	–	–	4	1
Wesołao	15	–	–	3	10	2
k	8	–	–	3	5	–
Wilanówo	15	1	1	1	7	5
k	7	–	–	–	5	2
Włochyo	21	–	–	1	12	8
k	11	–	–	1	4	6
Wolao	25	1	5	6	9	4
k	13	–	3	4	3	3
Żoliborzo	21	–	1	3	9	8
k	8	–	–	1	3	4

TABL. 2 (13). **RADNI WEDŁUG GRUP ZAWODÓW W 2009 R.**
Stan w dniu 31 XII
COUNCILLORS BY OCCUPATIONAL GROUPS IN 2009
As of 31 XII

DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem Total	W tym Of which				
		przedstawi- ciele władz publicz- nych, wyżsi urzędnicy i kierownicy public government representa- tives, senior officials and managers	specjaliści profession- als	technicy i inny średni personel technicians and associ- ate profess- ionals	pracownicy biurowi clerks	pracownicy usług oso- bistych i sprzeda- wcy service workers and shop and market sales work- ers
OGÓŁEM..... TOTAL	469	59	221	43	59	23
Rada m.st. Warszawy Council of Warsaw C.C.	60	7	19	–	22	–
Rady dzielnic..... District councils	409	52	202	43	37	23
Bemowo.....	25	2	20	–	–	–
Białołęka.....	23	3	7	7	–	5
Bielany.....	25	–	20	5	–	–
Mokotów.....	28	5	12	–	6	2
Ochota.....	23	8	6	3	2	–
Praga-Południe.....	25	6	12	1	3	–
Praga-Północ.....	23	–	11	3	6	–
Rembertów.....	21	1	11	3	–	2
Śródmieście.....	25	2	14	1	4	–
Targówek.....	25	2	13	–	4	1
Ursus.....	21	1	13	5	–	2
Ursynów.....	25	2	14	5	–	–
Wawer.....	23	10	7	–	3	1
Wesoła.....	15	1	10	–	–	2
Wilanów.....	15	2	5	3	–	–
Włochy.....	21	–	14	3	1	–
Wola.....	25	3	–	1	8	7
Żoliborz.....	21	4	13	3	–	1

TABL. 3 (14). **RADNI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA W 2009 R.**

Stan w dniu 31 XII

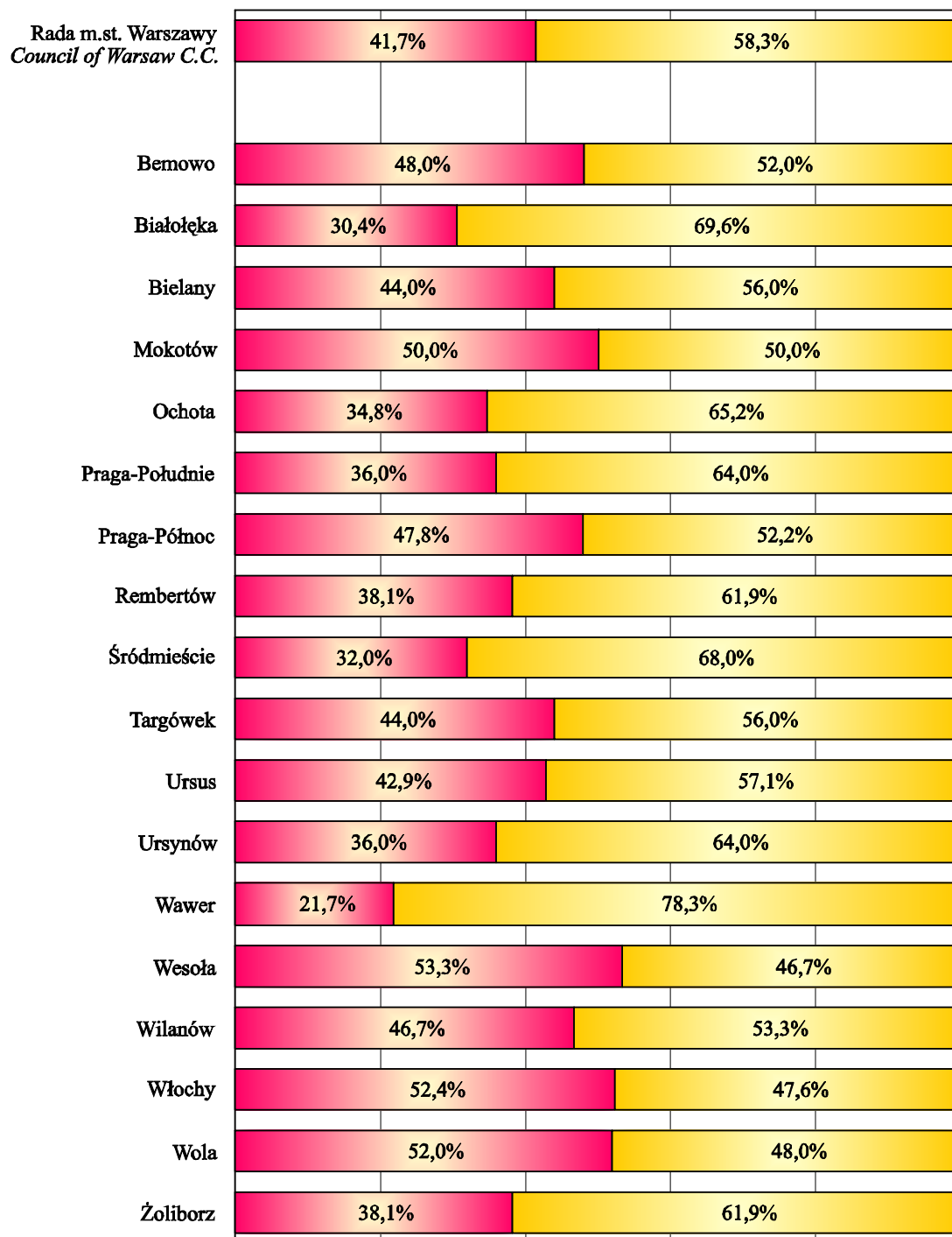
COUNCILLORS BY EDUCATIONAL LEVEL IN 2009

As of 31 XII

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	Wykształcenie <i>Education</i>				
		wyższe <i>tertiary</i>	policealne <i>post- secondary</i>	średnie <i>secondary</i>	zasadnicze zawodowe <i>basic vo- cational</i>	podsta- wowe <i>primary</i>
OGÓŁEM TOTAL	469	355	17	91	5	1
Rada m.st. Warszawy <i>Council of Warsaw C.C.</i>	60	54	–	5	1	–
Rady dzielnic <i>District councils</i>	409	301	17	86	4	1
Bemowo.....	25	22	–	3	–	–
Białołęka.....	23	17	–	6	–	–
Bielany.....	25	20	1	4	–	–
Mokotów.....	28	20	3	5	–	–
Ochota.....	23	15	3	5	–	–
Praga-Południe.....	25	18	1	6	–	–
Praga-Północ.....	23	15	2	6	–	–
Rembertów.....	21	16	–	4	1	–
Śródmieście.....	25	16	–	9	–	–
Targówek.....	25	22	–	3	–	–
Ursus.....	21	14	1	6	–	–
Ursynów.....	25	21	–	3	–	1
Wawer.....	23	15	1	6	1	–
Wesoła.....	15	13	–	2	–	–
Wilanów.....	15	9	–	5	1	–
Włochy.....	21	16	2	2	1	–
Wola.....	25	16	3	6	–	–
Żoliborz.....	21	16	–	5	–	–

STRUKTURA RADNYCH^a WEDŁUG PŁCI W 2009 R.
Stan w dniu 31 XII

STRUCTURE OF COUNCILLORS^a BY SEX IN 2009
As of 31 XII



Kobiety
Females
 Mężczyźni
Males

^a a Radni Rady m.st. Warszawy oraz rad dzielnic.
a The Council of Warsaw C.C. together with district councils.

BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE



PUBLIC SAFETY

Informacje o wypadkach drogowych i przestępstwach podano w oparciu o materiały przekazane przez Komendę Stołeczną Policji w Warszawie, a o działalności Straży Miejskiej – przez Straż Miejską m.st. Warszawy.

Dane o **wypadkach drogowych** obejmują zdarzenia mające związek z ruchem pojazdów na drogach publicznych, w wyniku których nastąpiła śmierć lub uszkodzenie ciała osób.

Za **śmiertelną ofiarę wypadku drogowego** uznano osobę zmarłą (w wyniku doznanych obrażeń) na miejscu wypadku lub w ciągu 30 dni.

Za **ranną ofiarę wypadku drogowego** uznano osobę, która doznała obrażeń ciała i otrzymała pomoc lekarską.

Dane o **przestępstwach** dotyczą terenów operacyjnych podporządkowanych policji i prokuraturom rejonowym.

Dane o **przestępstwach stwierdzonych** podano według klasyfikacji Kodeksu karnego z 1997 r., obowiązującego od 1 IX 1998 r. (ustawa z dnia 6 VI 1997 r., Dz.U. Nr 88, poz. 553 z późn. zm.), Kodeksu karnego skarbowego obowiązującego od 17 X 1999 r. (ustawa z dnia 10 IX 1999 r., Dz.U. Nr 83, poz. 930 z późn. zm.; tekst jednolity: Dz. U. z 2007 r. Nr 111, poz. 765) lub innych ustaw szczególnych.

Przestępstwo stwierdzone jest to zdarzenie, co do którego w zakończonym postępowaniu przygotowawczym potwierdzono, że jest przestępstwem. Przestępstwo kwalifikowane – zgodnie z Kodeksem karnym z 1997 r. – jest to zbrodnia lub występki ścigany z oskarżenia publicznego lub z oskarżenia prywatnego objęty oskarżeniem prokuratora, a nadto każdy występki skar-

Data on road traffic accidents and crimes were provided by Metropolitan Police Headquarters in Warsaw, data on the activity of Municipal Police – by the Municipal Police of the Capital City of Warsaw.

*Data regarding **road traffic accidents** cover events connected with the movement of vehicles on public roads as a result of which death or injury occurred.*

*A **road traffic accident fatality** is understood as a person who died (as a result of injuries incurred) at the scene of the accident or within the course of 30 days.*

*A **road traffic accident injury** is understood as a person who incurred injuries and received medical attention.*

*Data on **crimes** refers to operation areas subject to the police and district public prosecutors.*

*Data concerning **ascertained crimes** are given according to the classification of the Criminal Code of 1997, valid since 1 IX 1998 (the law dated 6 VI 1997, Journal of Laws No. 88, item 553 with later amendments), the Treasury Penal Code valid since 17 X 1999 (the law dated 10 IX 1999, Journal of Laws No. 83, item 930 with later amendments; uniform text: Journal of Laws of 2007 No. 111, item 765) or other specific laws.*

*An **ascertained crime** is an event, which after the completion of preparatory proceeding was confirmed as a crime. In connection with Criminal Code of 1997 crime is a felony or misdemeanour prosecuted upon by public accusation or private accusation by a public prosecutor, moreover every revenue related misdemeanour, the*

bowy, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

Informacje o przestępstwach stwierdzonych i wskaźnikach wykrywalności sprawców przestępstw opracowano na podstawie statystyki policyjnej, uzupełnianej informacjami o śledztwach własnych prowadzonych w prokuraturach i o postępowaniach wobec nieletnich w sądach rodzinnych.

Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw jest to stosunek liczby przestępstw wykrytych w danym roku (łącznie z wykrytymi po podjęciu z umorzenia) do liczby przestępstw stwierdzonych w danym roku, powiększonej o liczbę przestępstw stwierdzonych w podjętych postępowaniach, a umorzonych w latach poprzednich z powodu niewykrycia sprawców.

Straż Miejska m.st. Warszawy powołana została na mocy uchwały Nr XII/54/91 Rady Miasta Stołecznego Warszawy z dnia 21 I 1991 r., jako formacja kontynuująca działania Miejskiej Służby Porządkowej.

Straż Miejska działa na podstawie ustawy z dnia 29 VIII 1997 r. o strażach gminnych (Dz.U. Nr 123, poz. 779 z późn. zm.) i podlega Prezydentowi m.st. Warszawy.

W strukturze Straży Miejskiej m.st. Warszawy funkcjonują następujące jednostki organizacyjne:

- OT 1 – Oddział Terenowy 1 (Śródmieście),
 - OT 2 – Oddział Terenowy 2 (Mokotów, Ursynów, Wilanów),
 - OT 3 – Oddział Terenowy 3 (Ochota, Włochy, Ursus),
 - OT 4 – Oddział Terenowy 4 (Wola, Bemowo),
 - OT 5 – Oddział Terenowy 5 (Żoliborz, Bielany),
 - OT 6 – Oddział Terenowy 6 (Praga-Północ, Białołęka, Targówek),
 - OT 7 – Oddział Terenowy 7 (Praga-Południe, Rembertów, Wawer, Wesoła).
- Oddziały specjalistyczne (cały obszar m.st. Warszawy).

character of which was confirmed as a crime as a result of preparatory proceedings.

Information regarding ascertained crimes and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes has been prepared on the basis of police statistics, supplemented with information on investigations conducted by the public prosecutor's offices and family on juvenile proceedings in courts.

The rate of detectability of delinquents is the relation of the number of detected crimes in a given year (including those detected after resumption following discontinuance) to the total number of crimes ascertained in a given year, plus the number of crimes recorded in commenced proceedings and discontinued in previous years due to undetected delinquents.

The Municipal Police of the Capital City of Warsaw was set out on the basis of Number XII/54/91 resolution of the Municipal Council, dated 21 I 1991, and it was a continuation of the Municipal Security Service.

The Municipal Police operates on the basis of the law on communities guards dated 29 VIII 1997 (Journal of Laws No. 123, item 779) with later amendments and is subordinated to the President of the Capital City of Warsaw.

In the Municipal Police of Warsaw C.C. structure there are existing:

- *OT 1 – Local Squad 1 (Śródmieście),*
 - *OT 2 – Local Squad 2 (Mokotów, Ursynów, Wilanów),*
 - *OT 3 – Local Squad 3 (Ochota, Włochy, Ursus),*
 - *OT 4 – Local Squad 4 (Wola, Bemowo),*
 - *OT 5 – Local Squad 5 (Żoliborz, Bielany),*
 - *OT 6 – Local Squad 6 (Praga-Północ, Białołęka, Targówek),*
 - *OT 7 – Local Squad 7 (Praga-Południe, Rembertów, Wawer, Wesoła).*
- Special squads (all over Warsaw).*

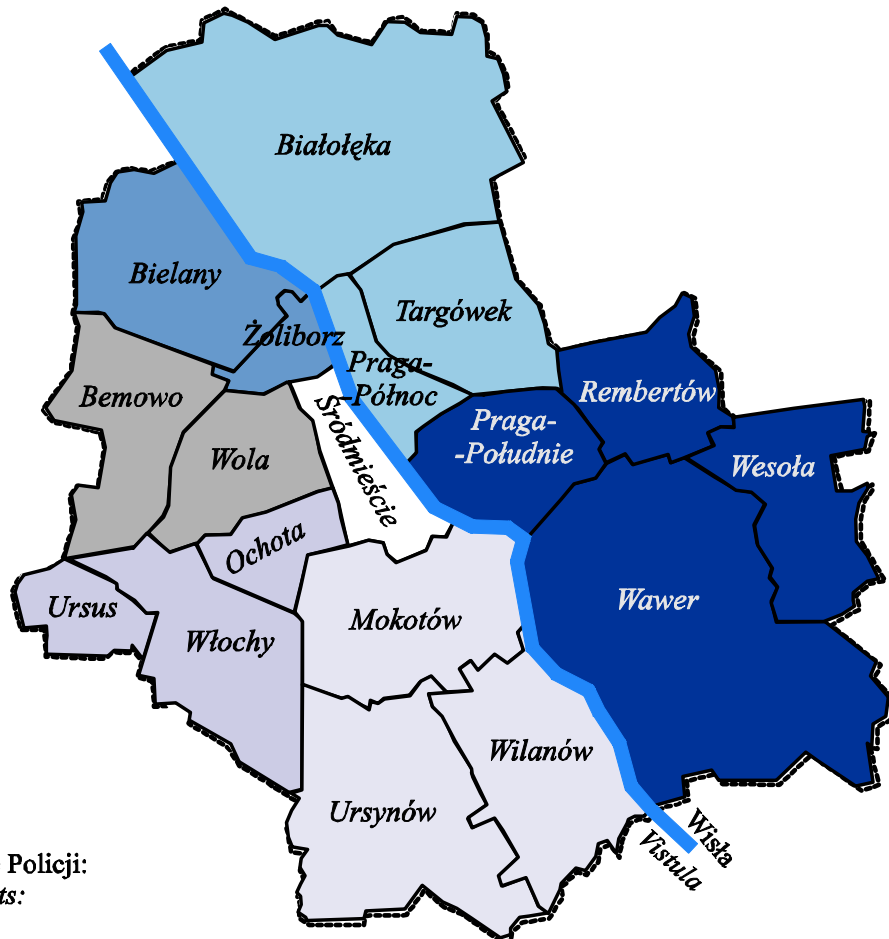
TABL. 1 (15). WYPADKI DROGOWE^a W 2009 R.
ROAD TRAFFIC ACCIDENTS^a IN 2009

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Wypadki <i>Accidents</i>	Ofiary wypadków <i>Road traffic casualties</i>		
		ogółem <i>total</i>	śmiertelne <i>fatalities</i>	ranni <i>injured</i>
M.st. Warszawa..... <i>Warsaw C.C.</i>	984	1223	97	1126
Bemowo.....	47	46	4	42
Białołęka.....	40	65	3	62
Bielany.....	60	178	12	166
Mokotów.....	142	102	8	94
Ochota.....	79	94	11	83
Praga-Południe.....	76	62	4	58
Praga-Północ.....	54	10	2	8
Rembertów.....	9	132	6	126
Śródmieście.....	106	65	7	58
Targówek.....	50	28	1	27
Ursus.....	24	78	7	71
Ursynów.....	59	55	7	48
Wawer.....	46	57	3	54
Wesoła.....	12	17	1	16
Wilanów.....	13	17	2	15
Włochy.....	54	62	5	57
Wola.....	83	120	11	109
Żoliborz.....	30	35	3	32








^a Zarejestrowane przez Policję.
a Registered by the Police.

KOMENDY REJONOWE POLICJI^a W M.ST. WARSZAWIE

REGIONAL POLICE UNITS^a IN WARSAW C.C.



Komendy Rejonowe Policji:
Regional Police Units:

-  Warszawa I (Śródmieście)
-  Warszawa II (Mokotów, Ursynów, Wilanów)
-  Warszawa III (Ochota, Ursus, Włochy)
-  Warszawa IV (Bemowo, Wola)
-  Warszawa V (Bielany, Żoliborz)
-  Warszawa VI (Białołęka, Praga-Północ, Targówek)
-  Warszawa VII (Praga-Południe, Rembertów, Wawer, Wesoła)

^a Jednostki Policji, których Komendanci podlegają Komendantowi Stołecznemu Policji.
Źródło: strona internetowa Komendy Stołecznej Policji www.warszawa.policja.gov.pl

*a The police units, of which the chiefs are subordinated to the Warsaw C.C. Police Chief.
Source: website of Warsaw C.C. Police Headquarters www.warszawa.policja.gov.pl*

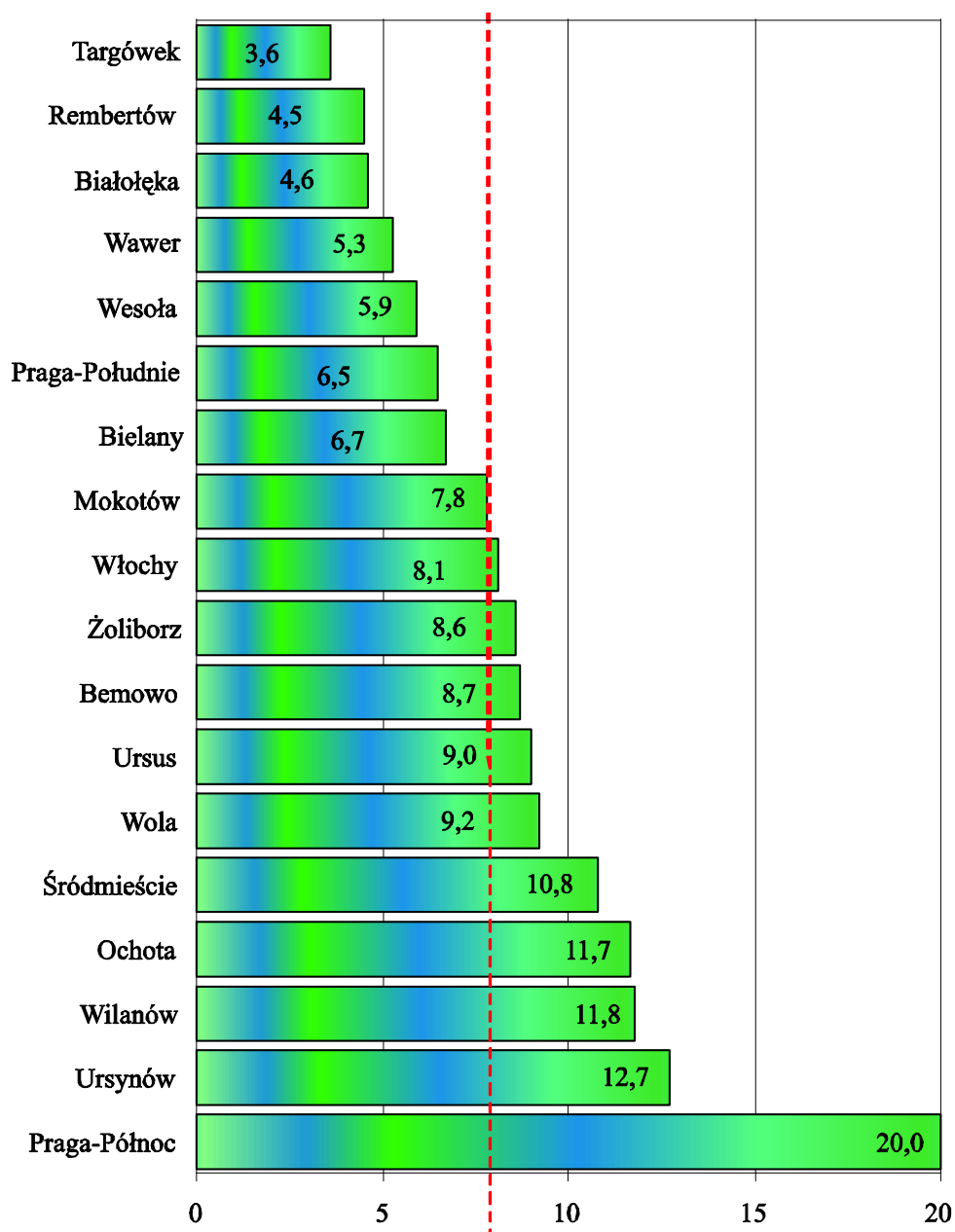
TABL. 2 (16). PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH
PRZYGOTOWAWCZYCH W 2009 R.
ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Grand total</i>	Przestępstwa <i>Crimes</i>			
		o charakterze kryminalnym <i>having criminal nature</i>	o charakterze gospodarczym <i>having econo- mic nature</i>	drogowe <i>road</i>	inne <i>others</i>
M.st. Warszawa^a <i>Warsaw C.C.^a</i>	58307	48793	3757	4204	1553
Bemowo	2476	2165	88	184	39
Białołęka	1958	1690	75	136	57
Bielany	3416	2691	296	312	117
Mokotów	6066	5100	474	355	137
Ochota	4030	3392	275	242	121
Praga-Południe	6493	5421	565	385	122
Praga-Północ	3390	2681	331	241	137
Rembertów	535	368	21	127	19
Śródmieście	9294	7692	720	556	326
Targówek	2976	2627	60	195	94
Ursus	976	874	11	68	23
Ursynów	3117	2773	56	247	41
Wawer	1581	1286	27	232	36
Wesoła	512	411	29	57	15
Wilanów	1565	1256	30	256	23
Włochy	1634	1481	31	97	25
Wola	5818	4754	512	406	146
Żoliborz	1023	885	29	83	26

^a Łącznie z przestępstwami zgłoszonymi na dworcach, lotniskach, w metrze, komisariacie rzeczonym.
a Including crimes reported at stations, airports, metro, river police station.

**UDZIAŁ OFIAR ŚMIERTELNYCH W OGÓLNEJ LICZBIE OFIAR WYPADKÓW
W POSZCZEGÓLNYCH DZIELNICACH M.ST. WARSZAWY W 2009 R.**

*SHARE OF THE ROAD TRAFFIC ACCIDENT FATALITIES IN TOTAL ROAD TRAFFIC
ACCIDENT VICTIMS BY WARSAW C.C. DISTRICTS IN 2009*



M. st. Warszawa (7,9%)
Warsaw C.C.

TABL. 3 (17). WSKAŹNIKI WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH
W 2009 R.
RATES OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES IN 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym przestępstwa <i>Of which crimes</i>		
		o charakterze kryminalnym <i>having criminal nature</i>	o charakterze gospodarczym <i>having econo- mic nature</i>	drogowe <i>road</i>
	w %	<i>in %</i>		
M.st. Warszawa^a Warsaw C.C.^a	43,7	34,3	87,9	98,5
Bemowo	41,1	33,6	88,6	100,0
Białołęka	37,1	28,2	90,7	100,0
Bielany	54,5	43,8	93,6	99,4
Mokotów	41,4	31,6	92,0	96,9
Ochota.....	43,1	33,5	94,2	97,5
Praga-Południe	39,6	31,2	70,1	97,1
Praga-Północ	52,1	40,9	95,5	96,7
Rembertów	71,0	58,4	95,2	100,0
Śródmieście	45,2	35,5	90,0	97,8
Targówek	42,4	35,8	90,0	99,0
Ursus.....	39,4	33,0	63,6	100,0
Ursynów	31,9	24,0	91,1	100,0
Wawer.....	49,5	38,8	74,1	100,0
Wesoła	50,6	39,2	89,7	100,0
Wilanów.....	40,7	26,8	80,6	99,6
Włochy.....	39,1	33,2	93,5	97,9
Wola.....	46,9	37,0	88,1	97,3
Żoliborz.....	41,3	33,0	79,3	100,0

^a Łącznie z przestępstwami zgłoszonymi na dworcach, lotniskach, w metrze, komisariacie rzecznym.
a Including crimes reported at stations, airports, metro, river police station.

TABL. 4 (18). PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZY-
 DZONYCH WEDŁUG WYBRANYCH RODZAJÓW PRZESTĘPSTW W 2009 R.
 ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS AND RATES OF

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – przestępstwa <i>crimes</i> b – wskaźniki w % rates in %	M.st. Warsza- wa ¹ Warsaw C.C ¹	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- Po- łudnie	Praga- Północ
1	O G Ó Ł E Ma	58307	2476	1958	3416	6066	4030	6493	3390
2	TOTALb	43,7	41,1	37,1	54,5	41,4	43,1	39,6	52,1
	w tym: of which:								
3	Przeciwko życiu i zdrowiua	1006	42	23	95	119	49	104	67
4	<i>Against life and health</i>b	82,0	78,6	73,9	84,2	74,2	89,8	86,5	79,1
5	w tym udział w bójce lub pobiciua	445	20	11	31	60	13	55	32
6	– art. 158 i 159 Kkb	84,3	70,0	81,8	96,8	75,0	92,3	89,1	71,9
	<i>of which participation in violence or assault</i> – Art. 158 and 159 Criminal Code								
7	Przeciwko bezpieczeństwu powszechnemu i bezpieczeństwu w komunikacjia	4236	188	134	313	358	243	388	243
8	<i>Against public safety and safety of transport</i>b	98,3	100,0	100,0	98,7	96,9	97,5	97,2	95,9
9	w tym prowadzenie pojazdu naa	3555	173	133	263	263	155	283	155
10	drodze przez osobę w stanieb	99,9	100,0	100,0	100,0	99,6	100,0	100,0	100,0
	nietrzeźwym lub pod wpływema								
	środku odurzającego – art. 178a Kk ²a								
	<i>of which operating a motor vehicle while under the influence of alcohol or other intoxicant – Art. 178a Criminal Code²</i>								
11	Przeciwko wolności, wolnościa	1295	63	71	133	148	41	101	53
12	sumienia i wyznaniab	85,9	88,9	87,3	94,0	76,4	85,4	86,1	77,4
	<i>Against freedom, freedom of conscience and religion</i>								
13	Przeciwko rodzinie i opiecea	1043	49	51	78	120	63	99	76
14	<i>Against the family and custody</i>b	99,5	100,0	100,0	89,7	99,2	100,0	99,0	100,0
15	w tym znęcanie się nad członkiema	620	22	24	60	55	36	63	61
16	rodziny lub inną osobą zależnąb	99,0	100,0	100,0	88,3	100,0	100,0	100,0	100,0
	lub bezradną – art. 207 Kka								
	<i>of which cruelty to family member or to other dependent or helpless person – Art. 207 Criminal Code</i>								
17	Przeciwko działalności instytucjia	1473	31	20	145	111	119	173	189
18	państwowych oraz samorządub	98,6	100,0	100,0	98,6	98,2	99,2	98,3	100,0
	terytorialnegoa								
	<i>Against the activities of state institutions and local self-government</i>								
19	Przeciwko wymiarowi sprawiedliwościa	693	13	36	60	55	50	65	41
20	<i>Against the judiciary</i>b	98,0	100,0	94,4	98,3	96,4	100,0	98,5	100,0
21	Przeciwko porządkowi publicznemua	404	5	1	29	41	17	34	44
22	<i>Against public order</i>b	89,9	80,0	100,0	96,6	87,8	82,4	97,1	95,5
23	Przeciwko wiarygodności dokumentówa	1936	56	41	73	194	118	206	93
24	<i>Against the reliability of documents</i>b	70,6	62,5	70,7	64,4	68,0	74,2	66,5	88,2
25	Przeciwko mieniua	39920	1813	1486	1785	4149	2915	4478	2112
26	<i>Against property</i>b	23,9	23,3	20,2	32,2	19,9	25,8	19,3	31,7
	w tym: of which:								
27	kradzież rzeczy – art. 278 Kka	19806	880	747	796	1858	1430	2074	833
28	<i>property theft – Art. 248 Criminal Code</i>b	16,0	14,0	13,0	20,2	13,4	14,3	13,7	13,4
29	w tym kradzież samochodua	2301	171	97	131	273	125	324	44
30	<i>of which automobile theft</i>b	15,3	6,2	6,8	16,1	12,3	20,1	15,1	54,9

¹ Łącznie z przestępstwami zgłoszonymi na dworcach, lotniskach, w metrze, komisariacie rzeczonym. 2 Artykuł dodany przez ustawę
 1 Including crimes reported at stations, airports, metro, river police station. 2 Article added by the Law on Amending the Criminal

GOTOWAWCZYCH I WSKAŹNIKI WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW STWIER-

DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES BY SELECTED TYPE OF CRIME IN 2009

<i>Districts</i>											Lp. No
Rembertów	Śródmieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
535 71,0	9294 45,2	2976 42,4	976 39,4	3117 31,9	1581 49,5	512 50,6	1565 40,7	1634 39,1	5818 46,9	1023 41,3	1 2
10	91	68	22	45	30	6	33	24	135	31	3
90,0	79,6	77,9	77,3	75,6	90,0	85,7	87,9	87,5	86,7	80,6	4
4	34	27	2	24	13	4	18	9	64	16	5
100,0	82,4	81,5	100,0	75,0	84,6	75,0	100,0	88,9	92,2	87,5	6
127	562	197	70	249	232	57	254	102	405	86	7
100,0	97,7	99,0	98,6	99,6	100,0	100,0	100,0	99,0	97,3	100,0	8
126	475	194	68	221	230	57	239	93	321	82	9
100,0	99,8	99,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	10
19	101	96	20	72	67	16	53	39	148	32	11
77,4	67,3	92,7	80,0	91,7	88,1	93,8	90,6	87,2	87,2	96,9	12
18	83	63	37	55	46	7	15	29	138	15	13
94,4	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	14
13	49	43	18	34	36	5	3	26	58	14	15
100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	16
22	175	75	12	41	18	17	33	49	154	50	17
95,5	97,7	98,7	100,0	100,0	94,4	94,1	93,9	100,0	98,7	98,0	18
15	104	60	17	23	23	9	14	13	92	16	19
100,0	94,2	98,3	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	98,9	100,0	20
1	167	19	1	-	9	3	3	1	22	-	21
100,0	93,5	50,0	100,0	x	88,9	100,0	75,0	100,0	77,3	x	22
11	452	50	10	55	24	7	24	52	393	27	23
100,0	69,3	78,0	80,0	67,3	83,3	71,4	33,3	84,6	68,1	71,4	24
246	6622	2221	723	2175	1003	341	1078	1263	3831	678	25
40,8	28,4	25,4	20,7	14,9	23,4	27,5	16,7	23,2	26,2	17,6	26
101	3944	1129	340	1081	444	151	558	630	1703	358	27
34,6	21,0	21,7	16,8	11,7	13,9	19,2	12,4	16,9	14,3	11,4	28
11	162	150	31	181	34	30	121	73	271	70	29
25,0	26,5	14,7	9,7	11,2	13,9	6,7	7,2	4,0	18,1	13,8	30

z dnia 14 IV 2000 r. o zmianie ustawy – Kodeks karny (Dz. U. Nr 48, poz. 548), z mocą obowiązującą od 15 XII 2000 r.
Code, dated 14 IV 2000 (Journal of Laws No. 48, item 548), valid since 15 XII 2000.

**TABL. 4 (18). PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZY-
 DZONYCH WEDŁUG WYBRANYCH RODZAJÓW PRZESTĘPSTW W 2009 R. (dok.)**
ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS AND RATES OF

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> a – przestępstwa <i>crimes</i> b – wskaźniki w % <i>rates in %</i>	M.st. Warsza- wa ¹ Warsaw C.C. ¹	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- Po- łudnie	Praga- Północ
	Przeciwko mieniu (dok.) <i>Against property(cont.)</i>								
	w tym: <i>of which:</i>								
1	kradzież z włamaniem – art. 279 Kk..... a	7706	350	326	355	841	534	421	1065
2	<i>burglary – Art. 279 Criminal Code b</i>	12,1	14,3	22,8	9,4	8,3	10,3	20,3	10,2
3	rozbój – art. 280 Kk a	1279	39	20	62	179	135	138	168
4	<i>robbery – Art. 280 Criminal Code b</i>	35,4	30,8	25,0	61,5	31,8	27,9	31,9	31,4
5	kradzież rozbójnicza – art. 281 Kk a	65	–	1	3	5	10	10	8
6	<i>theft with assault – Art. 281 b</i> <i>Criminal Code</i>	61,5	x	100,0	100,0	60,0	80,0	50,0	50,0
7	wymuszenie rozbójnicze – art. 282 Kk .a	174	4	6	15	22	15	5	7
8	<i>criminal coercion – Art. 282 b</i> <i>Criminal Code</i>	89,1	100,0	66,7	100,0	86,4	93,3	80,0	71,4
9	oszustwo – art. 286 i 287 Kk a	3687	213	101	203	371	323	320	205
10	<i>fraud – Art.286 and 287 b</i> <i>Criminal Code</i>	64,0	73,1	70,2	69,5	51,3	75,3	52,0	82,5
	Przestępstwa z ustaw szczególnych: <i>Crimes by specific laws:</i>								
11	o wychowaniu w trzeźwości a	45	–	–	3	2	1	4	2
12	i przeciwdziałaniu alkoholizmowi b – ustawa z dnia 26 X 1982 r. (jed- nolity tekst: Dz.U. z 2007 r. Nr 70, poz. 473 z późn. zm.) <i>on Sobriety and Alcohol Education</i> <i>dated 26 X 1982 (unified text: Jour- nal of Laws of 2007 No. 70, item</i> <i>473 with later amendments)</i>	97,8	x	x	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
13	o prawie autorskim i prawach a	148	–	2	11	10	5	44	30
14	pokrewnych – ustawa z dnia 4 II b 1994 r. (jednolity tekst: Dz.U. z 2006 r. Nr 90, poz. 631 z późn. zm.) <i>on Copyright and Related Laws –</i> <i>dated 4 II 1994 (unified text:</i> <i>Journal of Laws of 2006 No.90,</i> <i>item 631 with later amendments)</i>	76,0	x	100,0	90,9	72,7	80,0	57,8	90,0
15	o przeciwdziałaniu narkomanii a	3371	131	34	280	364	163	436	178
16	ustawa z dnia 24 IV 1997 r. (jednoli- b ty tekst: Dz.U. z 2003 r. Nr 24, poz. 198 z późn. zm.) i z dnia 29 VII 2005 r. – (Dz.U. Nr 179, poz. 1485 z późn. zm.) <i>on Fighting Drug Addiction – dated</i> <i>24 IV 1997 (unified text: Journal</i> <i>of Laws of 2003 No. 24, item 198</i> <i>with later amendments) and dated</i> <i>29 VII 2005 (Journal of Laws No.</i> <i>179, item 1485 with later amend- ments)</i>	90,4	91,6	94,1	93,2	96,7	97,5	97,2	96,6

¹ a Łącznie z przestępstwami zgłoszonymi na dworcach, lotniskach, w metrze, komisariacie rzeczonym.
a Including crimes reported at stations, airports, metro, river police station.

GOTOWAWCZYCH I WSKAŹNIKI WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW STWIER-*DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES BY SELECTED TYPE OF CRIME IN 2009 (cont.)*

<i>Districts</i>											Lp. No.
Rembertów	Śródmieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
51	766	139	190	480	265	88	265	298	752	472	1
25,0	13,5	7,9	16,6	6,8	11,7	12,5	7,5	14,2	10,0	16,9	2
12	187	73	4	26	33	6	10	11	141	2	3
66,7	35,4	51,4	75,0	15,4	48,5	0,0	36,4	54,5	31,9	100,0	4
2	14	1	–	–	2	–	3	–	4	–	5
100,0	57,1	100,0	x	x	50	x	66,7	x	50,0	x	6
3	14	10	1	14	6	–	6	3	39	2	7
100,0	92,9	90,0	0,0	92,9	100,0	x	100,0	100,0	87,2	100,0	8
12	860	124	39	138	42	43	47	86	498	36	9
41,7	60,8	49,6	48,7	34,8	50,0	83,7	49,0	76,7	76,2	61,5	10
1	2	–	1	–	1	–	–	–	4	–	11
100,0	100,0	x	100,0	x	0,0	x	x	x	100,0	x	12
–	30	1	–	6	–	–	–	–	8	1	13
x	76,7	100,0	x	100,0	x	x	x	x	75,0	100,0	14
25	547	104	46	359	101	36	42	31	302	59	15
100,0	96,5	98,1	97,8	38,4	98,0	100,0	100,0	96,8	98,0	94,9	16

TABL. 5 (19). ZGŁOSZENIA DO STRAŻY MIEJSKIEJ W 2009 R.
NOTIFICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE IN 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Total</i>	Mieszkańców <i>Citizens</i>	Policji <i>Police</i>	Funkcjonariuszy i jednostek Straży Miejskiej <i>Municipal Police Officials and squads</i>	Innych instytucji, jednostek, osób <i>Other institu- tions, units, persons</i>
OGÓŁEM..... TOTAL	454534	247048	38781	152746	15959
Awarie techniczne i skutki klęsk żywiolowych..... <i>Technical faults and disaster conse- quences</i>	11813	6287	115	5236	175
Bezpieczeństwo osób i mienia <i>Safety of person and property secu- rity</i>	16497	10157	742	4723	875
Niezgodne z prawem i obyczajnością zdarzenia w instytucjach..... <i>Illegal and against good morals occurences in institutions</i>	4550	1063	14	3051	422
Czystość i porządek w obiektach komunalnych i użyteczności pu- blicznej..... <i>Cleanliness and public order in communal and public utility units</i>	26260	13118	295	12600	247
Zdarzenia związane z zagrożeniem środowiska..... <i>Events connected with threat of environment</i>	11527	6828	372	4211	116
Zagrożenia pożarowe..... <i>Fire risk</i>	1188	686	69	383	50
Utrzymanie porządku w miejscach publicznych <i>Public order in public places</i>	32409	16031	979	14337	1062
Porządek w ruchu drogowym..... <i>Order in road traffic</i>	175613	97639	7855	66671	3448
Stan sanitarny obiektów publicznych i niepublicznych..... <i>Sanitary state of the public and of non-public units</i>	41	27	1	13	–
Zakłócanie ciszy i spokoju publicz- nego <i>Public peace disturbing</i>	35367	22654	3911	7759	1043
Nielegalny handel używkami i zagrożenie zdrowia..... <i>Illegal trade (cigarettes, drugs dealing) and threat to health</i>	110874	51832	22597	28756	7689
Zdarzenia dotyczące zwierząt..... <i>Events connected with animals</i>	25409	19759	1787	3296	567
Pozostałe zgłoszenia..... <i>Other notifications</i>	2986	967	44	1710	265

TABL. 6 (20). ZGŁOSZENIA DO STRAŻY MIEJSKIEJ WEDŁUG DNI TYGODNIA W 2009 R.
 NOTIFICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE BY DAYS OF WEEK IN 2009

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	Dni tygodnia <i>Days of week</i>						
		ponie- działek <i>Monday</i>	wtorek <i>Tuesday</i>	środa <i>Wedne- sday</i>	czwartek <i>Thursday</i>	piątek <i>Friday</i>	sobota <i>Saturday</i>	niedziela <i>Sunday</i>
M.st. Warszawa..... <i>Warsaw C.C.</i>	454534^a	66151^a	72249^a	73100^a	74521^a	70541^a	53353^a	44619^a
Bemowo.....	17642	2544	2748	2720	2781	2701	2293	1855
Białołęka.....	12025	1731	1904	1911	1947	1824	1449	1259
Bielany.....	31620	4698	4910	5102	5082	5041	3516	3271
Mokotów.....	52427	7893	8609	8717	8796	8220	5782	4410
Ochota.....	27571	4210	4485	4502	4684	4366	2817	2507
Praga-Południe.....	44238	6350	6744	6948	7096	6792	5606	4702
Praga-Północ.....	25609	3609	3905	3913	3975	3751	3355	3101
Rembertów.....	3539	543	602	573	645	520	355	301
Śródmieście.....	95978	13569	15572	16000	16058	14803	10967	9009
Targówek.....	25565	3645	3818	4002	4079	3869	3328	2824
Ursus.....	8214	1182	1402	1258	1266	1377	995	734
Ursynów.....	21135	2833	3131	3153	3271	3184	3190	2373
Wawer.....	10352	1521	1517	1675	1585	1773	1364	917
Wesoła.....	3181	511	631	557	546	456	273	207
Wilanów.....	3147	422	517	497	503	524	328	356
Włochy.....	10533	1565	1621	1667	1761	1678	1264	977
Wola.....	44833	6666	7233	7167	7463	7081	4792	4431
Żoliborz.....	16892	2653	2896	2730	2977	2577	1676	1383

^a Łącznie ze zgłoszeniami przyjętymi przez jednostki Straży Miejskiej poza miastem i oddziały specjalistyczne.
a Including notifications to the Municipal Police delivered from outside the town and from special squads.

TABL. 7 (21). ZGŁOSZENIA DO STRAŻY MIEJSKIEJ WEDŁUG GODZIN DOBY W 2009 R.
 NOTIFICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE BY HOURS IN 2009

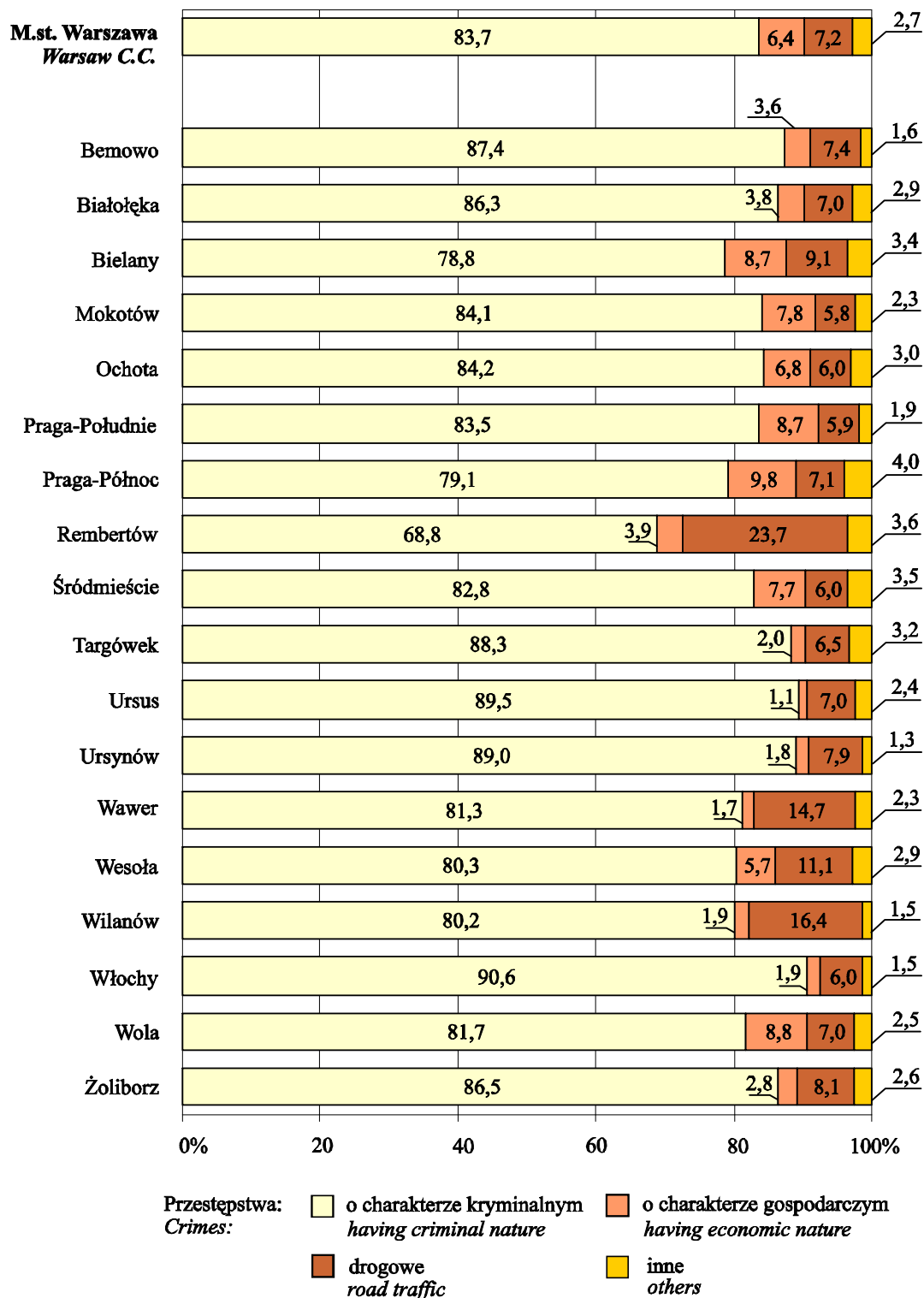
Lp. No.	DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem Total	Godziny Hours									
			0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
1	M.st. Warszawa..... Warsaw C.C.	454534^a	12521^a	9108^a	6188	4191	2910^a	2768	4223	9434	23038	30543^a
2	Bemowo.....	17642	609	400	281	180	107	172	206	429	875	1071
3	Białoleka.....	12025	295	204	138	95	54	81	142	312	700	838
4	Bielany	31620	1102	799	507	334	256	214	309	665	2061	2280
5	Mokotów.....	52427	1252	830	593	374	254	249	433	1022	2529	3899
6	Ochota	27571	740	552	383	294	214	195	261	666	1610	1866
7	Praga-Południe....	44238	1317	967	606	452	307	263	409	901	2278	3086
8	Praga-Północ.....	25609	823	560	404	212	159	127	204	651	1525	1812
9	Rembertów.....	3539	96	63	28	21	18	22	39	46	133	204
10	Śródmieście	95978	2156	1809	1351	1036	651	537	674	1427	3425	5774
11	Targówek.....	25565	866	587	345	201	151	160	306	619	1351	1730
12	Ursus	8214	276	192	107	58	54	65	194	188	420	562
13	Ursynów	21135	710	552	386	253	156	121	268	501	1037	1239
14	Wawer	10352	192	156	102	63	48	36	64	185	557	673
15	Wesoła.....	3181	55	33	20	15	10	7	13	40	177	244
16	Wilanów	3147	58	53	47	21	13	14	21	69	138	205
17	Włochy	10533	283	207	127	110	95	150	144	253	537	746
18	Wola.....	44833	1331	859	567	374	278	265	435	1152	2541	3007
19	Żoliborz	16892	359	284	196	98	83	90	101	308	1144	1305

^a Łącznie ze zgłoszeniami przyjętymi przez jednostki Straży Miejskiej poza miastem i oddziały specjalistyczne.
a Including notifications to the Municipal Police delivered from outside the town and from special squads.

doby														Lp. No.
10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	
33292^a	32652	30847^a	30404^a	26069^a	27143^a	27006^a	25272^a	21818	20643^a	21767^a	17917^a	18654	16126	1
1086	1070	1087	971	855	844	962	1034	993	932	1018	824	849	787	2
749	737	711	701	598	706	762	774	724	701	677	529	440	357	3
2285	2024	1993	1753	1333	1483	1640	1814	1583	1360	1658	1245	1522	1400	4
4519	4443	4039	3712	3261	3283	2906	2634	2297	2295	2279	1845	1974	1505	5
1940	2036	1875	1894	1581	1603	1612	1482	1197	1179	1210	1087	1123	971	6
3393	3054	2614	2689	2332	2440	2491	2504	2117	1949	2101	1952	2162	1854	7
1858	1639	1541	1502	1142	1439	1601	1387	1187	1191	1257	1087	1240	1061	8
241	270	266	237	172	217	226	231	222	171	207	140	131	138	9
6995	7580	7567	8104	7453	7026	6457	5392	4289	3813	3856	2942	2920	2744	10
1545	1442	1386	1352	986	1289	1483	1510	1334	1431	1593	1316	1452	1130	11
565	463	387	406	349	475	454	496	451	439	426	426	411	350	12
1258	1263	1187	1152	1003	1126	1170	1200	1269	1162	1231	993	1009	889	13
759	813	870	668	594	682	638	612	593	523	518	420	315	271	14
220	239	222	211	177	177	252	226	197	164	183	136	101	62	15
267	237	212	247	220	203	212	185	137	140	138	116	112	82	16
771	679	665	650	554	609	638	570	493	477	535	493	384	363	17
3361	3334	3068	2968	2579	2574	2440	2223	1935	1996	2096	1806	1933	1711	18
1476	1329	1154	1185	874	962	1060	997	800	718	783	559	576	451	19

**STRUKTURA PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH
W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH
WEDŁUG CHARAKTERU PRZESTĘPSTW W 2009 R.**

*STRUCTURE OF ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDING
BY NATURE OF THE CRIMES IN 2009*

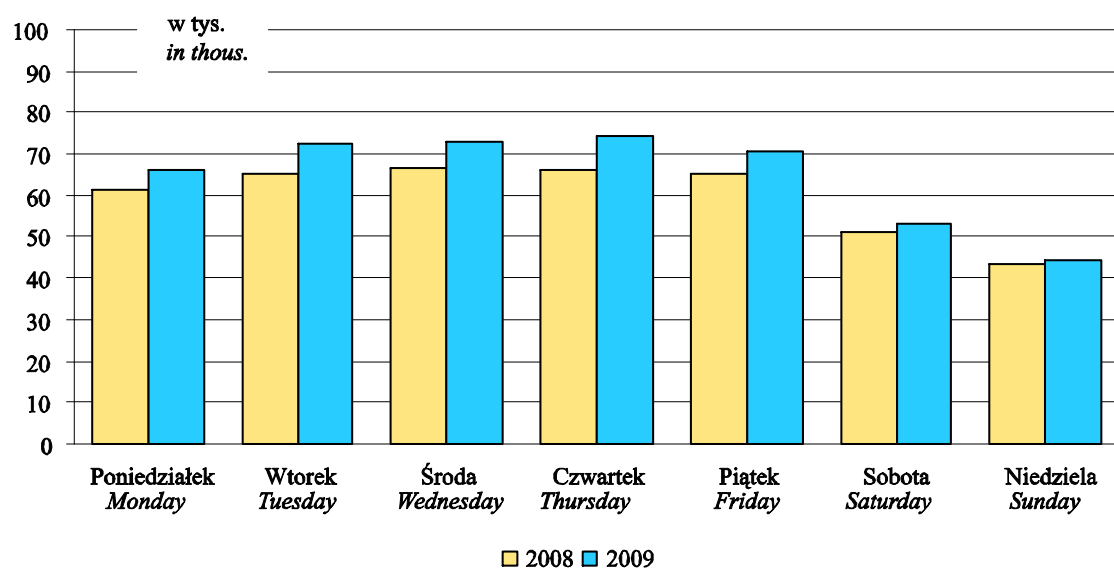


TABL. 8 (22). DZIAŁALNOŚĆ ODDZIAŁÓW STRAŻY MIEJSKIEJ W 2009 R.
ACTIVITY OF THE MUNICIPAL POLICE SQUADS IN 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	M.st. Warszawa <i>Warsaw</i> C.C.	Oddziały terenowe według obszarów działań <i>Local squads by area of actions</i>							
		OT1 (Śródmieście)	OT2 (Mokotów, Ursynów, Wilanów)	OT3 (Ochota, Włochy, Ursus)	OT4 (Wola, Bemowo)	OT5 (Żoliborz, Bielany)	OT6 (Praga-Pn., Białoleka, Targówek)	OT7 (Praga-Płd., Rembertów, Wawer, Wesoła)	specjalistyczne (cała Warszawa) <i>special</i> (all over Warsaw)
Interwencje..... <i>Interventions</i>	774439	93312	101817	57800	99297	68122	81666	78037	194388
w tym: <i>of which:</i>									
Udzielone pouczenia	149598	17789	14588	11394	16826	17209	11508	23258	37026
<i>Cautions</i>									
Notatki sporządzone do wniosków o ukaranie.....	9882	1224	1454	169	186	301	909	269	5370
<i>Duty notes to motion for penalty</i>									
Nalożone mandaty karne <i>Imposed fines</i>	107434	19182	9602	6568	8048	8550	9451	12904	33129

**ZGŁOSZENIA DO STRAŻY MIEJSKIEJ
WEDŁUG DNI TYGODNIA**

*NOTIFICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE
BY DAYS OF WEEK*



TABL. 9 (23). **INTERWENCJE^a PODEJMOWANE PRZEZ ODDZIAŁY STRAŻY MIEJSKIEJ**
INTERVENTIONS^a COMPLETED BY THE MUNICIPAL POLICE SQUADS BY TYPE IN 2009

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	M.st. Warszawa <i>Warsaw</i> C.C.	Dzielnice <i>Districts</i>						
			Be- mowo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- Południe	Praga- Północ
1	OGÓŁEM TOTAL	774439^b	27904	21602	51552	93281	46820	73120	41047
2	Awarie techniczne i skut- ki klęsk żywiołowych..... <i>Technical faults and</i> <i>disaster consequences</i>	16188 ^b	512	749	1437	1852	721	1728	1165
3	Bezpieczeństwo osób i mienia <i>Safety of person and</i> <i>property security</i>	25180 ^b	719	921	2081	3034	1158	2785	1867
4	Nie zgodne z prawem i obyczajnością zda- rzenia w instytucjach ... <i>Illegal occurrences in</i> <i>institutions</i>	5888	147	266	173	818	493	558	562
5	Czystość i porządek w obiektach komunal- nych i użyteczności publicznej <i>Cleanliness and public</i> <i>order in communal</i> <i>and public utility</i> <i>units</i>	35136 ^b	1150	1268	3106	3725	2073	4317	1824
6	Zdarzenia związane z za- grożeniem środowiska... <i>Events connected with</i> <i>threat of environment</i>	16375 ^b	608	1046	1323	1886	1178	1708	647
7	Zagrożenia pożarowe..... <i>Fire risk</i>	1876 ^b	93	114	247	182	45	180	178
8	Utrzymanie porządku w miejscach pu- blicznych <i>Public order in public</i> <i>places</i>	34867	1320	472	2087	5268	1709	2952	2662
9	Porządek w ruchu drogowym..... <i>Order in road traffic</i>	387188 ^b	13387	9565	16874	49966	25894	30424	13655

^a Bez nałożonych mandatów karnych. ^b Łącznie z interwencjami podejmowanymi przez oddziały Straży Miejskiej poza
a Excluding imposed fines. b Including interventions completed by squads of the Municipal Police outside the town and

WEDŁUG RODZAJU W 2009 R.

Rembertów	Śródmieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	Lp. No.
4790	156189	41922	12640	37584	15767	4375	6067	17065	91687	30897	1
169	1973	994	413	664	713	180	119	683	1390	708	2
150	4359	1613	376	1557	605	150	227	640	1920	1015	3
35	917	468	155	381	62	66	62	216	370	139	4
666	3846	1741	925	1342	1722	661	282	1362	3705	1420	5
380	977	1062	441	897	1183	341	195	679	1266	557	6
15	144	136	35	108	110	13	19	48	107	101	7
140	7952	2292	431	1411	451	128	216	1048	3090	1238	8
884	100951	15910	5072	17268	4908	1066	3129	5743	55053	17436	9

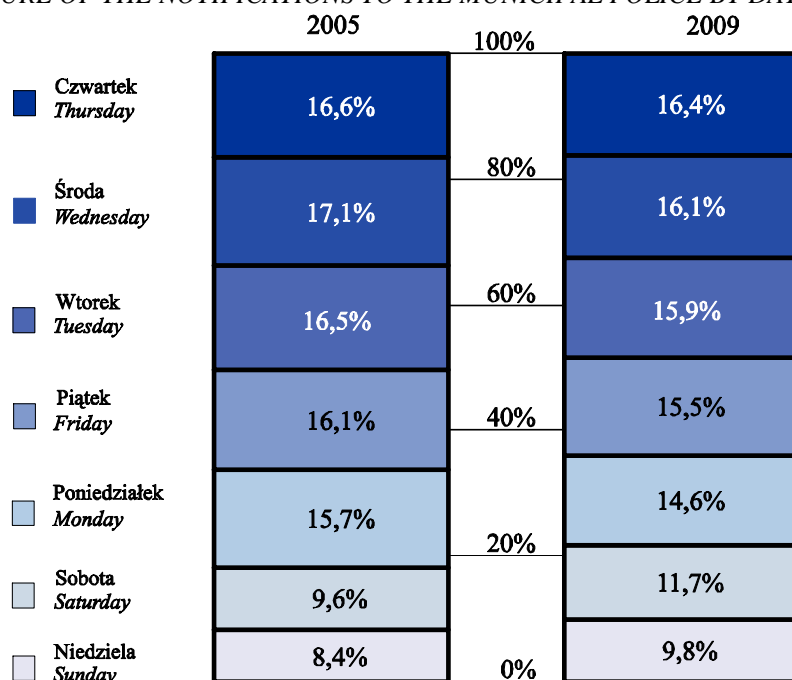
miastem i oddziały specjalistyczne.
by special squads.

TABL. 9 (23). **INTERWENCJE^a PODEJMOWANE PRZEZ ODDZIAŁY STRAŻY MIEJSKIEJ**
INTERVENTIONS^a COMPLETED BY THE MUNICIPAL POLICE SQUADS BY TYPE IN 2009 (cont.)

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	Dzielnice <i>Districts</i>						
			Be-mowo	Biało-łęka	Bielany	Moko-tów	Ochota	Praga-Południe	Praga-Północ
1	Stan sanitarny obiektów publicznych i niepublicznych..... <i>Sanitary state of the public and non-public units</i>	51	5	1	3	8	1	3	5
2	Zakłócanie ciszy i spokoju publicznego... <i>Public peace disturbing</i>	54863	1948	1094	6686	4934	3057	5188	3785
3	Nielegalny handel używkami i zagrożenie zdrowia <i>Illegal trade (cigarettes, drugs dealing) and threat to life of health</i>	160817 ^b	6369	3465	13151	18406	8843	20446	12660
4	Zdarzenia dotyczące zwierząt..... <i>Events connected with animals</i>	31776 ^b	1431	2503	3302	2891	1494	2676	1804
5	Pozostałe zgłoszenia..... <i>Other notifications</i>	4234 ^b	215	138	1082	311	154	155	233

^a Bez nałożonych mandatów karnych. ^b Łącznie z interwencjami podejmowanymi przez oddziały Straży Miejskiej poza
a Excluding imposed fines. b Including interventions completed by squads of the Municipal Police outside the town and

STRUKTURA ZGŁOSZEŃ DO STRAŻY MIEJSKIEJ WEDŁUG DNI TYGODNIA
STRUCTURE OF THE NOTIFICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE BY DAYS OF WEEK

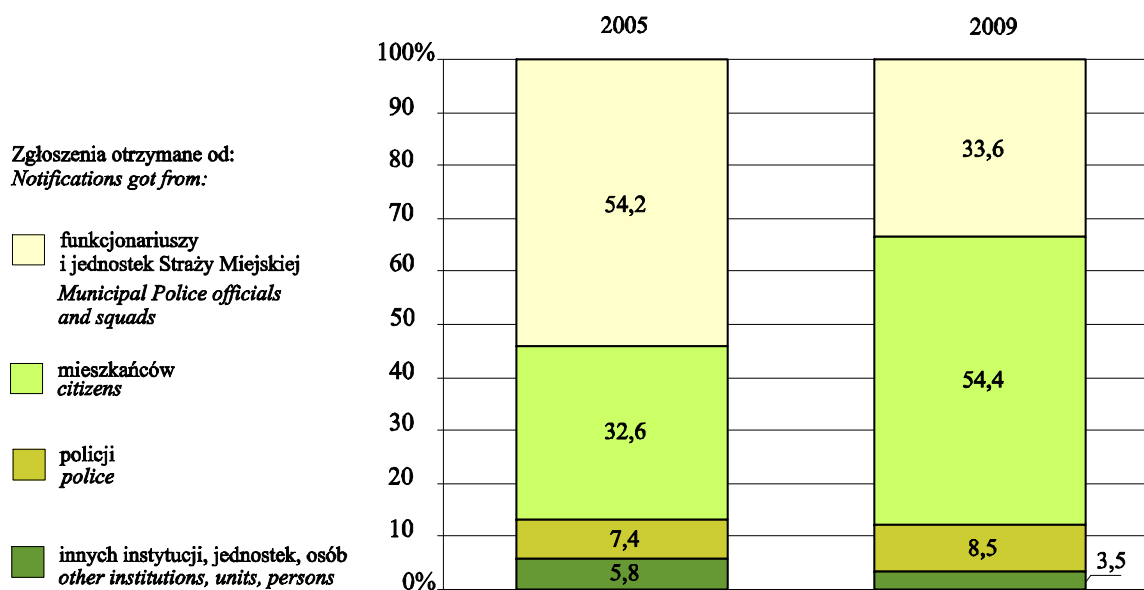


WEDŁUG RODZAJU W 2009 R. (dok.)

Rembertów	Śródmieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	Lp. No.
1	17	1	–	2	1	–	–	–	1	2	1
355	8737	4625	1286	3008	678	242	296	1142	5618	2184	2
1375	23246	10631	2641	8990	3477	994	1030	4101	16403	4495	3
595	2736	2213	780	1774	1794	517	442	1312	2346	1159	4
25	334	236	85	182	63	17	50	91	418	443	5

miastem i oddziały specjalistyczne.
by special squads.

STRUKTURA ZGŁOSZEŃ DO STRAŻY MIEJSKIEJ WEDŁUG ŹRÓDEŁ ZGŁOSZEŃ
STRUCTURE OF THE NOTIFICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE BY SOURCE OF NOTIFICATIONS



TABL. 10 (24). WYNIKI INTERWENCJI ORAZ SANKCJE NAŁOŻONE^a PRZEZ STRAŻ MIEJSKĄ W 2009 R.
 THE RESULTS OF INTERVENTIONS AND SANCTIONS APPLIED^a BY THE MUNICIPAL POLICE IN 2009

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warsza- wa Warsaw C.C.	Dzielnice Districts						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ocho- ta	Praga- -Południe	Praga- -Północ
1	OGÓLEM..... TOTAL	774439^b	27904	21602	51552	93281	46820	73120	41047
2	Przekazanie bezdomnego pod opiekę <i>Relocation of homeless to the right place</i>	362	19	8	18	31	18	32	37
3	Blokada kół samochodu..... <i>Car-wheels locking</i>	4766	18	24	4	350	239	116	272
4	Brak możliwości podjęcia interwencji <i>Failure in the applying of the intervention</i>	14895 ^b	262	296	417	2919	396	930	345
5	Brak podstaw prawnych do podjęcia interwencji..... <i>Lack of legal grounds for inter- vention</i>	17826	1356	900	1184	2037	1123	1386	816
6	Polecenie do zachowania się zgodnego z prawem..... <i>Order somebody to be in accor- dance with the law</i>	41722	1585	1578	3277	1850	1485	2684	4637
7	Potwierdzenie treści zgłoszenia .. <i>Confirmed notification</i>	27448 ^b	741	1443	1305	4303	1578	3156	2096
8	Udzielenie pouczenia..... <i>Cautions</i>	149598	5208	2389	13198	13195	9528	19161	6439
9	Przekazanie zgłoszenia innym służbom .. <i>The intervention handed over to other service</i>	51286 ^b	1496	2026	4199	5392	2583	5934	3560
10	Ujęcie dorosłego sprawcy przestę- pstwa (lub osoby poszukiwanej) <i>Apprehension of adult delin- quent (or wanted person)</i>	1678	33	90	73	140	85	319	164
11	Ujęcia nieletniego sprawcy czynu zabronionego (lub poszukiwa- nego nieletniego) .. <i>Apprehension of juvenile author of prohibited act (or wanted juvenile)</i>	288	5	22	27	17	34	30	27
12	Wezwanie sprawcy wykroczenia do stawiennictwa .. <i>Serving a summon on malfeasant</i>	144109	5314	2194	5786	19350	9879	11717	4421
13	Realizacja interwencji we wła- snym zakresie .. <i>Realization of intervention on own scope of function</i>	66830	2593	2419	3139	8048	3593	5667	2544
14	Zakończenie interwencji bez sankcji <i>Settlement an affair without sanctions</i>	7163	270	134	253	462	1427	412	251
15	Niepotwierdzenie zgłoszonego zdarzenia .. <i>Unconfirmed notification</i>	98102 ^b	4177	3674	6515	12151	5891	10474	5615
16	Sporządzenie notatki do wniosku o ukaranie..... <i>Duty notes to motion for penalty</i>	9882	240	309	144	1852	1072	1136	840
17	Pozostałe wyniki interwencji .. <i>Other sanctions</i>	138484 ^b	4587	4096	12013	21184	7889	9966	8983

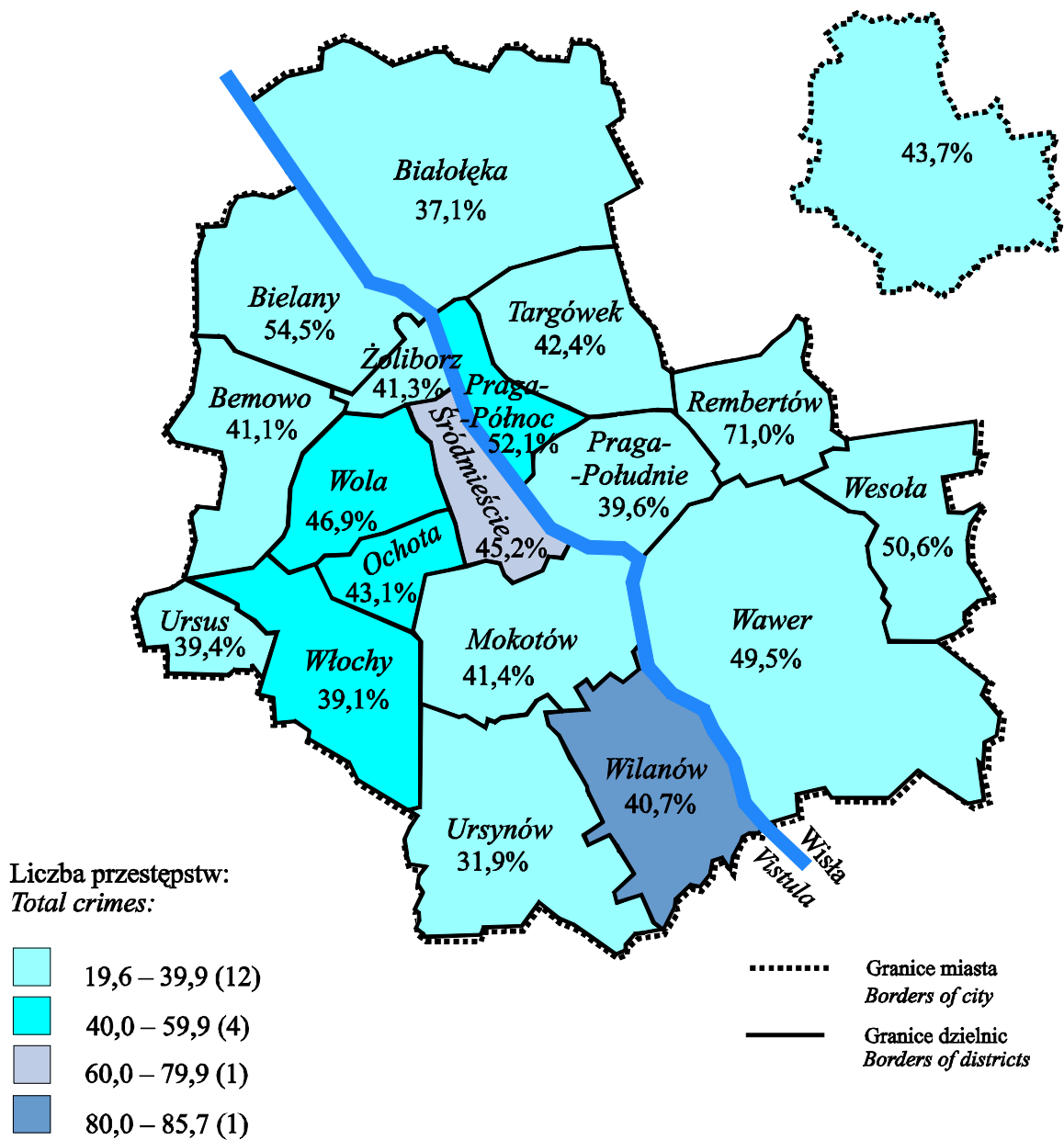
^a Bez nałożonych mandatów karnych. ^b Łącznie z wynikami interwencji oraz sankcjami nałożonymi przez Straż Miejską
 a Excluding imposed fines. b Including the results of interventions and sanctions applied by the Municipal Police to noti-

Rembe- rtów	Śród- mieście	Targó- wek	Ursus	Ursy- nów	Wawer	Wesoła	Wila- nów	Włochy	Wola	Żoliborz	Lp. No.
4790	156189	41922	12640	37584	15767	4375	6067	17065	91687	30897	1
-	61	17	2	3	4	-	1	5	102	4	2
-	3253	7	-	117	14	1	12	2	303	34	3
62	6329	513	131	755	243	67	135	140	729	225	4
75	2063	1504	528	1160	242	50	144	343	2422	493	5
85	9784	5113	472	842	283	61	292	711	5234	1749	6
289	3260	1840	550	1671	1126	230	336	885	1999	639	7
1681	28386	6297	2650	7155	4080	1451	793	3993	17313	6681	8
740	7696	3411	955	2219	2333	772	489	1417	4095	1845	9
25	277	122	11	92	35	16	9	50	84	53	10
6	47	16	3	14	6	8	2	6	11	7	11
234	34143	5010	1653	7091	1665	294	1147	2145	25285	6781	12
167	14532	3490	806	2836	850	174	522	947	10984	3519	13
27	1155	264	573	192	77	17	36	762	684	167	14
724	15952	6606	2196	5473	2449	606	761	2362	9640	2835	15
34	2830	121	121	182	175	44	75	167	296	244	16
641	26421	7591	1989	7782	2185	584	1313	3130	12506	5621	17

poza miastem i oddziały specjalistyczne.
fications delivered from outside the town and by special squads.

**PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE NA 1000 LUDNOŚCI I WSKAŹNIKI
WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH W 2009 R.**

*ASCERTAINED CRIMES PER 1000 POPULATION AND RATES OF DETECTABILITY
OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES IN 2009*



W nawiasach podano liczbę dzielnic.
Number of districts in brackets.

LUDNOŚĆ



POPULATION

Tablice działu opracowano na podstawie:

- 1) bilansów stanu i struktury **ludności faktycznie zamieszkałej** na terenie gminy/dzielnicy. Bilanse ludności sporządza się dla okresów międzyspisowych w oparciu o wyniki ostatniego spisu powszechnego przy uwzględnieniu:
 - a) zmian w danym okresie spowodowanych ruchem naturalnym (urodzenia, zgony) i migracjami ludności (zameldowania i wymeldowania na pobyt stały z innych gmin/dzielnic i z zagranicy), a także przesunięciami adresowymi ludności z tytułu zmian administracyjnych,
 - b) różnicy między liczbą osób zameldowanych na pobyt czasowy ponad 3 miesiące na terenie gminy/dzielnicy a liczbą osób czasowo nieobecnych uzyskiwanej z cyklicznie przeprowadzanych badań, która stanowi jednocześnie różnicę między liczbą osób zameldowanych na pobyt stały w gminie/dzielnicy a liczbą osób faktycznie mieszkających na terenie gminy/dzielnicy;
- 2) rejestrów Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji — o migracjach wewnętrznych i zagranicznych na pobyt stały (od 2006 r. źródłem tych danych jest rejestr PESEL — Powszechny Elektroniczny System Ewidencji Ludności);
- 3) sprawozdawczości urzędów stanu cywilnego – o zarejestrowanych małżeństwach, urodzeniach i zgonach;
- 4) sprawozdawczości sądów – o prawomocnie orzeczonych separacjach i rozwodach.

The tables were compiled on the basis of:

- 1) *the balances of the size and structure of the **population actually living** in a gmina/district. Population balances are compiled for periods between censuses on the basis of the last census, taking into account:*
 - a) *changes in a given period connected with vital statistics (births, deaths) and migration of the population (registrations and deregistrations for permanent residence from other gminas/districts and from abroad) as well as address changes of the population due to changes in the administrative division,*
 - b) *difference between the number of people registered for temporary stay for a period of more than 3 months in a gmina/districts and the number of people temporary absent there being gathered on the basis of surveys conducted periodically, which simultaneously makes the difference between the number of people registered for permanent residence in a gmina/districts and the number of people actually living in the gmina/districts;*
- 2) *the registers of the Ministry of the Interior and Administration on internal and international migration of population for permanent residence (since 2006 the source of this data is PESEL register — Common Electronic System of Population Register);*
- 3) *documentation of civil status offices regarding registered marriages, births and deaths;*
- 4) *documentation of courts - regarding legally valid decisions on separations and divorces.*

W tablicach o **stanie ludności** obok tradycyjnych pięcioletnich grup wieku wprowadzono również następujące grupowania:

Ekonomiczne grupy wieku:

- wiek przedprodukcyjny – mężczyźni i kobiety w wieku 0—17 lat,
- wiek produkcyjny – mężczyźni w wieku 18—64 lata, kobiety w wieku 18—59 lat,
- wiek poprodukcyjny – mężczyźni w wieku 65 lat i więcej oraz kobiety w wieku 60 lat i więcej.

Przez ludność w wieku nieprodukcyjnym rozumie się ludność w wieku przedprodukcyjnym oraz ludność w wieku poprodukcyjnym.

Biologiczne grupy wieku:

- 0—14 lat – dzieci,
- 15—64 lata – dorośli,
- 65 lat i więcej – osoby starsze.

Edukacyjne grupy wieku: 3—6, 7—12, 13—15, 16—18, 19—24 lata.

Dane o **ruchu naturalnym ludności** w podziale terytorialnym opracowano:

- małżeństwa – według miejsca zameldowania na pobyt stały męża przed ślubem (w przypadku gdy mąż przed ślubem mieszkał za granicą, przyjmuje się miejsce zameldowania żony przed ślubem);
- rozwody – według miejsca zamieszkania osoby wnoszącej powództwo (w przypadku gdy osoba wnosząca powództwo mieszka za granicą, przyjmuje się miejsce zamieszkania współmałżonka). Nie są uwzględnione przypadki, gdy w momencie wniesienia powództwa obie strony mieszkają za granicą;
- urodzenia – według miejsca zameldowania na pobyt stały matki noworodka;
- zgony – według miejsca zameldowania na pobyt stały osoby zmarłej.

Dane o **małżeństwach** uwzględniają związki małżeńskie zawarte w formie przewidzianej prawem w urzędach stanu cywilnego. Na mocy ustawy z dnia 24 VII 1998 r. (Dz. U. Nr 117, poz. 757) w urzędach stanu cywilnego rejestrowane są także małżeństwa podlegające prawu

In tables on the size of population apart from traditional 5-years age groups, following groupings were added:

Economic age groups:

- *pre-working age – males and females aged 0—17,*
- *working age – males, aged 18—64, and females, aged 18—59,*
- *post-working age – 65 and more for males and 60 and more for females.*

Population of non-working age group is understood as population in pre-working age and population in post-working age.

Biological age groups:

- *0—14 – children,*
- *15—64 – adults,*
- *65 and more – elderly people.*

Educational age groups: 3—6, 7—12, 13—15, 16—18, 19—24.

Data regarding the vital statistics according to territorial division were compiled as follows:

- *marriages – according to the husband's place of permanent residence before the marriage (in cases when husband lived abroad before the marriage, the wife's place of residence before the marriage is used),*
- *divorces – according to the plaintiff's place of residence (in case when person filling petition is residing abroad, place of residence of a spouse is used). Data exclude cases when at the moment of filling petition for divorce both persons are residing abroad;*
- *births – according to the mother's place of permanent residence;*
- *deaths – according to the place of permanent residence of the deceased.*

The data on marriages refers to marriages contracted according to lawful rules at the civil status offices. On the basis of the Law dated 24 VII 1998 (Journal of Laws No. 117, item 757) in the local civil status offices in Poland are registered all marriages, including those based on the

wewnętrznyemu Kościoła lub Związku Wyznaniowego zawarte w obecności duchownego. Małżeństwo zawarte w tej formie podlega prawu polskiemu i pociąga za sobą takie same skutki cywilnoprawne, jak małżeństwo zawarte przed kierownikiem urzędu stanu cywilnego.

Przyrost naturalny ludności stanowi różnicę między liczbą urodzeń żywych i zgonów w danym okresie.

Dane o urodzeniach i zgonach prezentowane są według kryteriów definicji urodzenia i zgonu noworodka rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia.

Dane o **migracjach wewnętrznych ludności** opracowano na podstawie informacji ewidencyjnych gmin/dzielnicy o zameldowaniu osób na pobyt stały. Informacje te nie uwzględniają zmian adresu w obrębie tej samej dzielnicy.

Dane o migracjach **zagranicznych ludności** na pobyt stały opracowano na podstawie informacji ewidencyjnych gmin/dzielnicy o zameldowaniu osób przyjeżdżających do Polski na pobyt stały (imigracja) oraz o wymeldowaniach osób wyjeżdżających z Polski za granicę na stałe (emigracja).

Przez określenie “napływ” rozumie się nowe zameldowania na pobyt stały, przez “odpływ” – wymeldowania z pobytu stałego (tj. zameldowania w innej jednostce na pobyt stały).

Współczynniki dotyczące ruchu naturalnego i migracji ludności w podziale terytorialnym obliczono jako iloraz liczby faktów określonego rodzaju i liczby ludności zameldowanej na pobyt stały (według stanu w dniu 30 VI).

Tablice 8 (32) i 9 (33) opracowano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań według stanu w dniu 20 V 2002 r.

Przez **gospodarstwo domowe** rozumie się zespół osób spokrewnionych i niespokrewnionych, zamieszkujących razem i wspólnie utrzymujących się. Osoby samotne utrzymujące się samodzielnie tworzą jednoosobowe gospodarstwa domowe.

internal law of the Churches or the Religious Associations. Marriages contracted (on the basis of canonic laws marriages) subordinate the civil Polish laws and induce due to the same civil and law consequences as marriages contracted in the local civil status offices.

Natural increase of the population means the difference between the number of live births and the number of deaths in a given period.

Data on births and deaths is presented according to criteria of the definition of infant births and deaths recommended by the World Health Organization (WHO).

Data regarding internal migration of the population were compiled on the basis of gmina/districts documentation regarding the registration of people for permanent residence. This information does not include changes of address within the same districts.

Data regarding international migration of the population for permanent residence were compiled on the basis of gmina/districts documentation regarding the registration of people arriving to Poland for permanent residence (immigration) as well as regarding the deregistration of people leaving Poland for permanent residence abroad (emigration).

The “inflow” refers to new registrations for permanent residence, the “outflow” – deregistrations from permanent residence (i.e. registrations in other unit for permanent residence).

Rates concerning vital statistics and migration of the population according to territorial division were calculated as the ratio of the number of defined events to the number of population registered for permanent residence (as of 30 VI).

Tables 8 (32) and 9 (33) were compiled on the basis of the results of the Population and Housing Census as of 20 V 2002.

The household is understood as a group of related or unrelated persons, living together and earning their living collectively. Lone persons, who maintain themselves individually, constitute one-person households

Przez **rodzinę** rozumie się zespół osób wyodrębnionych w ramach gospodarstwa domowego na podstawie kryteriów biologicznych. Wyróżnia się następujące typy rodzin: małżeństwo bez dzieci, małżeństwo z dziećmi, partnerzy bez dzieci, partnerzy z dziećmi, samotna matka z dziećmi, samotny ojciec z dziećmi.

The **family** is understood as a team of persons in a household distinguished on the basis of biological criteria. The following types of families are distinguished: matrimony without children, matrimony with children, cohabitants without children, cohabitants with children, a lone mother with children, a lone father with children.

ĞĘSTOŚĆ ZALUDNIENIA W 2009 R. Stan w dniu 31 XII

POPULATION DENSITY IN 2009
As of 31 XII



W nawiasach podano liczbę dzielnic.
Number of districts in brackets.

TABL. 1 (25). **LUDNOŚĆ W 2009 R.**
POPULATION IN 2009

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ludność faktycznie zamieszkała <i>Population actually living</i>				Ludność zamieszkała na pobyt stały <i>Population registered for permanent residence</i>	
	ogółem <i>total</i>	z liczby ogółem <i>of total number</i>		na 1 km ² <i>per 1 km²</i>	stan w dniu 30 VI <i>as of 30 VI</i>	
		kobiety <i>females</i>	ludność w wieku nieprodukcyjnym <i>non-working age population</i>			
	stan w dniu 31 XII <i>as of 31 XII</i>					
M.st. Warszawa <i>Warsaw C. C.</i>	1714446	926497	610878	3315	1711466	1704933
Bemowo.....	113066	59005	33908	4532	111962	109476
Białołęka.....	89324	46819	26188	1223	87544	86683
Bielany.....	133778	72601	50477	4137	133885	133526
Mokotów.....	225571	124061	88296	6368	225542	225307
Ochota	89383	48452	33799	9196	89424	89225
Praga-Południe.....	182588	98969	63774	8159	182718	182764
Praga-Północ.....	71675	38835	24056	6276	71800	72165
Rembertów.....	23230	12082	7593	1204	23209	22847
Śródmieście.....	126143	70430	49665	8102	128457	128292
Targówek	123214	66224	45555	5087	122931	123340
Ursus.....	50355	26960	18252	5380	49860	49805
Ursynów	148876	78671	42578	3400	148143	147759
Wawer	69898	36944	26001	877	69376	68921
Wesoła.....	22757	11759	7828	992	22510	22262
Wilanów	19146	10239	6879	521	18256	18172
Włochy	39690	21085	14515	1386	39623	39558
Wola.....	137692	76423	51952	7149	137950	136843
Żoliborz	48060	26938	19562	5674	48276	47988

TABL. 2 (26). LUDNOŚĆ WEDŁUG PŁCI I WIEKU W 2009 R.

Stan w dniu 31 XII

POPULATION BY SEX AND AGE IN 2009

As of 31 XII

Lp. No.	GRUPY WIEKU AGE GROUPS	M.st. Warszawa Warsaw C.C.	Dzielnice							
			Bemowo	Białoleka	Bielany	Mokotów	Ochota	Praga- Południe	Praga- Północ	Rember- tów
			O G Ó T O							
1	OGÓLEM GRAND TOTAL	1714446	113066	89324	133778	225571	89383	182588	71675	23230
2	0 – 4 lata...	85378	6444	7380	5570	11128	3536	8319	3189	976
3	5 – 9.....	64667	4080	5537	4397	7896	2814	6490	2879	1045
4	10 – 14.....	62029	3668	4338	4852	6525	2885	6278	3232	1105
5	15 – 19.....	73403	4834	4021	5875	8382	3494	7346	3711	1276
6	20 – 24.....	97849	8022	4756	7377	11781	4538	10620	4708	1541
7	25 – 29.....	145642	11208	8489	10249	18213	8077	15600	6423	2000
8	30 – 34.....	173487	13277	13300	12301	21343	9158	17655	6789	2189
9	35 – 39.....	138287	9134	10956	10628	17414	6751	13734	5448	1905
10	40 – 44.....	97342	5423	5876	7750	11945	5105	9893	4170	1470
11	45 – 49.....	98642	5256	4681	7743	12239	5629	11089	4496	1541
12	50 – 54.....	135300	8554	6234	10131	17334	7164	16131	6391	1974
13	55 – 59.....	139315	11888	5684	10778	17174	5854	15879	5951	1871
14	60 – 64.....	107476	8892	3178	9485	15110	4321	11667	4084	1312
15	65 – 69.....	71237	4350	1499	6651	10939	3565	7558	2543	790
16	70 – 74.....	74507	3015	1183	7317	11879	4891	8142	2484	687
17	75 – 79.....	70195	2453	958	6313	12125	5407	7852	2385	662
18	80 – 84.....	48430	1543	715	3964	8827	3818	5149	1798	546
19	85 lat i więcej <i>and more</i>	31260	1025	539	2397	5317	2376	3186	994	340
			W TYM OF WHICH							
20	RAZEM ... TOTAL	926497	59005	46819	72601	124061	48452	98969	38835	12082
21	0 – 4 lata...	41600	3081	3508	2676	5518	1713	4043	1586	475
22	5 – 9.....	31691	2004	2689	2128	3874	1367	3157	1381	503
23	10 – 14.....	30418	1787	2125	2378	3192	1387	3085	1586	539
24	15 – 19.....	36101	2448	1895	2837	4243	1777	3628	1830	644
25	20 – 24.....	48670	3889	2412	3734	5715	2283	5307	2315	762
26	25 – 29.....	76586	5527	4874	5338	9666	4113	8155	3359	1022
27	30 – 34.....	92169	6611	7544	6544	11468	4495	9446	3611	1147
28	35 – 39.....	70619	4618	5752	5502	8767	3471	6963	2643	911
29	40 – 44.....	48901	2775	2845	3887	6030	2576	4977	2137	734
30	45 – 49.....	51418	2793	2430	3987	6316	2880	5932	2323	781
31	50 – 54.....	73314	4941	3312	5349	9333	3694	8756	3499	1026
32	55 – 59.....	77237	6814	2887	6015	9696	3132	8763	3297	981
33	60 – 64.....	61330	4785	1665	5582	8953	2522	6600	2368	690
34	65 – 69.....	42391	2245	782	4060	6772	2270	4500	1527	433
35	70 – 74.....	46431	1671	642	4503	7612	3273	5112	1653	413
36	75 – 79.....	44031	1395	554	3776	7782	3448	4852	1671	427
37	80 – 84.....	31117	883	486	2555	5426	2449	3356	1308	355
38	85 lat i więcej <i>and more</i>	22473	738	417	1750	3698	1602	2337	741	239

<i>Districts</i>										Lp. No.
Śródmie- ście	Targó- wek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
Ł E M T A L										
126143	123214	50355	148876	69898	22757	19146	39690	137692	48060	1
5049	6028	3298	7871	4135	1299	1295	1804	5811	2246	2
3454	4512	2589	6025	3289	1293	932	1528	4326	1581	3
3583	4876	2083	5503	3208	1392	821	1832	4220	1628	4
4825	5504	2170	6062	3973	1450	798	1963	5766	1953	5
6626	6500	2554	8602	4603	1542	995	2280	8037	2767	6
10067	9184	4059	15678	5224	1702	1527	2982	11399	3561	7
11026	12484	6090	18219	5302	2014	2170	3485	12626	4059	8
8365	10840	5155	12586	4997	1861	1723	3232	9930	3628	9
6649	7838	3236	7915	4484	1648	1076	2666	7381	2817	10
7555	6894	2624	7156	4784	1603	1084	2744	8602	2922	11
10721	7968	3103	11849	5953	1764	1307	3261	11893	3568	12
10213	9580	3243	16531	5202	1632	1475	2768	10347	3245	13
7425	10144	2787	10835	3599	1134	1304	2111	7373	2715	14
5363	7093	2117	5041	2683	721	773	1579	5687	2285	15
6593	5958	2167	3524	2970	659	661	1783	7451	3143	16
7597	4094	1550	2586	2461	521	520	1710	8050	2951	17
6209	2257	897	1658	1738	330	358	1130	5671	1822	18
4823	1460	633	1235	1293	192	327	832	3122	1169	19
KOBIETY FEMALES										
70430	66224	26960	78671	36944	11759	10239	21085	76423	26938	20
2470	2959	1653	3887	2003	637	624	864	2819	1084	21
1683	2241	1295	2934	1615	624	474	749	2181	792	22
1708	2366	1042	2704	1569	678	412	908	2130	822	23
2421	2643	1042	2933	1868	677	427	987	2873	928	24
3328	3257	1311	4248	2273	759	514	1091	4193	1279	25
5209	4897	2292	8285	2667	886	826	1547	6035	1888	26
5792	6564	3407	9524	2847	1113	1160	1857	6770	2269	27
4347	5422	2613	6474	2696	960	910	1726	4937	1907	28
3386	3798	1544	4071	2310	854	558	1325	3612	1482	29
3974	3540	1285	3866	2488	806	559	1381	4534	1543	30
5743	4261	1650	6979	3094	933	679	1697	6310	2058	31
5532	5706	1794	9305	2748	847	834	1438	5632	1816	32
4265	6049	1638	5705	1959	606	725	1164	4400	1654	33
3351	4142	1242	2602	1611	380	403	951	3641	1479	34
4437	3393	1267	1863	1724	363	380	1086	5009	2030	35
5151	2445	898	1408	1470	300	293	1008	5278	1875	36
4175	1421	558	993	1075	203	241	690	3756	1187	37
3458	1120	429	890	927	133	220	616	2313	845	38

TABL. 3 (27). **LUDNOŚĆ W WIEKU PRODUKCYJNYM I NIEPRODUKCYJNYM W 2009 R.**
Stan w dniu 31 XII
WORKING AGE AND NON-WORKING AGE POPULATION IN 2009
As of 31 XII

Lp. No.	WYSZCZEGÓL- NIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa Warsaw C.C.	Dzielnice							
			Bemowo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- Południe	Praga- Północ	Rember- tów
OGÓL- TO										
1	OGÓŁEM.....	1714446	113066	89324	133778	225571	89383	182588	71675	23230
GRAND TOTAL										
2	Mężczyźni..... <i>Males</i>	787949	54061	42505	61177	101510	40931	83619	32840	11148
3	Kobiety..... <i>Females</i>	926497	59005	46819	72601	124061	48452	98969	38835	12082
WIEK PRZED PRE-WORK										
4	RAZEM.....	253919	16737	19629	18253	30256	11220	25287	11484	3878
TOTAL										
5	Mężczyźni..... <i>Males</i>	129670	8583	10170	9448	15328	5750	12926	5862	1966
6	Kobiety..... <i>Females</i>	124249	8154	9459	8805	14928	5470	12361	5622	1912
WIEK WORK										
7	RAZEM.....	1103568	79158	63136	83301	137275	55584	118814	47619	15637
TOTAL										
8	Mężczyźni..... <i>Males</i>	549093	40024	30322	41731	68385	28166	58963	23674	8024
9	Kobiety..... <i>Females</i>	554475	39134	32814	41570	68890	27418	59851	23945	7613
WIEK POST-WORK										
10	RAZEM.....	356959	17171	6559	32224	58040	22579	38487	12572	3715
TOTAL										
11	Mężczyźni..... <i>Males</i>	109186	5454	2013	9998	17797	7015	11730	3304	1158
12	Kobiety..... <i>Females</i>	247773	11717	4546	22226	40243	15564	26757	9268	2557
LUDNOŚĆ W WIEKU NIEPRODUKCYJNYM NON-WORKING AGE POPULATION										
13	OGÓŁEM.....	55,4	42,8	41,5	60,6	64,3	60,8	53,7	50,5	48,6
GRAND TOTAL										
14	Mężczyźni..... <i>Males</i>	43,5	35,1	40,2	46,6	48,4	45,3	41,8	38,7	38,9
15	Kobiety..... <i>Females</i>	67,1	50,8	42,7	74,6	80,1	76,7	65,4	62,2	58,7

<i>Districts</i>										Lp. No.
Śródmie- ście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
Ł E M T A L										
126143	123214	50355	148876	69898	22757	19146	39690	137692	48060	1
55713	56990	23395	70205	32954	10998	8907	18605	61269	21122	2
70430	66224	26960	78671	36944	11759	10239	21085	76423	26938	3
PRODUKCYJNY ING AGE										
14815	18644	9250	22829	12897	4799	3515	6317	17571	6538	4
7553	9508	4634	11678	6648	2483	1757	3223	8858	3295	5
7262	9136	4616	11151	6249	2316	1758	3094	8713	3243	6
PRODUKCYJNY ING AGE										
76478	77659	32103	106298	43897	14929	12267	25175	85740	28498	7
38147	39141	15791	52239	21968	7471	6048	12699	42427	13873	8
38331	38518	16312	54059	21929	7458	6219	12476	43313	14625	9
POPRODUKCYJNY ING AGE										
34850	26911	9002	19749	13104	3029	3364	8198	34381	13024	10
10013	8341	2970	6288	4338	1044	1102	2683	9984	3954	11
24837	18570	6032	13461	8766	1985	2262	5515	24397	9070	12
NA 100 OSÓB W WIEKU PRODUKCYJNYM PER 100 PERSONS OF WORKING AGE										
64,9	58,7	56,9	40,1	59,2	52,4	56,1	57,7	60,6	68,6	13
46,0	45,6	48,2	34,4	50,0	47,2	47,3	46,5	44,4	52,3	14
83,7	71,9	65,3	45,5	68,5	57,7	64,6	69,0	76,4	84,2	15

TABL. 4 (28). **LUDNOŚĆ WEDŁUG BIOLOGICZNYCH ORAZ EDUKACYJNYCH GRUP WIEKU**
Stan w dniu 31 XII
POPULATION BY BIOLOGICAL AND EDUCATIONAL AGE GROUPS
As of 31 XII

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Biologiczne grupy wieku <i>Biological age groups</i>			Edukacyjne grupy wieku <i>Educational age groups</i>				
	0–14 lat	15–64	65 lat i więcej <i>and more</i>	3–6 lat	7–12	13–15	16–18	19–24 lata
M.st. Warszawa ... 2002	205451	1201744	280999	49286	85117	50682	64249	171744
Warsaw C.C. 2009	212074	1206743	295629	57872	74221	39151	43341	114412
Bemowo.....2002	12295	83934	8448	2774	5183	3488	4554	14554
2009	14192	86488	12386	3972	4428	2356	2627	9417
Białołęka.....2002	10515	45904	3473	2718	4070	2263	2793	6548
2009	17255	67175	4894	5024	5871	2506	2320	5614
Bielany.....2002	16083	98552	23095	3897	6780	3878	5031	12857
2009	14819	92317	26642	3738	5456	3117	3529	8664
Mokotów.....2002	23979	160116	49372	5500	10022	6093	7865	21995
2009	25549	150935	49087	8056	8006	4241	5017	13667
Ochota2002	10141	62175	21292	2481	4169	2427	3027	10655
2009	9235	60091	20057	2337	3432	1755	2047	5363
Praga-Południe.....2002	22376	135290	30838	5366	9152	5706	7666	18946
2009	21087	129614	31887	5703	7446	3925	4352	12282
Praga-Północ.....2002	10704	52751	11494	2574	4535	2625	3112	7410
2009	9300	52171	10204	2063	3671	2101	2206	5504
Rembertów.....2002	3324	15634	2638	830	1402	823	986	2206
2009	3126	17079	3025	686	1360	696	744	1818
Śródmieście.....2002	13970	89137	34878	3116	5679	3494	4576	12994
2009	12086	83472	30585	3225	3936	2402	2974	7645
Targówek2002	16251	91793	15618	4097	6835	3651	4218	10903
2009	15416	86936	20862	3951	5553	3169	3248	7653
Ursus.....2002	6287	31094	5972	1648	2496	1319	1622	3689
2009	7970	35021	7364	2270	2814	1215	1299	3004
Ursynów2002	17216	109985	8765	4228	6753	4416	6093	19061
2009	19399	115433	14044	5128	7084	3277	3513	10010
Wawer2002	9588	43042	9850	2184	4225	2454	2966	5538
2009	10632	48121	11145	3154	3804	2042	2351	5492
Wesoła.....2002	3457	12702	1778	878	1465	824	837	1601
2009	3984	16350	2423	1007	1638	812	891	1845
Wilanów2002	1754	10200	1913	432	702	503	596	1323
2009	3048	13459	2639	920	1024	478	472	1159
Włochy2002	5772	27094	6357	1489	2395	1273	1449	3270
2009	5164	27492	7034	1165	2034	1186	1161	2695
Wola2002	16247	98916	32725	3765	6925	4067	5140	13935
2009	14357	93354	29981	3947	4866	2809	3460	9348
Żoliborz2002	5492	33425	12493	1309	2329	1378	1718	4259
2009	5455	31235	11370	1526	1798	1064	1130	3232

TABL. 5 (29). RUCH NATURALNY LUDNOŚCI W 2009 R.
VITAL STATISTICS IN 2009

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Małżeństwa <i>Marriages</i>	Rozwody <i>Divorces</i>	Urodzenia żywe <i>Live births</i>	Zgony <i>Deaths</i>	Przyrost naturalny <i>Natural increase</i>
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH <i>IN ABSOLUTE NUMBERS</i>					
M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	9800	3516^a	18848	18212	636
Bemowo.....	746	247	1597	748	849
Białołęka.....	509	53	1546	377	1169
Bielany.....	708	275	1175	1368	-193
Mokotów.....	1197	485	2232	2862	-630
Ochota	418	192	807	1181	-374
Praga-Południe.....	1085	463	1821	2052	-231
Praga-Północ.....	427	381	714	967	-253
Rembertów.....	133	12	232	179	53
Śródmieście.....	980	383	1318	2096	-778
Targówek	650	60	1407	1202	205
Ursus.....	267	114	718	369	349
Ursynów	935	372	1719	729	990
Wawer	339	29	768	602	166
Wesoła	120	19	239	123	116
Wilanów	107	26	242	117	125
Włochy	204	87	386	385	1
Wola	722	225	1356	2071	-715
Żoliborz	253	91	571	784	-213
NA 1000 LUDNOŚCI <i>PER 1000 POPULATION</i>					
M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	5,75	2,06	11,05	10,68	0,37
Bemowo.....	6,81	2,26	14,59	6,83	7,76
Białołęka.....	5,87	0,61	17,84	4,35	13,49
Bielany.....	5,30	2,06	8,80	10,25	-1,45
Mokotów.....	5,31	2,15	9,91	12,70	-2,80
Ochota	4,68	2,15	9,04	13,24	-4,19
Praga-Południe.....	5,94	2,53	9,96	11,23	-1,26
Praga-Północ.....	5,92	5,28	9,89	13,40	-3,51
Rembertów.....	5,82	0,53	10,15	7,83	2,32
Śródmieście.....	7,64	2,99	10,27	16,34	-6,06
Targówek	5,27	0,49	11,41	9,75	1,66
Ursus.....	5,36	2,29	14,42	7,41	7,01
Ursynów	6,33	2,52	11,63	4,93	6,70
Wawer	4,92	0,42	11,14	8,73	2,41
Wesoła	5,39	0,85	10,74	5,53	5,21
Wilanów	5,89	1,43	13,32	6,44	6,88
Włochy	5,16	2,20	9,76	9,73	0,03
Wola	5,28	1,64	9,91	15,13	-5,22
Żoliborz	5,27	1,90	11,90	16,34	-4,44

^a W podziale według dzielnic nie uwzględniono 2 rozwodów.
a Data by districts exclude 2 divorces.

TABL. 6 (30). **MIGRACJE WEWNĘTRZNE I ZAGRANICZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY W 2009 R.**
INTERNAL AND INTERNATIONAL MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE IN 2009

A. ŁĄCZNIE Z MIGRACJAMI MIĘDZY DZIELNICAMI
INCLUDING INTERDISTRICTS MOVEMENTS

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Napływ ^a <i>Inflow^a</i>			Odpływ ^b <i>Outflow^b</i>			Saldo migracji <i>Net migration</i>	
	ogółem <i>total</i>	w ruchu wewnę- trznym <i>in inter- nal move- ment</i>	z zagra- nicy <i>from abroad</i>	ogółem <i>total</i>	w ruchu wewnę- trznym <i>in inter- nal move- ment</i>	za gra- nicę <i>abroad</i>	ogółem <i>total</i>	w tym zagra- nicz- nych <i>of which interna- tional</i>
M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	33045	32252	793	29208	28895	313	3837	480
Bemowo.....	3098	3066	32	2016	2003	13	1082	19
Białołęka.....	3878	3839	39	1850	1818	32	2028	7
Bielany.....	2013	1966	47	2460	2415	45	-447	2
Mokotów.....	3781	3638	143	3793	3707	86	-12	57
Ochota	1348	1290	58	1492	1472	20	-144	38
Praga-Południe.....	2369	2296	73	2916	2899	17	-547	56
Praga-Północ.....	1053	1032	21	1259	1246	13	-206	8
Rembertów.....	410	408	2	361	361	-	49	2
Śródmieście.....	1741	1628	113	2196	2173	23	-455	90
Targówek	1968	1950	18	2101	2073	28	-133	-10
Ursus.....	1339	1327	12	1008	1006	2	331	10
Ursynów	2734	2671	63	2673	2665	8	61	55
Wawer	1587	1551	36	697	697	-	890	36
Wesoła.....	551	546	5	294	294	-	257	5
Wilanów	1464	1443	21	300	300	-	1164	21
Włochy	658	643	15	655	649	6	3	9
Wola	2227	2161	66	2290	2276	14	-63	52
Żoliborz	826	797	29	847	841	6	-21	23

a Zameldowania. *b* Wymeldowania.
a Registrations. b Deregistrations.

TABL. 6 (30). **MIGRACJE WEWNĘTRZNE I ZAGRANICZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY**
W 2009 R. (dok.)
INTERNAL AND INTERNATIONAL MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE
IN 2009 (cont.)

B. BEZ MIGRACJI MIĘDZY DZIELNICAMI
EXCLUDING INTERDISTRICTS MOVEMENTS

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Napływ ^a <i>Inflow^a</i>			Odpływ ^b <i>Outflow^b</i>			Saldo migracji <i>Net migration</i>	
	ogółem <i>total</i>	w ruchu wewnę- trznym <i>in inter- nal move- ment</i>	z zagra- nicy <i>from abroad</i>	ogółem <i>total</i>	w ruchu wewnę- trznym <i>in inter- nal move- ment</i>	za gra- nicę <i>abroad</i>	ogółem <i>total</i>	w tym zagra- nicz- nych <i>of which interna- tional</i>
M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	17621	16828	793	13784	13471	313	3837	480
Bemowo.....	1681	1649	32	1072	1059	13	609	19
Białołęka.....	2245	2206	39	1075	1043	32	1170	7
Bielany.....	997	950	47	1181	1136	45	-184	2
Mokotów.....	2110	1967	143	1696	1610	86	414	57
Ochota	675	617	58	633	613	20	42	38
Praga-Południe.....	1327	1254	73	1354	1337	17	-27	56
Praga-Północ.....	549	528	21	521	508	13	28	8
Rembertów.....	204	202	2	210	210	-	-6	2
Śródmieście.....	892	779	113	837	814	23	55	90
Targówek	1085	1067	18	1043	1015	28	42	-10
Ursus.....	912	900	12	686	684	2	226	10
Ursynów	1503	1440	63	1312	1304	8	191	55
Wawer	659	623	36	340	340	-	319	36
Wesoła.....	243	238	5	179	179	-	64	5
Wilanów	610	589	21	134	134	-	476	21
Włochy	339	324	15	312	306	6	27	9
Wola	1252	1186	66	875	861	14	377	52
Żoliborz	338	309	29	324	318	6	14	23

^a Zameldowania. ^b Wymeldowania.
a Registrations. b Deregistrations.

TABL. 7 (31). MIGRACJE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY MIĘDZY DZIELNICAMI M.ST.
WARSZAWY W 2009 R.
 INTERDISTRICTS MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE IN WARSAW C.C.
 IN 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION o – ogółem total k – w tym kobiety of which females	Napływ ¹ Inflow ¹	Odpływ ² Outflow ²	Saldo migracji Net migration
M.st. Warszawao	15424	15424	–
Warsaw C.C.k	8290	8290	–
Bemowo.....o	1417	944	473
.....k	794	492	302
Białołęka.....o	1633	775	858
.....k	856	422	434
Bielany.....o	1016	1279	–263
.....k	569	701	–132
Mokotów.....o	1671	2097	–426
.....k	939	1090	–151
Ochotao	673	859	–186
.....k	347	454	–107
Praga-Południe.....o	1042	1562	–520
.....k	574	860	–286
Praga-Północ.....o	504	738	–234
.....k	264	403	–139
Rembertów.....o	206	151	55
.....k	110	77	33
Śródmieście.....o	849	1359	–510
.....k	434	740	–306
Targóweko	883	1058	–175
.....k	472	574	–102
Ursus.....o	427	322	105
.....k	237	171	66
Ursynówo	1231	1361	–130
.....k	647	754	–107
Wawero	928	357	571
.....k	493	188	305
Wesoła.....o	308	115	193
.....k	168	60	108
Wilanówo	854	166	688
.....k	455	86	369
Włochyo	319	343	–24
.....k	167	166	1
Wolao	975	1415	–440
.....k	503	774	–271
Żoliborzo	488	523	–35
.....k	261	278	–17

☞ 1 Zameldowania. 2 Wymeldowania.
 1 Registrations. 2 Deregistrations.

TABL. 8 (32). **GOSPODARSTWA DOMOWE^a W 2002 R.**

Stan w dniu 20 V

HOUSEHOLDS^a IN 2002

As of 20 V

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Gospodarstwa domowe <i>Households</i>						Przeciętna liczba osób w gospodar- stwie domowym <i>Average number of persons in household</i>
	ogółem <i>grand total</i>	rodzinne <i>family</i>				niero- dzinne <i>non- family</i>	
		razem <i>total</i>	jednoro- dzinne <i>one-family</i>	dwuro- dzinne <i>two-family</i>	trzyrodzin- ne i więk- sze <i>three- family and more</i>		
M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	757578	452116	439062	12696	358	305462	2,19
Bemowo.....	40100	29023	28139	862	22	11077	2,53
Białołęka.....	20994	15563	15088	452	23	5431	2,65
Bielany.....	62369	38162	37048	1088	26	24207	2,18
Mokotów.....	114219	62535	60902	1597	36	51684	2,02
Ochota	44761	24075	23517	553	5	20686	1,99
Praga-Południe.....	85646	51428	50113	1282	33	34218	2,19
Praga-Północ.....	33603	19676	19008	639	29	13927	2,23
Rembertów.....	8106	5797	5577	209	11	2309	2,62
Śródmieście.....	71783	33846	33083	747	16	37937	1,87
Targówek	53191	34772	33353	1378	41	18419	2,33
Ursus.....	17548	11846	11390	440	16	5702	2,41
Ursynów	53783	37105	36291	795	19	16678	2,45
Wawer	23169	16368	15644	689	35	6801	2,60
Wesoła.....	6029	4883	4700	176	7	1146	2,90
Wilanów	5528	3779	3633	140	6	1749	2,47
Włochy	17308	10588	10281	301	6	6720	2,26
Wola	73316	39024	37995	1005	24	34292	1,99
Żoliborz	26125	13646	13300	343	3	12479	1,97

^a a Dane Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002.
a Data of the Population and Housing Census 2002.

TABL. 9 (33). **RODZINY^a W 2002 R.**

Stan w dniu 20 V
FAMILIES^a IN 2002
 As of 20 V

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Rodziny <i>Families</i>				Rodziny z dziećmi do lat 24 pozostającymi na utrzymaniu <i>Families with dependent children up to age 24</i>
	ogółem <i>total</i>	małżeństwa z dziećmi ^b <i>marriages with children^b</i>	małżeństwa bez dzieci ^b <i>marriages without children^b</i>	rodziny niepełne <i>single-parent families</i>	
M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	465547	211244	134498	119805	231049
Bemowo.....	29929	16811	6940	6178	16824
Białołęka.....	16062	9882	3679	2501	10373
Bielany.....	39302	17233	11601	10468	18720
Mokotów.....	64205	25445	21677	17083	27874
Ochota	24638	9255	8582	6801	10769
Praga-Południe.....	52777	24476	14756	13545	26660
Praga-Północ.....	20373	8740	4817	6816	10857
Rembertów.....	6029	3375	1387	1267	3549
Śródmieście.....	34625	12378	11637	10610	15003
Targówek	36237	16900	9863	9474	17546
Ursus.....	12320	6073	3473	2774	6139
Ursynów	37939	21531	8618	7790	22582
Wawer	17131	8878	4456	3797	9349
Wesoła.....	5074	3098	1126	850	3195
Wilanów	3932	2010	1041	881	2024
Włochy	10901	5074	3062	2765	5688
Wola	40078	14882	12853	12343	17850
Żoliborz	13995	5203	4930	3862	6047

^a Dane Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002. ^b Łącznie ze związkami partnerskimi.
a Data of the Population and Housing Census 2002. b Including cohabiting couples.

RYNEK PRACY



LABOUR MARKET

Dane o **pracujących** dotyczą osób wykonujących pracę przynoszącą im zarobek lub dochód; do pracujących zalicza się:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy (umowa o pracę, powołanie, mianowanie, wybór lub stosunek służbowy);
- 2) pracodawców i pracujących na własny rachunek:
 - a) właścicieli i współwłaścicieli (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin; z wyłączeniem wspólników spółek, którzy nie pracują w spółce) podmiotów prowadzących działalność gospodarczą,
 - b) inne osoby pracujące na własny rachunek, np. osoby wykonujące wolne zawody;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin oraz osobami zatrudnionymi przez agentów);
- 5) członków spółdzielni produkcji rolniczej (rolniczych spółdzielni produkcyjnych i spółdzielni powstałych na ich bazie oraz spółdzielni kółek rolniczych).

Dane o **zatrudnionych na podstawie stosunku pracy** dotyczą zatrudnienia według stanu osób pełnozatrudnionych (łącznie z sezonowymi i zatrudnionymi dorywczo) oraz niepełnozatrudnionych w głównym miejscu pracy bez przeliczenia na pełnozatrudnionych.

Pełnozatrudnieni są to osoby zatrudnione w pełnym wymiarze czasu pracy obowiązującym w danym zakładzie pracy lub na danym stanowisku pracy, w tym również osoby, które zgodnie z obowiązującymi przepisami pracują w skróconym czasie pracy, np. z tytułu warunków szkodliwych dla zdrowia lub w przedłużonym czasie pracy, np. dozorczy mienia.

Data regarding **employment** concern persons performing work providing earnings or income and include:

- 1) employees hired on the basis of an employment contract (labour contract, posting, appointment, election or service relation);
- 2) employers and own-account workers:
 - a) owners and co-owners (including contributing family workers; excluding partners in companies who do not work in them) of entities conducting economic activity,
 - b) other self-employed persons, e.g., persons practising learned professions;
- 3) outworkers;
- 4) agents (including contributing family workers and persons employed by agents);
- 5) members of agricultural production co-operatives (agricultural producers' co-operatives and co-operatives established on their basis as well as agricultural farmers' co-operatives).

Data regarding **employees hired on the basis of an employment** contracts concern the employment, on a given day, of full-time paid employees (including seasonal and temporary employees) as well as part-time paid employees in the main job without converting them into full-time paid employees.

Full-time paid employees are employed persons on a full-time basis, as defined by a given company or for a given position, as well as persons who, in accordance with regulations, work a shortened work-time period, e.g. due to hazardous conditions, or a longer work-time period, e.g. property caretaker.

Niepełnozatrudnieni są to osoby, które zgodnie z umową o pracę pracują stale w niepełnym wymiarze czasu pracy. Niepełnozatrudnieni w głównym miejscu pracy są to osoby, które oświadczyły, że dany zakład jest ich głównym miejscem pracy.

Do **osób wykonujących pracę nakładczą** zalicza się osoby, z którymi zawarto umowę o wykonanie określonych czynności na rzecz jednostki zlecającej pracę poza jej terenem.

Do **agentów** zaliczono osoby, z którymi zawarto umowę agencyjną lub umowę na warunkach umowy zlecenia o prowadzenie placówek, których przedmiot działalności został określony w umowie.

Agenci pracujący na podstawie umów agencyjnych otrzymują wynagrodzenia agencyjno-prowizyjne w formie prowizji od obrotów (wynagrodzenie tych osób jest uzależnione od wartości dokonywanych transakcji lub wartości wykonywanych usług).

Agenci prowadzący placówki na podstawie umowy na warunkach zlecenia przejmują pełne wpływy uzyskane z działalności placówek i zobowiązani są uiszczać na rzecz zleceniodawcy zryczałtowaną odpłatność ustaloną w kwocie lub wskaźnikiem procentowym od obrotu.

Dane dotyczące **pracujących według stanu w dniu 31 XII** podano bez przeliczenia niepełnozatrudnionych na pełnozatrudnionych, przy przyjęciu zasady jednorazowego ujmowania tych osób w **głównym miejscu pracy**.

Dane o pracujących prezentowane są w tablicach według **faktycznego (stałego) miejsca pracy pracownika** i rodzaju działalności.

Dane o **pracujących nie obejmują**: fundacji, stowarzyszeń, partii politycznych, związków zawodowych, organizacji społecznych, organizacji pracodawców, samorządu gospodarczego i zawodowego, rolników indywidualnych, duchownych, jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego oraz podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób.

W liczbie pracujących ujęto zarówno obywateli polskich pracujących za granicą, jak i cudzoziemców pracujących w Polsce.

***Part-time paid employees** are persons who, in accordance with labour contracts, regularly work on a part-time basis. Part-time paid employees in the main workplace are persons who declared that the given workplace is their main workplace.*

***Outworkers** are persons who are bound by a contract defining the scope of activity to be performed for the entity providing the work and which is performed outside its facilities.*

***Agents** are persons who are bound by agency agreements or by order agreements for managing entities, the scope of activity of which is described in the agreement.*

Agents employed on the basis of agency agreements receive agency and commission wages and salaries in the form of sales commissions (wages and salaries of these persons are dependent on the value of transactions conducted or on the value of services rendered).

Agents managing entities on the basis of order agreements receive all income obtained from entity activity and are obligated to pay the contractor a lump-sum payment established either as a defined sum or as a percentage of turnover.

*Data concerning **employment as of 31 XII** are presented without converting part-time paid employees into full-time paid employees, each person being listed once according to the **main job**.*

*Data regarding employment in tables are presented by **actual (permanent) workplace of employee** and by kind of activity.*

*Data regarding **employment do not include**: foundations, associations, political parties, trade unions, social organizations, employers organizations economic and professional self-government, individual farmers, clergy, budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety as well as economic entities employing up to 9 persons.*

Data on employment include both: Polish citizens employed abroad and foreigners employed in Poland.

Za **osoby zatrudnione za granicą**, zaliczone do pracujących, przyjęto osoby wykonujące pracę poza granicami kraju na rzecz krajowych jednostek, w których zostały zatrudnione, np. przy realizacji budów eksportowych, jako pracownicy polskich przedstawicielstw dyplomatycznych, a także osoby skierowane za granicę w celach szkoleniowych i badawczych.

Cudzoziemcy zaliczeni do pracujących w Polsce to osoby, które zgodnie z ustawą z dnia 20 IV 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy (tekst jednolity: Dz. U. z 2004 r. Nr 99, poz. 1001) zostały zatrudnione przez zakłady pracy lub osoby fizyczne na podstawie zezwolenia wojewody, wydanego na czas określony pracodawcy zainteresowanemu zatrudnieniem cudzoziemców.

Pracujących przedstawiono według **Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD 2007)**, w której wyróżnia się 21 sekcji.

W ramach PKD 2007 wyodrębniono „**Przemysł**” jako dodatkowe grupowanie, które obejmuje sekcje: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych” oraz „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”.

Pod pojęciem „**Pozostałe usługi**” ujęte są sekcje: „Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna”, „Działalność z zakresu usług administrowania i działalność wspierająca”, „Administracja publiczna i brona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne”, „Edukacja”, „Opieka zdrowotna i pomoc społeczna”, „Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją”, „Pozostała działalność usługowa”.

Dane o **bezrobotnych zarejestrowanych** obejmują osoby, które zgodnie z ustawą z dnia 20 IV 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy, obowiązującą od 1 VI 2004 r. (Dz.U. Nr 99, poz. 1001 z późn. zm.), określone są jako bezrobotne.

Persons working abroad and counted among the employed are persons working abroad for the Polish enterprises which employed them, e.g. working at export building sites, diplomats, as well as people sent abroad in order of training and research work.

Foreigners counted as employed in Poland comprise persons who in accordance with the Law dated 20 IV 2004 on Promotion of Employment and Labour Market Institutions (unified text: Journal of Laws 2004 No. 99, item 1001) were employed by the establishment or natural persons on the basis of the permit granted by voivode given to employer for defined period.

Data on employed persons are presented according to Polish Classification of Activities (PKD 2007) which distinguishes 21 sections.

The item “Industry” was introduced as an additional grouping, including section “Mining and quarrying”, “Manufacturing”, “Electricity, gas, steam and air conditioning supply” as well as “Water supply; sewerage, waste management and remediation activities”.

The item “Other services” was introduced including sections: “Professional scientific and technical activities”, “Administrative and support service activities”, “Public administration and defence; compulsory social security”, “Education”, “Human health and social work activities”, “Arts entertainment and recreation”, “Other service activities”.

Data regarding registered unemployed persons include persons who, in accordance with the Law dated 20 IV 2004 on Promoting Employment and Labour Market Institutions, in force since 1 VI 2004 (Journal of Laws No. 99, item 1001 with later amendments), are classified as unemployed.

Pod pojęciem **bezrobotnego** należy rozumieć osobę niezatrudnioną i niewykonującą innej pracy zarobkowej, zdolną i gotową do podjęcia zatrudnienia w pełnym wymiarze czasu pracy (bądź jeśli jest osobą niepełnosprawną – zdolną i gotową do podjęcia zatrudnienia co najmniej w połowie tego wymiaru czasu pracy), nieuczącą się w szkole, z wyjątkiem szkół dla dorosłych (lub przystępującą do egzaminu eksternistycznego z zakresu tej szkoły) lub szkół wyższych, gdzie studiuje w formie studiów niestacjonarnych, zarejestrowaną we właściwym dla miejsca zameldowania (stałego lub czasowego) powiatowym urzędzie pracy oraz poszukującą zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej, jeżeli:

- ukończyła 18 lat;
- kobieta nie ukończyła 60 lat, a mężczyzna – 65 lat;
- nie nabyła prawa do emerytury lub renty z tytułu niezdolności do pracy, renty szkoleniowej, renty socjalnej, nie pobiera: świadczenia lub zasiłku przedemerytalnego, świadczenia rehabilitacyjnego, zasiłku chorobowego lub macierzyńskiego;
- nie jest właścicielem lub posiadaczem (samoistnym lub zależnym) nieruchomości rolnej o powierzchni użytków rolnych powyżej 2 ha przeliczeniowych;
- nie podlega ubezpieczeniu emerytalnemu i rentowemu z tytułu stałej pracy jako współmałżonek lub domownik w gospodarstwie rolnym o powierzchni użytków rolnych przekraczającej 2 ha przeliczeniowe;
- nie podjęła pozarolniczej działalności lub nie podlega – na podstawie odrębnych przepisów – obowiązkowi ubezpieczenia społecznego, z wyjątkiem ubezpieczenia społecznego rolników;
- nie jest tymczasowo aresztowana lub nie odbywa kary pozbawienia wolności;
- nie uzyskuje miesięcznie przychodu w wysokości przekraczającej połowę minimalnego wynagrodzenia za pracę, z wyłączeniem przychodów od środków pieniężnych zgromadzonych na rachunkach bankowych;

*An **unemployed person** is understood as a person not employed and not performing any other kind of paid work who is capable of work and ready to take full-time employment obligatory for a given job or service (or in case he/she is a disabled person-capable and ready to take work comprising no less than a half of working time), not attending a school with the exception of schools for adults (or taking extra curriculum exam with the scope of this school programme exam), or tertiary schools where he/she is studying in the form of evening weekend studies, looking for employment or other kind of paid work and registered in local labour office, appropriate for his/her permanent stay, if he/she fulfilled among others the following conditions:*

- *is aged 18 or more;*
- *is aged less than 60 (for women) or less than 65 (for men);*
- *did not acquire the right to retirement pay or pension resulting from an inability to work, pension due to training, social-welfare pension, does not receiving: a pre-retirement benefit, or pre-retirement allowance, a rehabilitation benefit, a sick or maternity benefit;*
- *is not owner or holder (sole or dependent) of agricultural real estate with an area of agricultural land exceeding 2 convertible ha;*
- *is not subject to retirement and pension insurance from full-time work due to being a spouse or a member of an agricultural household with an area of agricultural land exceeding 2 convertible ha;*
- *is not undertake non-agricultural activity or is not subject, on the basis of separate regulations, to compulsory social security or a retirement provision, excluding social insurance of farmers;*
- *is not temporarily under arrest or not serving a prison sentence;*
- *does not receive monthly income of the amount exceeding half of minimal remuneration for work, excluding income generated from money gathered on bank accounts;*

- nie pobiera, na podstawie przepisów o pomocy społecznej, zasiłku stałego;
- nie pobiera, na podstawie przepisów o świadczeniach rodzinnych, świadczenia pielęgnacyjnego lub dodatku do zasiłku rodzinnego z tytułu samotnego wychowywania dziecka i utraty prawa do zasiłku dla bezrobotnych na skutek upływu ustawowego okresu jego pobierania;
- nie pobiera po ustaniu zatrudnienia świadczenia szkoleniowego.

Od 1997 r. za bezrobotnego nie uważa się osoby odbywającej szkolenie, staż u pracodawcy oraz od 1 VI 2004 r. również młodocianego absolwenta oraz osoby odbywającej przygotowanie zawodowe w miejscu pracy.

Osoby poprzednio pracujące są to osoby, które kiedykolwiek wykonywały pracę na podstawie stosunku pracy, stosunku służbowego, umowy o pracę nakładczą oraz inną pracę zarobkową, a także prowadziły pozarolniczą działalność.

Bezrobotni zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładu pracy (tzn. zwolnieni grupowo) są to osoby zwolnione zgodnie z przepisami ustawy z dnia 13 III 2003 r. o szczególnych zasadach rozwiązywania z pracownikami stosunków pracy z przyczyn niedotyczących pracowników (Dz.U. Nr 90, poz. 844) z późniejszymi zmianami.

Przepisy ustawy stosuje się w razie konieczności rozwiązania przez pracodawcę stosunków pracy (zatrudnienia z pracownikami), wypowiedzenia dokonanego przez pracodawcę, a także na mocy porozumienia stron, w okresie nie przekraczającym 30 dni. Dotyczy to zakładów pracy, w których następuje zmniejszenie zatrudnienia z przyczyn ekonomicznych lub w związku ze zmianami organizacyjnymi, produkcyjnymi albo technologicznymi, a także w przypadku ogłoszenia upadłości zakładów lub ich likwidacji.

- *does not receive, on the basis of the regulations concerning social welfare, a permanent social benefit;*
- *does not receive, on the basis of regulations concerning family allowances, nursing allowance or allowance supplementary to family benefit due to single parenthood and losing rights to unemployment benefit due to the expiry of the legal duration of benefit receiving;*
- *does not receive allowance after termination of employment training.*

Since 1997 among the unemployed is not included person undergoing training, an internship with the employer as well as since 1VI 2004 also juvenile school-leaver and person undergoing a job occupational training.

*Persons **previously in employment** includes persons who have performed any work on the basis of labour contract, posting, appointment, contract for outwork or any other earning generating work, or conducted their own economic activity outside agriculture.*

*The **unemployed dismissed because of reasons related to establishments (i.e. mass dismissal)** are persons dismissed according to regulations dated 13 III 2003 on Particular Rules of Dissolving Contracts Because of Reasons Not Related to the Employees (Journal of Laws No 90, item 844) with later amendments.*

Regulations are concerning the cases of a necessity of dissolving the employment contract with employees by the employer in a period not exceeding 30 days. It concerns establishments in which decrease in employment is caused by economic reasons or organizational changes, changes in production or technology and also in cases of bankruptcy or liquidation of an establishment.

Oferty pracy są to zgłoszone przez pracodawców wolne miejsca zatrudnienia i miejsca przygotowania zawodowego na stanowisku pracy oraz przyjęte do realizacji miejsca pracy w ramach prac interwencyjnych, robót publicznych i stażu, a także w ramach umów zlecenia i umów o dzieło.

***Job offers** comprise job vacancies reported by employers and positions for occupational training on a job and accepted for fulfillment work positions within the framework of interventional works, public works and traineeships as well as within the framework of order–agreements and work agreements.*

TABL. 1 (34). **PRACUJĄCY W 2009 R.**

Stan w dniu 31 XII

*EMPLOYED PERSONS IN 2009**As of 31 XII*

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym sektor <i>Of which sector</i>		
		przemysł i budownictwo <i>industry and construction</i>	handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ , transport i gospodarka magazynowa, zakwaterowanie i gastronomia ^Δ , informacja i komunikacja <i>trade; repair of motor vehicles^Δ, transportation and storage, accommodation and catering^Δ, information and communication</i>	działalność finansowa i ubezpieczeniowa, obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>financial and insurance activities, real estate activities</i>
M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	806498	123241	271248	99757
Bemowo	18915	2714	7721	1618
Białołęka	24693	9694	8230	1261
Bielany	21617	4567	5113	936
Mokotów	130704	16835	45032	17815
Ochota	57800	8379	22084	3759
Praga-Południe	52168	11234	18796	3602
Praga-Północ	29918	5759	11711	2478
Rembertów	4121	1150	1118	253
Śródmieście	215486	20565	47172	43926
Targówek	24618	5184	11285	1246
Ursus	9404	2562	4009	628
Ursynów	41154	5781	18991	2086
Wawer	19175	4173	4790	384
Wesoła	2899	959	948	203
Wilanów	7548	1747	3318	315
Włochy	45595	5839	28185	2220
Wola	81061	12607	26436	15137
Żoliborz	19622	3402	6309	1890

TABL. 2 (35). PRACUJĄCY WEDŁUG SEKCJI W 2009 R.

Stan w dniu 31 XII

EMPLOYED PERSONS BY SECTIONS IN 2009

As of 31 XII

Lp. No.	DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem Total	W tym Of which				
			przemysł ^a industry ^a		budownic- two construc- tion	handel; na- prawa pojaz- dów samo- chodowych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ	transport i gospodarka magazynowa transportation and storage
			razem total	w tym prze- twórstwo przemysłowe of which ma- nufacturing			
W LICZBACH IN ABSOLUTE							
1	M.st. Warszawa Warsaw C.C.	806498	79592	64623	43649	127996	55946
2	Bemowo	18915	1468	1381	1246	4858	1181
3	Białołęka	24693	7227	6404	2467	5807	1638
4	Bielany	21617	2783	2171	1784	3599	737
5	Mokotów	130704	10977	9541	5858	20431	3274
6	Ochota	57800	5687	2415	2692	8577	3629
7	Praga-Południe	52168	8488	7539	2746	7487	5688
8	Praga-Północ	29918	3364	3259	2395	5757	4806
9	Rembertów	4121	633	466	517	835	150
10	Śródmieście	215486	11255	7384	9310	17528	5584
11	Targówek	24618	3633	3160	1551	8458	1696
12	Ursus	9404	1911	1647	741	3244	292
13	Ursynów	41154	2701	2349	3080	9554	5939
14	Wawer	19175	3276	3198	897	3534	387
15	Wesoła	2899	668	603	291	624	156
16	Wilanów	7548	672	634	1075	972	93
17	Włochy	45595	4171	3955	1668	12002	11922
18	Wola	81061	9000	6847	3607	11219	6751
19	Żoliborz	19622	1678	1670	1724	3510	2023

^a Patrz uwagi ogólne pkt 2 na str. 13.
a See general notes item 2 on page 13.

zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>accommodation and catering ^Δ</i>	działalność finansowa i ubezpiecze- niowa <i>financial and insurance activities</i>	obsługa rynku nieruchomo- ści ^Δ <i>real estate activities</i>	działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>professional, scientific and technical activities</i>	administracja publiczna i obrona naro- dowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne <i>public admini- stration and defence; com- pulsory social security</i>	edukacja <i>education</i>	opieka zdro- wotna i pomoc społeczna <i>human health and social work activities</i>	Lp. No.
BEZWZGLĘDNYCH NUMBERS							
22691	75348	24409	72407	70505	65263	41952	1
1088	723	895	956	776	3204	899	2
346	206	1055	794	1042	2012	638	3
164	163	773	1669	802	4949	2039	4
3069	13887	3928	16854	5387	8067	6611	5
2337	2623	1136	3389	3739	6149	7052	6
1274	1513	2089	6518	2267	4219	2600	7
258	1091	1387	1360	3261	1803	1470	8
–	#	244	186	#	928	126	9
9058	37500	6426	20785	42841	16478	7636	10
462	888	358	940	231	2301	2584	11
304	78	550	200	40	913	280	12
632	1035	1051	4717	546	5130	836	13
196	67	317	1844	198	1474	4457	14
156	#	170	58	#	422	76	15
472	80	235	1019	39	382	296	16
948	1809	411	2429	1562	875	397	17
1593	12435	2702	6900	5690	4207	3177	18
334	1208	682	1789	1936	1750	778	19

TABL. 2 (35). PRACUJĄCY WEDŁUG SEKCJI W 2009 R. (dok.)

Stan w dniu 31 XII

EMPLOYED PERSONS BY SECTIONS IN 2009 (cont.)

As of 31 XII

Lp. No.	DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem Total	W tym Of which				
			przemysł ^a industry ^a		budownic- two construc- tion	handel; na- prawa pojaz- dów samo- chodowych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ	transport i gospodarka magazynowa transportation and storage
			razem total	w tym prze- twórstwo przemysłowe of which ma- nufacturing			
							W OD IN PER
1	M. st. Warszawa Warsaw C.C.	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
2	Bemowo	2,3	1,8	2,1	2,9	3,8	2,1
3	Białołęka	3,1	9,1	9,9	5,7	4,5	2,9
4	Bielany	2,7	3,5	3,4	4,1	2,8	1,3
5	Mokotów	16,2	13,8	14,8	13,4	16,0	5,9
6	Ochota	7,2	7,1	3,7	6,2	6,7	6,5
7	Praga-Południe	6,5	10,7	11,7	6,3	5,8	10,2
8	Praga-Północ	3,7	4,2	5,0	5,5	4,5	8,6
9	Rembertów	0,5	0,8	0,7	1,2	0,7	0,3
10	Śródmieście	26,7	14,1	11,4	21,3	13,7	10,0
11	Targówek	3,1	4,6	4,9	3,6	6,6	3,0
12	Ursus	1,2	2,4	2,5	1,7	2,5	0,5
13	Ursynów	5,1	3,4	3,6	7,1	7,5	10,6
14	Wawer	2,4	4,1	4,9	2,1	2,8	0,7
15	Wesoła	0,4	0,8	0,9	0,7	0,5	0,3
16	Wilanów	0,9	0,8	1,0	2,5	0,8	0,2
17	Włochy	5,7	5,2	6,1	3,8	9,4	21,3
18	Wola	10,1	11,3	10,6	8,3	8,8	12,1
19	Żoliborz	2,4	2,1	2,6	3,9	2,7	3,6

☞ a Patrz uwagi ogólne pkt 2 na str. 13.

a See general notes item 2 on page 13.

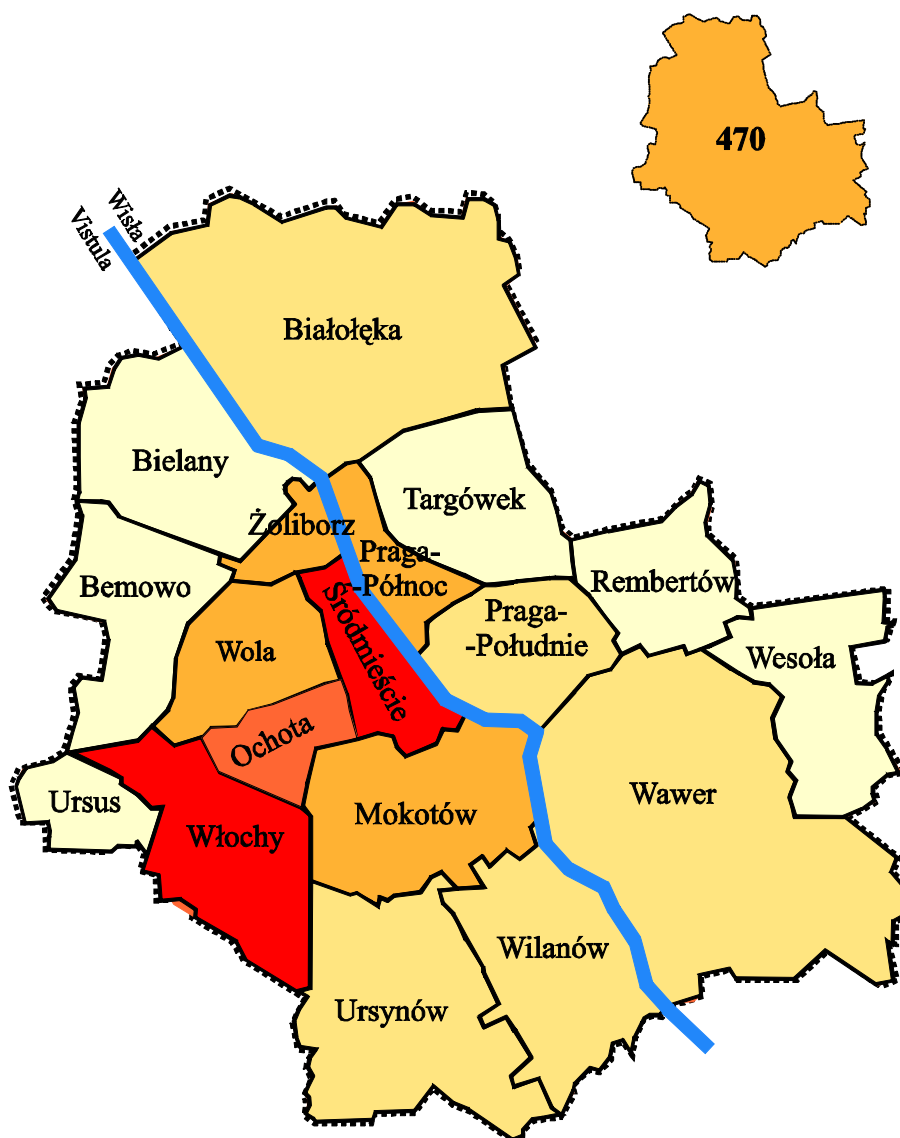
zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>accommodation and catering</i> ^Δ	działalność finansowa i ubezpieczeniowa <i>financial and insurance activities</i>	obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>real estate activities</i>	działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>professional, scientific and technical activities</i>	administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne <i>public administration and defence; compulsory social security</i>	edukacja <i>education</i>	opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>human health and social work activities</i>	Lp. No.
SETKACH							
CENT							
100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	1
4,8	1,0	3,7	1,3	1,1	4,9	2,1	2
1,5	0,3	4,3	1,1	1,5	3,1	1,5	3
0,7	0,2	3,2	2,3	1,1	7,6	4,9	4
13,5	18,4	16,1	23,3	7,6	12,4	15,8	5
10,3	3,5	4,7	4,7	5,3	9,4	16,8	6
5,6	2,0	8,6	9,0	3,2	6,5	6,2	7
1,1	1,4	5,7	1,9	4,6	2,8	3,5	8
x	#	1,0	0,3	#	1,4	0,3	9
39,9	49,8	26,3	28,7	60,8	25,2	18,2	10
2,0	1,2	1,5	1,3	0,3	3,5	6,2	11
1,3	0,1	2,3	0,3	0,1	1,4	0,7	12
2,8	1,4	4,3	6,5	0,8	7,9	2,0	13
0,9	0,1	1,3	2,5	0,3	2,3	10,6	14
0,7	#	0,7	0,1	#	0,6	0,2	15
2,1	0,1	1,0	1,4	0,1	0,6	0,7	16
4,2	2,4	1,7	3,4	2,2	1,3	0,9	17
7,0	16,5	11,1	9,5	8,1	6,4	7,6	18
1,5	1,6	2,8	2,5	2,7	2,7	1,9	19

PRACUJĄCY NA 1000 LUDNOŚCI W 2009 R.

Stan w dniu 31 XII

EMPLOYED PERSONS PER 1000 POPULATION IN 2009

As of 31 XII



Liczba pracujących:
Number of employed persons:

127 – 200 (6)
201 – 400 (5)
401 – 600 (4)
601 – 800 (1)
801 – 1708 (2)

W nawiasach podano liczbę dzielnic.
Number of districts in brackets.

TABL. 3 (36). **PRACUJĄCY NA 1000 LUDNOŚCI W 2009 R.**

Stan w dniu 31 XII

EMPLOYED PERSONS PER 1000 POPULATION IN 2009

As of 31 XII

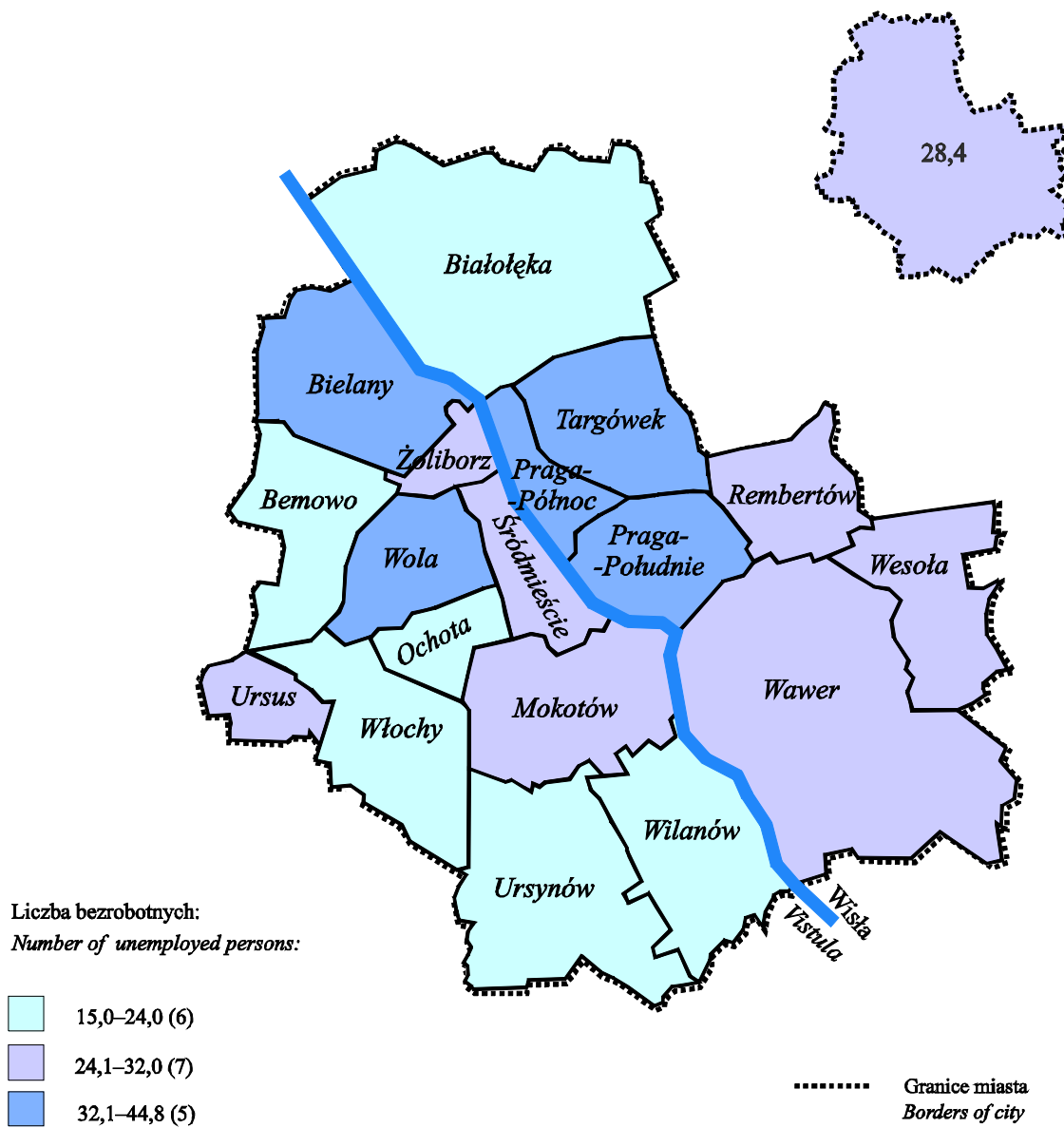
DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>						
		przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	budownictwo <i>construction</i>	handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	transport i gospodarka magazynowa <i>transportation and storage</i>	obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>real estate activities</i>	edukacja <i>education</i>	opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>human health and social work activities</i>
M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	470	38	25	75	33	14	38	24
Bemowo	167	12	11	43	10	8	28	8
Białołęka	276	72	28	65	18	12	23	7
Bielany	162	16	13	27	6	6	37	15
Mokotów	579	42	26	91	15	17	36	29
Ochota	647	27	30	96	41	13	69	79
Praga-Południe	286	41	15	41	31	11	23	14
Praga-Północ	417	45	33	80	67	19	25	21
Rembertów	177	20	22	36	6	11	40	5
Śródmieście	1708	59	74	139	44	51	131	61
Targówek	200	26	13	69	14	3	19	21
Ursus	187	33	15	64	6	11	18	6
Ursynów	276	16	21	64	40	7	34	6
Wawer	274	46	13	51	6	5	21	64
Wesoła	127	26	13	27	7	7	19	3
Wilanów	394	33	56	51	5	12	20	15
Włochy	1149	100	42	302	300	10	22	10
Wola	589	50	26	81	49	20	31	23
Żoliborz	408	35	36	73	42	14	36	16

**BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI NA 1000 LUDNOŚCI
W WIEKU PRODUKCYJNYM W 2009 R.**

Stan w dniu 31 XII

*UNEMPLOYED PERSONS REGISTERED PER 1000 POPULATION
OF WORKING AGE IN 2009*

As of 31 XII



Liczba bezrobotnych:
Number of unemployed persons:

- 15,0–24,0 (6)
- 24,1–32,0 (7)
- 32,1–44,8 (5)

W nawiasach podano liczbę dzielnic.
Number of districts in brackets.

- Granice miasta
Borders of city
- Granice dzielnic
Borders of districts

TABL. 4 (37). **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI W 2009 R.**

Stan w dniu 31 XII

*UNEMPLOYED PERSONS REGISTERED IN 2009**As of 31 XII*

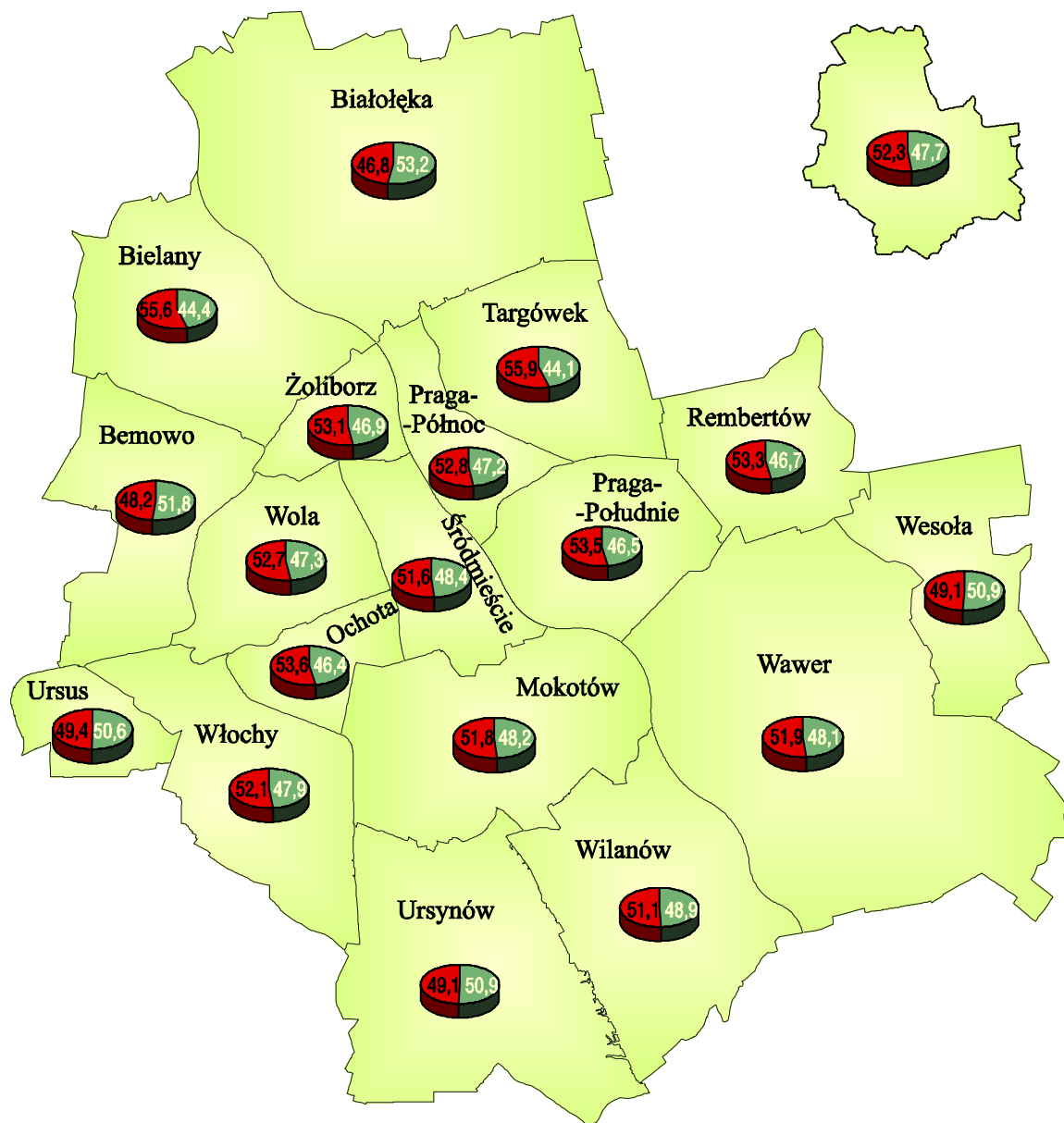
DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem <i>Grand total</i>	Z liczby ogółem <i>Of grand total number</i>				
		kobiety <i>women</i>	dotychczas niepracu- jący <i>previously not em- ployed</i>	poprzednio pracujący <i>previously employed</i>		posiadający prawo do zasiłku <i>possessing benefit ri- ghts</i>
				razem <i>total</i>	w tym zwol- nieni z przy- czyn doty- czących za- kładu pracy <i>of which terminated for company reasons</i>	
w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>			w % ogółu bezrobotnych <i>in % of total unemployed persons</i>			
M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	31302	14926	4096	86,9	7,3	24,2
Bemowo	1809	937	195	89,2	9,4	29,0
Białołęka	1317	701	171	87,0	9,9	32,3
Bielany	2934	1302	484	83,5	6,4	20,8
Mokotów	3613	1741	451	87,5	7,7	21,5
Ochota	1321	613	142	89,3	7,6	24,4
Praga-Południe	3996	1857	533	86,7	6,0	24,0
Praga-Północ	2134	1007	325	84,8	5,3	22,2
Rembertów	445	208	74	83,4	8,8	28,1
Śródmieście	2369	1146	313	86,8	6,8	19,8
Targówek	2556	1127	304	88,1	7,7	25,5
Ursus	792	401	95	88,0	10,0	31,8
Ursynów	1883	959	239	87,3	9,4	27,6
Wawer	1261	606	181	85,6	5,8	24,1
Wesoła	375	191	43	88,5	5,3	26,1
Wilanów	184	90	30	83,7	7,6	28,3
Włochy	603	289	81	86,6	8,3	24,4
Wola	2963	1401	324	89,1	6,8	23,3
Żoliborz	747	350	111	85,1	7,0	24,2

STRUKTURA BEZROBOTNYCH ZAREJESTROWANYCH WEDŁUG PŁCI W 2009 R.

Stan w dniu 31 XII

STRUCTURE OF REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY SEX IN 2009

As of 31 XII



 **Mężczyźni**
Males

 **Kobiety**
Females

TABL. 5 (38). **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU W 2009 R.**

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE IN 2009

As of 31 XII

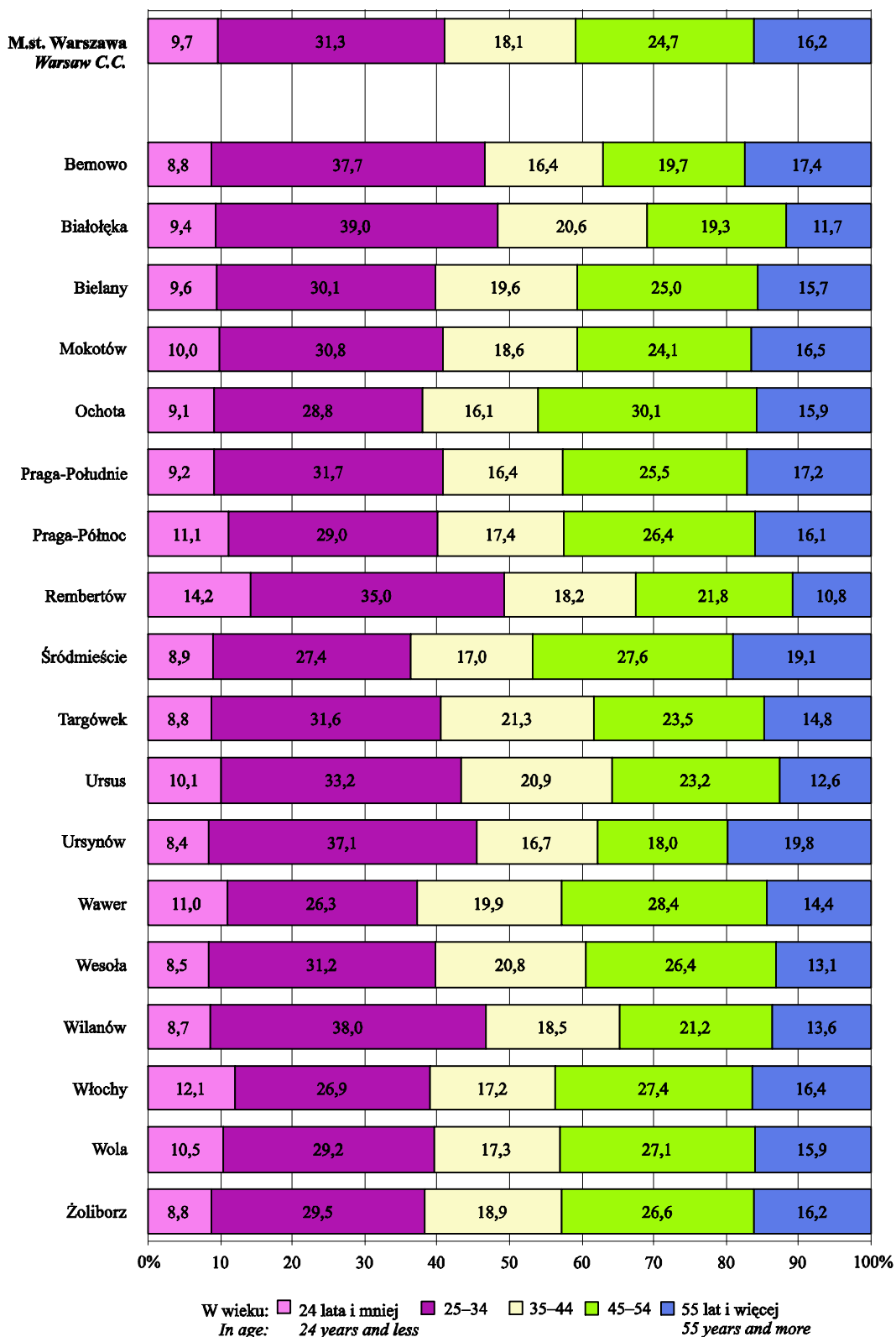
WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> o – ogółem <i>total</i> k – w tym kobiety <i>of which women</i>	Ogółem <i>Total</i>	W wieku <i>In age</i>				
		24 lata i mniej <i>24 years and less</i>	25–34	35–44	45–54	55 lat i więcej <i>55 years and more</i>
M.st. Warszawa..... o	31302	3023	9801	5682	7733	5063
Warsaw C.C. k	14926	1624	5314	2852	3752	1384
Bemowo..... o	1809	159	683	297	356	314
k	937	91	394	163	196	93
Białołęka..... o	1317	124	514	271	254	154
k	701	63	299	158	136	45
Bielany..... o	2934	280	884	576	733	461
k	1302	151	448	267	319	117
Mokotów..... o	3613	360	1114	671	873	595
k	1741	203	625	329	420	164
Ochota..... o	1321	120	381	212	398	210
k	613	71	200	111	175	56
Praga-Południe..... o	3996	369	1266	656	1019	686
k	1857	194	662	311	502	188
Praga-Północ..... o	2134	238	619	371	563	343
k	1007	133	324	187	276	87
Rembertów..... o	445	63	156	81	97	48
k	208	31	79	38	42	18
Śródmieście..... o	2369	211	649	402	654	453
k	1146	121	357	219	320	129
Targówek..... o	2556	226	808	543	600	379
k	1127	109	411	227	262	118
Ursus..... o	792	80	263	165	184	100
k	401	42	155	91	90	23
Ursynów..... o	1883	158	699	315	339	372
k	959	86	389	171	201	112
Wawer..... o	1261	138	332	251	358	182
k	606	70	167	139	182	48
Wesoła..... o	375	32	117	78	99	49
k	191	13	61	45	61	11
Wilanów..... o	184	16	70	34	39	25
k	90	8	37	22	16	7
Włochy..... o	603	73	162	104	165	99
k	289	43	91	53	77	25
Wola..... o	2963	310	864	514	803	472
k	1401	164	492	253	378	114
Żoliborz..... o	747	66	220	141	199	121
k	350	31	123	68	99	29

STRUKTURA BEZROBOTNYCH ZAREJESTROWANYCH WEDŁUG WIEKU W 2009 R.

Stan w dniu 31 XII

STRUCTURE OF REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE IN 2009

As of 31 XII



TABL. 6 (39). **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA W 2009 R.**

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL IN 2009

As of 31 XII

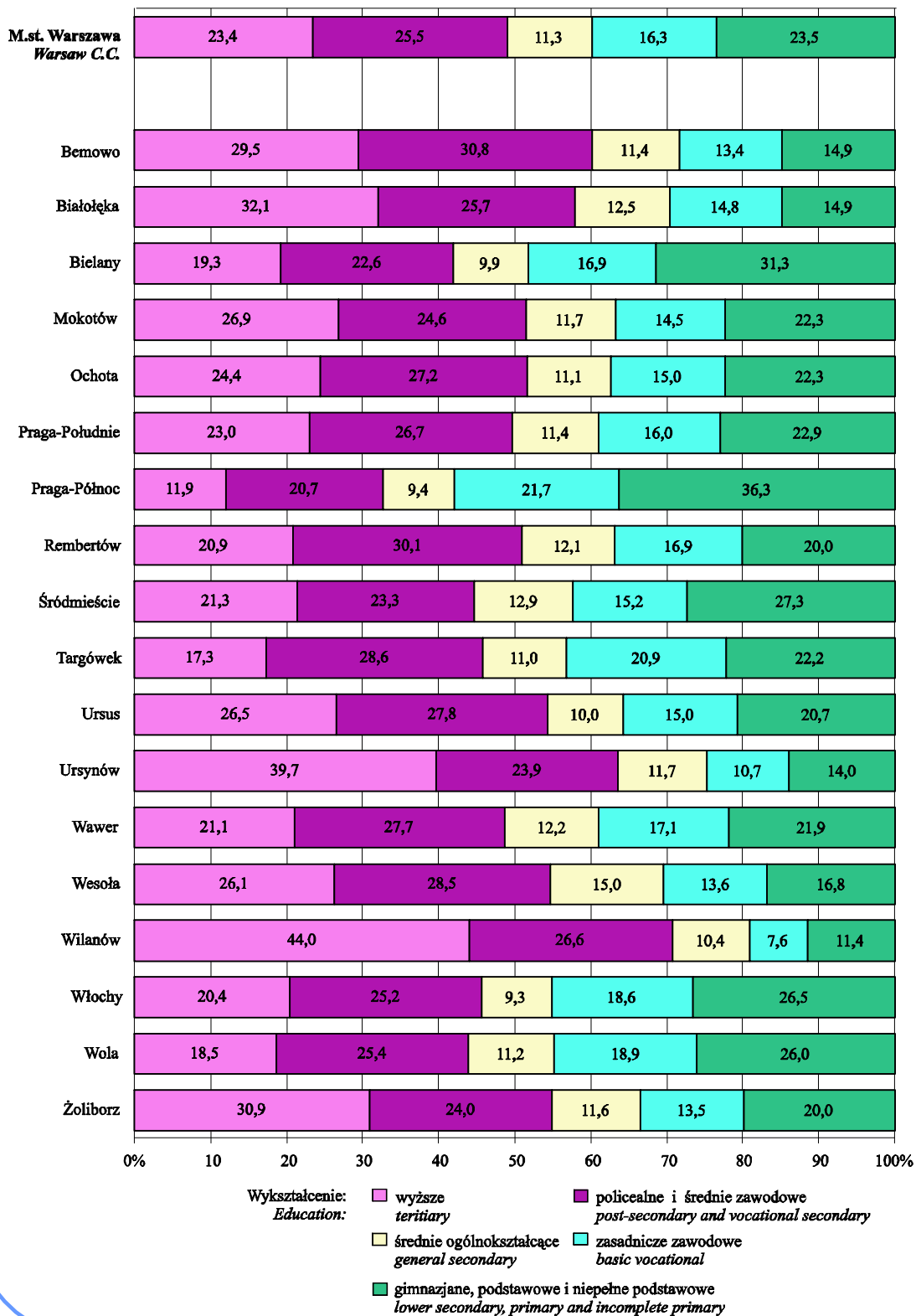
WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> o – ogółem <i>total</i> k – w tym kobiety <i>of which women</i>	Ogółem <i>Total</i>	Z wykształceniem <i>With education</i>				
		wyższym <i>tertiary</i>	policealnym i średnim zawodowym <i>post-secondary and vocational secondary</i>	średnim ogólnokształcącym <i>general secondary</i>	zasadniczym zawodowym <i>basic vocational</i>	gimnazjalnym, podstawowym i niepełnym podstawowym <i>lower secondary, primary and incomplete primary</i>
M.st. Warszawa.....o	31302	7335	7992	3530	5103	7342
Warsaw C.C. k	14926	4288	3976	2031	1640	2991
Bemowo.....o	1809	533	557	207	242	270
k	937	310	288	124	85	130
Białoleka.....o	1317	423	339	164	195	196
k	701	287	180	100	62	72
Bielany.....o	2934	566	663	290	496	919
k	1302	334	335	159	137	337
Mokotów.....o	3613	973	889	424	523	804
k	1741	547	439	240	184	331
Ochota.....o	1321	322	359	147	198	295
k	613	177	166	76	71	123
Praga-Południe.....o	3996	917	1068	455	641	915
k	1857	523	546	238	184	366
Praga-Północ.....o	2134	255	442	200	463	774
k	1007	152	210	124	163	358
Rembertów.....o	445	93	134	54	75	89
k	208	55	68	34	24	27
Śródmieście.....o	2369	506	552	305	360	646
k	1146	269	285	185	129	278
Targówek.....o	2556	441	731	281	535	568
k	1127	280	327	158	145	217
Ursus.....o	792	210	220	79	119	164
k	401	140	111	44	43	63
Ursynów.....o	1883	748	450	220	202	263
k	959	446	224	111	74	104
Wawer.....o	1261	266	349	154	216	276
k	606	154	182	89	69	112
Wesoła.....o	375	98	107	56	51	63
k	191	56	65	33	14	23
Wilanów.....o	184	81	49	19	14	21
k	90	43	26	11	5	5
Włochy.....o	603	123	152	56	112	160
k	289	69	75	31	40	74
Wola.....o	2963	549	752	332	560	770
k	1401	319	360	231	172	319
Żoliborz.....o	747	231	179	87	101	149
k	350	127	89	43	39	52

**STRUKTURA BEZROBOTNYCH ZAREJESTROWANYCH
WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA W 2009 R.**

Stan w dniu 31 XII

*STRUCTURE OF REGISTERED UNEMPLOYED
PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL IN 2009*

As of 31 XII



TABL. 7 (40). **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY¹ W 2009 R.**

Stan w dniu 31 XII

*REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY DURATION OF UNEMPLOYMENT¹ IN 2009**As of 31 XII*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> o – ogółem <i>total</i> k – w tym kobiety <i>of which women</i>	Ogółem <i>Total</i>	Według czasu pozostawania bez pracy ² <i>By duration of unemployment²</i>					
		1 miesiąc i mniej <i>month and less</i>	1–3	3–6	6–12	12–24	powyżej 24 mie- sięcy <i>more than 24 months</i>
M.st. Warszawa..... o	31302	3270	7673	7590	7347	3054	2368
Warsaw C.C. k	14926	1507	3640	3723	3280	1568	1208
Bemowo..... o	1809	194	427	419	451	170	148
k	937	96	217	225	215	101	83
Białoleka..... o	1317	162	359	331	301	96	68
k	701	84	184	173	156	64	40
Bielany..... o	2934	295	728	696	687	331	197
k	1302	125	323	335	272	154	93
Mokotów..... o	3613	354	826	896	833	395	309
k	1741	165	404	449	385	199	139
Ochota..... o	1321	131	311	281	329	142	127
k	613	72	147	129	142	72	51
Praga-Południe..... o	3996	444	990	1 026	899	354	283
k	1857	185	470	474	419	174	135
Praga-Północ..... o	2134	230	561	553	511	150	129
k	1007	115	257	270	233	69	63
Rembertów..... o	445	37	131	131	92	33	21
k	208	14	58	60	44	18	14
Śródmieście..... o	2369	232	550	542	540	284	221
k	1146	107	267	262	228	160	122
Targówek..... o	2556	261	660	606	648	218	163
k	1127	104	280	294	267	103	79
Ursus..... o	792	90	201	209	183	66	43
k	401	47	98	106	87	35	28
Ursynów..... o	1883	200	454	455	407	214	153
k	959	98	234	230	194	108	95
Wawer..... o	1261	137	327	297	307	102	91
k	606	55	158	154	136	59	44
Wesoła..... o	375	45	107	81	81	30	31
k	191	25	45	39	42	18	22
Wilanów..... o	184	19	44	53	42	15	11
k	90	9	20	26	25	4	6
Włochy..... o	603	61	119	149	153	59	62
k	289	25	61	78	61	34	30
Wola..... o	2963	308	694	689	712	323	237
k	1401	145	330	342	299	158	127
Żoliborz..... o	747	70	184	176	171	72	74
k	350	36	87	77	75	38	37

☞ 1 Od momentu rejestracji w urzędzie pracy. 2 Przedziały zostały domknięte prawostronnie, np. w przedziale 6–12 uwzględniono osoby, które pozostawały bez pracy 6 miesięcy i 1 dzień do 12 miesięcy.

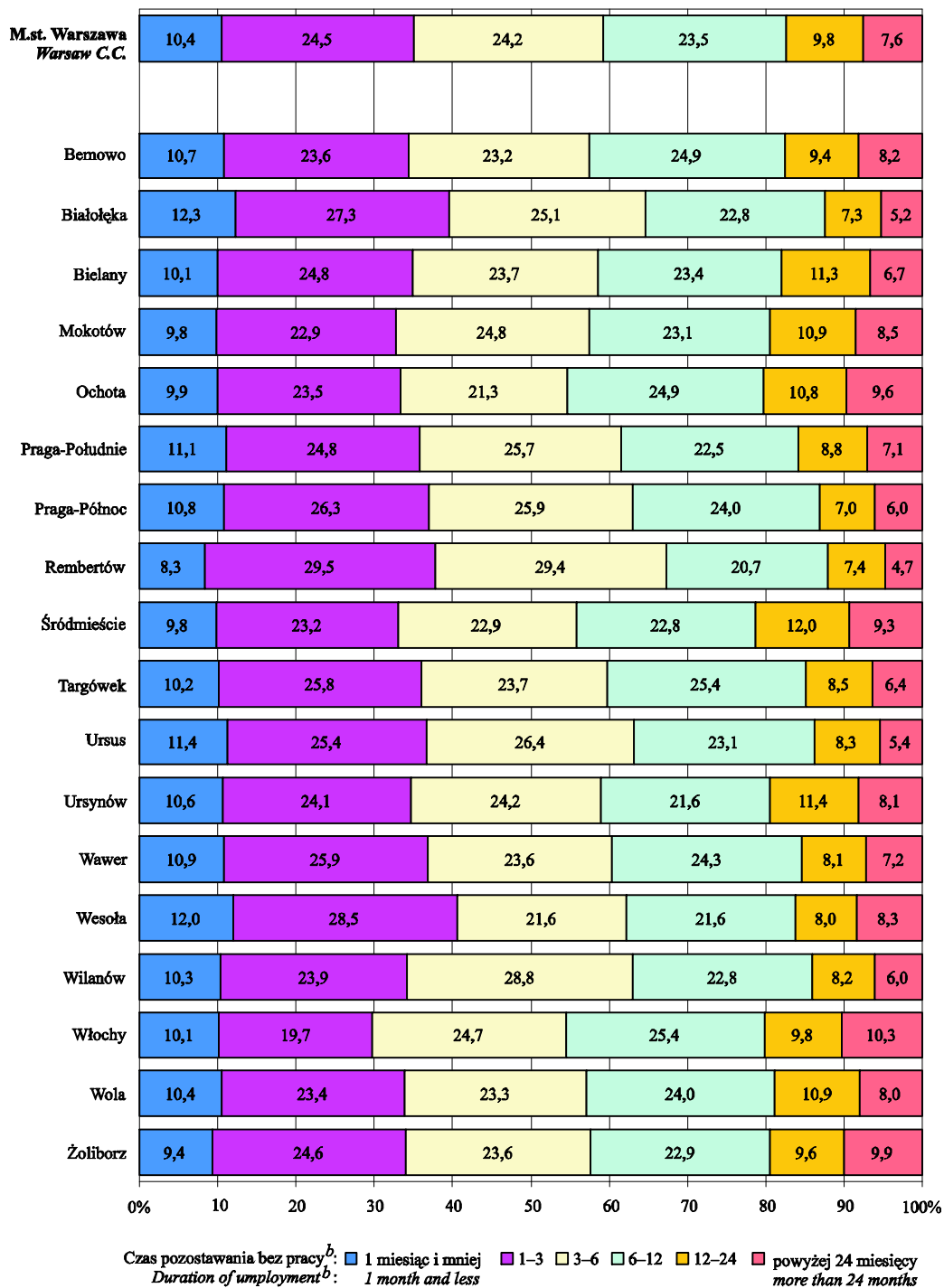
1 From the date of registration in a labour office. 2 Intervals were shifted upward, e.g., in the interval 6–12 persons remaining unemployed from 6 months and 1 day up to 12 months were included.

**STRUKTURA BEZROBOTNYCH ZAREJESTROWANYCH
WEDŁUG CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY^a W 2009 R.**

Stan w dniu 31 XII

*STRUCTURE OF REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS
BY DURATION OF UNEMPLOYMENT^a IN 2009*

As of 31 XII



^a Od momentu rejestracji w urzędzie pracy. ^b Przedziały zostały domknięte prawostronnie, np. w przedziale 6-12 uwzględniono osoby, które pozostawały bez pracy 6 miesięcy i 1 dzień do 12 miesięcy.

a From the date of registration in a labour office. b Intervals were shifted upward, e.g., in the interval 6-12 persons remaining unemployed from 6 months and 1 day up to 12 months were included.

TABL. 8 (41). **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG STAŻU PRACY W 2009 R.**

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY WORK SENIORITY IN 2009

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> o – ogółem <i>total</i> k – w tym kobiety <i>of which women</i>	Ogółem <i>Total</i>	Bez sta- żu pracy <i>No work</i> <i>seniority</i>	Ze stażem pracy ¹ <i>With work seniority¹</i>					powyżej 30 lat <i>more</i> <i>than 30</i> <i>years</i>
			1 rok i mniej <i>year</i> <i>and less</i>	1–5	5–10	10–20	20–30	
M.st. Warszawa..... o	31302	4096	5905	5920	3993	4786	4621	1981
Warsaw C.C. k	14926	1979	2838	2934	2090	2441	2053	591
Bemowo..... o	1809	195	350	345	236	244	293	146
k	937	110	176	190	136	144	139	42
Białołęka..... o	1317	171	151	269	221	225	187	93
k	701	88	84	148	128	136	90	27
Bielany..... o	2934	484	635	515	359	394	389	158
k	1302	201	276	247	181	195	156	46
Mokotów..... o	3613	451	797	698	434	538	502	193
k	1741	236	399	346	219	256	236	49
Ochota..... o	1321	142	254	270	158	208	221	68
k	613	72	118	134	71	95	101	22
Praga-Południe..... o	3996	533	688	785	511	611	586	282
k	1857	243	329	375	258	316	247	89
Praga-Północ..... o	2134	325	380	430	280	297	292	130
k	1007	162	177	203	147	151	127	40
Rembertów..... o	445	74	57	97	69	67	51	30
k	208	32	24	47	43	28	21	13
Śródmieście..... o	2369	313	569	427	284	327	322	127
k	1146	158	274	199	158	168	148	41
Targówek..... o	2556	304	366	480	349	458	402	197
k	1127	142	163	218	155	221	166	62
Ursus..... o	792	95	129	142	112	138	124	52
k	401	52	55	77	66	75	64	12
Ursynów..... o	1883	239	358	370	219	259	307	131
k	959	120	184	206	126	139	141	43
Wawer..... o	1261	181	203	219	155	204	219	80
k	606	86	102	105	77	112	95	29
Wesoła..... o	375	43	60	62	57	79	50	24
k	191	19	27	35	32	46	28	4
Wilanów..... o	184	30	31	35	31	19	25	13
k	90	15	15	20	14	12	10	4
Włochy..... o	603	81	107	105	75	108	92	35
k	289	44	56	49	38	54	42	6
Wola..... o	2963	324	621	559	351	473	454	181
k	1401	153	311	277	188	223	193	56
Żoliborz..... o	747	111	149	112	92	137	105	41
k	350	46	68	58	53	70	49	6

☞ ¹ Przedziały zostały domknięte prawostronnie, np. w przedziale 1-5 uwzględniono osoby, które przepracowały 1 rok i 1 dzień do 5 lat.

¹ Intervals were shifted upward, e.g., in the interval 1-5 persons those who worked 1 year and 1 day up to 5 years were included.

TABL. 9 (42). OFERTY PRACY W 2009 R.
JOB OFFERS IN 2009

DZIELNICE DISTRICTS	Oferty <i>Offers</i>		Liczba bezrobotnych na 1 ofertę pracy <i>Number of unemployed persons per 1 job offer</i>
	zgłoszone w grudniu <i>submitted in December</i>	stan w dniu 31 XII <i>as of 31 XII</i>	
M.st. Warszawa Warsaw C.C.	873^a	557^a	56^a
Bemowo	11	3	603
Białołęka	25	16	82
Bielany	5	3	978
Mokotów	80	70	52
Ochota	11	1	1321
Praga-Południe	122	77	52
Praga-Północ	25	11	194
Rembertów	–	–	–
Śródmieście	108	72	33
Targówek	55	11	232
Ursus	20	17	47
Ursynów	32	10	188
Wawer	46	9	140
Wesoła	–	–	–
Wilanów	11	4	46
Włochy	64	51	12
Wola	152	129	23
Żoliborz	6	2	374

☞ *a* Łącznie z ofertami pracy spoza terenu Warszawy.
a Including job offers from outside Warsaw.

WYBRANE ELEMENTY INFRASTRUKTURY KOMUNALNEJ



SELECTED ELEMENTS OF MUNICIPAL INFRASTRUCTURE

Infrastruktura komunalna to podstawowe urządzenia i instytucje usługowe niezbędne do funkcjonowania gospodarki i społeczeństwa.

Parki spacerowo-wypoczynkowe są to tereny zieleni o powierzchni co najmniej 2 ha, urządzone i konserwowane, z przeznaczeniem na cele wypoczynkowe ludności, wyposażone w drogi, aleje spacerowe, ławki, itp.

Do kategorii **zieleńce** zaliczono obiekty o powierzchni poniżej 2 ha, w których funkcji dominuje wypoczynek.

Przez **zieleń uliczną** rozumie się pasy zieleni (drzewa i krzewy bądź ich skupiska wraz z pozostałymi składnikami szaty roślinnej) występujące wzdłuż dróg, ulic, ciągów komunikacji miejskiej itp.

Tereny zieleni osiedlowej występują przy zabudowie mieszkaniowej, pełnią funkcję wypoczynkową, izolacyjną.

Dane o pojazdach samochodowych i ciągnikach zarejestrowanych według stanu w dniu 31 XII 2009 r. pochodzą z centralnej ewidencji pojazdów prowadzonej przez Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji i **nie obejmują pojazdów:**

- posiadających pozwolenie czasowe,
- wyrejestrowanych,
- zarejestrowanych w drugim organie rejestrującym, dla których nie zakończono czynności ewidencyjnych związanych z przerejestrowaniem pojazdu.

Pojazdy zarejestrowane po raz pierwszy na terytorium Polski w roku sprawozdawczym – w danych tych ujęte zostały zarówno pojazdy fabrycznie nowe, jak i używane sprowadzone z zagranicy, dla których dokonano pierwszej rejestracji w kraju oraz zbudowane przy wykorzystaniu nadwozia, podwozia lub ramy konstrukcji własnej, których markę określa się jako „SAM”.

Przez **pojazdy silnikowe** rozumie się pojazdy wyposażone w silnik, z wyjątkiem motorowerów i pojazdów szynowych.

Municipal infrastructure means municipal installations and connected with them service units essential for functionality of economy and society.

Strolling and recreational parks are green areas of at least 2 ha in size, maintained for the recreational needs of the population, featuring roads, squares, walk-ways, benches, etc.

Lawns include area of less than 2 ha in size, in which recreational activity dominates.

Street greenery shall be strips of greenery (trees and bushes or clusters together with the remaining components of flora) occurring along roads, streets, public transport routes, etc.

Estate green belts are located in residential areas and are used for recreation and isolation purposes.

Data on road motor vehicles and tractors registered as of 31 December 2009 comes from central vehicle register maintained by Ministry of Interior and Administration and **does not include vehicles:**

- having temporary permission,
- being devoid of car registration,
- registered in the second body registering vehicles, for which record activities connected with change of vehicle owner have not been finished yet.

Vehicles and tractors registered for the first time on Polish territory in the year under review - it concerns the new vehicles as well as all vehicles brought from abroad in spite of whether they are new, or second-hand ones so called “SAM”.

Road motor vehicles are the vehicles equipped with engine excluding mopeds and rail-vehicles.

Do **samochodów osobowych** zaliczono pojazdy samochodowe przeznaczone konstrukcyjnie do przewozu nie więcej niż 9 osób łącznie z kierowcą oraz ich bagażu, występujące w następujących podrodzajach: kareta (sedan), hatchback, kombi, coupé, kabriolet, wielozadaniowy, van, inny.

Do **autobusów** zaliczono pojazdy samochodowe przeznaczone konstrukcyjnie do przewozu więcej niż 9 osób łącznie z kierowcą.

Samochody ciężarowe (łącznie z samochodami asenizacyjnymi, do wywozu śmieci, betoniarkami) są to pojazdy samochodowe przeznaczone konstrukcyjnie do przewozu ładunków; określenie to obejmuje również samochody ciężarowo-osobowe przeznaczone do przewozu ładunków i osób w liczbie od 4 do 9 łącznie z kierowcą.

Pozostałe pojazdy silnikowe i motorowery obejmują:

- **motorowery** – pojazdy jednośladowe lub dwuśladowe wyposażone w silnik spalinowy o pojemności skokowej nieprzekraczającej 50 cm³, którego konstrukcja ogranicza prędkość jazdy do 45 km/h,
- **motocykle** – pojazdy samochodowe jednośladowe lub z bocznym wózkiem – wielośladowe,
- **samochody specjalne** – pojazdy samochodowe konstrukcyjnie przeznaczone do celów specjalnych, np.: samochody sanitarne, samochody do przewozu osób niepełnosprawnych, podnośniki, dźwigi samochodowe, pojazdy służby więziennej, pogotowie techniczne, ruchome warsztaty, koparki, pożarnicze, pojazdy do utrzymania dróg itp.,
- **ciągniki rolnicze** – pojazdy silnikowe skonstruowane do używania łącznie ze sprzętem do prac rolniczych, leśnych oraz ogrodniczych; ciągniki takie mogą być również przystosowane do ciągnięcia przyczep oraz do prac ziemnych.

Informacje o **handlu** dotyczą jednostek, w których liczba pracujących przekracza 9 osób (jednostki średnie i duże), a podziału według dzielnic dokonano na podstawie faktycznej lokalizacji jednostki.

Sklep jest to stały punkt sprzedaży detalicznej, posiadający specjalne pomieszczenie (tj. lokal sklepowy) z oknem wystawowym oraz wnętrzem dostępnym dla klientów.

Podziału **sklepów według form organizacyjnych** dokonano na podstawie wielkości powierzchni sprzedawzonej sklepów i rodzaju sprzedawanych w nich towarów.

Passenger cars are the vehicles to carry up to 9 passengers (including driver) with their luggage; this sub-group includes: sedan, hatchback, combi, coupé, cabriolet, van, other.

Buses are the vehicles to carry more than 9 passengers (including driver).

Lorries (including cesspool emptiers, refuse collection trucks, concrete mixers) are the vehicles to carry of goods, as well as station wagons to carry of goods and 4 up to 9 people (including driver).

The other road motor vehicles and mopeds are:

- *mopeds – are one or double-track vehicles equipped with 50 cm³ swept capacity combustion engine which allows to drive with speed up to 45 km/h,*
- *motorcycles – are one-track road vehicles or multi-track ones if equipped with side – car,*
- *special cars – road vehicles made and used for special purposes e.g. ambulances, vehicles to carry disabled persons, lifting jacks, road vehicles elevators, break-down trucks, stand-by services, excavators, fire-ambulances etc.,*
- *agricultural tractors – are motor vehicles made to work with agricultural, forestry, gardening equipment; they are adapted to pull trailer, and for earth-works.*

Data on trade concern the entities employing up to 9 persons (medium and large size). Division by districts is made according to the place of conducting activity.

Shop is the fixed retail outlet with a special place (i.e. shop space) with shop window, accessible for customers.

The division of shops by organizational form was made on the basis of the size of the sale space and the types of goods sold.

Domy towarowe i handlowe są to sklepy wielodziałowe, prowadzące sprzedaż szerokiego i uniwersalnego asortymentu, głównie towarów nieżywnościowych, o powierzchni sal sprzedażowych: domy towarowe – 2000 m² i więcej, domy handlowe – od 600 do 1999 m².

Supermarkety są to sklepy o powierzchni sprzedażowej od 400 m² do 2499 m² prowadzące sprzedaż głównie w systemie samoobsługowym, oferujące szeroki asortyment artykułów żywnościowych oraz artykuły nieżywnościowe częstego zakupu.

Hipermarkety są to sklepy o powierzchni sprzedażowej od 2500 m² prowadzące sprzedaż głównie w systemie samoobsługowym, oferujące szeroki asortyment artykułów żywnościowych i nieżywnościowych częstego zakupu, zwykle z parkingiem samochodowym.

Sklepy powszechne są to sklepy prowadzące sprzedaż głównie towarów żywnościowych codziennego użytku, o powierzchni sal sprzedażowych od 120 do 399 m².

Sklepy wyspecjalizowane są to sklepy prowadzące sprzedaż szerokiego asortymentu artykułów do kompleksowego zaspokojenia określonych potrzeb, np. ubioru, wyposażenia mieszkań, sklepy motoryzacyjne, meblowe, sportowe itp.

Pozostałe sklepy są to sklepy o powierzchni sal sprzedażowych do 119 m², prowadzące sprzedaż głównie towarów żywnościowych codziennego użytku oraz często nabywanych towarów nieżywnościowych.

Powierzchnia sprzedażowa sklepu to część lokalu sklepowego przeznaczona na ekspozycję towarów oraz sprzedaż (tzn. część przeznaczona do eksponowania towarów i obsługi nabywców), mierzona w m².

Department stores and trade stores are stores with multiple departments, selling a broad and universal assortment, primarily non-foodstuff goods, with a sales space area of 2000 m² and more for department stores and from 600 to 1999 m² for trade stores.

Supermarkets are stores with a sales space from 400 to 2499 m², selling goods in a self-service system and offering a wide assortment of foodstuff goods and frequently bought non-foodstuff goods.

Hipermarkets are stores with a sales space above 2500 m², selling goods in a self-service system and offering a wide assortment of foodstuff goods and frequently bought non-foodstuff goods, usually with a parking place.

Grocery shops are shops primarily selling foodstuff goods for daily consumption, with a sales floor from 120 to 399 m².

Specialized shops are shops selling a wide assortment of articles to fully meet specific needs, (e.g. clothing, home furnishings, car parts, furniture, sporting goods, etc.).

Other shops are shops in which the sale space covers not more than 119 m² which conduct sale activity in field of common usage goods.

Sale space is the part of the outlet, designed for sale or exposition of goods, expressed in m².

TABL. 1 (43). TERENY ZIELENI MIEJSKIEJ OGÓLNODOSTĘPNEJ I OSIEDLOWEJ W 2009 R.
 Stan w dniu 31 XII
GENERALLY ACCESSIBLE AND ESTATE URBAN AREA GREEN BELTS IN 2009
As of 31 XII

Lp. No.	DZIELNICE DISTRICTS	Parki spacerowo-wypoczynkowe <i>Strolling and recreational parks</i>			Zieleńce <i>Lawns</i>			Zieleń uliczna <i>Street greenery</i>	Tereny zieleni osiedlowej <i>Estate green belts</i>
		obiekty <i>facilities</i>	powierzchnia <i>area</i>	przeciętna powierzchnia 1 obiektu <i>average area of a facility</i>	obiekty <i>facilities</i>	powierzchnia <i>area</i>	przeciętna powierzchnia 1 obiektu <i>average area of a facility</i>		
1	M.st. Warszawa Warsaw C.C.	84	909,4	10,8	203,0	212,9	1,0	1078,2	1884,8
2	Bemowo	2	24,3	12,2	1,0	0,5	0,5	74,1	274,1
3	Białołęka	3	9,5	3,2	10,0	10,3	1,0	132,6	36,2
4	Bielany	7	32,2	4,6	17,0	23,8	1,4	22,0	132,8
5	Mokotów	11	108,7	9,9	17,0	22,9	1,3	45,7	378,5
6	Ochota	7	99,0	14,1	2,0	2,5	1,3	67,0	73,9
7	Praga-Południe...	7	101,1	14,4	20,0	10,2	0,5	38,0	209,3
8	Praga-Północ.....	3	58,9	19,6	29,0	14,9	0,5	68,7	45,8
9	Rembertów	–	–	–	7,0	2,2	0,3	29,9	7,2
10	Śródmieście	18	150,7	8,4	37,0	59,9	1,6	95,5	71,8
11	Targówek.....	2	32,1	16,1	5,0	2,9	0,6	37,4	136,7
12	Ursus	3	11,2	3,7	6,0	6,5	1,1	23,4	32,6
13	Ursynów	4	63,8	16,0	1,0	1,9	1,9	134,7	215,2
14	Wawer	–	–	–	6,0	2,6	0,4	100,6	12,0
15	Wesoła.....	1	2,2	2,2	6,0	11,0	1,8	6,8	52,2
16	Wilanów	2	82,0	41,0	3,0	1,2	0,4	73,0	11,4
17	Włochy	3	16,7	5,6	5,0	2,3	0,5	18,5	58,0
18	Wola.....	5	65,3	13,1	21,0	21,3	1,0	14,2	114,2
19	Żoliborz.....	6	51,7	8,6	10,0	16,0	1,6	96,1	22,9

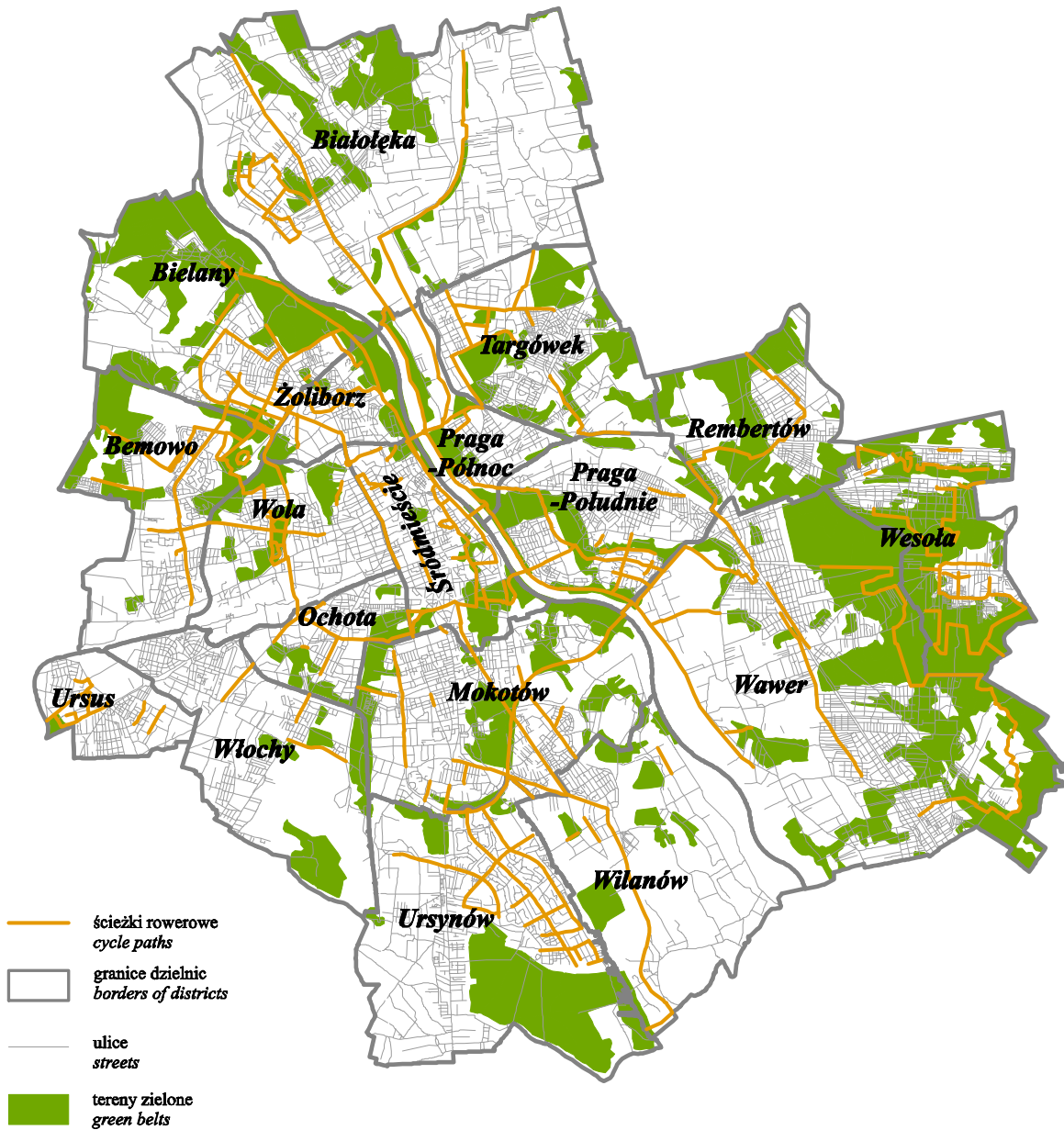
Powierzchnia parków, zieleni i terenów zieleni osiedlowej <i>Area of parks, lawns and estate green belts</i>			Żywo- ploty w metrach bieżących <i>Hedges in meters</i>	Nasadzenia <i>Planted</i>		Ubytki <i>Loss</i>		Cmentarze <i>Cemeteries</i>		Lp. No.
w ha <i>in ha</i>	w % powierzchni danej dzielnicy <i>in % of area of the given district</i>	na 1 miesz- kańca w m ² <i>per capita in m²</i>		drzew <i>trees</i>	krze- wów <i>bushes</i>	drzew <i>trees</i>	krze- wów <i>bushes</i>	obiekty <i>facili- ties</i>	po- wierz- chnia w ha <i>area in ha</i>	
				w szt. <i>in units</i>						
3007,1	5,8	17,5	502432	2765	81545	5851	4255	35	371,9	1
298,9	12,0	26,4	32431	268	4310	417	98	–	–	2
56,0	0,8	6,3	7410	116	423	547	150	1	3,9	3
188,8	5,8	14,1	40346	86	5097	250	2	2	150,9	4
510,1	14,4	22,6	92141	334	7284	912	5	–	–	5
175,4	18,0	19,6	11954	239	696	299	–	–	–	6
320,6	14,3	17,6	53900	284	7570	354	97	–	–	7
119,6	10,5	16,7	14339	45	3041	42	–	–	–	8
9,4	0,5	4,0	9520	22	7800	77	400	1	6,5	9
282,4	18,1	22,4	34576	532	1567	757	1941	–	–	10
171,7	7,1	13,9	26769	209	1494	95	520	2	123,5	11
50,3	5,4	10,0	17784	58	2200	21	–	1	1,7	12
280,9	6,4	18,9	57600	58	1800	34	20	3	10,0	13
14,6	0,2	2,1	2446	74	430	613	–	4	15,0	14
65,4	2,9	28,7	544	–	158	41	1	3	3,1	15
94,6	2,6	49,4	1463	3	226	88	201	2	4,7	16
77,0	2,7	19,4	6298	83	–	98	–	3	11,4	17
200,8	10,4	14,6	72361	242	36591	539	784	12	15,2	18
90,6	10,7	18,9	20550	112	858	667	36	1	26,0	19

ŚCIEŻKI ROWEROWE W M.ST. WARSZAWIE W 2009 R.

Stan w dniu 31 XII

CYCLE PATHS IN WARSAW C.C IN 2009

As of 31 XII



Źródło: dane Zarządu Dróg Miejskich i Biura Ochrony Środowiska Urzędu m.st. Warszawy.
Source: data of the Board of Municipal Road and Environment Office of the Warsaw City Hall.

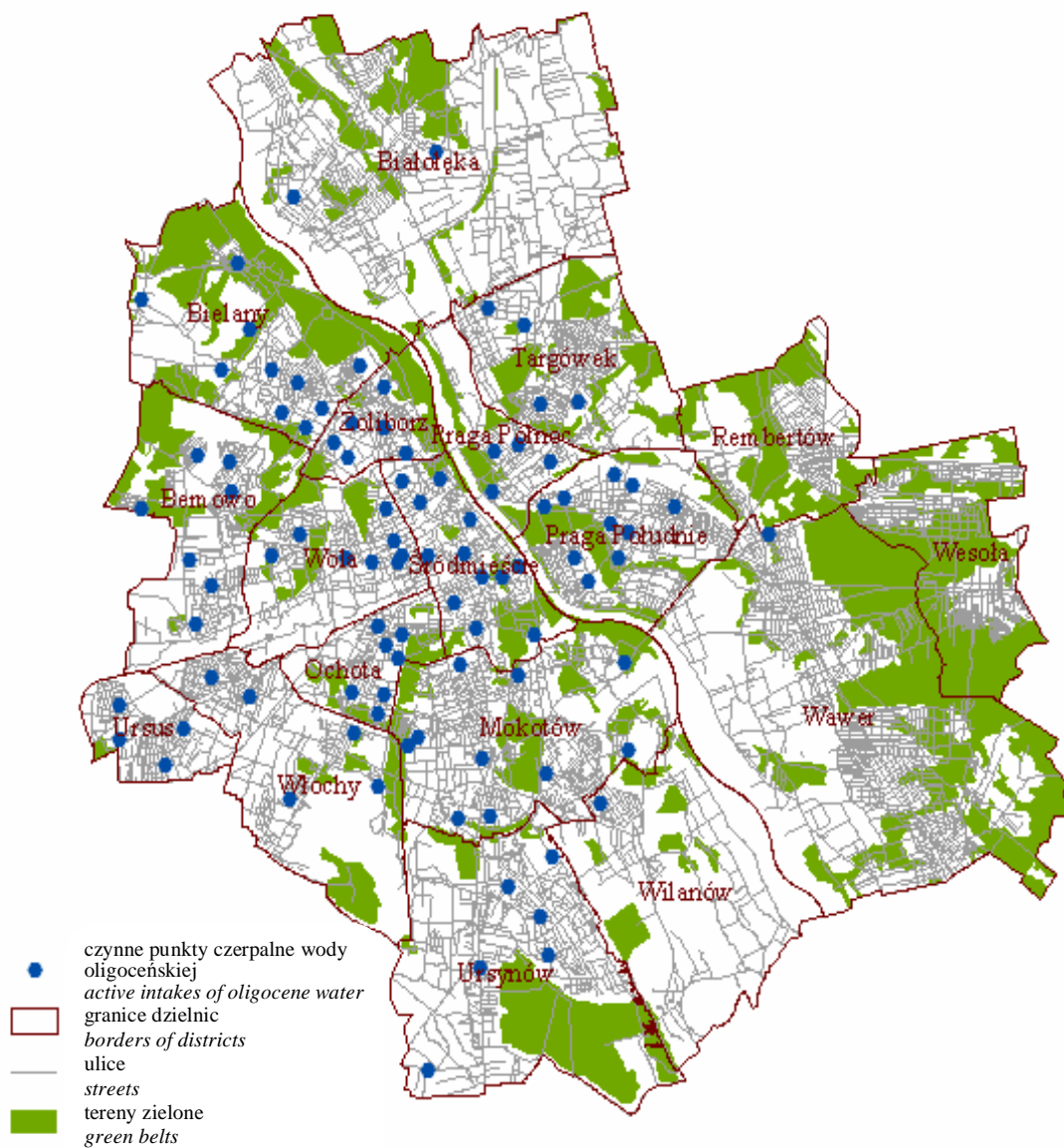
TABL. 2 (44). **ŚCIEŻKI ROWEROWE I UJĘCIA WODY OLIGOCEŃSKIEJ W 2009 R.**
 Stan w dniu 31 XII
CYCLE PATHS AND OLIGOCENE WATER INTAKES IN 2009
As of 31 XII

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ścieżki rowerowe w km <i>Cycle paths in km</i>	Ujęcia wody oligoceńskiej <i>Intakes of oligocene water</i>		
		studnie oligoceńskie <i>oligocene wells</i>	punkty czerpalne <i>drawing points</i>	
			ogółem <i>total</i>	w tym ogólnie- dostępne <i>of which public</i>
M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	188,9	105	103	102
Bemowo	13,0	7	7	7
Białołęka	17,0	2	2	2
Bielany	29,0	10	10	10
Mokotów	1,4	14	14	14
Ochota	–	8	8	8
Praga-Południe	17,0	10	7	7
Praga-Północ	3,1	5	4	4
Rembertów	–	–	–	–
Śródmieście	10,3	15	12	12
Targówek	13,3	4	4	4
Ursus	4,8	4	6	6
Ursynów	28,9	6	6	6
Wawer	7,5	1	1	1
Wesoła	8,6	–	–	–
Wilanów	9,0	1	4	3
Włochy	6,7	5	5	5
Wola	5,5	7	7	7
Żoliborz	13,7	6	6	6

Źródło: dane Biura Ochrony Środowiska Urzędu m.st. Warszawy
Source: data of Environment Office of the Warsaw City Hall.

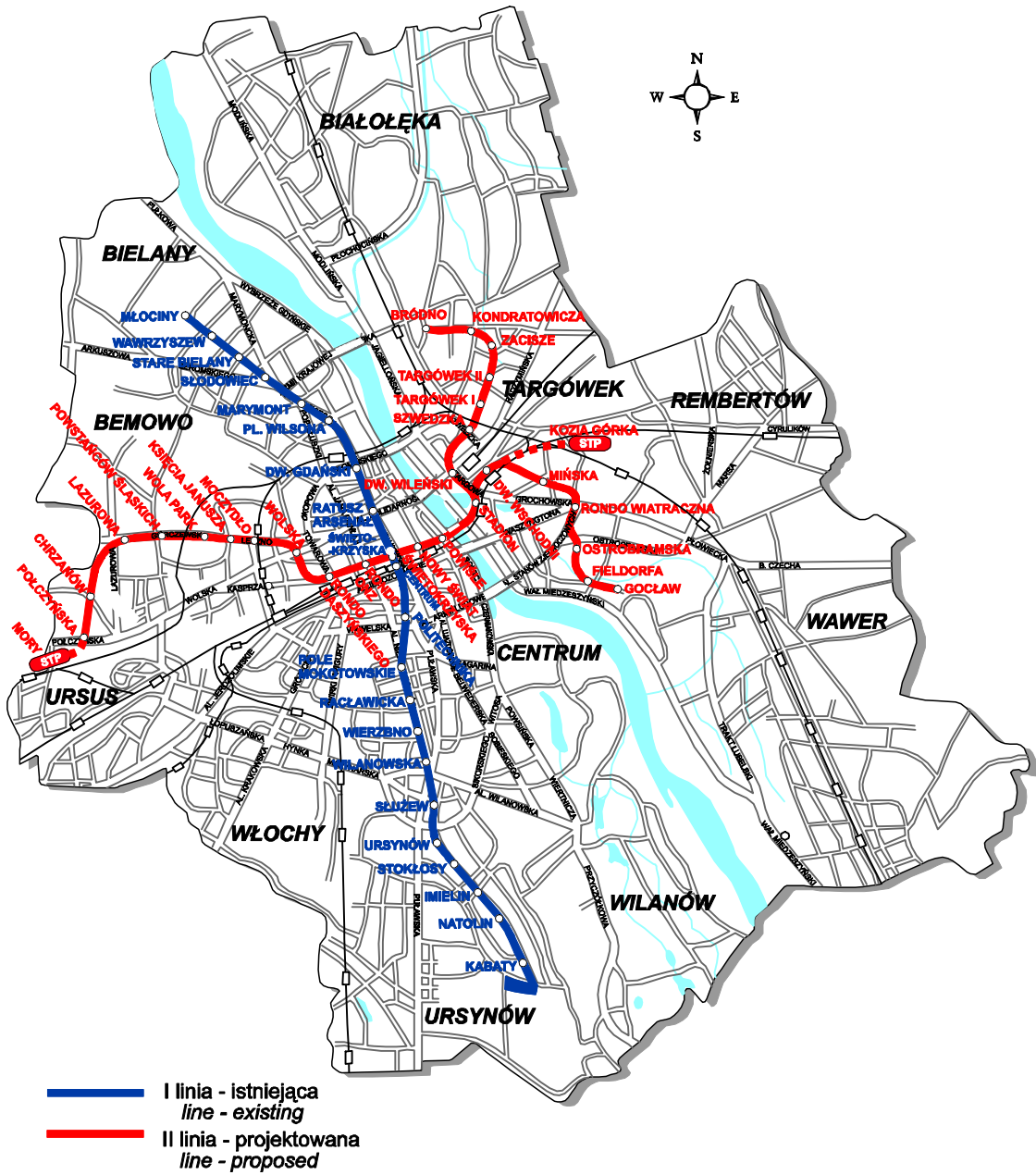
UJĘCIA WODY OLIGOCENSKIEJ W M.ST. WARSZAWIE W 2009 R.
Stan w dniu 31 XII

INTAKES OF OLIGOCENE WATER IN WARSAW C.C IN 2009
As of 31 XII



Źródło: dane Biura Ochrony Środowiska Urzędu m.st. Warszawy.
Source: data of Environment Office of the Warsaw City Hall.

SCHEMAT ISTNIEJĄCEJ I PROJEKTOWANEJ LINII METRA W M.ST. WARSZAWIE
DIAGRAM OF EXISTING AND TO BE PLANNED METRO LINE IN WARSAW C.C.



Ź r ó d ł o: dane Zarządu Metro Warszawskie Sp. z o.o.
 S o u r c e: data of Board of Warsaw Metro Limited Liability Company.

TABL. 3 (45). ZAREJESTROWANE POJAZDY SAMOCHODOWE, CIĄGNIKI I MOTOROWERY W 2009 R.
Stan w dniu 31XIIREGISTERED ROAD VEHICLES, TRACTORS AND MOPEDS IN 2009
As of 31 XII

DZIELNICE DISTRICTS	Pojazdy samochodowe i ciągniki <i>Road vehicles and tractors</i>								Moto- rowery <i>Mo- peds</i>
	ogółem <i>total</i>	samochody <i>cars</i>			ciągniki siodło- we ^a <i>saddle tractors^a</i>	auto- busy <i>buses</i>	moto- cykle <i>motorcy- cles</i>	ciągniki rolnicze <i>agricul- tural tractors</i>	
		osobo- we <i>passen- ger</i>	cięża- rowe <i>lorries</i>	specja- lne <i>special</i>					
M.st. Warszawa..... Warsaw C.C.	1111398	908216	152893	6766	7463	4455	25973	5632	14341
Bemowo.....	69340	54317	11710	281	1049	248	1534	201	875
Białołęka.....	39119	31344	5884	271	125	40	1264	191	741
Bielany.....	80635	69274	8884	288	219	122	1673	175	1335
Mokotów.....	175903	143570	26034	886	907	359	3615	532	1588
Ochota.....	67027	56699	7719	289	403	318	1419	180	626
Praga-Południe.....	122012	106342	10433	598	272	206	3691	470	1090
Praga-Północ.....	34420	27849	4792	169	150	43	868	549	621
Rembertów.....	11494	8625	2112	243	101	19	338	56	276
Śródmieście.....	113043	90498	16209	930	1198	883	2384	941	1234
Targówek.....	68682	54661	11536	312	198	130	1676	169	1025
Ursus.....	24414	20150	3217	153	123	36	627	108	456
Ursynów.....	70007	58119	8379	285	711	93	2064	356	1189
Wawer.....	34822	26768	6272	254	180	76	1067	205	887
Wesoła.....	10470	8248	1607	129	54	7	363	62	320
Wilanów.....	13570	10284	2171	154	240	22	359	340	199
Włochy.....	39228	30803	7131	235	287	57	565	150	390
Wola.....	97000	79525	13017	1008	702	220	1693	835	1044
Żoliborz.....	40212	31140	5786	281	544	1576	773	112	445

^a Łącznie z ciągnikami balastowymi.
a Including ballast tractors.

TABL. 4 (46). **POJAZDY SAMOCHODOWE, CIĄGNIKI I MOTOROWERY ZAREJESTROWANE PO RAZ PIERWSZY NA TERYTORIUM POLSKI W 2009 R.**
ROAD VEHICLES, TRACTORS AND MOPEDS REGISTERED FOR THE FIRST TIME ON POLISH TERRITORY IN 2009

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Pojazdy samochodowe i ciągniki <i>Road vehicles and tractors</i>								Moto- rowery <i>Mo- peds</i>
	ogółem <i>total</i>	samochody <i>cars</i>			ciągniki siodło- we <i>saddle tractors</i>	auto- busy <i>buses</i>	motocy- kle <i>motorcy- cles</i>	ciągniki rolnicze <i>agricul- tural tractors</i>	
		osobo- we <i>passen- ger</i>	cięża- rowe <i>lorries</i>	specja- lne <i>special</i>					
M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C</i>	79224	59197	16475	316	368	168	2424	276	2080
Bemowo.....	6869	4538	1948	25	77	40	237	4	122
Białołęka.....	2555	2086	293	5	1	–	164	6	137
Bielany.....	5159	4397	613	9	2	1	137	–	237
Mokotów.....	16977	11859	4673	32	59	46	296	12	243
Ochota.....	3547	2486	865	19	39	27	104	7	96
Praga-Południe.....	5665	4512	803	20	21	2	175	132	151
Praga-Północ	1468	1130	231	2	7	–	72	26	122
Rembertów	579	459	60	11	3	–	44	2	35
Śródmieście.....	9558	7091	2121	58	10	5	246	27	149
Targówek	3832	2634	1012	17	5	1	161	2	139
Ursus.....	1579	1268	216	12	1	2	78	2	72
Ursynów.....	4722	4070	341	17	6	4	274	10	163
Wawer.....	1842	1441	277	13	3	2	102	4	95
Wesoła	632	494	79	12	4	–	41	2	34
Wilanów.....	628	525	69	6	1	–	26	1	28
Włochy.....	5824	4424	1289	4	42	–	58	7	60
Wola	5062	3785	964	44	83	12	147	27	142
Żoliborz.....	2726	1998	621	10	4	26	62	5	55

TABL. 5 (47). **SKLEPY WEDŁUG FORM ORGANIZACYJNYCH W 2009 R.**

Stan w dniu 31 XII

*SHOPS BY ORGANIZATIONAL FORM IN 2009**As of 31 XII*

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> a – liczba sklepów <i>number of shops</i> b – powierzchnia sprzeda- żowa w m ² <i>sales floor in m²</i>	Ogółem <i>Total</i>	Domy towarowe <i>Department stores</i>	Domy handlowe <i>Trade stores</i>	Supermarkety <i>Supermarkets</i>
1	M.st. Warszawa..... a	3656	4	30	166
2	Warsaw C.C. b	1207135	26050	31385	145098
3	Bemowo..... a	174	–	2	14
4	b	79981	–	1778	10540
5	Białołęka..... a	125	–	2	12
6	b	63895	–	1703	11530
7	Bielany..... a	103	–	–	13
8	b	36333	–	–	12479
9	Mokotów..... a	519	–	2	17
10	b	99069	–	2000	14568
11	Ochota a	207	1	–	6
12	b	42617	4328	–	4445
13	Praga-Południe a	361	1	2	19
14	b	96094	2340	1600	14698
15	Praga-Północ..... a	124	–	1	1
16	b	35802	–	900	1938
17	Rembertów..... a	22	–	–	–
18	b	2391	–	–	–
19	Śródmieście..... a	795	–	7	14
20	b	166218	–	8742	13286
21	Targówek..... a	231	1	1	15
22	b	135132	16400	1054	14044
23	Ursus..... a	116	–	2	9
24	b	46549	–	1778	8164
25	Ursynów..... a	189	–	1	15
26	b	72430	–	1300	12616
27	Wawer a	76	–	2	3
28	b	17458	–	1439	2632
29	Wesoła..... a	39	–	1	2
30	b	27714	–	896	2806
31	Wilanów..... a	17	–	–	2
32	b	2693	–	–	1262
33	Włochy a	120	–	4	4
34	b	133583	–	4363	3301
35	Wola a	357	1	2	17
36	b	120544	2982	2146	13056
37	Żoliborz a	81	–	1	3
38	b	28632	–	1686	3733

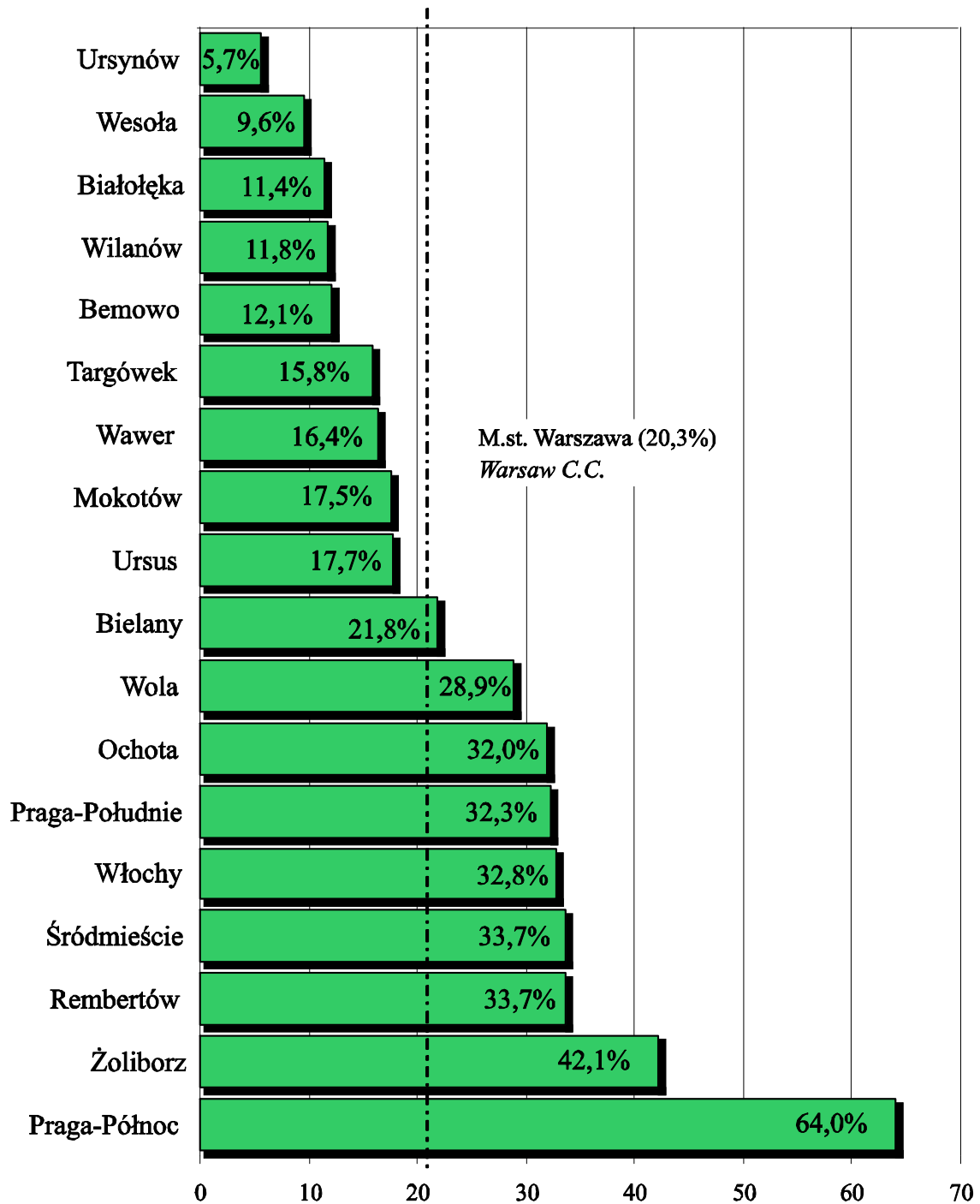
Hipermarkety <i>Hipermarkets</i>	Sklepy powszechne <i>Grocery shops</i>	Sklepy wyspecjalizowane <i>Specialized shops</i>	Pozostałe sklepy <i>Other shops</i>	Lp. No.
33	275	1858	1290	1
274095	58346	593706	78455	2
3	11	90	54	3
32927	2605	27401	4730	4
1	11	60	39	5
10048	1953	36296	2365	6
2	8	28	52	7
12963	1944	6167	2780	8
1	46	270	183	9
3922	10103	56427	12049	10
–	13	98	89	11
–	2562	26247	5035	12
4	24	171	140	13
24895	5530	39005	8026	14
2	8	69	43	15
13584	1882	15339	2159	16
–	2	6	14	17
–	276	528	1587	18
1	47	423	303	19
2563	9456	115132	17039	20
3	20	127	64	21
32245	4753	62786	3850	22
–	4	66	35	23
–	971	33082	2554	24
4	8	94	67	25
31634	2045	20813	4022	26
–	18	28	25	27
–	3412	8306	1669	28
1	5	16	14	29
10839	818	11374	981	30
–	–	8	7	31
–	–	1143	288	32
7	13	66	26	33
60363	2708	61408	1440	34
4	33	196	104	35
38112	6372	51549	6327	36
–	4	42	31	37
–	956	20703	1554	38

**UDZIAŁ BUDYNKÓW WYBUDOWANYCH DO 1944 R.
W OGÓLNEJ LICZBIE BUDYNKÓW^a W 2002 R.**

Stan w dniu 20 V

*SHARE OF BUILDINGS CONSTRUCTED UP TO 1944
IN TOTAL NUMBER OF BUILDINGS^a IN 2002*

As of 20 V



^a a Mieszkalnych zamieszkaných.
a Inhabited residential.

MIESZKANIA



DWELLINGS

Dane o budynkach i mieszkaniach zamieszkałych według okresu budowy opracowano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 według stanu w dniu 20 V 2002 r.

Za **rok wzniesienia budynku** przyjęto rok, w którym budowa została zakończona, tzn. budynek został oddany do użytkowania, jeżeli oddawany był do użytkowania częściami (klatkami, skrzydłami) przyjęto rok oddania do użytkowania ostatniej części budynku. Dla budynków zrekonstruowanych po całkowitym zniszczeniu przyjęto rok zakończenia rekonstrukcji.

Informacje o **zasobach mieszkaniowych i mieszkaniach oddanych do użytkowania** dotyczą mieszkań, a także izb i powierzchni użytkowej w tych mieszkaniach, znajdujących się w budynkach mieszkalnych i niemieskalnych. Dane nie obejmują lokali zbiorowego zamieszkania (hotelu pracowniczych, domów studenckich i internatów, domów opieki społecznej i in.) i pomieszczeń nieprzeznaczonych na cele mieszkalne, a z różnych względów zamieszkałych (pomieszczeń inwentarskich, barakowozów, statków, wagonów i in.).

Mieszkanie jest to lokal składający się z jednej lub kilku izb łącznie z pomieszczeniami pomocniczymi, wybudowany lub przebudowany dla celów mieszkalnych dla jednej rodziny, konstrukcyjnie wydzielony (trwałymi ścianami) w obrębie budynku, do którego to lokalu prowadzi niezależne wejście z klatki schodowej, ogólnego korytarza, wspólnej sieni bądź bezpośrednio z ulicy, podwórza lub ogrodu.

Izba jest to pomieszczenie w mieszkaniu oddzielone od innych pomieszczeń stałymi ścianami, o powierzchni co najmniej 4 m², z bezpośrednim oświetle-

Data on inhabited buildings and dwellings by the date of construction has been prepared on the basis of the results of the Population and Housing Census 2002 as of 20 V 2002.

***Building construction year** is the year when the construction is entirely completed i.e. ready for occupation; in case it is done partially (wing) the year when the last part is ready for occupation is understood as a year of building construction. For the reconstructed, previously completely destroyed buildings – it is a year of the end of reconstruction.*

*Information regarding **dwelling stocks and completed dwellings** concerns dwellings, as well as rooms and the usable floor space in these dwellings, located in residential and non-residential buildings. Data do not include collective accommodation facilities (employee hostels, student dormitories and boarding schools, social welfare homes and others) and spaces not designed for residential purposes, but which for various reasons are inhabited (animal accommodations, caravans, ships, wagons and others).*

*A **dwelling** is a premise comprising one or several rooms including auxiliary spaces, built or remodelled for residential purposes for a single family, structurally separated (by permanent walls) within a building, into which a separate access leads from a staircase, passage, common hall or directly from the street, courtyard or garden.*

*A **room** is a space in a dwelling separated from other spaces by permanent walls, with an area of at least 4 m², with direct day lighting, i. e., with a window or door con-*

niem dziennym, tj. oknem lub oszklonymi drzwiami w ścianie zewnętrznej budynku. Za izbę uważa się zarówno pokój, jak i kuchnię – jeśli odpowiada warunkom określonym w definicji.

Dane o **liczbie izb w mieszkaniach** uwzględniają także izby użytkowane stale i wyłącznie do prowadzenia działalności gospodarczej, jeżeli izby te znajdowały się w obrębie mieszkania konstrukcyjnego i nie miały dodatkowego, oddzielnego wejścia z ulicy, podwórza lub z ogólnie dostępnej części budynku.

Powierzchnia użytkowa mieszkania jest to łączna powierzchnia pokoi, kuchni, przedpokoi, łazienek i wszystkich innych pomieszczeń wchodzących w skład mieszkania.

Dane o **zasobach mieszkaniowych** opracowano na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych – według stanu w dniu 31 XII.

Bilanse zasobów mieszkaniowych sporządza się dla okresów międzypisowych w oparciu o wyniki ostatniego spisu powszechnego przyjmując **od 2002 r. za podstawę mieszkania zamieszkane i niezamieszkane** oraz uwzględniając przyrosty i ubytki zasobów mieszkaniowych.

Dane o **liczbie mieszkań wyposażonych w instalacje** obejmują mieszkania, w których występuje co najmniej jedno z urządzeń sanitarno-technicznych: wodociąg, ustęp splukiwany, łazienka, centralne ogrzewanie lub gaz z sieci.

Informacje o **mieszkaniach, powierzchni użytkowej mieszkań** oraz o **izbach oddanych do użytkowania** dotyczą mieszkań w budynkach nowo wybudowanych i rozbudowanych (w części stanowiącej rozbudowę) oraz uzyskanych w wyniku przebudowy pomieszczeń niemieszkalnych.

Informacje o efektach:

1) **budownictwa spółdzielczego** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez spółdzielnie mieszkaniowe, z przeznaczeniem dla osób będących członkami tych spółdzielni;

taining a glass element in an external wall of the building. A kitchen area is treated as a room if it meets the conditions described in the definition.

*Data regarding the **number of rooms in dwellings** also include rooms used regularly and exclusively to conduct economic activity, if these rooms are located within a construction of a dwelling and do not have an additional, separate access from the street, courtyard or from a common space in the building.*

*The **usable floor space** of a dwelling is the total usable floor space of the rooms, kitchen, foyers, bathrooms, and all other spaces comprising the dwelling.*

*Data regarding **dwelling stocks** have been compiled on the basis of the balance of dwelling stocks, as of 31 XII.*

*The balances of dwelling stocks are estimated for the periods between censuses on the basis of results from last census **from 2002 assuming inhabited and uninhabited dwellings** as a basis and considering increases and decreases of dwelling stocks.*

*The **number of dwellings fitted with installations** concerns dwellings fitted with at least one of the sanitary and technical devices: water-line system, lavatory, bathroom, central heating or gas from gas-line system.*

*Information regarding **dwellings, usable floor space of dwellings** as well as regarding **rooms completed** concerns dwellings in newly built and expanded buildings (the enlarged portion) as well as dwellings obtained as a result of adapting non-residential spaces.*

Information regarding the results of:

1) **co-operative construction** concerns dwellings completed by housing co-operatives, designed for persons being members of these co-operatives;

-
- 2) **budownictwa komunalnego (gminnego)** dotyczą mieszkań realizowanych w całości z budżetu gminy (głównie o charakterze socjalnym lub interwencyjnym);
 - 3) **budownictwa przeznaczonego na sprzedaż lub wynajem** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez różnych inwestorów w celu osiągnięcia zysku (bez mieszkań oddanych do użytkowania przez osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą zaliczanych do budownictwa indywidualnego);
 - 4) **budownictwa społecznego czynszowego** dotyczą mieszkań realizowanych przez towarzystwa budownictwa społecznego (działające na zasadzie non profit), z wykorzystaniem kredytu z Krajowego Funduszu Mieszkaniowego;
 - 5) **budownictwa indywidualnego** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez osoby fizyczne (prowadzące i nieprowadzące działalności gospodarczej), kościoły i związki wyznaniowe, z przeznaczeniem na użytek własny inwestora lub na sprzedaż i wynajem.
- 2) ***municipal (gmina) construction** concerns dwellings realized in full from the gmina budget (primarily with a public assistance or intervention character);*
 - 3) ***construction for sale or rent** concerns dwellings completed by various investors in order to achieve a profit (excluding dwellings completed by natural persons conducting economic activity included in private construction);*
 - 4) ***public building society** concerns dwellings built by public building societies (operating on a non-profit basis) utilizing credit granted by the National Housing Fund;*
 - 5) ***private construction** concerns dwellings completed by natural persons (conducting or not conducting economic activity), churches and religious associations, designed for the own use of the investor or for sale and rent.*

TABL. 1 (48). **BUDYNKI MIESZKALNE ZAMIESZKANE^a WEDŁUG OKRESU BUDOWY W 2002 R.**
Stan w dniu 20 V
INHABITED RESIDENTIAL BUILDINGS^a BY THE DATE OF CONSTRUCTION IN 2002
As of 20 V

DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem Total	Wybudowane w latach Constructed in the years							Będące w budowie Under construc- tion
		przed before 1918	1918– –1944	1945– –1970	1971– –1978	1979– –1988	1989– –2002	nie ustalono unknown	
M.st. Warszawa Warsaw C.C.	65461	1092	12185	21367	6003	7691	14587	425	2111
Bemowo.....	3413	16	396	651	580	738	935	15	82
Białołęka.....	4684	44	488	1198	329	401	1865	34	325
Bielany.....	3098	3	672	1077	280	344	641	24	57
Mokotów.....	6275	30	1070	3154	603	443	889	53	33
Ochota	1249	7	393	479	57	28	273	6	6
Praga-Południe.....	4756	31	1506	1774	247	442	723	18	15
Praga-Północ.....	831	220	312	193	27	29	48	1	1
Rembertów.....	3150	41	1021	1028	202	275	408	19	156
Śródmieście.....	1975	270	385	1160	60	42	48	10	–
Targówek	4276	33	642	985	787	749	834	81	165
Ursus.....	2490	18	423	767	423	249	514	13	83
Ursynów	4262	44	197	684	245	983	1930	17	162
Wawer	12164	160	1832	4561	1035	1528	2506	56	486
Wesoła.....	3474	34	301	561	338	577	1312	8	343
Wilanów	2145	37	216	574	186	368	648	22	94
Włochy	3933	12	1277	1102	372	357	693	35	85
Wola	1795	84	435	899	102	61	204	3	7
Żoliborz	1491	8	619	520	130	77	116	10	11

^a a Dane Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002.
a Data of the Population and Housing Census 2002.

TABL. 2 (49). **MIESZKANIA ZAMIESZKANE^a WEDŁUG OKRESU WYBUDOWANIA BUDYNKU W 2002 R.**
Stan w dniu 20 V
INHABITED DWELLINGS^a BY THE DATE OF BUILDING CONSTRUCTION IN 2002
As of 20 V

DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem Total	W budynkach <i>In buldings</i>							
		wybudowanych w latach <i>constructed in the years</i>							będących w budo- wie <i>under construc- tion</i>
		przed <i>before</i> 1918	1918– –1944	1945– –1970	1971– –1978	1979– –1988	1989– –2002	nie ustalono <i>unknown</i>	
M.st. Warszawa Warsaw C.C.	654077	16970	69093	267788	128020	83314	84781	1810	2301
Bemowo.....	34789	49	582	1590	9924	14696	7747	113	88
Białołęka.....	18806	64	848	1899	426	4051	10906	261	351
Bielany.....	52993	3	1832	22912	15820	6637	5676	47	66
Mokotów.....	97266	216	9539	47955	28817	3806	6654	244	35
Ochota	38665	219	6904	23454	4109	415	3478	79	7
Praga-Południe.....	75188	469	10000	28452	11288	13476	11233	251	19
Praga-Północ.....	29598	6351	5940	11455	2567	1393	1878	13	1
Rembertów.....	6657	120	2147	1877	333	1151	812	49	168
Śródmieście.....	63025	6512	8353	42618	3412	685	1395	50	–
Targówek	44188	94	2438	8195	24480	4899	3708	195	179
Ursus.....	14893	40	1045	5974	4567	941	2224	14	88
Ursynów	46539	64	369	1093	5747	23934	14963	193	176
Wawer	19983	369	3467	8774	1316	2170	3269	78	540
Wesoła.....	5508	52	520	933	510	852	2258	10	373
Wilanów	4832	80	300	865	1882	578	997	29	101
Włochy	14794	23	4080	4531	2430	739	2841	60	90
Wola	63437	2197	5766	42790	7246	1538	3813	79	8
Żoliborz	22916	48	4963	12421	3146	1353	929	45	11

^a Dane Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002.
a Data of the Population and Housing Census 2002.

TABL. 3 (50). ZASOBY MIESZKANIOWE^a W 2009 R.

Stan w dniu 31 XII

DWELLING STOCKS^a IN 2009

As of 31 XII

DZIELNICE DISTRICTS	Mieszkania Dwellings	Izby Rooms	Powierzchnia użytkowa mieszkań w m ² Usable floor space of dwellings in m ²	Przeciętna Average	
				liczba izb w mieszkaniu number of rooms in a dwelling	powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m ² usable floor space per dwel- ling in m ²
M.st. Warszawa Warsaw C.C.	818874	2558871	47312305	3,12	57,8
Bemowo	49054	167918	3023505	3,42	61,6
Białołęka	40543	129642	2797257	3,20	69,0
Bielany	60327	188690	3166240	3,13	52,5
Mokotów	116222	358764	6389114	3,09	55,0
Ochota	44797	126434	2251074	2,82	50,3
Praga-Południe	86756	265803	4520522	3,06	52,1
Praga-Północ	32547	85991	1450646	2,64	44,6
Rembertów	8886	32678	665352	3,68	74,9
Śródmieście	73728	196565	3677119	2,67	49,9
Targówek	51985	168902	2795317	3,25	53,8
Ursus	23612	73705	1376062	3,12	58,3
Ursynów	64214	228551	4491063	3,56	69,9
Wawer	26058	108630	2493003	4,17	95,7
Wesoła	8382	37544	914966	4,48	109,2
Wilanów	13157	50731	1362608	3,86	103,6
Włochy	18562	62259	1212863	3,35	65,3
Wola	74276	199250	3342698	2,68	45,0
Żoliborz	25768	76814	1382896	2,98	53,7

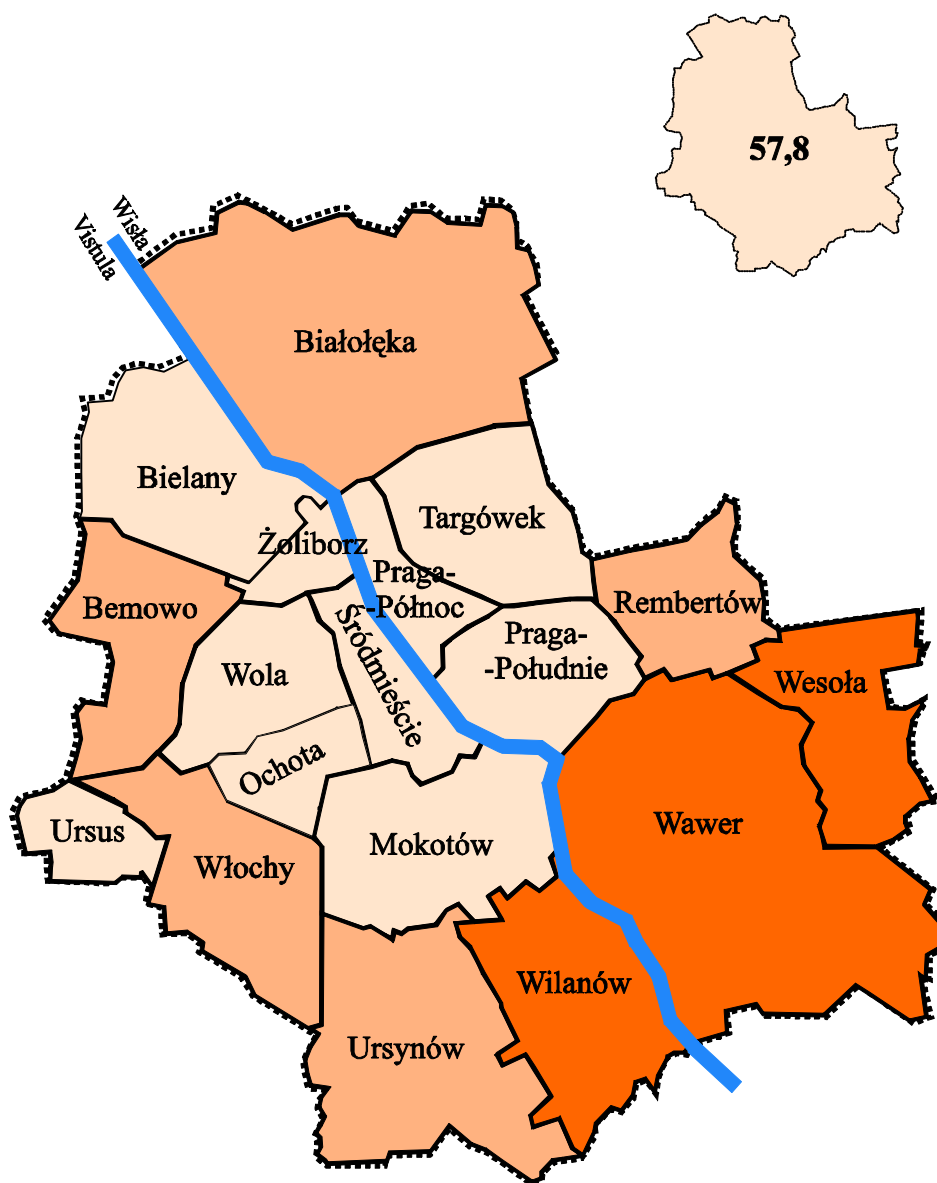
^a Na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych.
a Based on balance of net dwelling stocks.

PRZECIĘTNA POWIERZCHNIA UŻYTKOWA 1 MIESZKANIA W 2009 R.




Stan w dniu 31 XII

AVERAGE USABLE FLOOR SPACE OF A DWELLING IN 2009

As of 31XII



Powierzchnia w m²:
Space in m²:

	44,6 – 59,9 (10)
	60,0 – 89,9 (5)
	90,0 – 109,2 (3)

W nawiasach podano liczbę dzielnic.
Number of districts in brackets.

TABL. 4 (51). **MIESZKANIA WYPOSAŻONE W INSTALACJE W 2009 R.**

Stan w dniu 31 XII

DWELLINGS FITTED WITH INSTALLATIONS IN 2009

As of 31 XII

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Mieszkania wyposażone w <i>Dwellings fitted with installations</i>				
	wodociąg <i>water-line system</i>	ustęp spłukiwany <i>lavatory</i>	łazienkę <i>bathroom</i>	gaz z sieci <i>gas from gas- -line system</i>	centralne ogrzewanie <i>central heating</i>
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH <i>IN ABSOLUTE NUMBERS</i>					
M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	814281	806183	791460	704070	771212
Bemowo	48901	48738	48605	40511	48688
Białołęka	40101	39730	39596	31618	38655
Bielany	60132	60028	59672	55391	59186
Mokotów	115982	115317	114691	102336	113859
Ochota	44784	44687	44349	40840	43945
Praga-Południe	86658	85605	82839	74326	78489
Praga-Północ	32250	30620	26225	26874	22547
Rembertów	8352	8109	7852	6227	6965
Śródmieście	73678	73151	71973	67135	70664
Targówek	51499	50860	50061	46406	49120
Ursus	23517	23430	23224	21002	22640
Ursynów	64090	63970	63792	54321	63275
Wawer	25091	24327	23942	18882	21383
Wesoła	8180	8076	8005	7003	7189
Wilanów	13009	12900	12842	8289	12611
Włochy	18064	17528	16446	14233	14705
Wola	74252	73440	71817	65069	71957
Żoliborz	25741	25667	25529	23607	25334

TABL. 4 (51). MIESZKANIA WYPOSAŻONE W INSTALACJE W 2009 R. (dok.)

Stan w dniu 31 XII

DWELLINGS FITTED WITH INSTALLATIONS IN 2009 (cont.)

As of 31 XII

DZIELNICE DISTRICTS	Mieszkania wyposażone w Dwellings fitted with installations				
	wodociąg water-line system	ustęp splukiwany lavatory	łazienkę bathroom	gaz z sieci gas from gas- -line system	centralne ogrzewanie central heating
W % OGÓŁU MIESZKAŃ IN % OF TOTAL DWELLINGS					
M.st. Warszawa Warsaw C.C.	99,4	98,5	96,7	86,0	94,2
Bemowo	99,7	99,4	99,1	82,6	99,3
Białołęka	98,9	98,0	97,7	78,0	95,3
Bielany	99,7	99,5	98,9	91,8	98,1
Mokotów	99,8	99,2	98,7	88,1	98,0
Ochota	100,0	99,8	99,0	91,2	98,1
Praga-Południe	99,9	98,7	95,5	85,7	90,5
Praga-Północ	99,1	94,1	80,6	82,6	69,3
Rembertów	94,0	91,3	88,4	70,1	78,4
Śródmieście	99,9	99,2	97,6	91,1	95,8
Targówek	99,1	97,8	96,3	89,3	94,5
Ursus	99,6	99,2	98,4	88,9	95,9
Ursynów	99,8	99,6	99,3	84,6	98,5
Wawer	96,3	93,4	91,9	72,5	82,1
Wesoła	97,6	96,3	95,5	83,5	85,8
Wilanów	98,9	98,0	97,6	63,0	95,9
Włochy	97,3	94,4	88,6	76,7	79,2
Wola	100,0	98,9	96,7	87,6	96,9
Żoliborz	99,9	99,6	99,1	91,6	98,3

MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA NA 1000 LUDNOŚCI W 2009 R.

DWELLINGS COMPLETED PER 1000 POPULATION IN 2009



Liczba mieszkań:
Number of dwellings:

- 0,33 – 10,00 (11)
- 10,01 – 30,00 (5)
- 30,01 – 123,52 (2)

W nawiasach podano liczbę dzielnic.
Number of districts in brackets.

TABL. 5 (52). **NOWE BUDYNKI MIESZKALNE ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG FORM BUDOWNICTWA W 2009 R.**
NEW BUILDINGS COMPLETED BY FORMS OF HOUSING CONSTRUCTION IN 2009

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	Budownictwo <i>Construction</i>			
		indywidualne <i>private</i>	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>	spółdzielcze <i>co-operative</i>	komunalne (gminne) <i>municipal (gmina)</i>
M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	1814	929	836	41	8
Bemowo	45	1	42	2	–
Białołęka	476	246	225	5	–
Bielany	86	16	45	25	–
Mokotów	20	5	15	–	–
Ochota	4	–	4	–	–
Praga-Południe	10	3	6	1	–
Praga-Północ	1	–	1	–	–
Rembertów	74	65	9	–	–
Śródmieście	6	–	5	1	–
Targówek	58	27	29	2	–
Ursus	29	14	14	–	1
Ursynów	145	61	82	2	–
Wawer	517	283	232	–	2
Wesoła	88	76	12	–	–
Wilanów	186	96	89	1	–
Włochy	53	36	12	2	3
Wola	15	–	13	–	2
Żoliborz	1	–	1	–	–

TABL. 6 (53). **MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA W 2009 R.**
DWELLINGS COMPLETED IN 2009

DZIELNICE DISTRICTS	Mieszkania Dwellings			Izby Rooms		Powierzchnia użytkowa w m ² Usable floor space in m ²	
	ogółem total	na 1000 ludności per 1000 popula- tion	na 1000 zawar- tych mał- żeństw per 1000 marriages contracted	ogółem total	na 1000 ludności per 1000 popula- tion	mieszkań of dwell- ings	przeciętna 1 miesz- kania average of one dwelling
M.st. Warszawa Warsaw C.C.	19482	11,38	1988	56635	33,09	1438989	73,9
Bemowo	2297	20,52	3079	6374	56,93	136581	59,5
Białołęka	2981	34,05	5857	8915	101,83	216612	72,7
Bielany	1122	8,38	1585	3082	23,02	77239	68,8
Mokotów	1395	6,19	1165	4014	17,80	93373	66,9
Ochota	425	4,75	1017	1181	13,21	29239	68,8
Praga-Południe	714	3,91	658	1989	10,89	48363	67,7
Praga-Północ	24	0,33	56	60	0,84	1498	62,4
Rembertów	87	3,75	654	455	19,60	12507	143,8
Śródmieście	1102	8,58	1124	2788	21,70	88989	80,8
Targówek	1165	9,48	1792	3272	26,62	73569	63,1
Ursus	654	13,12	2449	1686	33,81	46272	70,8
Ursynów	1121	7,57	1199	3217	21,72	84670	75,5
Wawer	855	12,32	2522	3830	55,21	112204	131,2
Wesoła	109	4,84	908	590	26,21	18320	168,1
Wilanów	2255	123,52	21075	7051	386,23	213676	94,8
Włochy	401	10,12	1966	1208	30,49	31305	78,1
Wola	2680	19,43	3712	6760	49,00	150447	56,1
Żoliborz	95	1,97	375	163	3,38	4125	43,4

TABL. 7 (54). MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG FORM BUDOWNICTWA W 2009 R.
DWELLINGS COMPLETED BY FORMS OF HOUSING CONSTRUCTION IN 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Mieszkania Dwellings	Izby Rooms	Powierzchnia użytkowa miesz- kań w m ² Usable floor space of dwell- ings in m ²	Przeciętna powierz- chnia użytkowa 1 miesz- kania w m ² Average usable floor space of one dwelling in m ²
M.st. Warszawa	19482	56635	1438989	73,9
Warsaw C.C.				
indywidualne	1127	6122	196413	174,3
<i>private</i>				
spółdzielcze	1230	3522	76572	62,3
<i>co-operative</i>				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	16576	45653	1140763	68,8
<i>for sale or rent</i>				
komunalne (gminne).....	549	1338	25241	46,0
<i>municipal (gmina)</i>				
dzielnice: <i>districts:</i>				
Bemowo.....	2297	6374	136581	59,5
indywidualne	10	18	350	35,0
<i>private</i>				
spółdzielcze	355	1068	21490	60,5
<i>co-operative</i>				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	1932	5288	114741	59,4
<i>for sale or rent</i>				
Białołęka.....	2981	8915	216612	72,7
indywidualne	267	1469	47775	178,9
<i>private</i>				
spółdzielcze	211	598	12310	58,3
<i>co-operative</i>				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	2503	6848	156527	62,5
<i>for sale or rent</i>				
Bielany.....	1122	3082	77239	68,8
indywidualne	19	98	4140	217,9
<i>private</i>				
spółdzielcze	183	540	14418	78,8
<i>co-operative</i>				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	920	2444	58681	63,8
<i>for sale or rent</i>				
Mokotów.....	1395	4014	93373	66,9
indywidualne	9	40	1471	163,4
<i>private</i>				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	1386	3974	91902	66,3
<i>for sale or rent</i>				
Ochota.....	425	1181	29239	68,8
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	425	1181	29239	68,8
<i>for sale or rent</i>				
Praga-Południe.....	714	1989	48363	67,7
indywidualne	17	58	1081	63,6
<i>private</i>				
spółdzielcze	33	105	1822	55,2
<i>co-operative</i>				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	664	1826	45460	68,5
<i>for sale or rent</i>				

TABL. 7 (54). MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG FORM BUDOWNICTWA
W 2009 R. (cd.)
DWELLINGS COMPLETED BY FORMS OF HOUSING CONSTRUCTION IN 2009 (cont.)

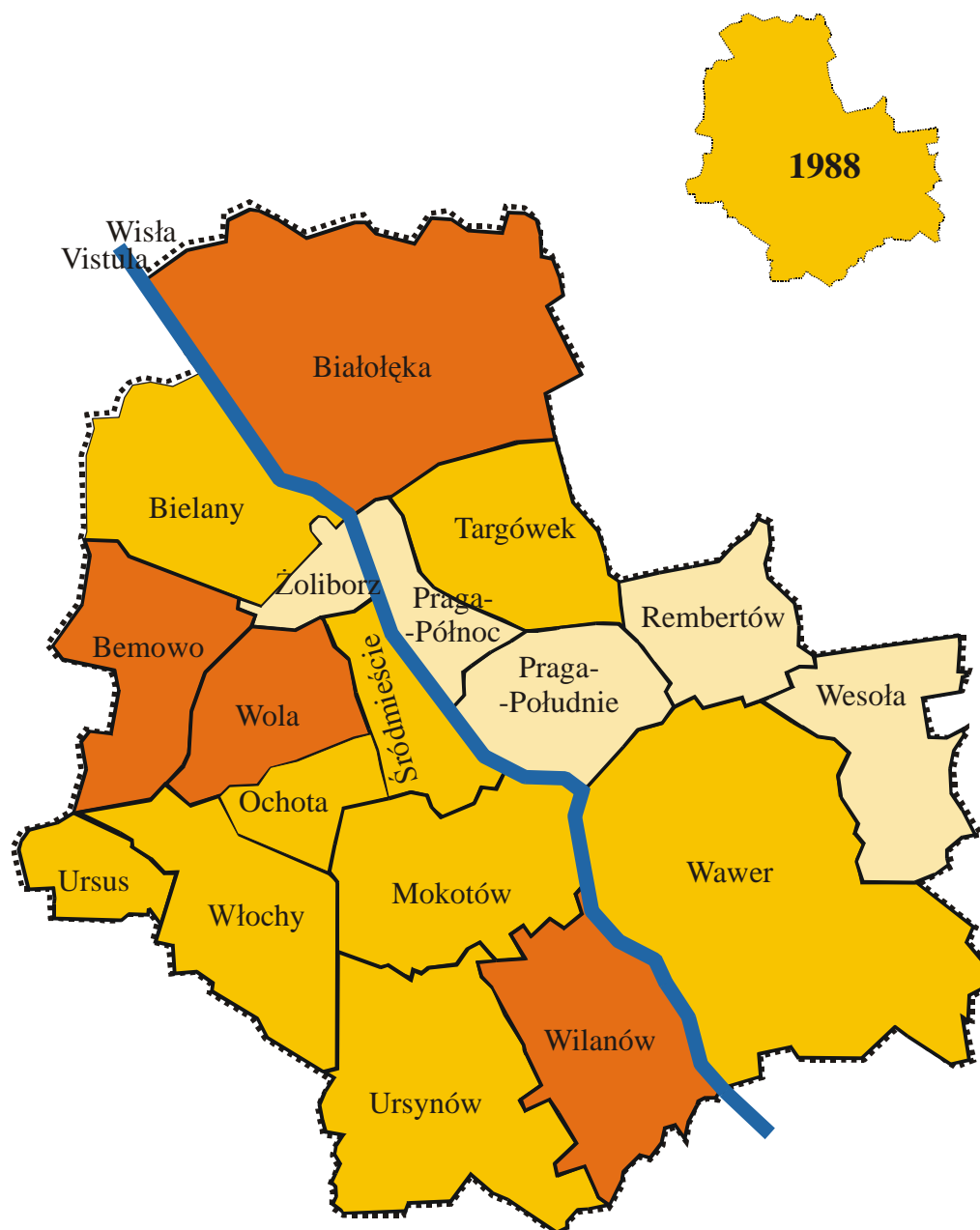
WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Mieszkania <i>Dwellings</i>	Izby <i>Rooms</i>	Powierzchnia użytkowa miesz- kań w m ² <i>Usable floor space of dwell- ings in m²</i>	Przeciętna powierz- chnia użytkowa 1 miesz- kania w m ² <i>Average usable floor space of one dwelling in m²</i>
dzielnice (cd.): <i>districts (cont.):</i>				
Praga-Północ	24	60	1498	62,4
indywidualne	2	3	102	51,0
<i>private</i>				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>	22	57	1396	63,5
Rembertów	87	455	12507	143,8
indywidualne	78	403	11248	144,2
<i>private</i>				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>	9	52	1259	139,9
Śródmieście	1102	2788	88989	80,8
spółdzielcze	20	64	2034	101,7
<i>co-operative</i>				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>	1082	2724	86955	80,4
Targówek	1165	3272	73569	63,1
indywidualne	54	234	6193	114,7
<i>private</i>				
spółdzielcze	150	440	7541	50,3
<i>co-operative</i>				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>	961	2598	59835	62,3
Ursus.....	654	1686	46272	70,8
indywidualne	18	86	2271	126,2
<i>private</i>				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>	588	1524	42287	71,9
komunalne (gminne).....	48	76	1714	35,7
<i>municipal (gmina)</i>				
Ursynów	1121	3217	84670	75,5
indywidualne	64	384	13265	207,3
<i>private</i>				
spółdzielcze	208	489	12056	58,0
<i>co-operative</i>				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>	849	2344	59349	69,9
Wawer	855	3830	112204	131,2
indywidualne	320	1742	57399	179,4
<i>private</i>				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>	455	1938	51235	112,6
komunalne (gminne).....	80	150	3570	44,6
<i>municipal (gmina)</i>				

TABL. 7 (54). MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG FORM BUDOWNICTWA
W 2009 R. (dok.)
DWELLINGS COMPLETED BY FORMS OF HOUSING CONSTRUCTION IN 2009 (cont.)

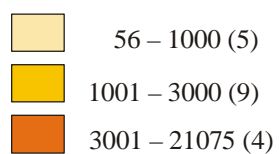
WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Mieszkania Dwellings	Izby Rooms	Powierzchnia użytkowa miesz- kań w m ² Usable floor space of dwell- ings in m ²	Przeciętna powierzch- nia użytkowa 1 miesz- kania w m ² Average usable floor space of one dwelling in m ²
dzielnice (dok.): districts (cont.):				
Wesoła	109	590	18320	168,1
indywidualne	80	456	15354	191,9
private				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem for sale or rent	29	134	2966	102,3
Wilanów	2255	7051	213676	94,8
indywidualne	129	802	26229	203,3
private				
spółdzielcze	34	106	2714	79,8
co-operative				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem for sale or rent	2092	6143	184733	88,3
Włochy	401	1208	31305	78,1
indywidualne	60	329	9535	158,9
private				
spółdzielcze	36	112	2187	60,8
co-operative				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem for sale or rent	184	539	13755	74,8
komunalne (gminne).....	121	228	5828	48,2
municipal (gmina)				
Wola	2680	6760	150447	56,1
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem for sale or rent	2380	5876	136318	57,3
komunalne (gminne).....	300	884	14129	47,1
municipal (gmina)				
Żoliborz.....	95	163	4125	43,4
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem for sale or rent	95	163	4125	43,4

**MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA
NA 1000 ZAWARTYCH MAŁŻEŃSTW W 2009 R.**

DWELLINGS COMPLETED PER 1000 MARRIAGES CONTRACTED IN 2009

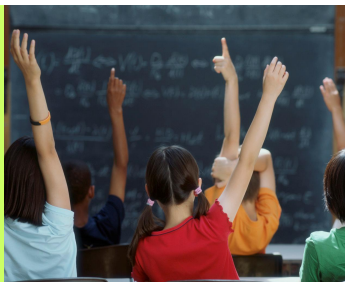


Liczba mieszkań:
Number of dwellings:



W nawiasach podano liczbę dzielnic.
Number of districts in brackets.

EDUKACJA I WYCHOWANIE



EDUCATION

System edukacji funkcjonuje zgodnie z ustawą z dnia 7 IX 1991 r. o systemie oświaty (tekst jednolity: Dz.U. z 2004 r. Nr 256, poz. 2572 z późn. zm.) oraz ustawą z dnia 27 VII 2005 r. – Prawo o szkolnictwie wyższym (Dz.U. Nr 164, poz. 1365 z późn. zm.).

Wśród szkół objętych systemem oświaty funkcjonują:

- od roku szkolnego 1999/2000 6-letnie szkoły podstawowe oraz 3-letnie gimnazja, w których nauka jest obowiązkowa, powstałe w miejsce 8-letnich szkół podstawowych,
- od roku szkolnego 2002/03 szkoły ponadgimnazjalne, tj. 2–3-letnie zasadnicze szkoły zawodowe, 3-letnie licea ogólnokształcące i profilowane, 4-letnie technika oraz od roku szkolnego 2004/05 szkoły dla absolwentów zasadniczych szkół zawodowych (tj. 2-letnie uzupełniające licea ogólnokształcące i 3-letnie technika uzupełniające) i 3-letnie szkoły specjalne przysposabiające do pracy; do szkół ponadgimnazjalnych zalicza się również szkoły policealne,
- ogólnokształcące szkoły artystyczne dające uprawnienia zawodowe.

Ponadto działające do zakończenia cyklu kształcenia szkoły ponadpodstawowe (dla absolwentów 8-letniej szkoły podstawowej) i ich oddziały będące w strukturze szkół ponadgimnazjalnych, tj. 4-letnie licea ogólnokształcące i 4–5-letnie średnie zawodowe (obejmujące technika oraz licea zawodowe i techniczne) ujmują się je w szkołach ponadgimnazjalnych (odpowiednio: liceach ogólnokształcących i technicach).

Z dniem 1 IX 2004 r. wprowadzono obowiązek odbycia rocznego przygotowania przedszkolnego przez dzieci w wieku 6 lat w oddziałach przedszkolnych w szkołach

The educational system operates according to the Education System Act of 7 IX 1991 (unified text: Journal of Laws 2004, No. 256, item 2572, with later amendments) and the Act of 27 VII 2005 – Higher Education Law (Journal of Laws No. 164, item 1365 with later amendments).

Among schools covered by the educational system, there are:

- *since the 1999/2000 school year 6-year primary schools and 3-year lower secondary schools, where education is compulsory, and which replaced 8-year primary schools,*
- *since the 2002/03 school year upper secondary schools, i.e. 2–3-year basic vocational schools, 3-year general secondary schools—and specialized secondary schools, 4-year technical secondary schools, as well as since the 2004/05 school year supplementary schools for graduates from basic vocational schools (i.e. 2-year general secondary schools and 3-year technical secondary schools), and 3-year special job-training schools; upper secondary schools include also post-secondary schools,*
- *general art schools leading to professional certification.*

Moreover, post-primary schools operating until the end of the education cycle (for graduates from 8-year primary school) and their sections in the structure of upper secondary schools, i.e. 4-year general secondary schools and 4–5-year secondary vocational schools (including technical secondary schools as well as vocational and general technical secondary schools) belong to upper secondary schools (respectively: general secondary schools and technical secondary schools).

Since 1 IX 2004 an obligatory 1 year pre-primary education has been introduced for children at the age of 6 in pre-primary sections of primary schools and nursery

podstawowych i przedszkolach (łącznie ze specjalnymi) oraz zespołach wychowania przedszkolnego i punktach przedszkolnych tworzonych na podstawie rozporządzenia Ministra Edukacji Narodowej z dnia 10 I 2008 r. w sprawie rodzajów innych form wychowania przedszkolnego, warunków tworzenia i organizowania tych form oraz sposobu ich działania (Dz. U. Nr 7, poz. 38); do roku szkolnego 2003/04 dzieci miały prawo do rocznego przygotowania przedszkolnego.

Prezentowane w dziale dane dotyczą m. in.: **wychowania przedszkolnego, szkół dla dzieci i młodzieży, policealnych, wyższych oraz szkół dla dorosłych.**

Dane obejmują szkoły i placówki prowadzone przez jednostki administracji centralnej (rządowej), jednostki samorządu terytorialnego (gminy, powiaty i województwa) oraz inne osoby prawne i fizyczne.

Szkoły (z wyjątkiem szkół wyższych) i placówki mogą być **publiczne, niepubliczne** oraz **niepubliczne o uprawnieniach szkół publicznych**. Szkoła niepubliczna może uzyskać uprawnienia szkoły publicznej, jeżeli realizuje minimum programowe oraz stosuje zasady klasyfikowania i promowania uczniów ustalone przez Ministra Edukacji Narodowej, umożliwiające uzyskanie świadectw lub dyplomów państwowych. Jednostki administracji centralnej (rządowej) i jednostki samorządu terytorialnego mogą prowadzić tylko szkoły publiczne. Szkoły podstawowe i gimnazja mogą być tylko publiczne lub niepubliczne o uprawnieniach szkół publicznych.

Szkoły wyższe mogą być publiczne i niepubliczne (do roku szkolnego 2004/05 – państwowe i niepaństwowe); uczelnie niepubliczne tworzone są na podstawie zezwolenia Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego.

Placówki wychowania przedszkolnego są to placówki opiekuńczo-wychowawcze, przeznaczone dla dzieci w wieku od lat 3 do rozpoczęcia przez nie nauki w szkole podstawowej, zapewniające dzieciom opiekę oraz mające na celu przygotowanie ich do nauki w szkole.

schools (including special schools and special nursery schools) as well as pre-primary education groups and pre-primary points established on the basis of the decree of the Minister of National Education dated 10 I 2008 on types of other forms of pre-primary education, conditions of establishing and organising these forms as well as their functioning (Journal of Laws No. 7, item 38); until the school year 2003/04 children had a right to receive 1 year pre-primary education.

*Data, presented in the chapter are, among others related to: **pre-primary education, schools for children and youth, post-secondary schools, tertiary education and schools for adults.***

Data include schools and establishments managed by central (government) entities and local self-government entities (gminas, powiats and voivodships), as well as by other legal and private persons.

*Schools (with the exception of higher education institutions) and establishments can be **public, non-public and non-public with the competence of a public school**. A non-public school can obtain the competence of a public school if it implements the minimum programme as well as applies the principles of classifying and promoting pupils and students as established by the Ministry of National Education, allowing students to obtain state certificates or diplomas. Central (government) entities and local self-government entities can administer public schools only. Primary schools and lower secondary schools can be public schools or non-public schools with the competence of public schools only.*

Tertiary education schools can be public and non-public (until the 2004/05 school year – state and non-state); non-public higher education institutions are established on the basis of a permit of the Ministry of Science and Higher Education.

***Pre-primary education establishments** are care and educational centres designated for children from the age of 3 until beginning education in primary school providing children with care and aimed to prepare them to education in school.*

Do placówek wychowania przedszkolnego zaliczono:

- przedszkola,
- zespoły wychowania przedszkolnego – od roku szkolnego 2008/09,
- punkty przedszkolne – od roku szkolnego 2008/09,
- oddziały przedszkolne w szkołach podstawowych.

Szkoły dla dzieci i młodzieży (łącznie ze specjalnymi) obejmują:

- 1) szkoły podstawowe, spośród których wyróżnia się:
 - a) szkoły sportowe i mistrzostwa sportowego (bez szkół specjalnych),
 - b) szkoły filialne (bez szkół specjalnych),
 - c) szkoły artystyczne (bez szkół specjalnych), realizujące jednocześnie program szkoły podstawowej,
- 2) gimnazja spośród których wyróżnia się szkoły sportowe i mistrzostwa sportowego (bez szkół specjalnych);
- 3) zasadnicze szkoły zawodowe;
- 4) licea ogólnokształcące spośród których wyróżnia się szkoły sportowe i mistrzostwa sportowego (bez szkół specjalnych);
- 5) uzupełniające licea ogólnokształcące na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej – od roku szkolnego 2004/05;
- 6) licea profilowane – od roku szkolnego 2002/03;
- 7) technika, do roku szkolnego 2004/05 łącznie z liceami zawodowymi i technicznymi;
- 8) technika uzupełniająca na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej – od roku szkolnego 2004/05;
- 9) ogólnokształcące szkoły artystyczne dające uprawnienia zawodowe (bez szkół specjalnych) – prezentuje się od roku szkolnego 2007/08, a w przypadku absolwentów – od roku szkolnego 2006/07, z wyłączeniem szkół artystycznych realizujących wyłącznie kształcenie artystyczne;
- 10) szkoły ponadgimnazjalne specjalne przysposabiające do pracy – od roku szkolnego 2004/05.

Pre-primary education establishments include:

- *nursery schools,*
- *pre-primary education groups – since the 2008/09 school year,*
- *pre-primary points – since the 2008/09 school year,*
- *pre-primary sections in primary schools.*

Schools for children and youth (including special schools) include:

- 1) *primary schools, of which:*
 - a) *sports schools and athletic schools (excluding special schools),*
 - b) *branch schools (excluding special schools),*
 - c) *art schools (excluding special schools), simultaneously conducting a primary school programme,*
- 2) *lower secondary schools, of which sports schools and athletic schools (excluding special schools),*
- 3) *basic vocational schools;*
- 4) *general secondary schools of which sports schools and athletic schools (excluding special schools);*
- 5) *supplementary general schools – since the 2004/05 school year;*
- 6) *specialized secondary schools – since the 2002/03 school year;*
- 7) *technical secondary schools, until the 2005/06 school year including vocational and general-technical secondary schools;*
- 8) *supplementary technical schools – since the 2004/05 school year;*
- 9) *general art schools leading to professional certification (excluding special schools) – presented since the 2007/08 school year, and for graduates – since the 2006/07 school year excluding art school providing art education only;*
- 10) *special upper secondary job-training schools – since the 2004/05 school year.*

Szkoły policealne – kształcące w formie dziennej, wieczorowej i zaocznej oraz od roku szkolnego 2008/09 również w formie stacjonarnej obejmują:

- 1) policealne szkoły (1-, 2- lub 3-letnie), łącznie ze specjalnymi;
- 2) nauczycielskie kolegia języków obcych (3-letnie) oraz kolegia nauczycielskie (3-letnie), w których absolwentom nie nadaje się tytułu licencjata;
- 3) kolegia pracowników służb społecznych (3-letnie) – od roku szkolnego 2005/06.

Szkoły specjalne organizowane są dla dzieci i młodzieży ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi, w tym dla młodzieży niepełnosprawnej. Kształcenie może być realizowane w systemie szkolnym lub w formie indywidualnej. Kształcenie specjalne odbywa się w funkcjonujących samodzielnie szkołach specjalnych, w szkołach ogólnodostępnych (w których tworzone są oddziały specjalne lub klasy integracyjne, ogólnodostępne, terapeutyczne i wyrównawcze) oraz w specjalnych ośrodkach szkolno-wychowawczych lub zakładach opieki zdrowotnej.

Dane dotyczące **wychowania przedszkolnego** oraz **szkół** (poza szkołami wyższymi) podano według stanu na początku roku szkolnego; dane o absolwentach – na koniec roku szkolnego;

Szkoły wyższe realizują kształcenie w formie studiów stacjonarnych i niestacjonarnych; do roku szkolnego 2005/06 realizowane było w systemie studiów dziennych, wieczorowych, zaocznych i eksternistycznych.

Informacje z zakresu szkół wyższych:

- 1) podano łącznie z nauczycielskimi kolegiami języków obcych i kolegiami nauczycielskimi, w których absolwentom nadaje się tytuł licencjata;
- 2) obejmują cudzoziemców studiujących w Polsce;
- 3) nie obejmują Polaków studiujących za granicą.

Szkoły dla dorosłych – kształcące w formie dziennej, wieczorowej i zaocznej oraz od roku szkolnego 2008/09 również w formie stacjonarnej prezentowane w rozdziale obejmują:

- 1) gimnazja dla dorosłych;
- 2) zasadnicze szkoły zawodowe dla dorosłych;

Post-secondary schools – educating in day, evening and weekend form include:

- 1) *post-secondary schools (1-, 2- or 3-year), including special schools;*
- 2) *foreign language teacher training colleges (3-year) as well as teacher training colleges (3-year), in which graduates do not receive the title of licentiate;*
- 3) *colleges of social work (3-year) – since the 2005/06 school year.*

Special schools are organized for children and youth with special educational needs, of which for disabled. Education may be conducted within the school system or individually. Special education occurs in special schools operating independently, in mainstream schools (in which special departments or integration, mainstream, therapeutic and compensatory sections are established) as well as in special educational centres or health care institutions.

Data regarding **pre-primary** education as well as **schools** (excluding higher education institutions), concern the beginning of the school year; data concerning graduates — the end of the school year;

Tertiary education (university level) includes full-time and part-time programmes; until the 2005/06 school year included day, evening, weekend and extramural studies.

Data regarding tertiary education :

- 1) *include foreign language teacher training colleges and teacher training colleges in which graduates receive the title of licentiate;*
- 2) *include foreigners studying in Poland;*
- 3) *do not include Poles studying abroad.*

Schools for adults educating in day and evening as well as weekend form presented in chapter include:

- 1) *lower secondary schools for adults;*
- 2) *basic vocational schools for adults;*

- | | |
|--|--|
| <p>3) licea ogólnokształcące dla dorosłych;</p> <p>4) uzupełniające licea ogólnokształcące dla dorosłych na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej – od roku szkolnego 2004/05;</p> <p>5) licea profilowane dla dorosłych – od roku szkolnego 2002/03;</p> <p>6) technika dla dorosłych;</p> <p>7) technika uzupełniająca dla dorosłych na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej – od roku szkolnego 2004/05.</p> | <p>3) <i>general secondary schools for adults;</i></p> <p>4) <i>supplementary general secondary schools for adults – since the 2004/05 school year;</i></p> <p>5) <i>specialized secondary schools for adults – since the 2002/03 school year;</i></p> <p>6) <i>technical secondary schools for adults;</i></p> <p>7) <i>supplementary technical secondary schools for adults – since the 2004/05 school year.</i></p> |
|--|--|

Dane dotyczące **szkół wyższych** – prezentuje się według stanu w dniu 30 XI; dane o absolwentach dotyczą liczby wydanych dyplomów ukończenia studiów wyższych; absolwenci wykazani są z poprzedniego roku akademickiego.

Absolwenci eksterni występują wyłącznie w szkołach policealnych i dla dorosłych.

Prezentowane informacje (z wyjątkiem szkół wyższych) opracowano na podstawie Systemu Informacji Oświatowej administrowanego przez Ministerstwo Edukacji Narodowej.

Data regarding tertiary education are presented as of 30 XI; data regarding graduates concern the number of diplomas; graduates are shown from the previous school year.

Extramural graduates occur only in post-secondary schools and schools for adults.

Presented information (with the exception of higher education institutions) has been compiled on the basis of the Educational Information System, administered by the Ministry of National Education.

DZIECI W PRZEDSZKOLACH NA 1 PRZEDSZKOLE W 2009 R.

Stan na początku roku szkolnego

CHILDREN ATTENDING NURSERY SCHOOLS PER 1 NURSERY SCHOOL IN 2009

As of beginning of the school year

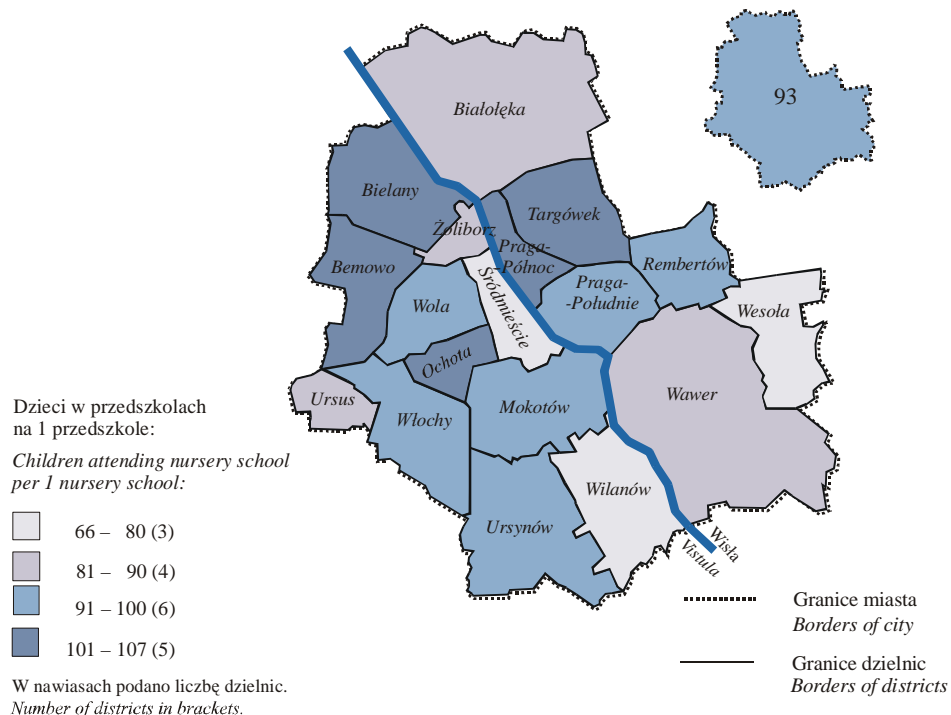


TABLE 1 (55). **WYCHOWANIE PRZEDSZKOLNE W ROKU SZKOLNYM 2009/10**
PRE-PRIMARY EDUCATION IN THE 2009/10 SCHOOL YEAR

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	M.st. Warszawa <i>Warsaw</i> C.C.	Dzielnice							
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- Po- łudnie	Praga- Północ	Rem- bertów
1	Placówki <i>Establishments</i>	711	33	56	53	81	30	63	21	11
2	Przedszkola	512	25	42	38	56	24	48	15	9
3	w tym specjalne..... <i>of which special</i>	8	—	—	1	2	1	1	—	—
4	Zespoły wychowania przed- szkolnego	2	—	2	—	—	—	—	—	—
5	Punkty przedszkolne	9	—	1	—	1	—	—	—	—
6	Oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych..	188	8	11	15	24	6	15	6	2
7	Miejsca <i>Places</i>	48290	2482	3884	4013	5069	2298	4690	1544	813
8	Przedszkola	48004	2482	3780	4013	5044	2298	4690	1544	813
9	w tym specjalne..... <i>of which special</i>	270	—	—	40	72	14	40	—	—
10	Zespoły wychowania przedszkolnego	74	—	74	—	—	—	—	—	—
11	Punkty przedszkolne	212	—	30	—	25	—	—	—	—
12	Dzieci <i>Children</i>	56140	3114	4365	4661	6147	2579	5382	1769	914
13	w tym w wieku 6 lat..... <i>of which aged 6</i>	11975	768	1122	1047	1151	583	1110	468	197

<i>Districts</i>										Lp. No.
Śródmie- ście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
63	46	27	70	41	16	15	17	51	17	1
44	32	21	50	26	9	9	14	35	15	2
2	–	–	1	–	–	–	–	–	–	3
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	4
–	–	1	2	1	2	–	–	1	–	5
19	14	5	18	14	5	6	3	15	2	6
3344	3275	1907	5073	2283	720	738	1378	3456	1324	7
3344	3275	1882	5024	2258	677	738	1378	3440	1324	8
54	–	–	50	–	–	–	–	–	–	9
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	10
–	–	25	49	25	43	–	–	15	–	11
3918	4294	2172	5783	2629	798	840	1515	3918	1342	12
654	913	466	1015	699	184	189	308	797	304	13

TABL. 1 (55). **WYCHOWANIE PRZEDSZKOLNE W ROKU SZKOLNYM 2009/10 (dok.)**
PRE-PRIMARY EDUCATION IN THE 2009/10 SCHOOL YEAR (cont.)

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	M.st. Warszawa <i>Warsaw</i> C.C.	Dzielnice							
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- Po- łudnie	Praga- Północ	Rem- bertów
	Dzieci (dok.) <i>Children (cont.)</i>									
1	Przedszkola <i>Nursery schools</i>	47577	2578	3410	4031	5085	2441	4791	1511	817
2	w tym specjalne..... <i>of which special</i>	253	–	–	51	77	12	36	–	–
3	w tym w wieku 6 lat..... <i>of which aged 6</i>	4411	300	224	470	311	451	612	268	105
4	Zespoły wychowania przedszkolnego <i>Pre-primary education groups</i>	10	–	10	–	–	–	–	–	–
5	Punkty przedszkolne <i>Pre-primary points</i>	153	–	19	–	25	–	–	–	–
6	Oddziały przedszkolne przy szkolach podstawowych.... <i>Pre-primary sections of primary schools</i>	8400	536	926	630	1037	138	591	258	97
7	w tym w wieku 6 lat..... <i>of which aged 6</i>	7560	468	898	577	836	132	498	200	92
	Dzieci w przedszkolach na: <i>Children attending nurs- ery schools per :</i>									
	1000 dzieci w wieku: <i>1000 children aged:</i>									
8	3–6 lat <i>3–6 years</i>	801	637	653	1061	616	1031	821	725	1152
9	6 lat <i>6 years</i>	343	331	197	563	179	817	465	530	640
10	1 przedszkole..... <i>nursery school</i>	93	103	81	106	91	102	100	101	91
11	100 miejsc <i>100 places</i>	99	104	90	100	101	106	102	98	100

<i>Districts</i>										Lp. No.
Śródmie- ście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
3328	3437	1791	4859	2131	594	683	1380	3420	1290	1
55	–	–	22	–	–	–	–	–	–	2
116	116	125	163	281	33	50	178	355	253	3
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	4
–	–	25	24	20	28	–	–	12	–	5
590	857	356	900	478	176	157	135	486	52	6
538	797	341	852	418	151	139	130	442	51	7
973	855	767	921	663	576	704	1144	848	818	8
156	144	234	156	431	142	249	767	403	675	9
76	107	85	97	82	66	76	99	98	86	10
100	105	95	97	94	88	93	100	99	97	11

TABL. 2 (56). SZKOŁY DLA DZIECI I MŁODZIEŻY (łącznie ze specjalnymi) W ROKU SZKOLNYM
SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH (including special schools) IN THE 2009/10 SCHOOL

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – szkoły <i>schools</i> b – uczniowie <i>pupils</i> c – absolwenci ¹ <i>graduates</i> ¹	M.st. War- szawa Warsaw C.C.	Dzielnice							
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Po- łudnie	Praga- -Północ	Rem- bertów
	Szkoły: Schools:									
1	Podstawowe.....a	285	9	12	21	42	14	24	7	5
2	Primary b	77344	4665	5507	6379	8776	3241	6900	3047	1359
3	c	12211	697	793	992	1316	552	1211	516	195
4	Gimnazja.....a	223	10	7	17	30	12	20	7	5
5	Lower secondary b	40805	2101	2220	3368	4212	2479	4062	1524	655
6	c	13350	678	631	1161	1402	828	1316	486	198
7	Specjalne ponadgimnazjalne a	8	–	–	1	2	–	2	1	–
8	przysposabiające do pracy b	228	–	–	14	47	–	36	39	–
9	Special upper secondary c	59	–	–	–	8	–	19	5	–
	job-training									
10	Zasadnicze zawodowe.....a	26	–	–	1	3	1	2	4	–
11	Basic vocational b	2838	–	–	46	665	44	348	275	–
12	c	708	–	–	20	185	14	96	58	–
13	Licea ogólnokształcące.....a	151	4	1	12	30	7	12	9	1
14	General secondary b	43115	940	267	3582	7307	2552	4563	1877	551
15	c	14969	368	77	1166	2463	816	1875	835	160
16	Uzupełniające licea.....a	1	–	–	–	–	–	–	–	–
17	ogólnokształcące b	35	–	–	–	–	–	–	–	–
18	Supplementary general c	13	–	–	–	–	–	–	–	–
	secondary									
19	Licea profilowane.....a	14	–	–	2	1	2	–	1	–
20	Specialized secondary b	1198	–	–	254	78	252	–	32	–
21	c	450	–	–	78	21	99	–	38	–
22	Technikaa	49	–	–	4	6	3	7	7	–
23	Technical secondary b	13367	–	–	629	2238	563	1615	1500	–
24	c	1990	–	–	129	172	61	312	215	–
25	Technika uzupełniająca.....a	5	–	–	–	–	1	1	–	–
26	Supplementary technical b	228	–	–	–	–	12	83	–	–
27	secondary c	92	–	–	–	20	14	16	–	–
28	Artystyczne ogólnokształcące ² a	8	–	–	–	–	–	–	–	–
29	General art ² b	863	–	–	–	–	–	–	–	–
30	c	125	–	–	–	–	–	–	–	–
31	Policealne.....a	38	–	–	1	8	2	5	1	–
32	Post-secondary b	3347	–	–	34	978	51	722	28	–
33	c	1089	–	–	16	270	29	160	18	–

☞ 1 Absolwenci z roku szkolnego 2008/09. 2 Dające uprawnienia zawodowe.

1 Graduates from the 2008/09 school year. 2 Leading to professional certification.

2009/10
YEAR

<i>Districts</i>										Lp. No.
Śródmie- ście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoli- borz	
26	17	6	24	23	9	7	7	24	8	1
5106	5924	2805	7366	4577	1643	1180	1990	5048	1831	2
877	889	400	1086	674	241	205	365	897	305	3
25	8	5	16	19	5	5	5	18	9	4
4313	2912	999	3099	2099	867	719	902	2954	1320	5
1424	929	321	1036	711	306	251	316	891	465	6
2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7
92	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8
27	-	-	-	-	-	-	-	-	-	9
5	1	1	-	2	-	-	-	4	2	10
474	334	102	-	78	-	-	-	227	245	11
132	48	15	-	6	-	-	-	64	70	12
25	4	1	12	6	2	3	2	15	5	13
8474	1548	289	1866	814	42	494	301	5899	1749	14
2832	464	93	629	277	20	174	121	2019	580	15
-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	16
-	35	-	-	-	-	-	-	-	-	17
-	13	-	-	-	-	-	-	-	-	18
3	1	-	-	-	-	-	-	3	1	19
175	122	-	-	-	-	-	-	134	151	20
82	16	-	-	-	-	-	-	67	49	21
10	1	1	-	-	-	-	1	7	2	22
2802	173	119	-	-	-	-	303	2200	1225	23
530	-	11	-	-	-	-	37	321	202	24
1	-	-	-	-	-	-	-	1	1	25
74	-	-	-	-	-	-	-	20	39	26
19	-	-	-	-	-	-	-	11	12	27
3	-	-	1	-	-	-	-	3	1	28
297	-	-	38	-	-	-	-	380	148	29
41	-	-	-	-	-	-	-	65	19	30
14	-	-	1	-	-	-	-	5	1	31
786	-	-	160	-	-	-	-	377	211	32
280	-	-	100	-	-	-	-	147	69	33

TABLE 3 (57). SZKOŁY DLA DOROSŁYCH W ROKU SZKOLNYM 2009/10
SCHOOLS FOR ADULTS IN THE 2009/10 SCHOOL YEAR

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – szkoły <i>schools</i> b – uczniowie <i>pupils</i> c – absolwenci ¹ <i>graduates</i> ¹	M.st. Warszawa Warsaw C.C.	Dzielnice								
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- Po- łudnie	Praga- Północ	Rem- bertów	
	Szkoły: Schools:										
1	Gimnazja..... <i>a</i>	7	–	1	–	–	–	1	1	1	–
2	<i>Lower secondary</i>	<i>b</i>	1197	–	3	–	–	436	240	200	–
3		<i>c</i>	114	–	–	–	–	30	29	21	–
4	Zasadnicze zawodowe..... <i>a</i>	5	–	1	–	1	–	–	2	–	–
5	<i>Basic vocational</i>	<i>b</i>	221	–	60	–	60	–	67	–	–
6		<i>c</i>	98	–	30	–	17	–	41	–	–
7	Licea ogólnokształcące..... <i>a</i>	34	2	1	1	1	3	5	2	–	–
8	<i>General secondary</i>	<i>b</i>	7059	158	64	167	3	496	1201	176	–
9		<i>c</i>	1320	60	–	24	9	155	295	33	–
10	Uzupełniające licea	<i>a</i>	32	1	3	1	1	2	5	3	–
11	ogólnokształcące	<i>b</i>	2942	22	89	79	49	152	486	106	–
12	<i>Supplementary general secondary</i>	<i>c</i>	784	9	38	10	17	33	197	28	–
13	Licea profilowane..... <i>a</i>	3	–	–	–	–	–	–	1	–	–
14	<i>Specialized secondary</i>	<i>b</i>	372	–	–	–	–	–	320	–	–
15		<i>c</i>	82	–	–	–	–	–	82	–	–
16	Technika..... <i>a</i>	10	–	–	–	1	–	–	2	1	–
17	<i>Technical secondary</i>	<i>b</i>	430	–	–	–	4	–	43	26	–
18		<i>c</i>	67	–	–	–	6	–	–	–	–
19	Technika uzupełniająca..... <i>a</i>	15	–	–	–	4	–	–	3	2	–
20	<i>Supplementary technical</i>	<i>b</i>	815	–	–	–	215	–	168	110	–
21	<i>secondary</i>	<i>c</i>	245	–	9	–	90	–	41	32	–
22	Policealne..... <i>a</i>	82	–	2	1	6	1	15	2	–	–
23	<i>Post- secondary</i>	<i>b</i>	10941	–	38	62	293	57	1428	68	–
24		<i>c</i>	2702	–	–	6	106	11	459	26	–

¹ Absolwenci z poprzedniego roku szkolnego 2008/09.

¹ Graduates from the 2008/09 school year.

<i>Districts</i>										Lp. No.
Śródmie- ście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
2	-	-	-	-	-	-	-	1	-	1
108	-	-	-	-	-	-	-	210	-	2
7	-	-	-	-	-	-	-	27	-	3
1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4
34	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5
10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	6
13	-	-	2	-	1	-	-	2	1	7
3464	-	-	739	-	63	-	-	527	1	8
567	-	-	78	-	12	-	-	87	-	9
11	1	-	1	-	1	-	-	1	1	10
1332	68	-	344	-	20	-	-	193	2	11
298	22	-	48	-	-	-	-	84	-	12
2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	13
52	-	-	-	-	-	-	-	-	-	14
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	15
3	-	-	-	-	-	-	-	2	1	16
214	-	-	-	-	-	-	-	123	20	17
51	-	-	-	-	-	-	-	-	10	18
3	-	-	-	-	-	-	-	2	1	19
170	-	-	-	-	-	-	-	123	29	20
50	-	-	-	-	-	-	-	20	3	21
33	1	1	1	-	1	-	-	15	3	22
6926	64	31	628	-	37	-	-	1251	58	23
1725	10	6	129	-	4	-	-	161	59	24

TABL. 4 (58). KOMPUTERY W SZKOŁACH DLA DZIECI I MŁODZIEŻY (łącznie ze specjalnymi) WEDŁUG PERSONAL COMPUTERS IN SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH (including special schools)

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION <i>a</i> – komputery przeznaczone do użytku uczniów <i>personal computers used by pupils</i> <i>b</i> – w tym komputery z dostę- pem do internetu <i>of which with Internet access</i> <i>c</i> – uczniowie przypadający na 1 komputer <i>pupils per one personal computer</i>	M.st. War- szawa Warsaw C.C.	Dzielnice							
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Po- łudnie	Praga- -Północ	Rem- bertów
	Szkoły: Schools:									
1	Podstawowe..... <i>a</i>	6377	286	297	443	839	298	485	182	94
2	<i>Primary b</i>	5723	286	293	394	776	283	390	171	94
3	<i>c</i>	12	16	19	14	10	11	14	17	14
4	Gimnazja..... <i>a</i>	4219	194	140	329	590	220	456	133	70
5	<i>Lower secondary b</i>	4056	194	140	316	567	220	452	128	70
6	<i>c</i>	10	11	16	10	7	11	9	11	9
7	Specjalne ponadgimna- zjalne przysposabia- jące do pracy <i>a</i>	32	–	–	11	8	–	–	–	–
8	<i>b</i>	18	–	–	11	7	–	–	–	–
9	<i>c</i>	7	–	–	1	6	–	–	–	–
	<i>Special upper secondary job-training</i>									
10	Zasadnicze zawodowe..... <i>a</i>	116	–	–	–	24	–	–	23	–
11	<i>Basic vocational b</i>	114	–	–	–	24	–	–	23	–
12	<i>c</i>	24	–	–	–	28	–	–	12	–
13	Licea ogólnokształcące..... <i>a</i>	4866	101	–	463	834	303	535	266	46
14	<i>General secondary b</i>	4765	101	–	439	804	294	527	266	44
15	<i>c</i>	9	9	–	8	9	8	9	7	12
16	Uzupełniające licea..... <i>a</i>	25	–	–	–	–	–	–	–	–
17	ogólnokształcące <i>b</i>	25	–	–	–	–	–	–	–	–
18	<i>Supplementary general secondary c</i>	1	–	–	–	–	–	–	–	–
19	Licea profilowane..... <i>a</i>	189	–	–	45	–	–	–	–	–
20	<i>Specialized secondary b</i>	176	–	–	45	–	–	–	–	–
21	<i>c</i>	6	–	–	6	–	–	–	–	–
22	Technika..... <i>a</i>	2297	–	–	80	459	76	226	260	–
23	<i>Technical secondary b</i>	2202	–	–	80	459	72	192	260	–
24	<i>c</i>	6	–	–	8	5	7	7	6	–
25	Technika uzupełniająca <i>a</i>	–	–	–	–	–	–	–	–	–
26	<i>Supplementary technical secondary b</i>	–	–	–	–	–	–	–	–	–
27	<i>c</i>	–	–	–	–	–	–	–	–	–
28	Artystyczne <i>a</i>	45	–	–	–	–	–	–	–	–
29	ogólnokształcące ¹ <i>b</i>	45	–	–	–	–	–	–	–	–
30	<i>General art¹ c</i>	19	–	–	–	–	–	–	–	–
31	Policealne..... <i>a</i>	385	–	–	–	86	–	63	43	–
32	<i>Post-secondary b</i>	334	–	–	–	79	–	39	43	–
33	<i>c</i>	9	–	–	–	11	–	11	1	–

☞ 1 Dające uprawnienia zawodowe.

1 Leading to professional certification.

POZIOMU KSZTAŁCENIA W ROKU SZKOLNYM 2009/10
BY EDUCATIONAL LEVEL IN THE 2009/10 SCHOOL YEAR

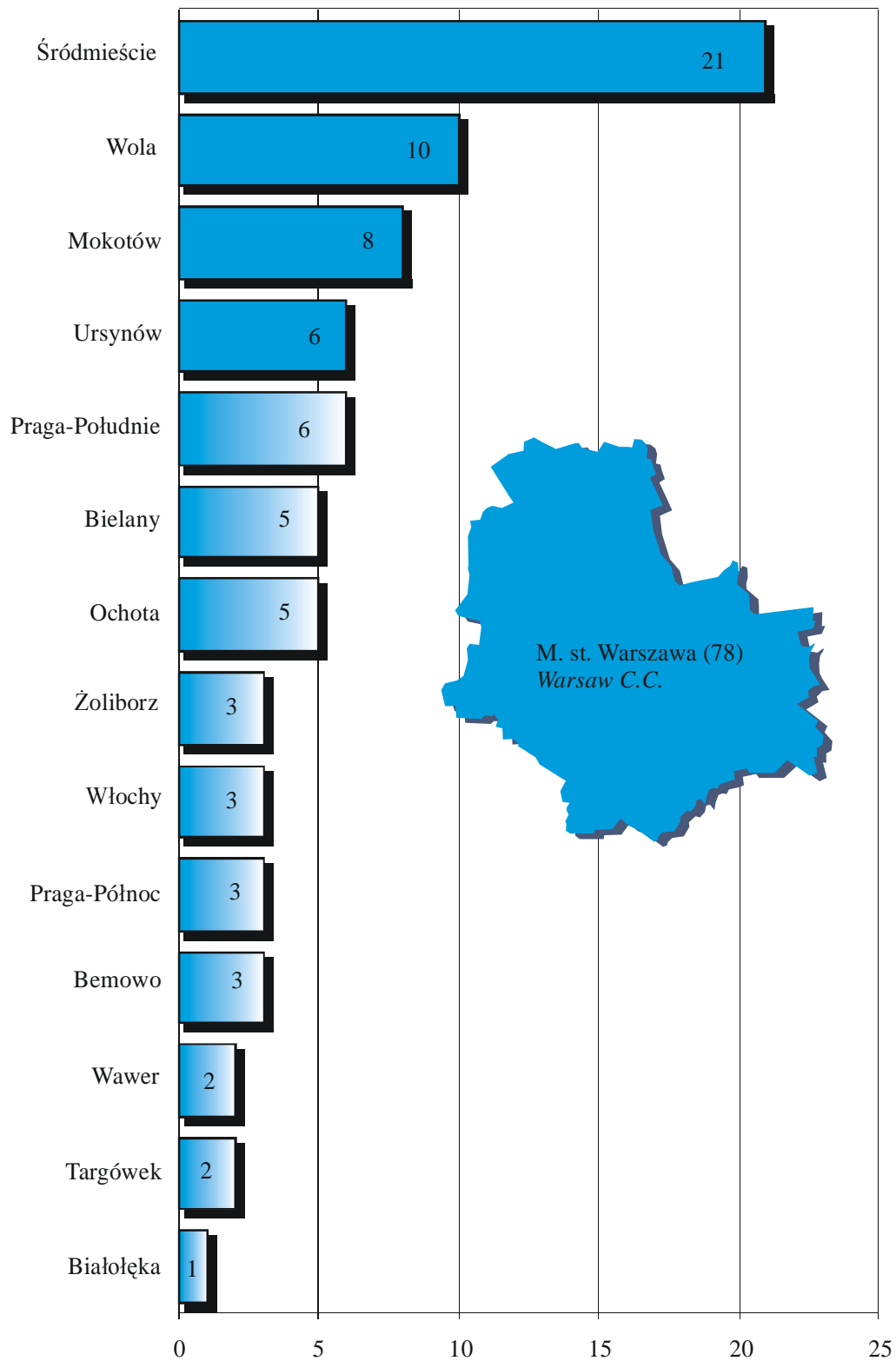
<i>Districts</i>										Lp. No.
Śródmie- ście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
650	472	160	644	514	102	109	159	466	177	1
558	400	133	622	432	90	83	147	410	161	2
8	13	18	11	9	16	11	13	11	10	3
430	192	93	392	223	42	63	77	461	114	4
417	190	92	342	196	39	63	77	439	114	5
10	15	11	8	9	21	11	12	6	12	6
13	–	–	–	–	–	–	–	–	–	7
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	8
7	–	–	–	–	–	–	–	–	–	9
26	–	–	–	23	–	–	–	20	–	10
24	–	–	–	23	–	–	–	20	–	11
18	–	–	–	3	–	–	–	11	–	12
794	184	19	350	124	25	51	95	529	147	13
794	184	19	350	120	25	51	91	512	144	14
11	8	15	5	7	2	10	3	11	12	15
–	25	–	–	–	–	–	–	–	–	16
–	25	–	–	–	–	–	–	–	–	17
–	1	–	–	–	–	–	–	–	–	18
3	26	–	–	–	–	–	–	106	9	19
3	26	–	–	–	–	–	–	97	5	20
58	5	–	–	–	–	–	–	1	17	21
316	10	79	–	–	–	–	–	504	287	22
300	10	79	–	–	–	–	–	500	250	23
9	17	2	–	–	–	–	–	4	4	24
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	25
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	26
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	27
12	–	–	13	–	–	–	–	20	–	28
12	–	–	13	–	–	–	–	20	–	29
25	–	–	3	–	–	–	–	19	–	30
80	–	–	29	–	–	–	–	72	12	31
76	–	–	13	–	–	–	–	72	12	32
10	–	–	6	–	–	–	–	5	18	33

SZKOLY WYŻSZE W ROKU SZKOLNYM 2009/10

Stan w dniu 30 XI

TERTIARY EDUCATION SCHOOLS IN THE 2009/10 SCHOOL YEAR

As of 30 XI



TABL. 5 (59). **STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH¹ W ROKU SZKOLNYM 2009/10**

Stan w dniu 30 XI

STUDENTS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS¹ IN THE 2009/10 SCHOOL YEAR

As of 30 XI

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym kobiety <i>Of which females</i>	Z liczby ogółem na studiach <i>Of total number on study system</i>			
			stacjonarnych <i>full-time programmes</i>		niestacjonarnych <i>part-time programmes</i>	
			razem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>	razem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>
M.st. Warszawa.....a	275512	161431	124059	69378	151453	92053
Warsaw C.C. b	294774	172579	130909	72939	163865	99640
Bemowo.....a	2263	1425	11	4	2252	1421
b	2263	1425	11	4	2252	1421
Białołęka.....a	1482	1082	97	60	1385	1022
b	1482	1082	97	60	1385	1022
Bielany.....a	21499	12946	13117	7874	8382	5072
b	24679	14205	15500	8771	9179	5434
Mokotów.....a	20000	10316	9752	4811	10248	5505
b	22676	11932	10012	4925	12664	7007
Ochota.....a	22614	17614	12508	9927	10106	7687
b	26213	20464	12508	9927	13705	10537
Praga-Południe.....a	14554	10330	4217	3079	10337	7251
b	18438	13380	6226	4698	12212	8682
Praga-Północ.....a	17927	9833	3485	1674	14442	8159
b	18809	10367	3485	1674	15324	8693
Śródmieście.....a	107813	58674	59870	29448	47943	29226
b	111499	60021	61998	30373	49501	29648
Targówek.....a	7356	4567	554	278	6802	4289
b	7356	4567	554	278	6802	4289
Ursynów.....a	30432	17681	15436	9384	14996	8297
b	30854	17793	15436	9384	15418	8409
Wawer.....a	795	127	85	13	710	114
b	795	127	85	13	710	114
Włochy.....a	3676	2339	633	352	3043	1987
b	4086	2581	633	352	3453	2229
Wola.....a	23937	14089	4054	2336	19883	11753
b	24460	14227	4124	2342	20336	11885
Żoliborz.....a	1164	408	240	138	924	270
b	1164	408	240	138	924	270

☞ 1 Bez szkół resortu obrony narodowej oraz szkół resortu spraw wewnętrznych i administracji; łącznie z cudzoziemcami.

1 Excluding academies of the Ministry of National Defence and the Ministry of the Interior and Administration; including foreign students.

TABLE 6 (60). **ABSOLWENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH¹ Z ROKU SZKOLNEGO 2008/09**
GRADUATES OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS¹ FOR THE 2008/09 SCHOOL YEAR

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> a – bez zamiejscowych jedno- stek organizacyjnych <i>excluding branch sections</i> b – łącznie z zamiejscowymi jednostkami organizacyjnymi <i>including branch sections</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym kobiety <i>Of which females</i>	Z liczby ogółem studiów <i>Of total number on study system of</i>			
			stacjonarnych <i>full-time programmes</i>		niestacjonarnych <i>part-time programmes</i>	
			razem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>	razem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>
M.st. Warszawa.....a	58014	38237	24646	15075	33368	23162
Warsaw C.C. b	62253	40801	26013	15738	36240	25063
Bemowo.....a	631	403	49	28	582	375
b	631	403	49	28	582	375
Białołęka.....a	831	619	16	11	815	608
b	831	619	16	11	815	608
Bielany.....a	4719	2965	2835	1718	1884	1247
b	5516	3252	3385	1912	2131	1340
Mokotów.....a	5435	3200	2787	1490	2648	1710
b	6136	3665	2909	1559	3227	2106
Ochota.....a	5525	4522	2777	2323	2748	2199
b	6681	5440	2777	2323	3904	3117
Praga-Południe.....a	3507	2540	930	720	2577	1820
b	3921	2887	1209	952	2712	1935
Praga-Północ.....a	5308	3151	793	369	4515	2782
b	5496	3252	793	369	4703	2883
Śródmieście.....a	18473	11805	9398	5065	9075	6740
b	19106	12057	9806	5229	9300	6828
Targówek.....a	1363	955	136	77	1227	878
b	1363	955	136	77	1227	878
Ursynów.....a	6542	4305	4024	2713	2518	1592
b	6674	4358	4024	2713	2650	1645
Wawer.....a	73	22	19	6	54	16
b	73	22	19	6	54	16
Włochy.....a	528	356	90	59	438	297
b	661	437	90	59	571	378
Wola.....a	4905	3312	743	466	4162	2846
b	4990	3372	751	470	4239	2902
Żoliborz.....a	174	82	49	30	125	52
b	174	82	49	30	125	52

☞ ¹ Bez szkół resortu obrony narodowej oraz szkół resortu spraw wewnętrznych i administracji; łącznie z cudzoziemcami.

¹ Excluding academies of the Ministry of National Defence and the Ministry of the Interior and Administration; including foreign students.

OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA



HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE

Prezentowane w dziale dane obejmują informacje z obszaru ochrony zdrowia w publicznych i niepublicznych jednostkach opieki zdrowotnej, z wyłączeniem jednostek resortu obrony narodowej, resortu spraw wewnętrznych i administracji, a także ochrony zdrowia w zakładach karnych.

Podstawą funkcjonowania systemu opieki zdrowotnej są m. in.:

- 1) ustawa z dnia 30 VIII 1991 r. o zakładach opieki zdrowotnej (tekst jednolity: Dz.U. z 2007 r. Nr 14, poz. 89 z późn. zm.) na mocy której mogą być tworzone **publiczne i niepubliczne zakłady opieki zdrowotnej**;
- 2) ustawa z dnia 5 XII 1996 r. o zawodach lekarza i lekarza dentysty (tekst jednolity: Dz. U. z 2005 r. Nr 226, poz. 1943 z późn. zm.) na mocy której tworzy się **praktyki lekarskie: indywidualne, indywidualne specjalistyczne i grupowe**. Istotą tej formy jest realizowanie przez prywatne podmioty świadczeń zdrowotnych dla ogółu ludności.
Dane o praktykach lekarskich obejmują te podmioty, które świadczą usługi zdrowotne wyłącznie w ramach środków publicznych;
- 3) ustawa z dnia 27 VIII 2004 r. o świadczeniach opieki zdrowotnej finansowanych ze środków publicznych (Dz.U. Nr 210, poz. 2135 z późn. zm.) z mocą obowiązującą od dnia 1 X 2004 r., reguluje zakres i warunki udzielania świadczeń zdrowotnych, zasady i tryb ich finansowania oraz działalność Narodowego Funduszu Zdrowia – NFZ. Ustawa ta zastąpiła ustawę z dnia 23 I 2003 r. o powszechnym ubezpieczeniu w Narodowym Funduszu Zdrowia, utworzonym z dniem 1 IV 2003 r.,

The data on health care presented in this chapter include information concerning public and non-public activities of health care services excluding health care services of the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration, as well as health care in prisons.

The legal bases of the health care system are:

- 1) *the Law on Health Care Facilities, dated 30 VIII 1991 (uniform text: Journal of Laws of 2007 No. 14, item 89 with later amendments) on the basis of which **public and non-public health care facilities can be established**;*
- 2) *the Law on the Occupations of Doctor and Dentist, dated 5 XII 1996 (uniform text: Journal of Laws of 2005 No. 226, item 1943 with later amendments) on the basis of which **individual medical practices, specialized medical practices and group practices** are created. These forms of activity are conducted by private entities rendering health care services for the general population.
*Data concerning medical practices include those entities that render health care services exclusively within the framework of public funds;**
- 3) *the Law on Health Care Services Financed from Public Funds, dated 27 VIII 2004 (Journal of Laws No. 210, item 2135 with later amendments) with the effect from 1 X 2004, regulates the scope and condition for providing health services, the rules and procedure of financing them, and activity of the National Health Fund – NFZ. The law replaced the Law of 23 I 2003 on the Common Insurance in the National Health Fund. The National Health Fund, created on 1 IV*

który zastąpił działające od 1 I 1999 r. kasy chorych.

Dane o **zakładach ambulatoryjnej opieki zdrowotnej** obejmują przychodnie, ośrodki zdrowia i poradnie (samodzielne). Udzielone porady podaje się w zakresie ww. zakładów.

Porady udzielone przez lekarzy i lekarzy dentystów w zakresie ambulatoryjnej opieki zdrowotnej wykazano łącznie z badaniami profilaktycznymi oraz poradami udzielonymi w ramach praktyk lekarskich, realizowanych w ramach środków publicznych (umowy z NFZ).

Działalność **aptek ogólnodostępnych** unormowana jest ustawą z dnia 6 IX 2001 r. Prawo farmaceutyczne (tekst jednolity: Dz.U. z 2004 r. Nr 53, poz. 533 z późn. zm.).

Dane o aptekach ogólnodostępnych nie obejmują aptek w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej (np. w szpitalach, w sanatoriach), które działają na potrzeby tych zakładów.

Żłobek jest zakładem opieki zdrowotnej udzielającym świadczenia zdrowotne, które obejmują swoim zakresem działania profilaktyczne i opiekę nad dzieckiem w wieku do 3 lat.

Placówki opiekuńczo-wychowawcze dla dzieci i młodzieży prezentuje się zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r. (Dz.U. Nr 64, poz. 593 z późn. zm.).

Placówka zapewnia dziecku całodobową ciągłą lub okresową opiekę i wychowanie oraz zaspokaja jego niezbędne potrzeby bytowe, rozwojowe, w tym emocjonalne, społeczne, religijne, a także zapewnia korzystanie z przyśługujących na podstawie odrębnych przepisów świadczeń zdrowotnych i kształcenia.

Wyróżnia się placówki:

- 1) **interwencyjne** – zapewniające na czas trwania sytuacji kryzysowej doraźną opiekę i wychowanie, kształcenie dostosowane do wieku i możliwości

2003, replaced health funds, working since 1 I 1999.

Data concerning **facilities of the out-patient health care** include out-patient departments, health centres and out-patient clinics (independent). Consultation provided are presented within the scope of above mentioned facilities.

Consultations provided by doctors and dentists in out-patient health care facilities are presented together with preventive examinations and with consultations provided in medical practices, funded within public sources (contracts with the National Health Fund).

The activity of **public pharmacies** is normalized by Pharmaceutical Law, dated 6 IX 2001 (uniform text: Journal of Laws of 2004 No. 53, item 533 with later amendments).

The data concerning public pharmacies do not include pharmacies in stationary health care institutions (e.g., in hospitals and sanatoria), which operate for the needs of these.

Nursery is a health care facility rendering health care services, which are preventive and take care of children aged up to 3 years.

Care and education centres for children and young people are presented in accordance with the Law on Social Assistance of 12 III 2004 (Journal of Laws No. 64, item 593 with later amendments).

The centre provides the child with round-the-clock permanent or temporary care and also secures the necessary livelihood, developmental – including emotional, social and religious – needs of the child, and secures the child's benefiting from services to which he/she is entitled on the basis of separate regulations on health care services and education.

There are following types of such centres:

- 1) **intervention centres** — providing short-term care during a crisis situation, education adapted to the age and developmental capabilities, pre-

rozwojowych, przygotowujące diagnozę dziecka i jego sytuacji rodzinnej oraz ustalające wskazania do dalszej pracy z dzieckiem,

- 2) **rodzinne** – tworzące wielodzietną rodzinę, umożliwiające całodobową opiekę i wychowanie (np. licznemu rodzeństwu), zapewniające kształcenie, wyrównywanie opóźnień rozwojowych i szkolnych,
- 3) **socjalizacyjne** – zapewniające całodobową opiekę, wychowanie i kształcenie oraz zaspokojenie niezbędnych potrzeb dziecka, zapewniające zajęcia korekcyjne, kompensacyjne, logopedyczne i terapeutyczne, rekompensujące brak wychowania w rodzinie i przygotowujące do życia społecznego, a dzieciom niepełnosprawnym – odpowiednią rehabilitację i zajęcia specjalistyczne,
- 4) **wielofunkcyjne** – zapewniające dzienną i całodobową opiekę oraz wychowanie poprzez realizację zadań przewidzianych dla placówki: wsparcia dziennego, interwencyjnej i socjalizacyjnej, a także łączące dzienne i całodobowe działania terapeutyczne, interwencyjne i socjalizacyjne skierowane na dziecko i rodzinę dziecka,
- 5) **wsparcia dziennego** – działające w najbliższym środowisku dziecka, wspierające funkcje opiekuńcze rodziny, z tego:
 - opiekuńcze – prowadzone w formie kół zainteresowań, świetlic, klubów, ognisk wychowawczych, które pomagają dzieciom w pokonywaniu trudności szkolnych i organizowaniu czasu wolnego,
 - specjalistyczne – realizujące program psychokorekcyjny lub psychoprofilaktyczny, w tym terapię pedagogiczną, psychologiczną, rehabilitację, resocjalizację.

Dane o **domach i zakładach pomocy społecznej** dotyczą placówek, dla których organami prowadzącymi są: jednostki samorządu terytorialnego, stowarzyszenia, organizacje społeczne, kościoły i związki wyznaniowe, fundacje, osoby fizyczne i prawne.

paring diagnosis of a child and child's family condition and establishing recommendations for the further course of working with the child,

- 2) **family centres** – *creating family with many children, allowing for 24-hour care for e.g. numerous brothers and sisters, providing education, compensating for worse development and performance at school,*
 - 3) **socialization centres** – *providing 24-hour care and education as well as fulfilling the necessary needs of a child, providing corrective activities, compensatory classes, speech therapy classes, therapeutic classes compensating lack of family care and preparing for life in society, and providing appropriate rehabilitation and specialized activities for children with disabilities,*
 - 4) **multi-functional centres** – *providing daytime and 24-hour care by performing tasks of: daytime assistance centre, intervention and socialization centre, as well as by combining daytime and 24-hour therapeutic, intervention and socialization activity, directed to child and child's family,*
 - 5) **day-support centres** – *operating in the immediate vicinity of a child, supporting family in its protective functions, including:*
 - *care – in the form of extracurricular activities, after-school clubs, clubs, childcare centres, assisting children in overcoming difficulties at school and organizing their spare time,*
 - *specialized – implementing psychocorrective or psychoprofilactic programme, including pedagogical therapy, psychological therapy, rehabilitation, resocialization.*
- Data concerning social welfare homes and facilities are related to the institutions for which the founding bodies are: local self-government entities, associations, social organizations, churches and religious associations, foundations, natural and legal persons.*

Mieszkańcy domów i zakładów pomocy społecznej

to osoby wymagające całodobowej opieki z powodu wieku, choroby lub niepełnosprawności, niemogące samodzielnie funkcjonować w codziennym życiu, którym nie można zapewnić niezbędnej pomocy w formie usług opiekuńczych.

Dane o świadczeniach pomocy społecznej prezentuje się zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r. (Dz.U. Nr 64, poz. 593), według której dokonano podziału na świadczenia pieniężne i niepieniężne.

Dane o udzielonych świadczeniach pieniężnych i niepieniężnych dotyczą zadań zleconych gminom, zadań własnych gmin oraz zadań realizowanych przez powiatowe centra pomocy rodzinie łącznie z zadaniami z zakresu administracji rządowej.

Pomoc pieniężna obejmuje m.in. zasiłki stałe, okresowe i celowe. **Pomoc niepieniężna** dotyczy m.in. usług opiekuńczych, specjalistycznych opiekuńczych oraz sprawienia pogrzebu.

Zasiłek stały wypłacany jest z tytułu całkowitej niezdolności do pracy z powodu wieku lub niepełnosprawności.

Zasiłek okresowy przysługuje osobie lub rodzinie ze względu na długotrwałą chorobę, niepełnosprawność, bezrobocie, możliwość utrzymania lub nabycia uprawnień do świadczeń z innych systemów zabezpieczenia społecznego.

Zasiłek celowy przyznawany jest w celu zaspokojenia niezbędnej potrzeby bytowej, pokrycia części lub całości wydatków na świadczenia zdrowotne, zakupu żywności, opału, odzieży, niezbędnych przedmiotów użytku domowego, wykonania drobnych remontów i napraw w mieszkaniu, pokrycia kosztów pogrzebu. Może być przyznany osobie lub rodzinie, które poniosły straty w wyniku zdarzenia losowego, klęski żywiołowej lub ekologicznej.

Świadczenia rodzinne od 1 V 2004 r. przysługują osobom uprawnionym na mocy ustawy z dnia 28 XI

Inhabitants of social welfare homes and facilities

are the persons requiring 24-hour emergency care due to their age, illness or disability who are not able to live independently in a daily life, for whom it is not possible to organise indispensable care service at place they are living in.

Data on social assistance benefits are presented according to the Law on Social Welfare, dated 12 III 2004 (Journal of Laws No. 64, item 593), following which, the division into monetary and non-monetary assistance was made.

Data regarding monetary and non-monetary assistance benefits concern tasks commissioned to gminas, gminas own tasks, and tasks realized by powiat family assistance centres with central administration tasks.

Monetary assistance includes, among others, permanent, temporary and appropriated benefits. Non-monetary assistance involves care and specialized care as well as arranging funerals.

Permanent benefit is paid in respect of complete inability to work because of age or disability.

A person or a family is entitled to a temporary benefit because of long illness, disability, unemployment, perspective of remaining or becoming entitled to benefits from other systems of social security.

Appropriated benefit is offered in order to fulfil a necessary livelihood need, covering part or whole of expenditures on health treatment, purchase of food, liquid and solid fuels, clothes, goods necessary for routine household maintenance, making small repairs in the dwelling, covering burial costs. It may be given to a person or a family that incurred losses in result of fortuitous event, or natural or ecological disaster.

Since 1 V 2004 family allowances have been designated to persons authorized on the basis of the Law on

2003 r. o świadczeniach rodzinnych (tekst jednolity: Dz. U. z 2006 r. Nr 139, poz. 992, z późn. zm.).

Świadczenia rodzinne obejmują: zasiłek rodzinny, dodatki do zasiłku rodzinnego (z tytułu: urodzenia dziecka, opieki nad dzieckiem w okresie korzystania z urlopu wychowawczego, samotnego wychowywania dziecka i utraty prawa do zasiłku dla bezrobotnych na skutek upływu ustawowego okresu jego pobierania, samotnego wychowywania dziecka, kształcenia i rehabilitacji dziecka niepełnosprawnego, rozpoczęcia roku szkolnego, podjęcia przez dziecko nauki w szkole poza miejscem zamieszkania, wychowywania dziecka w rodzinie wielodzietnej), jednorazową zapomogę z tytułu urodzenia się dziecka (od 2006 r.), zasiłek pielęgnacyjny oraz świadczenie pielęgnacyjne. Świadczenia finansowane są z budżetu państwa.

Świadczenie z funduszu alimentacyjnego, które od 1 X 2008 r. zastąpiło zaliczkę alimentacyjną, przysługuje osobie uprawnionej na mocy ustawy z dnia 7 IX 2007 r. o pomocy osobom uprawnionym do alimentów (tekst jednolity: Dz. U. z 2009 r. Nr 1, poz. 7, z późn. zm.). Osobą uprawnioną do świadczeń z funduszu alimentacyjnego jest dziecko (którego rodzic nie musi żyć samotnie), które ma zasądzone od rodzica alimenty, jeżeli egzekucja ich jest bezskuteczna.

Family Allowances dated 28 XI 2003 (uniform text: Journal of Laws of 2006 No. 139, item 992, with later amendments).

Family allowances include: the family benefit, supplements to the family benefit (due to: giving birth to a child, taking care of child during child-care leave, single parenthood and losing rights to unemployment benefits entitlements due to the expiry of the statutory period for collection of such benefit, as well as single parenthood, education and rehabilitation of a disabled child, beginning of a school year, undertaking education outside the place of residence by a child, multi-children parenthood), one-off subsidy due to giving birth to a child (since 2006), nursing benefits as well as nursing allowance. Family allowances are financed from the state budget.

The alimony fund benefit, which since 1 X 2008, has been replaced with alimony advance, has been designated to person entitled pursuant on the basis on the Law on Assistance to Persons Entitled to Alimony dated 7 IX 2007 (uniform text: Journal of Laws of 2009 No. 1, item 7, with later amendments). The person authorized to the alimony fund benefits, is a child (whose parent does not have to live alone) for whom alimony from the parent has been awarded, whenever enforcement thereof is deemed ineffective.

TABL. 1 (61). **AMBULATORYJNA OPIEKA ZDROWOTNA W 2009 R.**

Stan w dniu 31 XII

*OUT-PATIENT HEALTH CARE IN 2009**As of 31 XII*

DZIELNICE DISTRICTS	Zakłady opieki zdrowotnej <i>Out-patient facilities</i>			Porady udzielone ^a (w ciągu roku) <i>Consultations provided^a</i> (during the year)	
	ogółem <i>total</i>	publiczne <i>public</i>	niepubliczne <i>non-public</i>	ogółem <i>total</i>	w tym lekarskie <i>of which me- dical</i>
M.st. Warszawa..... <i>Warsaw C.C.</i>	710	193	517	16569567	14939777
Bemowo.....	20	3	17	562647	501717
Białołęka.....	16	3	13	346385	316152
Bielany.....	31	9	22	792143	750002
Mokotów.....	102	24	78	2636442	2340985
Ochota.....	54	18	36	1826800	1688290
Praga-Południe.....	64	18	46	1261589	1168650
Praga-Północ.....	37	8	29	973871	911672
Rembertów.....	6	3	3	41758	38359
Śródmieście.....	149	35	114	3094460	2679999
Targówek.....	36	14	22	759941	702557
Ursus.....	14	4	10	259195	227542
Ursynów.....	42	5	37	1207200	1092804
Wawer.....	25	9	16	627951	551073
Wesoła.....	6	3	3	122644	117425
Wilanów.....	7	4	3	80418	76339
Włochy.....	15	7	8	200389	165802
Wola.....	68	21	47	1408815	1265709
Żoliborz.....	18	5	13	366919	344700

^a Łącznie z poradami finansowanymi przez pacjentów (środki niepubliczne); bez porad udzielonych w izbach przyjęć szpitali ogólnych.

a Including consultations paid by patients (non-public funds); excluding consultations provided in admission rooms in general hospitals.

TABL. 2 (62). **PORADY UDZIELONE^a PRZEZ LEKARZY PODSTAWOWEJ OPIEKI ZDROWOTNEJ I LEKARZY RODZINNYCH WEDŁUG WIEKU I PŁCI PACJENTÓW W 2009 R.**
CONSULTATIONS PROVIDED^a BY BASIC HEALTH CARE AND FAMILY DOCTORS BY SEX AND AGE OF PATIENTS IN 2009

DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem Total	W tym osobom w wieku ^b In which to people ^b		Z liczby ogółem – kobietom ^b Of total number – females ^b	
		do 18 lat up to 18	65 lat i więcej 65 and more	razem total	w tym w ciąży of which pre- gnant
M.st. Warszawa..... Warsaw C.C.	4949009	1079487	1575826	2793231	5471
Bemowo.....	299818	92902	63896	174364	18
Białołęka.....	204723	43551	44667	110309	–
Bielany.....	347917	86736	90822	207869	1063
Mokotów.....	606533	81783	263182	340581	1556
Ochota.....	411652	90297	129325	222593	–
Praga-Południe.....	498913	107281	191664	302188	358
Praga-Północ.....	317750	91270	96761	175099	199
Rembertów.....	29686	3813	11497	15228	–
Śródmieście.....	516734	88173	182451	289657	225
Targówek.....	288668	77218	63368	163455	705
Ursus.....	128281	45951	28810	68955	35
Ursynów.....	328108	69869	86054	197108	527
Wawer.....	181435	44119	44128	100693	393
Wesoła.....	93607	24487	19132	48341	10
Wilanów.....	62752	16641	21350	32905	100
Włochy.....	94042	7608	46441	50292	101
Wola.....	449406	89640	154305	243542	28
Żoliborz.....	88984	18148	37973	50052	153

^a Łącznie z poradami finansowanymi przez pacjentów (środki niepubliczne). ^b Dane szacunkowe.
a Including consultations paid by patients (non-public funds). b Estimated data.

TABLE 3 (63). **PORADY UDZIELONE^a PRZEZ LEKARZY SPECJALISTÓW WEDŁUG PŁCI I WIEKU PACJENTÓW W 2009 R.**
CONSULTATIONS PROVIDED^a BY DOCTOR SPECIALISTS BY SEX AND AGE OF PATIENTS IN 2009

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	Z liczby ogółem <i>Of total number</i>		
		kobietom ^b <i>females^b</i>	osobom do lat 18 ^b <i>people up to 18^b</i>	osobom w wieku 65 lat i więcej ^b <i>people aged 65 and more^b</i>
M.st. Warszawa..... <i>Warsaw C.C.</i>	9990768	6163640	1561936	2126077
Bemowo.....	201899	144995	28990	54362
Białołęka.....	111429	73194	23927	14129
Bielany.....	402085	261747	63456	111528
Mokotów.....	1734452	1039610	287056	269105
Ochota.....	1276638	760454	175581	325631
Praga-Południe.....	669737	427278	152713	174380
Praga-Północ.....	593922	355442	44575	127027
Rembertów.....	8673	4546	399	214
Śródmieście.....	2163265	1358105	318922	393593
Targówek.....	413889	260254	41851	109453
Ursus.....	99261	61695	7828	28961
Ursynów.....	764696	491891	45239	178590
Wawer.....	369638	196455	141560	87328
Wesoła.....	23818	15869	4816	4779
Wilanów.....	13587	5903	–	903
Włochy.....	71760	40453	9292	15215
Wola.....	816303	522926	141089	185102
Żoliborz.....	255716	142823	74642	45777

^a Bez porad udzielanych w izbach przyjęć szpitali ogólnych; łącznie z poradami finansowanymi przez pacjentów (środki niepubliczne). ^b Dane szacunkowe.

^a Excluding consultations provided by doctors in admission rooms in general hospitals; including consultations paid by patients (non-public funds). ^b Estimated data.

TABL. 4 (64). PORADY UDZIELONE^a PRZEZ LEKARZY SPECJALISTÓW WEDŁUG SPECJALIZACJI W 2009 R.
CONSULTATIONS PROVIDED^a BY DOCTOR SPECIALISTS BY SPECIALIZATION IN 2009

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym w poradniach <i>Of which in patient clinics</i>							
		chirurgicznych <i>surgical</i>	ginekologicznych <i>gynaecological</i>	pediatrycznych <i>paediatric</i>	dermatologicznych <i>dermatological</i>	kardiologicznych <i>cardiological</i>	okulistycznych <i>ophthalmological</i>	neurologicznych <i>neurological</i>	otolaryngologicznych <i>otolaryngological</i>
M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	9990768	1165379	1225774	448220	552172	517875	941039	347699	603593
Bemowo	201899	43140	41355	13290	1506	5507	20715	7580	8115
Białoleka	111429	10878	17810	14279	4637	2816	9296	1674	4362
Bielany	402085	42194	53184	14640	1990	9803	40819	2216	80214
Mokotów	1734452	189867	244157	127779	98909	64236	165413	60665	116175
Ochota	1276638	174979	93469	79784	38394	74566	106622	48791	75204
Praga-Południe ..	669737	97487	91833	37784	33633	44213	60660	25448	37714
Praga-Północ	593922	86970	68839	5634	37834	20001	84261	30449	30016
Rembertów	8673	1311	3403	–	1823	–	–	–	991
Śródmieście	2163265	257448	245614	103160	165268	103912	241872	74274	113551
Targówek	413889	60132	50315	6016	17150	31483	29434	18201	32690
Ursus	99261	6300	17205	–	11385	5769	15399	6964	9400
Ursynów	764696	27637	123947	18661	41312	16651	55727	13157	18405
Wawer	369638	45730	27433	813	22221	79006	23980	15884	23494
Wesoła	23818	–	7252	–	5245	2392	1572	1297	–
Wilanów	13587	–	1188	–	–	–	–	–	–
Włochy	71760	49	13989	7013	2900	3516	4061	1528	1672
Wola	816303	93181	101802	5712	48688	44096	67587	28803	37919
Żoliborz	255716	28076	22979	13655	19277	9908	13621	10768	13671

^a Bez porad udzielanych w izbach przyjęć szpitali ogólnych; łącznie z poradami finansowanymi przez pacjentów (środki niepubliczne).

a Excluding consultations provided by doctors in admission rooms in general hospitals; including consultations paid by patients (non-public funds).

TABL. 5 (65). **PORADY UDZIELONE^a PRZEZ LEKARZY DENTYSTÓW WEDŁUG SPECJALIZACJI W 2009 R.**
CONSULTATIONS PROVIDED^a BY DENTISTS BY SPECIALIZATION IN 2009

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym w poradniach <i>Of which in patient clinics</i>				
		stomatolo- gicznych <i>dental</i>	stomatologii zachowaw- czej <i>restorative dentistry</i>	chirurgii stomatolo- gicznej <i>dental surgery</i>	protetyki stomatolo- gicznej <i>dental pro- sthetics</i>	ortodontycz- nych <i>orthodontics</i>
M.st. Warszawa..... <i>Warsaw C.C.</i>	1629790	658562	514953	107080	117006	131218
Bemowo.....	60930	21393	21527	4417	4205	7567
Białołęka.....	30233	28354	1456	87	336	–
Bielany.....	42141	16170	16012	5375	1270	2990
Mokotów.....	295457	94467	145443	10182	17519	14376
Ochota.....	138510	20434	66569	5744	7054	2036
Praga-Południe.....	92939	40944	33626	3436	4861	9708
Praga-Północ.....	62199	21467	28310	9077	1581	751
Rembertów.....	3399	3399	–	–	–	–
Śródmieście.....	414461	120694	91202	46925	56628	58433
Targówek.....	57384	16750	29635	1471	2611	5345
Ursus.....	31653	15476	10475	945	2368	2103
Ursynów.....	114396	73440	18996	6316	3106	12296
Wawer.....	76878	63997	3788	7290	495	1308
Wesoła.....	5219	1584	3278	–	357	–
Wilanów.....	4079	2124	1391	127	148	194
Włochy.....	34587	11919	16938	2230	2076	1168
Wola.....	143106	92281	23668	2636	11145	9210
Żoliborz.....	22219	13669	2639	822	1246	3733

^a Łącznie z poradami finansowanymi przez pacjentów (środki niepubliczne).
a Including consultations paid by patients (non-public funds).

TABL. 6 (66). **PORADY UDZIELONE^a PRZEZ LEKARZY DENTYSTÓW WEDŁUG PŁCI I WIEKU PACJENTÓW W 2009 R.**
CONSULTATIONS PROVIDED^a BY DENTISTS BY SEX AND AGE OF PATIENTS IN 2009

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	Z liczby ogółem <i>Of total number</i>		
		kobietom ^b <i>females^b</i>	dzieciom i młodzieży ^b <i>children and youth^b</i>	osobom w wieku 65 lat i więcej ^b <i>people at 65 and more^b</i>
M.st. Warszawa..... <i>Warsaw C.C.</i>	1629790	895739	339217	256463
Bemowo.....	60930	35632	18595	10835
Białołęka.....	30233	17549	4123	3950
Bielany.....	42141	24851	13393	7823
Mokotów.....	295457	158279	51071	51051
Ochota.....	138510	63079	22758	23818
Praga-Południe.....	92939	54158	24931	13258
Praga-Północ.....	62199	32311	7858	7504
Rembertów.....	3399	1899	321	982
Śródmieście.....	414461	218246	75469	58374
Targówek.....	57384	31917	14746	8114
Ursus.....	31653	18949	9388	7360
Ursynów.....	114396	67386	37471	12538
Wawer.....	76878	44099	13629	19211
Wesoła.....	5219	2715	1392	939
Wilanów.....	4079	2154	272	773
Włochy.....	34587	20731	8861	5672
Wola.....	143106	88441	27067	21884
Żoliborz.....	22219	13343	7872	2377

^a Łącznie z poradami finansowanymi przez pacjentów (środki niepubliczne). ^b Dane szacunkowe.
a Including consultations paid by patients (non-public funds). b Estimated data.

TABL. 7 (67). APTEKI OGÓLNODOSTĘPNE W 2009 R.
Stan w dniu 31 XII
PUBLIC PHARMACIES IN 2009
As of 31 XII

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Apteki <i>Pharmacies</i>	Farmaceuci <i>Pharmacists</i>		Ludność na 1 aptekę <i>Population per pharmacy</i>
		ogółem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>	
M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	625	1912	1677	2743
Bemowo	31	100	88	3647
Białołęka	27	67	54	3308
Bielany	35	123	107	3822
Mokotów	85	261	226	2654
Ochota.....	31	120	106	2883
Praga-Południe	68	191	167	2685
Praga-Północ	26	73	63	2757
Rembertów	10	24	21	2323
Śródmieście.....	78	250	211	1617
Targówek	37	101	94	3330
Ursus.....	12	47	44	4196
Ursynów.....	52	171	151	2863
Wawer.....	25	67	60	2796
Wesoła	11	19	17	2069
Wilanów.....	8	23	22	2393
Włochy.....	11	44	38	3608
Wola.....	58	182	164	2374
Żoliborz.....	20	49	44	2403

Źródło: w zakresie aptek - dane Mazowieckiego Wojewódzkiego Inspektoratu Farmaceutycznego w Warszawie, w zakresie farmaceutów - dane Okręgowej Izby Aptekarskiej w Warszawie.

S o u r c e: data on pharmacies from the Voivodship Pharmaceutical Inspectorate in Warsaw, data on pharmacists the from the Regional Pharmacists Chamber in Warsaw C.C.

TABL. 8 (68). **ŻŁOBKI W 2009 R.**
 Stan w dniu 31 XII
NURSERIES IN 2009
As of 31 XII

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Żłobki <i>Nurseries</i>	Miejsca <i>Places</i>	Dzieci <i>Children</i>	Dzieci prze- bywające w żłobkach (w ciągu roku) <i>Children stay- ing in nurser- ies (during the year)</i>
M.st. Warszawa..... <i>Warsaw C.C.</i>	44	3919	3903	7003
Bemowo.....	1	121	121	213
Białołęka.....	2	66	66	105
Bielany.....	4	364	364	688
Mokotów.....	7	649	649	1061
Ochota.....	2	208	208	352
Praga-Południe.....	5	411	397	773
Praga-Północ.....	2	168	167	307
Śródmieście.....	6	488	488	875
Targówek.....	3	301	298	463
Ursus.....	2	192	192	382
Ursynów.....	3	281	285	479
Wawer.....	1	107	107	195
Włochy.....	1	100	98	164
Wola.....	4	368	368	776
Żoliborz.....	1	95	95	170

TABL. 9 (69). **PLACÓWKI OPIEKUŃCZO-WYCHOWAWCZE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY W 2009 R.**
*CARE AND EDUCATION CENTRES FOR CHILDREN AND YOUNG PEOPLE IN 2009*A. PLACÓWKI CAŁODOBOWE
ROUND-THE-CLOCK CENTRES

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Total</i>	Interwen- cyjne <i>Intervention</i>	Rodzinne <i>Family</i>	Socjaliza- cyjne <i>Socializa- tion</i>	Wielofunk- cyjne <i>Multi- functional</i>
<i>a</i> – placówki (stan w dniu 31 XII) <i>centres (as of 31 XII)</i>					
<i>b</i> – wychowankowie (stan w dniu 31 XII) <i>residents (as of 31 XII)</i>					
<i>c</i> – wolontariusze <i>volunteers</i>					
M.st. Warszawa..... <i>a</i>	26	2	9	10	5
Warsaw C.C. <i>b</i>	901	104	48	401	348
<i>c</i>	213	3	15	96	99
Białołęka..... <i>a</i>	5	–	2	2	1
<i>b</i>	192	–	11	86	95
<i>c</i>	19	–	–	4	15
Bielany..... <i>a</i>	1	–	–	1	–
<i>b</i>	79	–	–	79	–
<i>c</i>	6	–	–	6	–
Mokotów..... <i>a</i>	1	1	–	–	–
<i>b</i>	53	53	–	–	–
<i>c</i>	–	–	–	–	–
Ochota <i>a</i>	3	–	–	2	1
<i>b</i>	163	–	–	77	86
<i>c</i>	71	–	–	61	10
Praga-Południe..... <i>a</i>	1	–	–	1	–
<i>b</i>	37	–	–	37	–
<i>c</i>	15	–	–	15	–
Praga-Północ..... <i>a</i>	2	–	2	–	–
<i>b</i>	8	–	8	–	–
<i>c</i>	–	–	–	–	–
Śródmieście..... <i>a</i>	3	–	2	–	1
<i>b</i>	50	–	11	–	39
<i>c</i>	6	–	6	–	–
Ursus..... <i>a</i>	2	–	1	1	–
<i>b</i>	20	–	7	13	–
<i>c</i>	6	–	4	2	–
Ursynów..... <i>a</i>	1	–	–	–	1
<i>b</i>	64	–	–	–	64
<i>c</i>	22	–	–	–	22
Wawer <i>a</i>	3	–	1	2	–
<i>b</i>	79	–	4	75	–
<i>c</i>	5	–	–	5	–
Wesoła <i>a</i>	1	–	1	–	–
<i>b</i>	7	–	7	–	–
<i>c</i>	5	–	5	–	–
Wola <i>a</i>	2	–	–	1	1
<i>b</i>	98	–	–	34	64
<i>c</i>	55	–	–	3	52
Żoliborz <i>a</i>	1	1	–	–	–
<i>b</i>	51	51	–	–	–
<i>c</i>	3	3	–	–	–

TABL. 9 (69). **PLACÓWKI OPIEKUŃCZO-WYCHOWAWCZE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY W 2009 R. (cd.)**
CARE AND EDUCATION CENTRES FOR CHILDREN AND YOUNG PEOPLE IN 2009 (cont.)

B. PLACÓWKI WSPARCIA DZIENNEGO
DAY-SUPPORT CENTRES

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> a – placówki (stan w dniu 31 XII) <i>centres (as of 31 XII)</i> b – wychowankowie (stan w dniu 31 XII) <i>residents (as of 31 XII)</i> c – wolontariusze <i>volunteers</i>	Ogółem <i>Total</i>	Opiekuńcze <i>Care</i>	Specjalistyczne <i>Specialized</i>
M.st. Warszawa.....a	110	86	24
Warsaw C.C.b	4217	3111	1106
.....c	506	305	201
Bemowo.....a	5	4	1
.....b	310	180	130
.....c	15	10	5
Białołęka.....a	2	2	–
.....b	93	93	–
.....c	–	–	–
Bielany.....a	7	6	1
.....b	289	229	60
.....c	25	15	10
Mokotów.....a	8	6	2
.....b	252	167	85
.....c	17	7	10
Ochota.....a	7	6	1
.....b	222	202	20
.....c	10	10	–
Praga-Południe.....a	12	9	3
.....b	513	402	111
.....c	83	65	18
Praga-Północ.....a	13	9	4
.....b	559	313	246
.....c	99	13	86
Rembertów.....a	2	1	1
.....b	62	45	17
.....c	3	–	3
Śródmieście.....a	12	6	6
.....b	477	271	206
.....c	115	54	61
Targówek.....a	2	2	–
.....b	96	96	–
.....c	–	–	–
Ursus.....a	3	3	–
.....b	92	92	–
.....c	34	34	–
Ursynów.....a	6	6	–
.....b	200	200	–
.....c	30	30	–
Wawer.....a	8	8	–
.....b	246	246	–
.....c	9	9	–
Wesoła.....a	3	3	–
.....b	135	135	–
.....c	–	–	–

TABL. 9 (69). **PLACÓWKI OPIEKUŃCZO-WYCHOWAWCZE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY W 2009 R. (dok.)**
CARE AND EDUCATION CENTRES FOR CHILDREN AND YOUNG PEOPLE IN 2009 (cont.)

B. **PLACÓWKI WSPARCIA DZIENNEGO (dok.)**
DAY-SUPPORT CENTRES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Total</i>	Opiekuńcze <i>Care</i>	Specjalistyczne <i>Specialized</i>
<i>a</i> – placówki (stan w dniu 31 XII) <i>centres (as of 31 XII)</i>			
<i>b</i> – wychowankowie (stan w dniu 31 XII) <i>residents (as of 31 XII)</i>			
<i>c</i> – wolontariusze <i>volunteers</i>			
Włochy..... <i>a</i>	2	–	2
<i>b</i>	90	–	90
<i>c</i>	3	–	3
Wola <i>a</i>	11	10	1
<i>b</i>	343	294	49
<i>c</i>	53	51	2
Żoliborz <i>a</i>	7	5	2
<i>b</i>	238	146	92
<i>c</i>	10	7	3

TABL. 10 (70). **POMOC SPOŁECZNA STACJONARNA W 2009 R.**

Stan w dniu 31 XII
STATIONARY SOCIAL WELFARE IN 2009
As of 31 XII

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Domy i zakłady <i>Homes and facilities</i>		Miejsca <i>Places</i>	Mieszkańcy <i>Residents</i>
	ogółem <i>total</i>	w tym domy <i>of which homes</i>		
M.st. Warszawa..... <i>Warsaw C.C.</i>	44	20	3838	3509
Bemowo.....	1	1	180	153
Białołęka.....	4	1	587	566
Bielany.....	2	1	264	264
Mokotów.....	1	–	72	59
Ochota.....	2	2	170	166
Praga-Południe.....	5	2	542	409
Praga-Północ.....	2	1	126	123
Śródmieście.....	4	3	317	310
Targówek.....	1	–	35	29
Ursus.....	2	1	128	128
Ursynów.....	1	1	77	77
Wawer.....	9	4	420	417
Wesoła.....	1	1	15	15
Wola.....	9	2	905	793

TABL. 11 (71). ŚWIADCZENIA POMOCY SPOŁECZNEJ^a W 2009 R.
SOCIAL ASSISTANCE BENEFITS^a IN 2009

DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem Total	Pomoc pieniężna Monetary assistance				Pomoc niepieniężna Non-monetary assistance			
		ra- zem total	w tym zasiłki of which benefits			razem total	w tym of which		
			stały per- ma- nent	okreso- wy tempo- rary	celowe appro- priated		posi- łek meals	ubranie clothing	spra- wienie pogrze- bu burial
KORZYSTAJĄCY^b BENEFICIARIES^b									
M.st. Warszawa.... Warsaw C.C.	46897^c	40032^c	7723	3274	26245	25410^c	15841	582	374
Bemowo	1202	1015	136	86	793	572	370	–	7
Białołęka.....	1261	1045	155	64	826	490	396	–	15
Bielany.....	3468	2870	544	397	1929	2292	1589	–	29
Mokotów.....	5851	5158	903	298	3957	3404	2199	–	39
Ochota	1955	1484	327	89	1068	1256	719	–	46
Praga-Południe.....	4091	3072	987	194	1891	2917	1313	582	28
Praga-Północ.....	3776	4084	970	924	2190	1777	1339	–	50
Rembertów	713	657	155	46	456	392	275	–	3
Śródmieście.....	4626	3268	730	118	2420	2701	1599	–	30
Targówek	3208	2978	661	473	1844	1700	1290	–	15
Ursus.....	1064	940	145	187	608	632	405	–	3
Ursynów.....	2134	1749	138	110	1501	1035	618	–	7
Wawer	2079	1657	368	114	1175	1006	662	–	11
Wesoła	333	300	62	11	227	134	100	–	1
Wilanów	124	113	24	7	82	42	25	–	–
Włochy.....	1044	1044	272	31	741	509	406	–	11
Wola	5263	4449	972	97	3380	2638	1543	–	78
Żoliborz	2016	1359	174	28	1157	1689	993	–	1

^a Patrz uwagi ogólne str. 178. ^b W podziale według form świadczeń korzystający mogą być wykazani kilkakrotnie. ^c Łącznie z Warszawskim Centrum Pomocy Rodzinie.

Źródło: dane Mazowieckiego Urzędu Wojewódzkiego.

a See general notes on page 178. b Under the item benefits, recipients may be shown several times. c Including Warsaw Family Assistance Centre.

S o u r c e: data of the Mazovian Voivodship Office.

TABLE 11 (71). ŚWIADCZENIA POMOCY SPOŁECZNEJ^a W 2009 R. (dok.)
 SOCIAL ASSISTANCE BENEFITS^a IN 2009 (cont.)

DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem Total	Pomoc pieniężna Monetary assistance				Pomoc niepieniężna Non-monetary assistance			
		razem total	w tym zasiłki of which benefis			razem total	w tym of which		
			stały perma- nent	okreso- wy tempo- rary	celowe appro- priated		posi- łek meals	ubra- nie clothi ng	spra- wienie po- grzebu burial
UDZIELONE ŚWIADCZENIA w tys. zł BENEFITS GRANTED in thous. zł									
M.st. Warszawa ... Warsaw C.C.	138998,2 ^c	93117,4 ^c	28774,7	5132,7	40757,8	45880,9 ^c	16324,7	122,9	976,1
Bemowo	2964,5	1908,2	448,2	114,6	1345,4	1056,3	269,2	–	21,5
Białołęka	2518,4	1971,9	550,1	47,7	1374,0	546,6	271,4	–	36,7
Bielany	7741,2	4660,9	1942,0	505,5	2213,3	3080,3	1506,4	–	82,5
Mokotów	16962,1	9992,7	3435,3	464,2	6093,2	6969,4	2321,7	–	94,3
Ochota	5796,3	3287,0	1153,1	131,6	2002,3	2509,3	591,7	–	102,2
Praga-Południe	10088,9	6269,6	3531,6	299,7	2438,4	3819,4	1131,6	122,9	81,1
Praga-Północ	11475,6	8678,6	3766,3	1918,4	2993,9	2797,1	1537,1	–	110,5
Rembertów	1941,9	1222,1	587,0	59,2	575,9	719,8	316,3	–	8,3
Śródmieście	14446,9	8135,0	2942,9	205,4	4986,7	6311,9	2197,4	–	104,8
Targówek	7587,2	5182,2	2325,3	601,9	2255,1	2405,0	1372,8	–	40,1
Ursus	2498,0	1415,9	476,8	234,6	704,5	1082,1	495,9	–	9,5
Ursynów	6645,9	4347,1	503,0	145,1	3699,0	2298,8	628,6	–	22,8
Wawer	5010,6	2924,4	1448,2	166,9	1309,4	2086,1	518,4	–	25,9
Wesoła	872,3	579,9	245,1	21,9	312,9	292,3	98,0	–	3,3
Wilanów	284,3	234,5	86,1	4,7	143,8	49,8	17,0	–	–
Włochy	3311,9	2499,5	1079,8	38,2	1381,4	812,4	541,9	–	33,6
Wola	13641,9	8658,6	3606,8	142,2	4909,6	4983,3	1245,8	–	195,9
Żoliborz	6422,3	2697,2	647,2	31,0	2019,0	3725,1	1263,4	–	3,0

^a Patrz uwagi ogólne str. 178. ^c Łącznie z Warszawskim Centrum Pomocy Rodzinie.
 Źródło: dane Mazowieckiego Urzędu Wojewódzkiego.

*a See general notes on page 178. c Including Warsaw Family Assistance Centre.
 Source: data of the Mazovian Voivodship Office.*

TABL. 12 (72). ŚWIADCZENIA RODZINNE W 2009 R.
FAMILY ALLOWANCES IN 2009

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Zasiłki rodzinne <i>Family benefits</i>	Dodatki do zasiłku rodzinnego <i>Supplements to the family benefit</i>	Świadczenia opiekuńcze <i>Care allowances</i>		Jednorazowa zapomoga z tytułu urodzenia się dziecka <i>One-off subsidy due to giving birth to a child</i>
			zasiłki pielęgnacyjne <i>nursing benefits</i>	świadczenia pielęgnacyjne <i>nursing allowances</i>	
Liczba wypłaconych świadczeń <i>Number of paid benefits</i>					
M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	348650	151468	229187	13757	19470
Bemowo	14340	5489	12679	560	1493
Białołęka	16051	7933	9591	460	1924
Bielany	29726	13150	19868	1146	1355
Mokotów	35955	16169	29272	1612	2177
Ochota.....	11950	5286	11268	468	843
Praga-Południe	37056	16458	25817	1510	1941
Praga-Północ.....	40304	18086	14964	1394	746
Rembertów	7622	3476	3642	455	281
Śródmieście.....	19854	8846	18249	762	858
Targówek	34022	13668	18357	1577	1413
Ursus.....	9648	4386	6400	392	825
Ursynów	13534	5710	12666	463	2003
Wawer.....	20321	8012	9208	657	837
Wesoła	5442	2562	2344	181	292
Wilanów.....	1982	688	1341	12	303
Włochy.....	11181	4506	5166	454	456
Wola.....	31759	13699	22148	1397	1275
Żoliborz.....	7903	3344	6207	257	448
Wypłaty świadczeń w tys. zł <i>Benefit payments in thous. zł</i>					
M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	21894,0	25216,6	35065,5	5964,6	19470,0
Bemowo	883,9	1080,1	1939,9	243,6	1493,0
Białołęka	993,8	1432,6	1467,4	199,5	1924,0
Bielany	1854,1	2126,5	3039,8	497,3	1355,0
Mokotów	2257,2	2704,9	4478,5	699,6	2177,0
Ochota.....	748,7	890,1	1724,0	204,1	843,0
Praga-Południe	2324,1	2687,7	3950,0	647,5	1941,0
Praga-Północ.....	2548,0	2730,2	2289,5	605,9	746,0
Rembertów	475,6	565,9	557,2	197,2	281,0
Śródmieście.....	1264,8	1346,2	2792,1	332,1	858,0
Targówek	2131,5	2474,3	2808,6	685,3	1413,0
Ursus.....	606,4	741,3	979,2	170,1	825,0
Ursynów	842,1	1083,0	1937,9	200,5	2003,0
Wawer.....	1278,9	1403,9	1408,8	283,3	837,0
Wesoła	342,6	429,1	358,6	79,5	292,0
Wilanów.....	126,0	100,2	205,2	5,2	303,0
Włochy.....	707,6	687,0	790,4	196,9	456,0
Wola.....	2010,8	2171,2	3388,6	604,9	1275,0
Żoliborz.....	498,0	562,6	949,7	112,0	448,0

TABL. 13 (73). **ZASIŁKI RODZINNE ORAZ DODATKI DO ZASIŁKÓW RODZINNYCH W 2009 R.**
FAMILY BENEFITS AND SUPPLEMENTS TO THE FAMILY BENEFIT IN 2009

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa Warsaw C.C.	Dzielnice						
			Bemowo	Białole- ka	Bielany	Mokotów	Ochota	Praga- Południe	Praga- Północ
			LICZBA WYPŁACONYCH NUMBER OF						
1	Zasiłki rodzinne..... <i>Family benefits</i>	348650	14340	16051	29726	35955	11950	37056	40304
	Na dziecko w wieku: <i>For a child at age:</i>								
2	do 5 lat..... <i>up to 5</i>	104924	4975	5514	9595	10826	3432	11194	11510
3	5–18	220553	8382	9756	18421	22662	7848	23515	26377
4	18–21.....	22169	914	764	1652	2339	602	2255	2283
5	21–24 lata.....	1004	69	17	58	128	68	92	134
6	Dodatki do zasiłku rodzinnego..... <i>Supplements to the family benefit</i>	151468	5489	7933	13150	16169	5286	16458	18086
	w tym z tytułu: <i>of which due to:</i>								
7	urodzenia dziecka..... <i>giving birth to a child</i>	2466	140	130	261	271	92	271	217
8	opieki nad dzieckiem w okre- sie korzystania z urlopu wychowawczego..... <i>taking care of a child during child-care leave</i>	24683	1324	1745	2221	2623	847	2378	1952
9	samotnego wychowywania dziecka..... <i>single parenthood</i>	30916	934	1232	2312	3178	1144	4031	4625
10	kształcenia i rehabilitacji dziecka niepełnosprawnego <i>education and rehabilitation of a disabled child</i>	24237	1007	1039	1896	2731	810	2630	2544
11	rozpoczęcia roku szkolnego.... <i>beginning of a school year</i>	20619	827	925	1925	2220	771	2314	2500
12	wychowywanie dziecka w rodzinie wielodzietnej..... <i>multi-children parenthood</i>	47785	1197	2820	4482	5066	1562	4790	6194

<i>Districts</i>											Lp. No.
Rembe- rtów	Śród- mieście	Targó- wek	Ursus	Ursy- nów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
ŚWIADCZEN											
PAID BENEFITS											
7622	19854	34022	9648	13534	20321	5442	1982	11181	31759	7903	1
2416	5031	10333	2818	4585	5817	1584	492	3136	9360	2306	2
4806	13318	21312	6107	8011	13044	3432	1269	7157	20153	4983	3
389	1450	2265	706	919	1427	414	203	850	2153	584	4
11	55	112	17	19	33	12	18	38	93	30	5
3476	8846	13668	4386	5710	8012	2562	688	4506	13699	3344	6
56	110	231	82	115	123	41	13	59	211	43	7
534	1045	2778	769	1326	1533	493	88	540	1872	615	8
643	1998	2757	712	998	1623	257	64	987	2873	548	9
827	1658	2289	779	873	1054	329	74	661	2378	658	10
462	1075	2075	605	749	1136	336	108	522	1578	491	11
954	2905	3508	1376	1639	2488	1068	341	1697	4729	969	12

TABL. 13 (73). **ZASIŁKI RODZINNE ORAZ DODATKI DO ZASIŁKÓW RODZINNYCH W 2009 R. (dok.)**
FAMILY BENEFITS AND SUPPLEMENTS TO THE FAMILY BENEFIT IN 2009(cont.)

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa Warsaw C.C.	Dzielnice						
			Bemowo	Białole- ka	Bielany	Mokotów	Ochota	Praga- Południe	Praga- Północ
			WYPŁATY BENEFIT						
1	Zasiłki rodzinne..... <i>Family benefits</i>	21894,0	883,9	993,8	1854,1	2257,2	748,7	2324,1	2548,0
	Na dziecko w wieku: <i>For a child at age:</i>								
2	do 5 lat..... <i>up to 5</i>	5309,0	250,1	278,1	484,9	547,2	172,7	565,9	583,8
3	5–18	14922,5	563,9	659,8	1246,5	1532,6	528,0	1590,6	1789,7
4	18–21.....	1590,2	65,0	54,7	118,5	168,4	43,2	161,1	164,9
5	21–24 lata.....	71,9	4,9	1,2	4,2	9,0	4,8	6,6	9,6
6	Dodatki do zasiłku rodzinnego..... <i>Supplements to the family benefit</i>	25216,6	1080,1	1432,6	2126,5	2704,9	890,1	2687,7	2730,2
	w tym z tytułu: <i>of which due to:</i>								
7	urodzenia dziecka..... <i>giving birth to a child</i>	2466,0	140,0	130,0	261,0	271,0	92,0	271,0	217,0
8	opieki nad dzieckiem w okre- sie korzystania z urlopu wychowawczego..... <i>taking care of a child during child-care leave</i>	9576,3	520,6	687,7	767,2	1032,1	332,8	913,2	770,8
9	samotnego wychowywania dziecka..... <i>single parenthood</i>	5400,3	161,7	215,4	401,6	563,5	197,1	692,4	800,2
10	kształcenia i rehabilitacji dziecka niepełnosprawnego <i>education and rehabilitation of a disabled child</i>	1840,9	75,6	78,6	140,3	206,7	62,1	193,4	193,4
11	rozpoczęcia roku szkolnego.... <i>beginning of a school year</i>	2061,9	82,7	92,5	192,5	222,0	77,1	231,4	250,0
12	wychowywanie dziecka w rodzinie wielodzietnej..... <i>multi-children parenthood</i>	3823,3	95,8	225,6	358,6	405,3	125,0	383,2	495,5

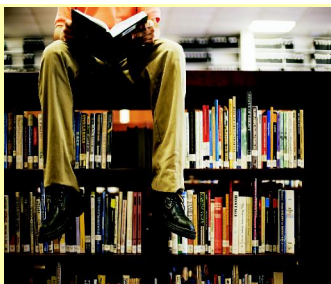
<i>Districts</i>											Lp. No.
Rembe- rtów	Śród- mieście	Targó- wek	Ursus	Ursy- nów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
ŚWIADCZEN w tys. zł PAYMENTS in thous. zł											
475,6	1264,8	2131,5	606,4	842,1	1278,9	342,6	126,0	707,6	2010,8	498,0	1
122,0	255,1	520,9	143,1	232,9	293,2	80,1	24,7	159,4	478,6	116,3	2
325,0	901,2	1440,1	412,0	542,2	881,6	232,1	85,5	484,2	1369,7	337,8	3
27,8	104,6	162,2	50,0	65,5	101,7	29,5	14,5	61,1	155,7	41,8	4
0,8	3,9	8,2	1,2	1,4	2,3	0,9	1,3	2,8	6,7	2,1	5
565,9	1346,2	2474,3	741,3	1083,0	1403,9	429,1	100,2	687,0	2171,2	562,6	6
56,0	110,0	231,0	82,0	115,0	123,0	41,0	13,0	59,0	211,0	43,0	7
208,5	410,3	1092,3	302,6	522,5	599,7	194,2	32,5	211,9	735,4	242,0	8
115,5	353,7	487,6	122,7	172,5	284,3	47,5	10,9	174,7	501,8	97,2	9
63,4	127,8	173,7	60,3	66,5	81,4	25,5	5,7	51,5	183,3	52,0	10
46,2	107,5	207,5	60,5	74,9	113,6	33,6	10,8	52,2	157,8	49,1	11
76,3	232,4	280,6	110,1	131,1	199,0	85,4	27,3	135,8	378,3	77,5	12

TABL. 14 (74). **ŚWIADCZENIA Z FUNDUSZU ALIMENTACYJNEGO W 2009 R.**
ALIMONY FUND BENEFITS IN 2009

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Liczba wypłaconych świadczeń <i>Numer of paid benefits</i>	Z ogółem – na osobę uprawnioną w wieku <i>Of total number – per entitled person at age</i>			Wypłaty świadczeń w tys. zł <i>Benefit payments in thous. zł</i>
		0-17 lat	18-24	25 lat i więcej <i>25 and more</i>	
M.st. Warszawa..... <i>Warsaw C.C.</i>	76214	65907	10152	155	26584,1
Bemowo.....	3398	2889	494	15	1299,1
Białołęka.....	2377	2139	238	–	774,6
Bielany.....	6593	5699	894	–	2501,0
Mokotów.....	8435	7106	1320	9	2969,3
Ochota.....	2642	2394	224	24	967,6
Praga-Południe.....	8381	7505	847	29	2824,8
Praga-Północ.....	8989	7889	1093	7	2869,1
Rembertów.....	1272	1141	131	–	400,8
Śródmieście.....	5258	4403	831	24	1860,8
Targówek.....	6853	5871	969	13	2427,6
Ursus.....	1973	1756	217	–	717,5
Ursynów.....	3056	2576	480	–	1203,8
Wawer.....	2708	2319	389	–	906,9
Wesoła.....	730	587	130	13	223,2
Wilanów.....	244	184	60	–	94,0
Włochy.....	2446	2074	372	–	850,3
Wola.....	9130	7914	1195	21	3049,8
Żoliborz.....	1729	1461	268	–	644,0

Źródło: dane Mazowieckiego Urzędu Wojewódzkiego.
Source: data of the Mazovian Voivodship Office.

KULTURA



CULTURE

Biblioteka jest to jednostka posiadająca uporządkowany (zinwentaryzowany) zbiór książek, czasopism i innych materiałów piśmienniczych, liczący co najmniej 300 jednostek inwentarzowych, udostępniany czytelnikom w sposób kontrolowany.

Filie biblioteczne są to placówki podporządkowane organizacyjnie bibliotece macierzystej, obsługujące część terenu objętego działalnością tej biblioteki oraz posiadające stały księgozbiór (często podwójnie rejestrowany – w księdze inwentarzowej biblioteki macierzystej i w księdze inwentarzowej filii). Wśród filii bibliotecznych wyróżniamy filie biblioteczne dla dzieci wyposażone w odpowiedni księgozbiór, o popularyzatorskim profilu działalności odpowiadającym potrzebom młodego pokolenia.

Prowadzone społecznie **punkty biblioteczne** są placówkami, których księgozbiory są wypożyczane na czas nie określony z jednostki macierzystej (biblioteki lub filii) i pozostające w ewidencji tej jednostki. Punkty biblioteczne działają w miejscowościach, w których nie ma innych placówek bibliotecznych. Ponieważ nie stanowią one samodzielnych organizacyjnie jednostek dane o ich działalności podawane są łącznie z danymi dotyczącymi jednostek macierzystych.

Oddziały dla dzieci są to niesamodzielne jednostki istniejące zasadniczo jako komórka organizacyjna większych bibliotek i filii bibliotecznych. Są przeznaczone do obsługi dzieci i młodzieży szkolnej, **pełniąc funkcję filii** bibliotecznych dla dzieci.

Księgozbiór obejmuje wydawnictwa nieperiodyczne (książki i broszury wydane po 1800 r.) i wydawnictwa periodyczne (gazety i czasopisma). Jednostką obliczeniową księgozbioru jest **wolumin**,

***Library** is a unit having orderly (catalogued) collection of books, magazines and others of at least 300 inventory units available for borrowers or readers in a controlled way.*

***Library branches** are establishments organisationally depended on the main library and servicing only a part of the area serviced by the main library. Library branch has its own permanent collection (often registered on the inventory of the main library as well as the branch library). Among library branches there are special branches for children equipped with appropriate collection of books suitable for them.*

*Socially run **library service points** are units, collections of which are lent from the library or library branch for an indefinite period of time, and are on the inventory of their main units. Library service points operate in places (villages, towns), where are no other library establishments. Because they are not organisationally independent, data on their activity are included in data on main units.*

***Children sections** are units of libraries and library branches. They are intended to service children and youths and they exist **as the library branches** for children.*

***Collection** includes non-periodical prints (books and pamphlets issued after the year 1800) and periodical prints (newspapers and magazines). The measure unit of collection is a **volume** (content of one book*

czyli tom (zawartość jednej okładki) zarejestrowany w księdze inwentarzowej. W przypadku periodyków za wolumin uważa się zbiór (zazwyczaj roczny) numerów jednego tytułu gazety lub czasopisma stanowiący jedną pozycję inwentarzową.

Dane o **czytelnikach** dotyczą osób korzystających z wypożyczalni, tzn. otrzymujących materiały biblioteczne do wykorzystania poza terenem biblioteki. Podstawowym dokumentem służącym do gromadzenia danych o czytelnikach w bibliotece jest aktualna karta wypożyczeń (karta czytelnika) lub inny dokument służący do rejestracji. Za czytelnika uważa się osobę, która w ciągu roku sprawozdawczego została zarejestrowana w bibliotece i dokonała co najmniej jednego wypożyczenia.

Muzea to instytucje kultury, które gromadzą, rejestrują, konserwują i przechowują oraz udostępniają publiczności w formie wystaw zabytki i wytwory kultury w zakresie sztuki, wiedzy, techniki i przyrody oraz prowadzą działalność naukową, oświatową i popularyzatorską.

Informacje o **teatrach** dotyczą profesjonalnych jednostek artystycznych i rozrywkowych prowadzących regularną działalność sceniczną.

Stala sala to pomieszczenie przystosowane do prowadzenia działalności widowiskowej, będące własnością albo wdzierżawione lub pozostające w wyłącznym użytkowaniu instytucji w okresie co najmniej 1 roku.

Informacje o **kinach** dotyczą działalności kin ogólnie dostępnych, tj. powołanych do publicznego udostępniania filmów w formie projekcji na seansach filmowych, bez względu na rodzaj stosowanego nośnika filmu (taśma światłoczuła, taśma magnetyczna eksploatowana w technice wideo).

Przez **seans** rozumie się ciągłą projekcję filmu długometrażowego, filmu lub kasety wideo, w zamierzonym z góry określonym czasie trwania. W przypadku projekcji filmu wieloczęściowego podzie-

cover), which is registered on the inventory. In case of periodical prints a volume is a collection of issues of a newspaper or a magazine (usually for one year) and is a separate item on the inventory.

*Data on **borrowers** refer to persons using the collection (all prints available to read outside the library). The documents, which are the source of information about borrowers, are library cards or other registration documents. A borrower is a person, who in the course of a reporting year was registered in the library and checked out at least one item.*

***Museums** are establishments of culture, which store, register, preserve and exhibit cultural values in the scope of art, knowledge, technology and nature as well as conduct research, educational and popularization activities.*

*Information regarding **theatres** concerns professional artistic and entertainment entities conducting regular performances.*

***Fixed hall** is a place adapted to conduct show activities owned or leased by institution at least for one year.*

*Information regarding **cinemas** concerns the activity of public cinemas, i.e., established for the purpose of public film screenings, regardless of the film carrier used (light-sensitive and magnetic tape).*

***Screening** means projection of full length film or the videocassette according to previously defined time. In case of the picture containing few parts, projection of each part (having its own credits) according to previ-*

lonego na odcinki – projekcję każdej części mającej własną czołówkę i określoną długość uważa się za odrębny seans filmowy. W takiej sytuacji, liczbę widzów wykazuje się w sposób analogiczny. Za seans uważa się również wyświetlenie zestawu filmów krótkometrażowych (np. poranki dla dzieci).

Informacje o **obiektach zabytkowych** zaprezentowane zostały w oparciu o ewidencję zabytków prowadzoną przez Biuro Stołecznego Konserwatora Zabytków Urzędu m.st. Warszawy.

W 2004 r. na zlecenie Stołecznego Konserwatora Zabytków przeprowadzono weryfikację ewidencji zabytków. Poprzedni spis zabytków przeprowadzony został w latach siedemdziesiątych XX w. Od tego czasu kryteria określające cechy i charakter zabytku rozszerzyły się. Jednocześnie uległa przesunięciu cezura wiekowa, która obecnie sięga końca epoki socrealizmu. W związku z tym za zabytek można dzisiaj uznać nie tylko kamienicę wzniesioną w końcu XIX w., ale również domy, szkoły i zakłady przemysłowe z okresu międzywojennego, czy też osiedle i przedszkole wybudowane około 1950 r.

Z powyższych względów ewidencja zabytków ulega ciągłym zmianom, nie jest zamkniętą listą.

Przedmiot, zakres, formy ochrony zabytków oraz organizację organów ochrony zabytków określa ustawa z dnia 23 VII 2003 r. o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami (Dz.U. Nr 162, poz. 1568) z późniejszymi zmianami.

Zgodnie z treścią ww. ustawy poszczególne pojęcia oznaczają:

Zabytek - nieruchomość lub rzecz ruchomą, ich części lub zespoły, będące dziełem człowieka lub związane z jego działalnością i stanowiące świadectwo minionej epoki bądź zdarzenia, których zachowanie leży w interesie społecznym ze względu na posiadaną wartość historyczną, artystyczną lub naukową;

ously defined time is understood as a separate screening. The number of audiences is given accordingly. A screening is also projection of few short-length films (i.e., matinée).

*Information on **historical monuments** is presented on the basis of monuments evidence conducted by Heritage Preservation Department of the Warsaw City Hall.*

The verification of historical monuments which was made in 2004, based on the register carried out in the seventies. Since then the criteria describing the characters of monuments were broadened. At the same time, the dividing line for qualification of monument age was moved up until socialist realism era. It caused, that as a historical monument we recognized not only a tenement built up at the end of XIX century but also interwar houses, schools, industrial plants, or estate and nursery house built up at 1950s.

That being so, the monument evidence is changing all the time.

The subject, scope and bodies organization are defined by the Law dated 23 of July, 2003 on the Protection of Monuments and Guardianship of Monuments (Journal of Laws No 162, item 1568) with later amendments.

Following definitions are used in above Act:

Monument – real estate, or movable object, their parts or complexes, made by man or connected with man's activity which are the testimony to the past or event; the keeping of them is in public interest from the historical, artistic or scientific point of view;

Zabytek nieruchomy – nieruchomość, jej część lub zespół nieruchomości, o których mowa powyżej;

Zabytek ruchomy – rzecz ruchomą, jej część lub zespół rzeczy ruchomych, o których mowa powyżej;

Zabytek archeologiczny – zabytek nieruchomy, będący powierzchniową, podziemną lub podwodną pozostałością egzystencji i działalności człowieka, złożoną z nawarstwień kulturowych i znajdujących się w nich wytworów bądź ich śladów albo zabytek ruchomy, będący tym wytworem;

Historyczny układ urbanistyczny lub ruralistyczny – przestrzenne założenie miejskie lub wiejskie, zawierające zespoły budowlane, pojedyncze budynki i formy zaprojektowanej zieleni, rozmieszczone w układzie historycznych podziałów własnościowych i funkcjonalnych, w tym ulice lub sieć dróg;

Historyczny zespół budowlany – powiązaną przestrzennie grupę budynków wyodrębnioną ze względu na formę architektoniczną, styl, zastosowane materiały, funkcję, czas powstania lub związek z wydarzeniami historycznymi.

W tablicach zaprezentowano dane o **nieruchomych obiektach zabytkowych** według okresu ich budowy oraz według następujących rodzajów:

Założenia przestrzenne - układy urbanistyczne, ruralistyczne, dzielnice i osiedla, place i ulice (jako wnętrza urbanistyczne), strefy ochrony konserwatorskiej krajobrazu, kanały, linie kolejowe, założenia rekreacyjne i sportowe;

Obiekty sakralne - kościoły różnych wyznań, klasztory, dzwonnice, kaplice, kaplice cmentarne, kostnice, kapliczki przydrożne;

Obiekty budownictwa obronnego - mury obronne, bramy miejskie, forty, arsenały;

Budowle użyteczności publicznej - siedziby władz, szkoły i internaty, banki, poczty, hotele i pensjonaty, teatry i kina, koszary i więzienia, dworce kolejowe, szpitale i zakłady opiekuńcze, budynki administracyjne zakładów przemysłowych;

Fixed (*unmovable*) monument – real estate, its part or complex, as it is described above;

Movable monument – movable object, its part or complex, as it is described above;

Archaeological monument – fixed monument being surface, underground or underwater remains of existence and activity of the man, compounded of piling up of cultural beds and products or their tracks being in them or movable monument, being this product;

Historical urban or rural arrangement – spatial urban or rural unit, containing building complexes, buildings and forms of designed greenery, laid out in historical arrangement according to property and functionality with streets and road network in it;

Historical building complex – spatially connected building complex, separated according to architecture, style, date of construction or connections with historical events.

In tables, the data on **fixed monuments** are presented by date of construction and by following types:

Spatial layouts – urban, rural arrangements, districts, estates, squares and streets (as an urban interiors), zones of conservation preservation of the landscape, channels, railways, recreation and sport assumptions;

Sacred objects – churches of different faiths, monasteries, bell towers, chapels, cemetery chapels, mortuaries, roadside chapels;

Military/defensive installations – defensive walls/fortifications, urban gateways, forts, arsenals;

Public buildings – seats of authorities, schools and dormitories, banks, post-offices, hotels and boarding houses, theatres and cinemas, barracks and prisons, railway stations, hospitals and care centers, administration buildings of industrial plants;

Pałace - pałace wiejskie (ośrodki dóbr), pałace miejskie (w zespołach rezydencjonalnych);

Dwory - dwory wiejskie (ośrodki dóbr), dwory podmiejskie (w zespołach rezydencjonalnych), dwory obronne (wieże mieszkalne);

Zieleń - parki pałacowe i dworskie, ogrody dworskie, ogrody willowe (jako elementy komponowanych założeń), parki miejskie, aleje;

Zabudowa folwarczna - oficyny mieszkalne i gospodarcze (w zespołach), budynki inwentarskie (w zespołach), budynki produkcyjne (w zespołach), budynki mieszkalno-użytkowe pracowników folwarcznych (domki ogrodnika, leśniczego, doktora itp.), pojedyncze obiekty pozostałe po zespołach folwarcznych, spichlerze, magazyny;

Budynki gospodarcze - wszelkie pojedyncze obiekty gospodarskie w zagrodach wiejskich, spichlerze, magazyny jako obiekty samoistne, poza zespołami folwarczными, budynki pomocnicze w obiektach użyteczności publicznej i domach mieszkalnych;

Domy mieszkalne - domy, kamienice, chałupy wiejskie, pałace i dwory miejskie, plebanie, wikariaty i organistówki, domy w osiedlach (wyszczególnione w decyzjach przestrzennych), domy w osiedlach robotniczych (wpisane w zespołach zakładów przestrzennych);

Budownictwo przemysłowe - hale produkcyjne w zespołach fabrycznych, warsztaty, obiekty towarzyszące, parowozownie, kotłownie, wieże szybowe w kopalniach, pojedyncze budynki produkcyjne, poza zespołami folwarczными (kuźnie, olejarnie itp.), młyny, wiatraki, urządzenia hydrotechniczne, wodociągowe wieże ciśnień, mosty i wiadukty, elektrownie, gazownie i wodociągi;

Cmentarze - cmentarze komunalne, wojenne, wyznaniowe, kwatery cmentarne, pojedyncze groby i mogiły.

Palaces – rural palaces (goods centers), urban palaces (in residential complexes);

Manor houses – rural manor houses (goods centers), suburban manor houses (in residential complexes), defensive manor houses (dwelling towers);

Greenery - palace and manor houses parks, manor houses gardens, villa gardens (as an element of arranged urban assumptions) parks, avenues;

Farm buildings – dwelling annexes and utility rooms (in complexes), farm buildings (in complexes), manufacture buildings (in complexes), farm-workers buildings (houses of the gardener, the forester, the doctor), some other remains of farm complexes, granaries, storehouses;

Outbuildings – all single farm facilities situated inside homestead, granaries, self-standing storehouses outside of the farm complexes, an auxiliary facilities in a public buildings and dwelling houses;

Dwelling houses – houses, tenements, country cottages, palaces and urban manors, presbyteries, houses for curates, organists, houses in houses estates (listed in spatial decisions), houses in the working – class housing estates (registered in spatial layouts of an industrial plants);

Industrial architecture – production halls in factory complexes, workshops, accompanying objects/facilities, locomotive sheds, boiler houses, mine-shaft towers, single production houses outside of the farm complexes (smithies, places of oil production etc.) mills, windmills, waterworks pressure towers, bridges and viaducts, power stations, gasworks, waterworks;

Cemeteries – municipal, wartime, religious, cemetery sections/plots, single tombs, graves.

TABLE 1 (75). **BIBLIOTEKI PUBLICZNE W 2009 R.**
PUBLIC LIBRARIES IN 2009

Lp. No.	DZIELNICE DISTRICTS	Placówki biblioteczne <i>Library establishments</i>				Ludność na 1 placówkę biblioteczną <i>Population per library establishment</i>
		biblioteki i filie <i>libraries and branches</i>			punkty biblio- teczne <i>library ser- vice points</i>	
		ogółem <i>grand total</i>	w tym filie <i>of which branches</i>			
			razem <i>total</i>	w tym dla dzieci <i>of which for children</i>		
stan w dniu <i>as of</i>						
1	M.st. Warszawa..... Warsaw C.C.	191	172	50	63	6750
2	Bemowo.....	7	6	1	–	16152
3	Białołęka.....	6	5	1	–	14887
4	Bielany.....	13	12	4	12	5351
5	Mokotów.....	23	22	7	23	4904
6	Ochota.....	12	11	4	–	7449
7	Praga-Południe.....	23	22	7	–	7939
8	Praga-Północ.....	10	9	2	10	3584
9	Rembertów.....	3	2	–	–	7743
10	Śródmieście.....	31	29	10	18	2574
11	Targówek.....	16	15	5	–	7701
12	Ursus.....	2	1	–	–	25178
13	Ursynów.....	11	10	3	–	13534
14	Wawer.....	7	6	–	–	9985
15	Wesoła.....	4	3	–	–	5689
16	Wilanów.....	1	–	–	–	19146
17	Włochy.....	3	2	–	–	13230
18	Wola.....	15	14	5	–	9179
19	Żoliborz.....	4	3	1	–	12015

☞ a Łącznie z punktami bibliotecznymi. b Bez wypożyczeń międzybibliotecznych.
a Including library service points. b Excluding interlibrary lending.

Księgozbiór w wol. <i>Collection in vol.</i>		Czytelnicy ^a <i>Borrowers^a</i>		Wypożyczenia księgozbioru ^{ab} w wol. <i>Loans^{ab} in vol.</i>		Lp. No.
ogółem <i>total</i>	na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>	ogółem <i>total</i>	na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>	ogółem <i>total</i>	na 1 czytelnika <i>per 1 borrower</i>	
31 XII 31 XII						
6081769	3547	430192	251	6199775	14,4	1
163251	1444	21825	195	305577	14,0	2
132954	1488	14185	162	197134	13,9	3
457211	3418	31846	238	514528	16,2	4
611901	2713	31622	140	708468	22,4	5
308108	3447	43380	485	478399	11,0	6
594824	3258	40481	222	672707	16,6	7
296944	4143	15571	217	281431	18,1	8
61393	2643	5663	244	81577	14,4	9
1821078	14437	81232	632	775775	9,6	10
295762	2400	21330	174	303247	14,2	11
80333	1595	14758	296	179613	12,2	12
200598	1347	21694	146	261921	12,1	13
187382	2681	12330	178	189374	15,4	14
44044	1935	5023	223	79015	15,7	15
68919	3600	3981	218	71434	17,9	16
118273	2980	8937	226	181656	20,3	17
529283	3844	45841	332	715451	15,6	18
109511	2279	10493	217	202468	19,3	19

TABL. 2 (76). MUZEA^a W 2009 R.
MUSEUMS^a IN 2009

DZIELNICE DISTRICTS	Muzea (stan w dniu 31 XII) <i>Museums (as of 31 XII)</i>		Wystawy czasowe <i>Temporary exhibitions</i>			Zwiedzają- cy muzea w tys. <i>Museum visitors in thous.</i>
	ogółem <i>total</i>	w tym otwarte <i>of which opened</i>	własne ^b <i>own^b</i>	obce <i>external</i>		
				krajowe <i>domestic</i>	z zagranicy <i>foreign</i>	
M.st. Warszawa..... Warsaw C.C.	61	59	251	70	14	2618,8
Mokotów.....	5	5	39	5	–	66,7
Ochota.....	1	1	4	–	–	1,5
Praga-Północ.....	1	1	1	1	–	3,0
Śródmieście.....	41	39	153	54	12	1573,4
Wilanów.....	2	2	11	1	1	366,5
Wola.....	8	8	31	9	–	559,2
Żoliborz.....	3	3	12	–	1	48,5

^a Łącznie z oddziałami. ^b Bez wystaw organizowanych za granicą.
a Including branches. b Excluding exhibitions organized abroad.

TABL. 3 (77). TEATRY^a W 2009 R.
THEATRES^a IN 2009

DZIELNICE DISTRICTS	Teatry <i>Theatres</i>	Miejsca na wi- downi w stałej sali <i>Seats in fixed halls</i>	Przedstawienia w stałej sali <i>Performances in fixed halls</i>	Widzowie w stałej sali w tys. <i>Audience in fixed halls in thous.</i>
	stan w dniu 31 XII <i>as of 31 XII</i>			
OGÓŁEM TOTAL				
M.st. Warszawa..... Warsaw C.C.	32	12594	6453	1608,2
Bemowo.....	1	170	80	13,6
Mokotów.....	3	210	324	66,0
Ochota.....	1	80	151	9,6
Praga-Południe.....	1	539	313	47,8
Praga-Północ.....	3	481	415	51,4
Śródmieście.....	19	9687	4152	1177,0
Targówek.....	1	469	390	85,7
Wola.....	2	473	314	44,1
Żoliborz.....	1	485	314	113,0
W tym instytucje muzyczne <i>Of which music institutions</i>				
M.st. Warszawa..... Warsaw C.C.	7	4299	1136	604,8
Mokotów.....	1	–	–	–
Śródmieście.....	6	4299	1136	604,8

^a Dotyczy teatrów dramatycznych, lalkowych i muzycznych.
a Concern dramatic, puppet and music theatres.

TABL. 4 (78). **KINA STAŁE W 2009 R.**
FIXED CINEMAS IN 2009

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Kina <i>Cinemas</i>	Miejsca na widowni <i>Seats</i>	Seanse <i>Screenings</i>	Widzowie <i>Audience</i>		
	stan w dniu 31 XII <i>as of 31 XII</i>			w tys. <i>in thous.</i>	na 1 miejsce <i>per seat</i>	na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>
M.st. Warszawa..... <i>Warsaw C.C.</i>	22	30845	246888	7294,7	236	4262
Bemowo.....	1	2396	20356	480,3	200	4289
Mokotów.....	4	7453	62973	1433,7	192	6357
Praga-Południe.....	1	2852	25052	713,5	250	3905
Praga-Północ.....	1	552	5073	90,5	164	1261
Śródmieście.....	7	6592	45299	1965,0	298	15297
Targówek.....	2	2917	22041	603,7	207	4911
Ursus.....	1	484	130	6,9	14	138
Ursynów.....	2	2958	21214	525,1	178	3544
Wola.....	1	997	10439	225,4	226	1634
Żoliborz.....	2	3644	34311	1250,6	343	25906

TABL. 5 (79). **OBIEKTY PRZYSTOSOWANE DLA OSÓB PORUSZAJĄCYCH SIĘ NA WÓZKACH
INWALIDZKICH W 2009 R.**

Stan w dniu 31 XII

*CULTURAL ENTITIES PROVIDED WITH FACILITIES ADAPTED TO THE NEEDS OF
PEOPLE MOVING ON WHEELCHAIRS IN 2009*

As of 31 XII

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Placówki biblioteczne <i>Library establishment</i>	Kina stałe <i>Fixed cinemas</i>	Muzea <i>Museums</i>
M.st. Warszawa..... <i>Warsaw C.C.</i>	95	17	24
Bemowo.....	6	1	–
Białołęka.....	2	–	–
Bielany.....	4	–	–
Mokotów.....	11	4	–
Ochota.....	5	–	1
Praga-Południe.....	8	1	–
Praga-Północ.....	7	1	–
Rembertów.....	3	–	–
Śródmieście.....	11	5	16
Targówek.....	7	2	–
Ursus.....	1	–	–
Ursynów.....	7	1	–
Wawer.....	5	–	–
Wesoła.....	3	–	–
Wilanów.....	–	–	1
Włochy.....	1	–	–
Wola.....	10	1	5
Żoliborz.....	4	1	1

TABL. 6 (80). **OBIEKTY NIERUCHOME WPISANE DO EWIDENCJI ZABYTKÓW WEDŁUG**
Stan w dniu 31 XII
FIXED/UNMOVABLE MONUMENTS RECORDED IN HISTORICAL MONUMENTS EVIDENCE
As of 31 XII

Lp. No.	DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Założenia przestrzenne <i>Spatial layouts</i>	Kościóły <i>Churches</i>	Klasztory i plebanie <i>Monasteries and presby- teries</i>	Obiekty budow- nictwa obronnego ^a <i>Milita- ry/defensive installations^a</i>	Budowle użyteczności publicznej ^b <i>Public buildings^b</i>	Zamki <i>Castles</i>
1	M.st. Warszawa ... <i>Warsaw C.C.</i>	128	80	41	45	276	2
2	Bemowo	4	–	–	3	3	–
3	Białołęka	–	3	2	–	4	–
4	Bielany	3	2	2	2	5	–
5	Mokotów	14	5	3	7	28	–
6	Ochota.....	7	2	–	10	21	–
7	Praga-Południe	2	3	–	–	13	–
8	Praga-Północ	5	3	2	4	17	–
9	Rembertów	1	3	–	1	2	–
10	Śródmieście.....	64	32	21	11	136	2
11	Targówek	–	4	1	–	7	–
12	Ursus.....	2	–	–	–	1	–
13	Ursynów.....	1	2	3	1	4	–
14	Wawer.....	1	3	2	–	4	–
15	Wesoła	–	2	–	–	2	–
16	Wilanów.....	2	2	1	–	4	–
17	Włochy.....	3	1	–	3	2	–
18	Wola	12	10	2	1	17	–
19	Żoliborz.....	7	3	2	2	6	–

^a Forty oraz budynki i zespoły koszarowe. ^b Łącznie z zespołami takimi jak np. uczelnie, szpitale. ^c Jako zespoły pałacowe
Ź r ó d ł o: dane Biura Stołecznego Konserwatora Zabytków Urzędu m.st. Warszawy.

U w a g a. W tablicy zsumowane zostały pojedyncze obiekty będące częścią zespołów, np. uczelni, zespołów
obiekty rozebrane, nieistniejące, które nadal występują w bazie. W związku z tym dane zsumowane w tablicy są mniejsze niż
Jednocześnie w tablicy uwzględniono w kilku przypadkach dany obiekt dwukrotnie, gdy trzeba było wskazać pierwotną,

a Forts and building and barrack complexes. b Including such complexes as eg. colleges, hospitals. c Palace complexes
S o u r c e: data of Heritage Preservation Department of the Warsaw City Hall.

N o t e. In table, there are added up single objects, which are the parts of complexes such as: colleges, production complexes etc.
number of the monuments in the table is lower than that existing in the evidence of Heritage Preservation Department.

In some cases, some of the objects were calculated twice to show their primeval functionality, e.g. industrial and actual, eg. museum

RODZAJÓW W 2008 R.

BY KINDS IN 2008

Zespoły pałacowe ^e <i>Palace complexes^e</i>	Pałace <i>Palaces</i>	Dwory <i>Manor houses</i>	Zieleń <i>Greenery</i>	Zabudowa folwarczna <i>Farm buildings</i>	Budynki gospodarcze <i>Outbuildings</i>	Domy mieszkalne <i>Dwelling houses</i>	Budownictwo przemysłowe <i>Industrial architecture</i>	Cmentarze <i>Cemeteries</i>	Lp. No.
19	82	20	41	4	39	5211	41	32	1
–	–	–	–	–	–	76	–	–	2
–	–	3	3	–	3	45	2	4	3
1	1	–	2	–	–	309	–	2	4
2	5	4	5	–	4	664	–	2	5
–	–	–	2	–	–	373	1	–	6
–	–	1	4	–	1	368	3	1	7
–	–	–	2	–	7	364	10	2	8
–	–	–	–	–	–	177	–	–	9
10	67	–	10	–	5	1132	1	–	10
–	–	1	1	–	3	68	3	2	11
–	–	–	–	–	–	163	1	2	12
1	1	4	4	1	7	75	–	1	13
–	–	–	–	–	–	69	–	1	14
–	–	–	2	–	–	84	–	–	15
2	3	–	3	2	2	38	1	3	16
1	1	3	1	1	–	377	2	–	17
2	4	2	1	–	7	159	17	11	18
–	–	2	1	–	–	670	–	1	19

potraktowano tu budynki oficyn, kuchni itp. towarzyszące pałacowi.

przemysłowych, itp., pominięto obszarowe strefy ochrony konserwatorskiej wskazane do planów miejscowych oraz w bazie danych Stołecznego Konserwatora Zabytków.

czytelną funkcję, np. przemysłową i aktualną, np. muzealną (Vide Muzeum Powstania Warszawskiego).

are treated here as outbuilding annexes, kitchens and the like accompanying the palace.

Some of the objects were omitted, e.g. demolished buildings, although they are still existing in the evidence. So, the total (Vide Warsaw Uprising Museum).

TABL. 7 (81). OBIEKTY ZABYTKOWE WEDŁUG OKRESU WYBUDOWNIA OBIEKTU W 2008 R.
 Stan w dniu 31 XII
HISTORICAL MONUMENTS BY THE DATE OF CONSTRUCTION IN 2008
As of 31 XII

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	Wybudowane w wieku <i>Constructed in century</i>			
		XIII – XIV	XV – XVI	XVII – XVIII	XIX – XX
M.st. Warszawa..... <i>Warsaw C.C.</i>	5806	2	124	445	5235
Bemowo.....	86	–	–	–	86
Białołęka.....	69	–	2	4	63
Bielany.....	329	–	1	18	310
Mokotów.....	743	–	–	11	732
Ochota.....	416	–	–	1	415
Praga-Południe.....	396	–	–	–	396
Praga-Północ.....	416	–	–	1	415
Rembertów.....	184	–	–	–	184
Śródmieście.....	1233	2	120	380	731
Targówek.....	90	–	–	–	90
Ursus.....	169	–	–	–	169
Ursynów.....	105	–	1	4	100
Wawer.....	80	–	–	–	80
Wesoła.....	90	–	–	–	90
Wilanów.....	63	–	–	22	41
Włochy.....	395	–	–	–	395
Wola.....	248	–	–	3	245
Żoliborz.....	694	–	–	1	693

Źródło: dane Biura Stołecznego Konserwatora Zabytków Urzędu m.st. Warszawy.
Source: data of Heritage Preservation Department of the Warsaw City Hall.

TURYSTYKA



TOURISM

Turystyka to ogół czynności osób podróżujących i przebywających w miejscach znajdujących się poza ich zwykłym otoczeniem przez okres nieprzekraczający 12 miesięcy, w celach wypoczynkowych, służbowych lub innych, z wyłączeniem podróży, których głównym celem jest podjęcie pracy zarobkowej.

Dane dotyczące **turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania** (obiektów hotelowych i pozostałych obiektów) nie obejmują pokoi gościnnych i kwater agroturystycznych.

Przyjęto następujące rozwiązania:

- dane dotyczące **liczby obiektów i miejsc noclegowych** obejmują wszystkie obiekty czynne w dniu 31 VII i obiekty nieczynne w tym dniu, ale czynne w innych dniach lipca. Dane te nie obejmują obiektów i miejsc w obiektach przejściowo nieczynnych z powodu przebudowy, remontu itp.;
- przez obiekt **czynny** rozumie się obiekt, którego co najmniej część była dostępna dla turystów (niezależnie od tego czy był on faktycznie wykorzystany) w badanym okresie;
- dane dotyczące **liczby korzystających z noclegów i udzielonych noclegów** obejmują okres I – XII danego roku i dotyczą wszystkich obiektów bez względu na miesiąc (ce) w którym (ych) prowadziły działalność.

Rozszerzone wyjaśnienia dotyczące pojęć z dziedziny turystyki i metodologii badania Czytelnik znajdzie w publikacji GUS pt. „Turystyka w 2009 r.”

***Tourism** is understood as the activities of persons travelling and remaining outside their usual environment not longer than 12 months, for leisure, business and other purposes; excluding travelling for work purposes.*

*Data on tourist accommodation statistics concern **collective tourist accommodation establishments** (hotel facilities and other facilities); do not include rented rooms and agrotourism lodgings.*

The following solutions are approved in tourist accommodation statistics:

- data concerning the **number of establishments and number of beds** include all active establishments as of 31VII and non – active on that day but active in other days of July. *Data on establishments and places in temporarily inactive establishments, due to expansion, renovation etc. are not included;*
- active **establishment** is understood as an establishment which, at least partly, was accessible to tourists (regardless of the actual occupancy) in the surveyed period;
- data on the number of tourists **accommodated and overnight stays** concern months I–XII of the surveyed year.

More details on tourism methodology are available in CSO publication “Tourism in 2009”.

TABL. 1 (82). **TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA W 2009 R.**

Stan w dniu 31 VII

*COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS IN 2009**As of 31 VII*

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	M.st.	Dzielnice						
		Warszawa <i>Warsaw</i> C.C.	Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- Połud- nie	Praga- Północ
1	OGÓŁEM..... TOTAL	110	2	6	4	11	6	6	4
2	w tym całoroczne <i>of which open all year</i>	104	2	6	4	11	4	6	4
3	Hotele..... <i>Hotels</i>	63	–	3	–	7	3	2	3
4	Motele..... <i>Motels</i>	1	–	–	–	–	–	–	–
5	Inne obiekty hotelowe..... <i>Other hotel facilities</i>	13	1	–	–	3	–	2	–
6	Domy wycieczkowe <i>Excursion hostels</i>	2	–	–	–	–	–	–	–
7	Schroniska młodzieżowe ^a .. <i>Youth hostels ^a</i>	4	–	–	–	–	–	–	–
8	Kempingi <i>Camping sites</i>	2	–	–	–	–	1	–	–
9	Ośrodki szkoleniowo- -wypoczynkowe..... <i>Training recreational centres</i>	3	–	–	1	–	–	–	–
10	Zespoły domków turystycz- nych..... <i>Public tourist cottages</i>	2	–	–	–	–	1	–	–
11	Pozostałe obiekty ^b <i>Other facilities ^b</i>	20	1	3	3	1	1	2	1

^a Łącznie ze szkolnymi schroniskami młodzieżowymi. ^b Łącznie z 1 hotelem.
a Including school youth hostels. b Including 1 hostel.

<i>Districts</i>											Lp. No .
Rembertów	Śródmieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
–	35	2	2	2	6	1	2	9	11	1	1
–	33	2	2	2	6	1	2	9	9	1	2
–	24	1	–	1	2	1	1	8	7	–	3
–	–	–	–	–	–	–	–	1	–	–	4
–	2	1	1	–	1	–	1	–	–	1	5
–	1	–	–	–	–	–	–	–	1	–	6
–	3	–	–	–	–	–	–	–	1	–	7
–	–	–	–	–	–	–	–	–	1	–	8
–	1	–	–	–	1	–	–	–	–	–	9
–	–	–	–	–	–	–	–	–	1	–	10
–	4	–	1	1	2	–	–	–	–	–	11

TABL. 2 (83). MIEJSCA NOCLEGOWE W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO
 Stan w dniu 31 VII
NUMBER OF BEDS IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS
As of 31 VII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	M.st. Warszawa <i>Warsaw</i> <i>C.C.</i>	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Biela- ny	Moko- tów	Ochota	Praga- -Połud- nie	Praga- -Północ
1	O G Ó Ł E M..... TOTAL	22914	189	505	332	2723	1121	1037	389
2	w tym całoroczne..... <i>of which open all year</i>	22417	189	505	332	2723	925	1037	389
3	Hotele..... <i>Hotels</i>	18596	–	298	–	2394	901	632	289
4	Motele..... <i>Motels</i>	59	–	–	–	–	–	–	–
5	Inne obiekty hotelowe..... <i>Other hotel facilities</i>	1428	153	–	–	219	–	83	–
6	Domy wycieczkowe..... <i>Excursion hostels</i>	135	–	–	–	–	–	–	–
7	Schroniska młodzieżowe ^a .. <i>Youth hostels^a</i>	382	–	–	–	–	–	–	–
8	Kempingi..... <i>Camping sites</i>	151	–	–	–	–	100	–	–
9	Ośrodki szkoleniowo- -wypoczynkowe..... <i>Training recreational cen- -tres</i>	196	–	–	88	–	–	–	–
10	Zespoły domków turystycz- nych..... <i>Public tourist cottages</i>	122	–	–	–	–	72	–	–
11	Pozostałe obiekty ^b <i>Other facilities^b</i>	1845	36	207	244	110	48	322	100

^a Łącznie ze szkolnymi schroniskami młodzieżowymi. ^b Łącznie z 36 miejscami noclegowymi w hostelu.
a Including school youth hostels. b Including 36 beds in a hostel.

ZAKWATEROWANIA W 2009 R.*IN 2009*

<i>Districts</i>											Lp. No.
Rembe- rtów	Śród- mieście	Targó- wek	Ursus	Ursy- nów	Wawer	Wesoła	Wila- nów	Włochy	Wola	Żoli- borz	
–	10278	882	43	316	590	175	179	2143	1982	30	1
–	10108	882	43	316	590	175	179	2113	1881	30	2
–	9509	106	–	106	327	175	129	2084	1646	–	3
–	–	–	–	–	–	–	–	59	–	–	4
–	82	776	23	–	12	–	50	–	–	30	5
–	50	–	–	–	–	–	–	–	85	–	6
–	232	–	–	–	–	–	–	–	150	–	7
–	–	–	–	–	–	–	–	–	51	–	8
–	40	–	–	–	68	–	–	–	–	–	9
–	–	–	–	–	–	–	–	–	50	–	10
–	365	–	20	210	183	–	–	–	–	–	11

TABL. 3 (84). **KORZYSTAJĄCY Z NOCLEGÓW W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO**
TOURISTS ACCOMMODATED IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISH

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	M.st. Warszawa <i>Warsaw</i> C.C.	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Biela- ny	Moko- tów	Ochota	Praga- -Połud- nie	Praga- -Północ
1	OGÓŁEM..... TOTAL	2110795	5114	39315	17084	168233	93672	65372	34226
2	w tym turyści zagraniczni..... <i>of which foreign tourists</i>	752544	396	3668	428	37238	36278	15889	4552
3	Hotele <i>Hotels</i>	1820647	360	25134	421	148029	75956	56204	25528
4	Motele..... <i>Motels</i>	2242	–	–	–	–	–	–	–
5	Inne obiekty hotelowe..... <i>Other hotel facilities</i>	142609	4487	757	–	11459	200	1601	–
6	Domy wycieczkowe..... <i>Excursion hotels</i>	6868	–	–	–	686	–	–	–
7	Schroniska młodzieżowe ^a ... <i>Youth hostels^a</i>	36661	–	–	–	–	–	–	–
8	Kempingi <i>Camping sites</i>	5337	–	–	–	–	4854	–	–
9	Ośrodki szkoleniowo- -wypoczynkowe..... <i>Training recreational cen- tres</i>	11088	–	–	4038	3021	160	23	–
10	Zespoły domków turystycz- nych..... <i>Public tourist cottages</i>	1171	–	–	–	–	758	–	–
11	Pozostałe obiekty ^b <i>Other facilities^b</i>	84172	267	13424	12625	5038	11744	7544	8698

^a Łącznie ze szkolnymi schroniskami młodzieżowymi. ^b Łącznie z 1164 korzystającymi z noclegów w hostelu.
a Including school youth hostels. b Including 1164 tourists accommodated in a hostel.

ZAKWATEROWANIA W 2009 R.
MENTS IN 2009

<i>Districts</i>											Lp. No.
Rembertów	Śródmieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
-	1054162	114402	3325	7354	33265	10838	19284	182666	262112	371	1
-	514533	263	-	505	833	3472	1627	58095	74753	14	2
-	1008976	3433	94	6122	22192	10838	15517	180323	241520	-	3
-	-	-	-	-	-	-	-	2242	-	-	4
-	5491	110969	3231	-	288	-	3767	101	-	258	5
-	2532	-	-	-	-	-	-	-	3650	-	6
-	20615	-	-	-	-	-	-	-	16046	-	7
-	-	-	-	-	-	-	-	-	483	-	8
-	99	-	-	-	3747	-	-	-	-	-	9
-	-	-	-	-	-	-	-	-	413	-	10
-	16449	-	-	1232	7038	-	-	-	-	113	11

TABL. 4 (85). UDZIELONE NOCLEGI W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO
OVERNIGHT STAYS IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	M.st. Warszawa <i>Warsaw</i> <i>C.C.</i>	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Biel- ny	Moko- tów	Ochota	Praga- -Połud- nie	Praga- -Północ
1	O G Ó Ł E M..... TOTAL	3575751	11558	97566	50937	351990	165141	140814	73997
2	w tym turystom zagranicznym	1364017	1011	12834	1236	76142	75074	21888	10661
3	Hotele	2977650	847	53819	526	311915	137465	73561	37734
4	Motele.....	2864	–	–	–	–	–	–	–
5	Inne obiekty hotelowe.....	171462	8807	1323	–	20652	299	4596	–
6	Domy wycieczkowe.....	23194	–	–	–	1032	–	–	–
7	Schroniska młodzieżowe ^a ..	62820	–	–	–	–	–	–	–
8	Kempingi	9711	–	–	–	–	8978	–	–
9	Ośrodki szkoleniowo- -wypoczynkowe.....	23698	–	–	9249	6697	160	76	–
10	Zespoły domków turystycz- nych.....	2786	–	–	–	–	1448	–	–
11	Pozostałe obiekty ^b	301566	1904	42424	41162	11694	16791	62581	36263

^a Łącznie ze szkolnymi schroniskami młodzieżowymi. ^b Łącznie z 2310 udzielonymi noclegami w hostelu.
a Including school youth hostels. b Including 2310 overnight stays in a hostel.

ZAKWATEROWANIA W 2009 R.*IN 2009*

<i>Districts</i>											Lp. No.
Rembertów	Śródmieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
-	1728088	116847	3348	46295	56590	13012	32156	242730	443244	1438	1
-	914997	535	-	1745	1404	4986	3738	87448	150291	27	2
-	1638117	5878	117	11178	30116	13012	26644	239765	396956	-	3
-	-	-	-	-	-	-	-	2864	-	-	4
-	14054	110969	3231	-	878	-	5512	101	-	1040	5
-	5506	-	-	-	-	-	-	-	16656	-	6
-	35259	-	-	-	-	-	-	-	27561	-	7
-	-	-	-	-	-	-	-	-	733	-	8
-	1174	-	-	-	6342	-	-	-	-	-	9
-	-	-	-	-	-	-	-	-	1338	-	10
-	33978	-	-	35117	19254	-	-	-	-	398	11

TABL. 5 (86). **HOTELE WEDŁUG KATEGORII W 2009 R.**

Stan w dniu 31 VII

*HOTELS BY CATEGORY IN 2009**As of 31 VII*

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	Kategoria <i>Category</i>					W trakcie katego- ryzacji <i>In the course of catego- rization</i>
		5 gwiaz- dek (*****)	4 gwiazdki (****)	3 gwiazdki (***)	2 gwiazdki (**)	1 gwiaz- dka (*)	
M.st. Warszawa..... <i>Warsaw C.C.</i>	63	11	8	19	14	8	3
Białołęka.....	3	–	–	1	–	1	1
Mokotów.....	7	1	–	4	–	2	–
Ochota	3	–	1	1	1	–	–
Praga-Południe.....	2	–	–	1	1	–	–
Praga-Północ.....	3	–	–	1	2	–	–
Śródmieście.....	24	8	4	5	4	3	–
Targówek	1	–	–	–	–	–	1
Ursynów.....	1	–	–	–	1	–	–
Wawer	2	–	1	1	–	–	–
Wesoła	1	–	–	–	1	–	–
Wilanów	1	–	–	–	1	–	–
Włochy.....	8	–	2	3	2	–	1
Wola	7	2	–	2	1	2	–

SPORT



SPORT

Informacje o organizacjach kultury fizycznej i klubach sportowych opracowywane są na podstawie badania cyklicznego przeprowadzanego, co dwa lata.

Dane o **klubach sportowych** dotyczą głównie sportu, w tym sportu kwalifikowanego (wyczynowego).

W kategorii **ćwiczących** jedna osoba może być wykazywana wielokrotnie, jeśli uprawia kilka dyscyplin sportu. W zależności od wieku osoby ćwiczące zaliczane są do kategorii juniorów lub seniorów; dla poszczególnych dyscyplin sportowych stosuje się różne granice wieku.

W kategorii **trenerów i instruktorów** sportowych jedna osoba może być wykazywana wielokrotnie, jeśli prowadzi zajęcia w kilku dyscyplinach sportu.

Inne osoby prowadzące zajęcia sportowe to osoby, które prowadzą zajęcia sportowe, lecz nie posiadają uprawnień trenerskich i instruktorskich, np. nauczyciele wychowania fizycznego, starsi zawodnicy.

System Sportu Młodzieżowego (SSM) to umowny zbiór zasad i regulaminów organizacji szkolenia i współzawodnictwa sportowego młodzieży uzdolnionej sportowo, opracowany na zlecenie ministra właściwego ds. kultury fizycznej i sportu, koordynowany przez resort i dofinansowany ze środków publicznych przeznaczanych corocznie na rozwój sportu dzieci i młodzieży.

SSM obejmuje dwa podsystemy:

- szkolenia sportowego młodzieży uzdolnionej,
- współzawodnictwa sportowego dzieci i młodzieży.

Podsumowaniem efektów szkolenia w ramach SSM są organizowane, oddzielnie dla każdej z czterech kategorii wiekowych, zawody:

Information on physical education organizations and sports clubs has been compiled on the basis of periodic surveys conducted every two years.

*Data regarding **sports clubs** mainly concern sport, including professional (record-seeking) sport.*

*In the categories of **persons practising sport**, one person may be indicated more than once depending upon the number of disciplines practised. Persons practising sport are classified as either juniors or seniors, depending on age; various age groups are applied for individual disciplines.*

*In the categories **coaches and sports instructors** one person may be indicated more than once depending upon the number of sports disciplines taught.*

***Others running sports classes** are persons who run sports classes but are not qualified as coaches or instructors, e.g. physical education teachers, adult competitors.*

***Youth Sport System (SSM)** is a conventional set of rules and regulations for organization of training and sports competition of sports talented youth, which was developed at the request of the minister responsible for physical culture and sport, coordinated by the Ministry and co-financed from public funds allocated annually for the development of sport of children and youth.*

SSM covers two subsystems:

- *sports training of talented youth,*
- *sports competition of children and youth.*

The following competition for each of the four age categories is organized as the final outcome of the training in SSM:

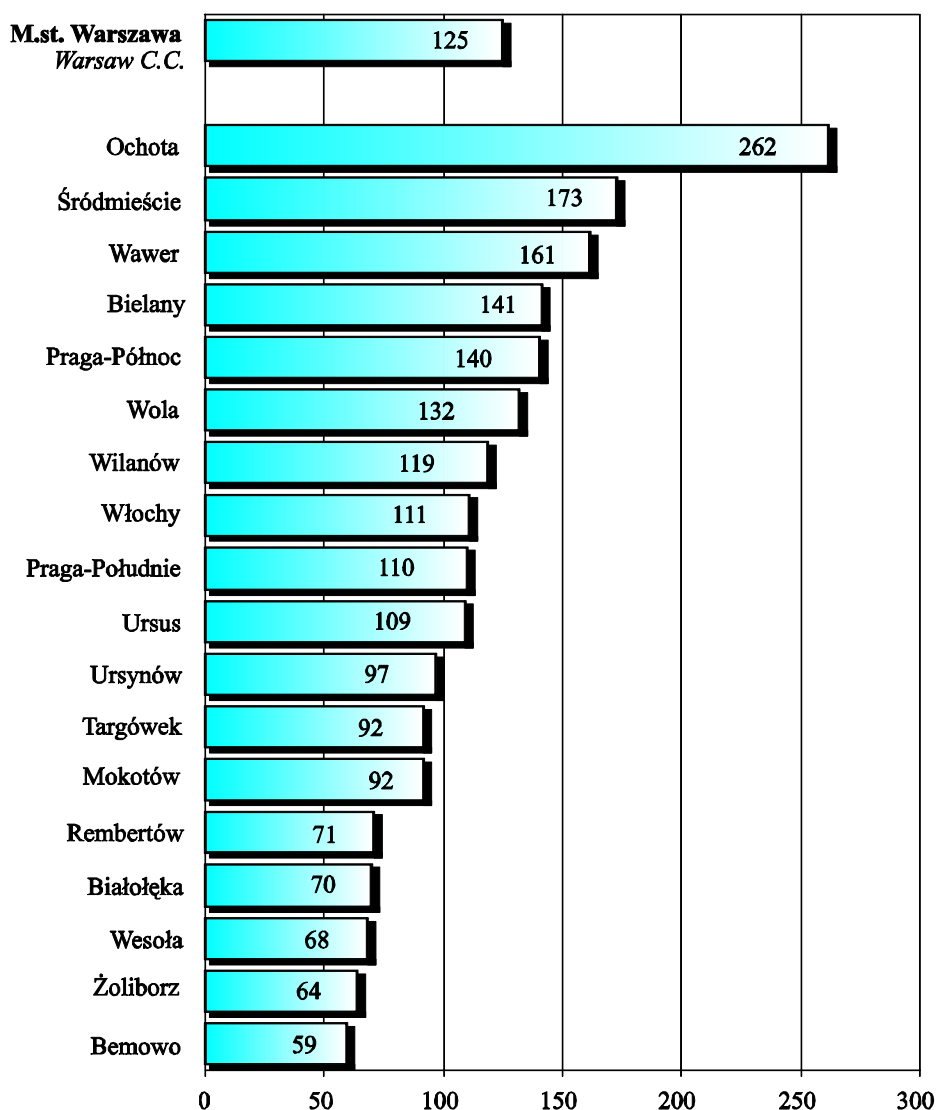
- Międzywojewódzkie Mistrzostwa Młodzików (MMM),
 - Ogólnopolska Olimpiada Młodzieży - Mistrzostwa Polski Juniorów Młodszych (OOM-MPJMł),
 - Mistrzostwa Polski Juniorów (MPJ),
 - Młodzieżowe Mistrzostwa Polski (MMP).
- *Inter-voivodship Sub Junior Championships (MMM),*
 - *Polish Youth Olympic Days – Polish Younger Juniors Championships (OOM-MPJMł),*
 - *Polish Junior Championships (MPJ),*
 - *Polish Youth Championships (MMP).*

ĆWICZĄCY W KLUBACH SPORTOWYCH^a NA 1 KLUB SPORTOWY W 2008 R.

Stan w dniu 31 XII

PERSONS PRACTISING SPORT IN SPORTS CLUBS^a PER ONE SPORT CLUB IN 2008

As of 31 XII

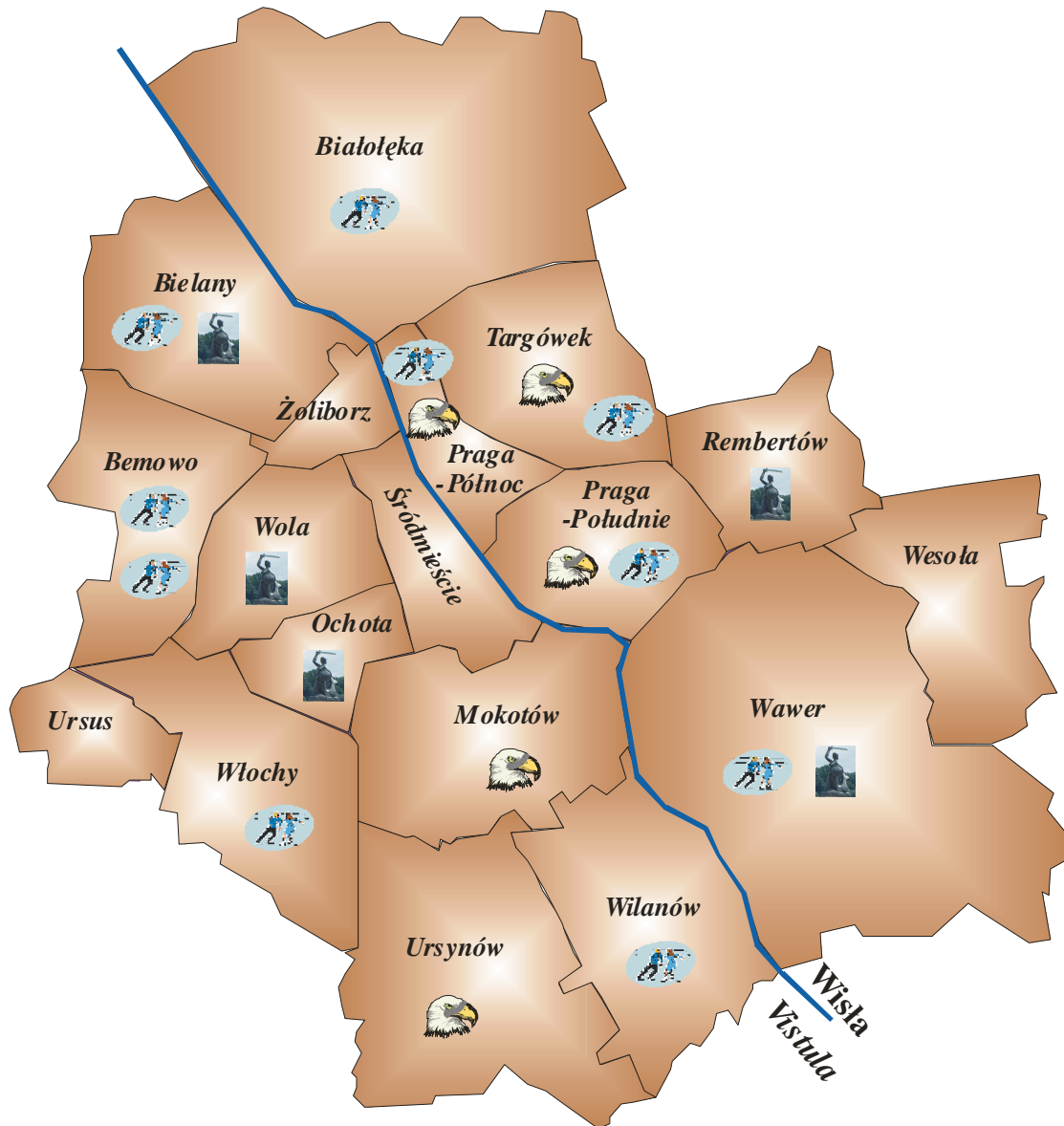





^a Kluby uczestniczące i nie uczestniczące we współzawodnictwie sportowym w kategoriach juniorskich i wyższych na poziomie ogólnopolskim.

^a Sports clubs taking and not taking part in sports competition on the national level in junior and older categories of age.

**„ORLIK”, „SYRENKI” ORAZ ŁODOWISKA PRZEKAZANE
DO UŻYTKOWANIA W LATACH 2007–2009**

*“ORLIK” SPORTS FIELDS, “SYRENKA” SPORTS FIELDS AND ICE-SKATING
RINKS COMPLETED IN 2007–2009*



-  Kompleksy sportowe „Orlik”
Sports complex “Orlik”
-  Wielofunkcyjne boiska sportowo-rekreacyjne „Syrenka”
Multifunctional sports and recreation fields “Syrenka”
-  Łodowiska
Ice-skating rinks

Źródło: Biuro Sportu i Rekreacji Urzędu m.st. Warszawy.
Source: Sport and Recreation Bureau of the Warsaw City Hall.

TABL. 1 (87). **OBIEKTY SPORTOWE I REKREACYJNE W 2009 R.**
SPORTS AND RECREATION FACILITIES IN 2009

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	M.st. War- szawa <i>Warsaw</i> <i>C.C.</i>	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Połud- nie	Praga- -Północ
1	Bieżnia lekkoatletyczna <i>Athletics tracks</i>	99	–	–	17	6	4	12	–
2	Boisko do baseballa <i>Baseball field</i>	1	–	–	–	1	–	–	–
3	Boisko do koszykówki <i>Basketball court</i>	140	1	9	22	12	5	30	1
4	Boisko do pchnięcia kulą <i>Shot put field</i>	18	–	–	2	1	1	1	–
5	Boisko do piłki nożnej <i>Football field</i>	143	5	10	13	11	7	8	2
6	Boisko do piłki ręcznej <i>Handball court</i>	75	–	3	14	1	5	24	2
7	Boisko do rugby <i>Rugby field</i>	2	–	–	1	–	1	–	–
8	Boisko do siatkówki <i>Volleyball court</i>	91	2	5	18	3	6	20	–
9	Boisko do siatkówki plażowej <i>Beach volleyball court</i>	12	–	1	1	1	1	–	–
10	Boisko wielofunkcyjne <i>Multifunctional sports field</i>	154	11	4	7	6	11	30	10
11	Hala sportowa <i>Sports hall</i>	68	14	2	4	7	9	3	5
12	Hala sportów walki <i>Combat sports hall</i>	9	2	–	1	1	–	–	–
13	Hipodrom <i>Hippodrome</i>	5	–	–	–	1	–	–	–
14	Kąpielisko <i>Bathing beach</i>	3	–	–	1	1	–	–	–
15	Korty tenisowe całoroczne <i>All-year-round tennis courts</i>	31	1	–	1	6	–	3	–
16	Korty tenisowe sezonowe <i>Seasonal tennis courts</i>	41	2	2	5	4	3	3	–
17	Kręgielnia <i>Bowling alley</i>	8	1	–	–	3	–	2	1
18	Lodowisko całoroczne <i>All-year-round ice rink</i>	1	–	–	–	–	–	–	–
19	Lodowisko sezonowe <i>Seasonal ice rink</i>	15	1	1	1	1	1	1	1
20	Padok <i>Paddock</i>	5	–	–	–	1	–	–	–
21	Pawilon specjalistyczny <i>Specialist sports pavilion</i>	8	–	–	1	1	–	–	1
22	Pływalnia kryta <i>Indoor swimming-pool</i>	43	3	1	3	4	2	2	3

Źródło: Biuro Sportu i Rekreacji Urzędu m.st. Warszawy.
Source: Sport and Recreation Bureau of the Warsaw City Hall.

<i>Districts</i>											Lp. No.
Rembertów	Śródmieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
3	2	6	3	10	5	4	2	4	16	5	1
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2
2	-	7	7	16	4	1	1	5	16	1	3
-	-	2	-	2	-	-	-	1	4	4	4
-	4	15	5	17	8	6	4	5	15	8	5
-	-	2	3	4	4	-	2	-	11	-	6
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7
1	-	3	3	6	2	-	1	4	17	-	8
-	-	1	2	2	1	1	-	-	1	-	9
7	16	10	1	8	6	4	2	8	12	1	10
3	7	2	2	2	2	-	-	1	3	2	11
1	1	1	-	-	-	-	-	-	1	1	12
-	-	-	-	1	-	1	-	-	1	1	13
-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	14
1	2	1	1	9	-	3	1	-	1	1	15
-	2	1	2	6	1	3	2	3	1	1	16
-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	17
-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	18
-	1	-	2	1	-	-	1	1	2	-	19
-	-	-	-	1	-	1	-	-	1	1	20
-	-	-	1	-	-	1	-	1	-	2	21
1	5	2	2	6	-	2	1	-	5	1	22

TABL. 1 (87). **OBIEKTY SPORTOWE I REKREACYJNE W 2009 R. (dok.)**
SPORTS AND RECREATION FACILITIES IN 2009 (cont.)

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	M.st. War- szawa <i>Warsaw</i> C.C.	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- Połud- nie	Praga- Północ
1	Pływalnia odkryta <i>Outdoor swimming-pool</i>	6	–	–	–	–	–	1	1
2	Sala do squasha <i>Squash court</i>	11	–	–	–	3	1	1	–
3	Sala fitness <i>Fitness room</i>	50	5	1	2	4	1	9	2
4	Sala gimnastyczna <i>Gymnasium</i>	280	–	11	25	14	14	30	15
5	Sauna <i>Sauna</i>	32	–	3	2	3	–	2	1
6	Siłownia <i>Gym room</i>	119	2	3	13	12	10	8	3
7	Skocznia w dal <i>Long jump pit</i>	76	–	4	17	1	1	3	–
8	Skocznia wzwyż <i>High jump track</i>	11	–	–	4	1	–	1	–
9	Stadion piłkarski <i>Football stadium</i>	11	2	–	–	1	–	1	–
10	Stadion lekkoatletyczny <i>Athletics stadium</i>	8	1	–	1	1	1	2	–
11	Stok narciarski lub saneczkowy <i>Ski or sledge slope</i>	2	–	–	–	–	1	–	–
12	Strzelnica <i>Shooting range</i>	8	–	–	1	1	1	2	–
13	Ścianka wspinaczkowa <i>Climbing wall</i>	21	–	2	8	1	1	3	–
14	Tenis stołowy <i>Table tennis</i>	45	–	3	11	2	1	2	–
15	Tor stiplowy <i>Steeplechasing track</i>	1	–	–	–	–	–	–	–
16	Trasa biegowa <i>Racecourses</i>	1	–	–	–	1	–	–	–
17	Trasy do jazdy konnej <i>Horse riding tracks</i>	3	–	–	–	1	–	–	–
18	Ujeżdżalnia <i>Riding arena</i>	2	–	–	–	–	–	–	–

<i>Districts</i>											Lp. No.
Rembertów	Śródmieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
1	1	–	–	1	–	–	–	–	1	–	1
–	1	–	–	1	–	1	1	–	2	–	2
1	1	1	2	11	1	3	–	–	4	2	3
7	39	18	6	26	15	5	5	6	33	11	4
2	2	2	3	5	–	2	2	–	3	–	5
2	4	4	2	12	5	4	2	5	21	7	6
3	–	7	3	9	5	5	–	2	13	3	7
1	–	–	–	1	–	–	–	1	2	–	8
2	2	–	1	–	–	–	–	–	2	–	9
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	2	10
–	–	–	1	–	–	–	–	–	–	–	11
1	1	–	–	–	–	–	–	–	–	1	12
–	–	1	–	3	–	–	–	1	1	–	13
2	2	3	–	5	–	–	–	–	5	9	14
–	–	–	–	–	–	1	–	–	–	–	15
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	16
–	–	–	–	–	–	1	–	–	–	1	17
–	–	–	–	1	–	–	–	–	1	–	18

TABL. 2 (88). **KLUBY SPORTOWE^a W 2008 R.**

Stan w dniu 31 XII
SPORTS CLUBS^a IN 2008
As of 31 XII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	M.st. War- szawa <i>Warsaw</i> C.C.	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- Połud- nie	Praga- Północ
1	Jednostki organizacyjne <i>Organizational entities</i>	215	9	8	18	26	8	17	8
2	Sekcje sportowe <i>Sport sections</i>	511	13	11	48	55	14	27	11
3	Członkowie klubów..... <i>Members</i>	32047	723	510	2390	2273	2127	1950	992
4	Ćwiczący w sekcjach <i>Exercisers in sections</i>	27760	559	563	2687	2538	2095	1885	1116
5	mężczyźni <i>males</i>	19388	430	475	1957	1739	1485	1335	592
6	kobiety..... <i>females</i>	8372	129	88	730	799	610	550	524
7	w tym juniorzy i juniorki <i>of which juniors</i>	18575	434	478	1336	1765	1315	1636	996
8	Trenerzy <i>Coaches</i>	636	11	11	94	57	22	51	20
9	Instruktorzy sportowi <i>Sports instructors</i>	853	19	14	99	110	34	38	23
10	Inne osoby prowadzące zajęcia sportowe..... <i>Other persons teaching the sport disciplines</i>	294	9	2	9	10	7	6	10

^a Kluby uczestniczące i nie uczestniczące we współzawodnictwie sportowym w kategoriach juniorskich i wyższych
a Sports clubs taking and not taking part in sports competition on the national level in junior and older

<i>Districts</i>											Lp. No.
Rembertów	Śródmieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
4	37	13	4	15	17	4	3	6	12	6	1
6	139	19	4	44	35	7	4	18	36	20	2
243	11003	1324	437	1531	1522	310	325	817	2553	1017	3
282	6613	1223	437	1449	2819	273	358	714	1684	465	4
240	4329	882	383	989	2071	135	232	619	1167	328	5
42	2284	341	54	460	748	138	126	95	517	137	6
251	3921	1088	359	952	1684	204	236	623	994	303	7
4	182	32	10	60	18	3	7	16	29	9	8
7	188	33	9	32	112	13	11	25	33	53	9
1	76	4	4	7	13	6	–	2	121	7	10

na poziomie ogólnopolskim.
categories of age.

TABL. 3 (89). **WYBRANE DZIEDZINY I DYSCYPLINY SPORTOWE W KLUBACH SPORTOWYCH^a**
Stan w dniu 31 XII
SELECTED SPORTS FIELDS AND DISCIPLINES IN SPORTS CLUBS^a IN 2008
As of 31 XII

Lp. No.	DZIEDZINY ^b I DYSCYPLINY SPORTOWE <i>SPORTS FIELDS^b</i> <i>AND DISCIPLINES</i>	M.st. Warszawa <i>Warsaw</i> <i>C.C.</i>	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Połud- nie	Praga- -Północ
									SEK
									SECT
1	Judo <i>Judo</i>	16	2	2	3	1	–	2	–
2	Koszykówka <i>Basketball</i>	31	–	1	–	8	1	–	2
3	Lekkoatletyka <i>Athletics</i>	20	–	–	3	3	1	4	–
4	Piłka nożna <i>Football</i>	51	4	2	1	3	1	3	3
5	Piłka ręczna <i>Handball</i>	18	–	–	2	1	2	–	–
6	Piłka siatkowa <i>Volleyball</i>	37	–	1	2	8	–	–	1
7	Pływanie <i>Swimming</i>	31	3	–	3	3	1	–	2
8	Szachy <i>Chess</i>	9	–	1	–	–	–	–	–
9	Tenis <i>Tennis</i>	18	–	–	2	1	–	1	–
10	Tenis stołowy <i>Table tennis</i>	19	–	1	3	1	–	–	–

^a Kluby uczestniczące i nie uczestniczące we współzawodnictwie sportowym w kategoriach juniorskich i wyższych na poziomie (Dz. U. Nr 193, poz. 1888).

a Sports clubs taking and not taking part in sports competition on the national level in junior and older categories of item 1888).

W 2008 R.

<i>Districts</i>											Lp. No.
Rembertów	Śródmieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
CJE											
<i>IONS</i>											
-	2	1	-	1	-	2	-	-	-	-	1
-	9	2	-	3	3	-	-	2	-	-	2
-	3	1	-	2	1	-	-	-	1	1	3
2	10	4	1	4	6	-	-	4	2	1	4
-	5	2	-	2	1	-	1	2	-	-	5
-	9	1	-	5	2	-	1	3	2	2	6
2	6	2	1	4	-	-	1	-	3	-	7
-	6	-	-	1	-	-	-	-	1	-	8
1	6	1	-	2	2	-	-	2	-	-	9
-	6	-	1	3	2	-	-	-	-	2	10

ogólnopolskim *b* Podano zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Edukacji Narodowej i Sportu z dnia 29 X 2003 r.

age. b According to regulation of the Ministry of National Education and Sport, dated 29 X 2003 (Journal of Laws No. 193,

TABL. 3 (89). WYBRANE DZIEDZINY I DYSCYPLINY SPORTOWE W KLUBACH SPORTOWYCH^a
 Stan w dniu 31 XII
SELECTED SPORTS FIELDS AND DISCIPLINES IN SPORTS CLUBS^a IN 2008 (cont.)
As of 31 XII

Lp. No.	DZIEDZINY ^b I DYSCYPLINY SPORTOWE <i>SPORTS FIELDS^b AND DISCIPLINES</i>	M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Połud- nie	Praga- -Północ
ĆWICZĄCY OGÓLEM									
<i>PERSONS PRACTISING SPORT</i>									
1	Judo <i>Judo</i>	991	94	175	110	155	–	100	–
2	Koszykówka <i>Basketball</i>	1328	–	48	–	132	144	–	265
3	Lekkoatletyka <i>Athletics</i>	1518	–	–	182	233	131	460	–
4	Piłka nożna <i>Football</i>	4385	172	152	25	304	61	416	164
5	Piłka ręczna <i>Handball</i>	808	–	–	45	42	107	–	–
6	Piłka siatkowa <i>Volleyball</i>	1620	–	41	27	115	–	–	55
7	Pływanie <i>Swimming</i>	2008	136	–	263	228	68	–	377
8	Szachy <i>Chess</i>	187	–	56	–	–	–	–	–
9	Tenis <i>Tennis</i>	1785	–	–	119	43	–	43	–
10	Tenis stołowy <i>Table tennis</i>	819	–	15	87	83	–	–	–

^a Kluby uczestniczące i nie uczestniczące we współzawodnictwie sportowym w kategoriach juniorskich i wyższych na poziomie (Dz. U. Nr 193, poz. 1888).

a Sports clubs taking and not taking part in sports competition on the national level in junior and older categories of item 1888).

W 2008 R. (cd.)

<i>Districts</i>											Lp. No.
Rembertów	Śródmieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
W SEKCJACH											
<i>TOTAL IN SECTIONS</i>											
-	235	25	-	12	-	85	-	-	-	-	1
-	393	129	-	83	97	-	-	37	-	-	2
-	184	38	-	190	75	-	-	-	15	10	3
157	934	480	300	181	383	-	-	404	240	12	4
-	234	60	-	60	14	-	210	36	-	-	5
-	322	100	-	209	26	-	53	61	578	33	6
38	375	61	67	217	-	-	40	-	138	-	7
-	107	-	-	9	-	-	-	-	15	-	8
7	575	24	-	31	888	-	-	55	-	-	9
-	198	-	40	82	235	-	-	-	-	79	10

ogólnopolskim b Podano zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Edukacji Narodowej i Sportu z dnia 29 X 2003 r.

age. b According to regulation of the Ministry of National Education and Sport, dated 29 X 2003 (Journal of Laws No. 193,

TABL. 3 (89). WYBRANE DZIEDZINY I DYSCYPLINY SPORTOWE W KLUBACH SPORTOWYCH^a
 Stan w dniu 31 XII
SELECTED SPORTS FIELDS AND DISCIPLINES IN SPORTS CLUBS^a IN 2008 (cont.)
As of 31 XII

Lp. No.	DZIEDZINY ^b I DYSCYPLINY SPORTOWE <i>SPORTS FIELDS^b AND DISCIPLINES</i>	M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Połud- nie	Praga- -Północ
			ĆWICZĄCY OGÓŁEM <i>PERSONS PRACTISING SPORT</i> w tym juniorzy <i>of which</i>						
1	Judo <i>Judo</i>	712	94	175	27	130	–	100	–
2	Koszykówka <i>Basketball</i>	1109	–	48	–	128	126	–	259
3	Lekkoatletyka <i>Athletics</i>	1187	–	–	125	184	115	451	–
4	Piłka nożna <i>Football</i>	3659	132	132	25	251	61	346	121
5	Piłka ręczna <i>Handball</i>	602	–	–	–	20	102	–	–
6	Piłka siatkowa <i>Volleyball</i>	1317	–	41	12	89	–	–	55
7	Pływanie <i>Swimming</i>	1689	136	–	233	218	68	–	377
8	Szachy <i>Chess</i>	111	–	30	–	–	–	–	–
9	Tenis <i>Tennis</i>	931	–	–	116	35	–	40	–
10	Tenis stołowy <i>Table tennis</i>	353	–	10	53	29	–	–	–

^a Kluby uczestniczące i nie uczestniczące we współzawodnictwie sportowym w kategoriach juniorskich i wyższych na poziomie (Dz. U. Nr 193, poz. 1888).

a Sports clubs taking and not taking part in sports competition on the national level in junior and older categories of item 1888).

W 2008 R. (cd.)

<i>Districts</i>											Lp. No.
Rem- bertów	Śród- mieście	Targó- wek	Ursus	Ursy- nów	Wawer	Wesoła	Wila- nów	Włochy	Wola	Żoli- borz	
W SEKCJACH (dok.) TOTAL IN SECTIONS (cont.) i juniorki juniors											
-	76	25	-	-	-	85	-	-	-	-	1
-	269	111	-	34	97	-	-	37	-	-	2
-	60	38	-	137	75	-	-	-	-	2	3
127	771	425	250	157	355	-	-	324	170	12	4
-	165	60	-	45	14	-	160	36	-	-	5
-	158	100	-	169	26	-	35	61	555	16	6
38	195	61	67	186	-	-	40	-	70	-	7
-	80	-	-	-	-	-	-	-	1	-	8
7	258	24	-	7	394	-	-	50	-	-	9
-	58	-	40	20	82	-	-	-	-	61	10

ogólnopolskim b Podano zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Edukacji Narodowej i Sportu z dnia 29 X 2003 r.

age. b According to regulation of the Ministry of National Education and Sport, dated 29 X 2003 (Journal of Laws No. 193,

TABL. 3 (89). WYBRANE DZIEDZINY I DYSCYPLINY SPORTOWE W KLUBACH SPORTOWYCH^a
 Stan w dniu 31 XII
SELECTED SPORTS FIELDS AND DISCIPLINES IN SPORTS CLUBS^a IN 2008 (cont.)
As of 31 XII

Lp. No.	DZIEDZINY ^b I DYSCYPLINY SPORTOWE <i>SPORTS FIELDS^b</i> <i>AND DISCIPLINES</i>	M.st. Warszawa <i>Warsaw</i> <i>C.C.</i>	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Połud- nie	Praga- -Północ
			TRENE COA						
1	Judo <i>Judo</i>	33	3	3	9	5	–	3	–
2	Koszykówka <i>Basketball</i>	47	–	1	–	4	4	–	7
3	Lekkoatletyka <i>Athletics</i>	66	–	–	23	8	5	12	–
4	Piłka nożna <i>Football</i>	121	2	5	1	8	1	2	1
5	Piłka ręczna <i>Handball</i>	25	–	–	3	3	4	–	–
6	Piłka siatkowa <i>Volleyball</i>	37	–	1	1	4	–	–	1
7	Pływanie <i>Swimming</i>	61	3	–	9	6	–	–	11
8	Szachy <i>Chess</i>	4	–	1	–	–	–	–	–
9	Tenis <i>Tennis</i>	26	–	–	8	3	–	2	–
10	Tenis stołowy <i>Table tennis</i>	7	–	–	2	1	–	–	–

^a Kluby uczestniczące i nie uczestniczące we współzawodnictwie sportowym w kategoriach juniorskich i wyższych na poziomie (Dz. U. Nr 193, poz. 1888).

^a Sports clubs taking and not taking part in sports competition on the national level in junior and older categories of item 1888).

W 2008 R. (cd.)

<i>Districts</i>											Lp. No.
Rembertów	Śródmieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
RZY											
CHES											
-	7	1	-	1	-	1	-	-	-	-	1
-	19	5	-	4	3	-	-	-	-	-	2
-	4	4	-	9	1	-	-	-	-	-	3
1	57	5	9	7	4	-	-	12	6	-	4
-	7	1	-	3	-	-	4	-	-	-	5
-	9	1	-	8	-	-	1	1	10	-	6
1	12	3	1	11	-	-	2	-	2	-	7
-	2	-	-	-	-	-	-	-	1	-	8
1	7	1	-	1	1	-	-	2	-	-	9
-	3	-	-	1	-	-	-	-	-	-	10

ogólnopolskim b Podano zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Edukacji Narodowej i Sportu z dnia 29 X 2003 r.

age. b According to regulation of the Ministry of National Education and Sport, dated 29 X 2003 (Journal of Laws No. 193,

TABL. 3 (89). WYBRANE DZIEDZINY I DYSCYPLINY SPORTOWE W KLUBACH SPORTOWYCH^a
 Stan w dniu 31 XII
SELECTED SPORTS FIELDS AND DISCIPLINES IN SPORTS CLUBS^a IN 2008 (cont.)
As of 31 XII

Lp. No.	DZIEDZINY ^b I DYSCYPLINY SPORTOWE <i>SPORTS FIELDS^b AND DISCIPLINES</i>	M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Połud- nie	Praga- -Północ
									INSTRUK SPORTS
1	Judo <i>Judo</i>	21	1	4	3	2	–	2	–
2	Koszykówka <i>Basketball</i>	17	–	–	–	3	1	–	3
3	Lekkoatletyka <i>Athletics</i>	34	–	–	8	3	3	4	–
4	Piłka nożna <i>Football</i>	89	5	–	1	6	1	11	9
5	Piłka ręczna <i>Handball</i>	15	–	–	–	–	3	–	–
6	Piłka siatkowa <i>Volleyball</i>	32	–	1	1	2	–	–	1
7	Pływanie <i>Swimming</i>	40	2	–	7	2	2	–	3
8	Szachy <i>Chess</i>	7	–	2	–	–	–	–	–
9	Tenis <i>Tennis</i>	38	–	–	9	5	–	1	–
10	Tenis stołowy <i>Table tennis</i>	27	–	2	4	4	–	–	–

☞ ^a Kluby uczestniczące i nie uczestniczące we współzawodnictwie sportowym w kategoriach juniorskich i wyższych na poziomie (Dz. U. Nr 193, poz. 1888).

^a Sports clubs taking and not taking part in sports competition on the national level in junior and older categories of item 1888).

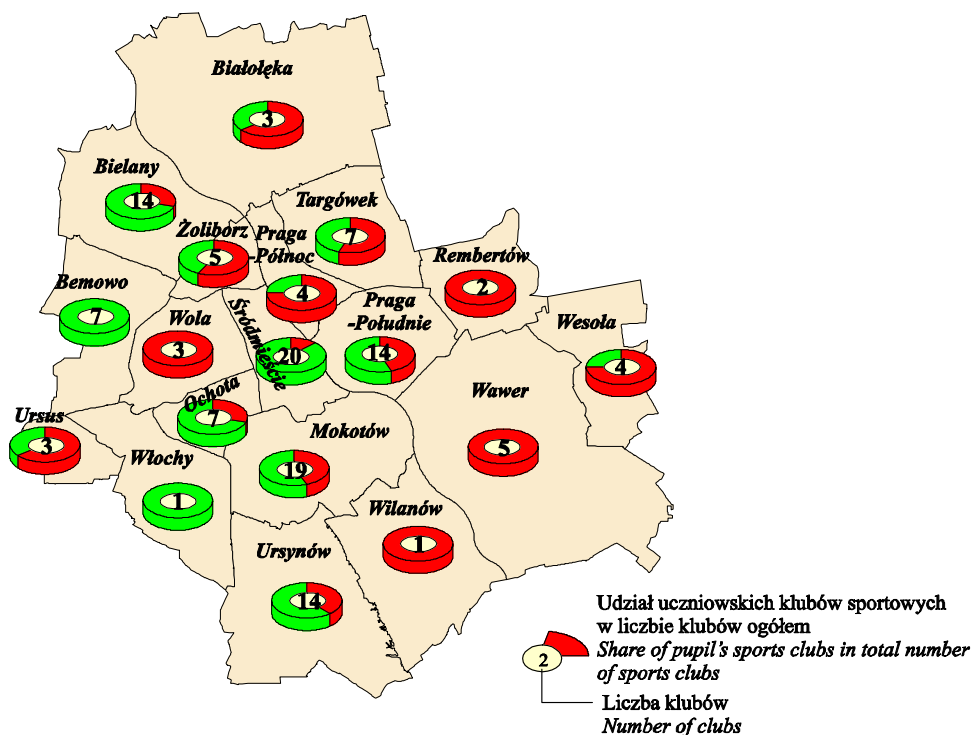
W 2008 R. (dok.)

<i>Districts</i>											Lp. No.
Rem- bertów	Śród- mieście	Targó- wek	Ursus	Ursy- nów	Wawer	Wesoła	Wila- nów	Włochy	Wola	Żoli- borz	
TORZY SPORTOWI INSTRUCTORS											
-	3	1	-	-	-	5	-	-	-	-	1
-	3	1	-	1	3	-	-	2	-	-	2
-	4	-	-	5	3	-	-	-	1	3	3
4	11	12	4	4	7	-	-	10	4	-	4
-	3	1	-	-	1	-	5	2	-	-	5
-	3	7	-	7	2	-	1	2	4	1	6
2	8	1	2	2	-	-	4	-	5	-	7
-	5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8
-	16	-	-	2	3	-	-	2	-	-	9
-	7	-	2	3	-	-	-	-	-	5	10

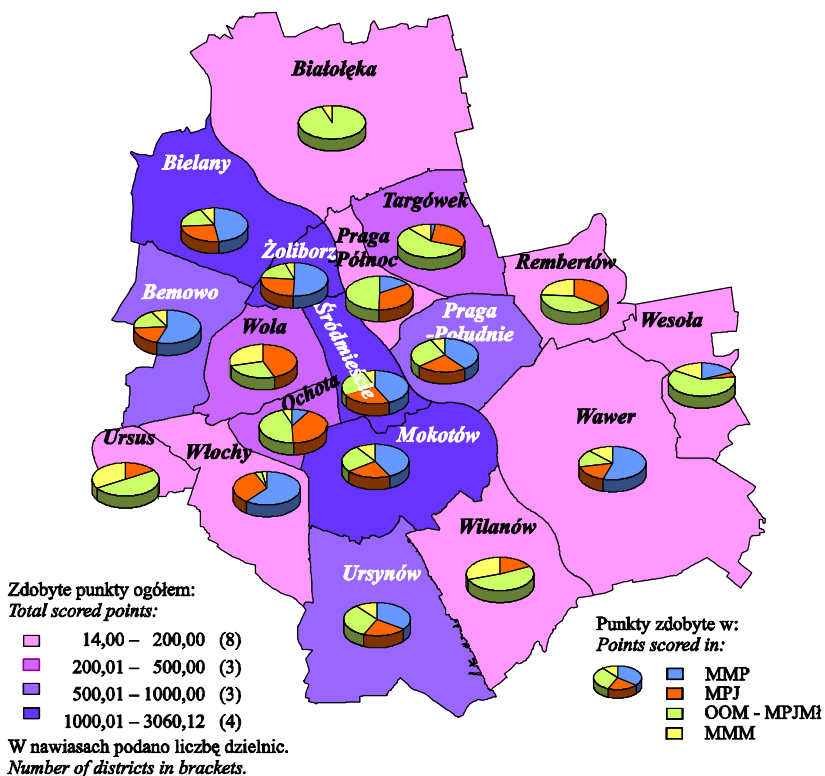
ogólnopolskim b Podano zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Edukacji Narodowej i Sportu z dnia 29 X 2003 r.

age. b According to regulation of the Ministry of National Education and Sport, dated 29 X 2003 (Journal of Laws No. 193,

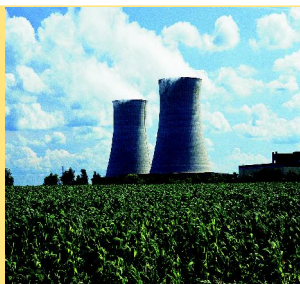
**KLUBY SPORTOWE SKLASYFIKOWANE W SYSTEMIE
SPORTU MŁODZIEŻOWEGO W 2009 R.**
SPORTS CLUBS CLASSIFIED AS YOUTH SPORT SYSTEM IN 2009



**WYNIKI WSPÓLZAWODNICTWA SPORTOWEGO DZIECI I MŁODZIEŻY
W SYSTEMIE SPORTU MŁODZIEŻOWEGO W 2009 R.**
*RESULTS OF SPORT CLUBS COMPETITION OF CHILDREN
AND YOUTH IN THE SPORT SYSTEM IN 2009*



PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ



ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY

Źródłem publikowanych danych jest krajowy rejestr urzędowy podmiotów gospodarki narodowej, zwany dalej rejestrem REGON. REGON jest rejestrem administracyjnym prowadzonym przez Prezesa GUS. Zasady prowadzenia rejestru REGON określają przepisy ustawy z dnia 29 VI 1995 r. o statystyce publicznej (Dz. U. Nr 88, poz. 439 z późn. zm.) oraz przepisy rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 27 VII 1999 r. (Dz. U. Nr 69, poz. 763 z późn. zm.) w sprawie sposobu i metodologii prowadzenia i aktualizacji rejestru podmiotów gospodarki narodowej, w tym wzorów wniosków, ankiet i zaświadczeń oraz szczegółowych warunków i trybu współdziałania służb statystyki publicznej z innymi organami prowadzącymi rejestry i systemy informacyjne administracji publicznej.

Do rejestru REGON wpisywane są podmioty gospodarki narodowej, zwane dalej jednostkami prawnymi, czyli **osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej, osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą** oraz zgłoszone przez jednostkę prawną jednostki lokalne. Zgodnie z definicją osoby fizycznej prowadzącej działalność gospodarczą wprowadzoną od 31 marca 2009 r. w art. 42 ust. 2 ustawy o statystyce publicznej grupa osób fizycznych podlegających wpisowi do rejestru REGON została poszerzona o osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą jako wspólnicy spółki cywilnej.

Prezentowane dane obejmują podmioty gospodarki narodowej bez względu na charakter własności, tj. zaliczane do sektora publicznego i prywatnego.

Dane **nie obejmują jednostek lokalnych** (zakładów, oddziałów itp.) **oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.**

The source of information for published data is the National Official Business Register, hereinafter referred to as REGON. REGON is administrative register held by the President of CSO. The rules for running the register are defined by the Regulation of the Council of Ministers of 29 VI 1995 on Public Statistics (Journal of Laws No. 88, item 439 with later amendments), and the provisions of the Regulation of the Council of Ministers of 27 VII 1999 (Journal of Laws No. 69, item 763 with later amendments), on the mode and methodology of running and updating the business register, including application, questionnaire and certificate specimens and detailed conditions and mode of cooperation of official statistics services with other bodies running official registers and information systems in public administration.

*In REGON, there are registered entities called legal units, that is: **legal persons, organizational units without legal personality, natural persons conducting economic activity** and local units submitted by legal unit. According to the definition of natural person conducting economic activity, introduced since 31 III 2009 in article 42, item 2 of the regulation on public statistics, group of natural persons, which are subject to enter the REGON register, was extended to natural persons conducting economic activity as partners of civil partnership.*

Presented data include entities of the national economy regardless of ownership sector i.e. included in both private and public sector.

Data do not include local units as well as persons tending private farms in agriculture.

Dane o krajowych osobach fizycznych zostały przedstawione według miejsca zamieszkania, natomiast o zagranicznych osobach fizycznych według miejsca prowadzenia działalności.

Dane prezentowane są m.in. w **układzie Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD 2007)**, opracowanej na podstawie Statystycznej Klasyfikacji Działalności Gospodarczych we Wspólnocie Europejskiej – Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE Rev. 2. PKD 2007 wprowadzona została z dniem 1 stycznia 2008 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 24 grudnia 2007 r. (Dz.U. Nr 251, poz.1885), w miejsce stosowanej dotychczas klasyfikacji PKD 2004.

Zmiany klasyfikacji wynikają z potrzeby harmonizacji statystyk gospodarczych w ramach Unii Europejskiej i zgodności z obowiązującymi standardami na poziomie światowym oraz potrzeby uwzględnienia nowych rodzajów działalności, które pojawiły się w gospodarce w ciągu ostatnich lat.

Wprowadzone zmiany w klasyfikacji PKD 2007 w stosunku do klasyfikacji PKD 2004 wynikają przede wszystkim ze zmian zakresowych, polegających na wprowadzeniu nowych grupowań rodzajów działalności (uwzględnienie nowych, podział lub agregacja dotychczasowych), a także na przesunięciach rodzajów działalności pomiędzy poszczególnymi poziomami klasyfikacyjnymi.

Spowodowało to, że w PKD 2007 wyróżnia się m.in. 21 sekcji i 88 działów, a w PKD 2004 – 17 sekcji i 62 działy.

Należy również zwrócić uwagę, że w niektórych przypadkach, pomimo niezmienionych nazw poziomów klasyfikacyjnych wg PKD 2007 w stosunku do PKD 2004 – dane mogą być nieporównywalne z poprzednio prezentowanymi (według PKD 2004) ze względu na ww. zmiany.

Do poszczególnych **sekcji PKD** zaliczono podmioty według rodzaju przeważającej działalności deklarowanej w momencie dokonywanej rejestracji bądź po wprowadzeniu zmiany zgłoszonej przez podmiot.

Data on domestic natural persons are given according to the owner address of residence. Data on foreign natural persons are given according to the place of conducting activity.

*Data are presented according to **the Polish Classification of Activities (PKD 2007)**, compiled on the basis of Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE Rev. 2. PKD 2007 was introduced on 1st January 2008 by the decree of Council of Ministers dated 24th December 2007 (Journal of Laws No. 251, item 1885) to replace the formerly applied PKD 2004.*

The changes of classification result of the need to harmonize economic statistics in the European Union and the accordance with applicable standards on world level, as well as the need to include new types of activities which have appeared in economy over the last years.

The changes introduced to the PKD 2007, in relation to the PKD 2004, result mainly from the modifications concerning the scope, consisting in new groupings of types of activity (taking new into consideration, division or aggregation of hitherto), and also in shifts of types of activity between particular classification levels.

In consequence, the PKD 2007 makes distinction between 21 sections and 88 divisions, while the PKD 2004 – between 17 sections and 62 divisions.

It should be noted too, that in certain cases, although the name of classification levels according to the PKD 2007 have remained unchanged, compared to the PKD 2004, data may not be comparable to the one previously presented (according to the PKD 2004), given the above-mentioned changes.

*Entities are included in the separate **sections** according to dominate type of conducted activity declared at registration time, or any time declared by entity, when dominate type of conducted activity is changed.*

Podmiot gospodarki narodowej – osoba prawna, jednostka organizacyjna niemająca osobowości prawnej oraz osoba fizyczna prowadząca działalność gospodarczą. W systemie REGON pojęcie podmiotu gospodarki narodowej jest tożsame z pojęciem **jednostki prawnej**. Posiadanie osobowości prawnej nie jest kryterium określenia podmiotu jako jednostki prawnej.

Podstawowa forma prawna – kategoria określająca status jednostki prowadzącej działalność; jest on oznaczany poprzez przymiot posiadania lub nieposiadania osobowości prawnej (w przypadku jednostek organizacyjnych) lub poprzez przymiot posiadania zdolności do czynności prawnych (w przypadku osoby fizycznej).

Osoba fizyczna prowadząca działalność gospodarczą – w rejestrze REGON jest to osoba fizyczna będąca przedsiębiorcą w rozumieniu ustawy z dnia 2 VII 2004 r. o swobodzie działalności gospodarczej i inna osoba fizyczna prowadząca działalność na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku oraz osoba fizyczna prowadząca indywidualne gospodarstwo rolne. Osoba fizyczna prowadząca działalność gospodarczą jest **jednym z trzech typów jednostek prawnych** wpisywanych do rejestru REGON.

Skarb Państwa – osoba prawna szczególnego rodzaju, która w stosunkach cywilnoprawnych jest podmiotem praw i obowiązków dotyczących mienia państwowego nienależącego do innych państwowych osób prawnych. Bierze udział w obrocie cywilnoprawnym nie jako całość, ale przez swoje tzw. *stationes fisci* będące określonymi jednostkami organizacyjnymi.

Spółka handlowa – spółka, której utworzenie, organizację, funkcjonowanie, rozwiązywanie, łączenie, podział, przekształcenie reguluje Kodeks spółek handlowych. Spółki handlowe dzielą się na osobowe (jawne, partnerskie, komandytowe, komandytowo-akcyjne) i kapitałowe (akcyjne, z ograniczoną odpowiedzialnością). Mają one obowiązek uzyskania wpisu do Krajowego Rejestru Sądowego.

Entity of the national economy – legal person, organizational unit without legal personality and natural person conducting economic activity. In REGON register a term entity of the national economy is understood as a **legal unit**. Legal personality is not a criterion which determines whether the entity is a legal unit.

Basic legal form – category defining a status of a unit which conducts an activity; units with or without status of a legal person – in case of organizational units – or capacity to enter into legal transactions – in case of natural persons.

Natural person conducting economic activity – in REGON register it is a natural person being businessman as it is defined by the Law of 2 VII 2004 on Freedom of Economic Activity, and other natural person conducting economic activity on his own account to achieve profit, as well as natural person tending private farm in agriculture. Natural person conducting economic activity is **one of three types of legal units** registered in REGON register.

The State Treasury – a special kind of legal person, which, in civil – law relations is a subject of the rights and duties with regards to state property not belonged to the other legal persons.. The State Treasury participates in civil – law business relations not as a whole, but by so called *stationes fisci*, being the specified organisational units.

Commercial company – a company for which the establishment, organization, functioning, winding up, merger, division and transformation is regulated by Code of Commercial Companies regulations. The commercial companies include: partnerships, professional partnerships, limited partnerships, limited joint – stock partnerships) and companies (joint stocks, limited liabilities). The commercial companies are obliged to be registered in the National Court Register.

- **Spółka akcyjna** – spółka kapitałowa, będąca osobą prawną, która działa opierając się na kapitale zakładowym podzielonym na akcje. Akcja poza tym, że jest udziałem (ułamkiem) w kapitale zakładowym, ogółem praw i obowiązków akcjonariusza, wynikającym z jego uczestnictwa w spółce, jest papierem wartościowym. Spółka akcyjna może powstać w każdym celu dozwolonym przez prawo.
- **Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością** – spółka handlowa o kapitałowym charakterze, mająca osobowość prawną, działająca w oparciu o kapitał zakładowy podzielony na udziały, ponosząca odpowiedzialność całym swoim majątkiem za zobowiązania spółki. Spółka z o.o. może być utworzona w każdym celu dozwolonym przez prawo. Wspólnicy nie odpowiadają za zobowiązania spółki, ale ponoszą ryzyko wniesionymi do spółki wkładami.
- **Spółka jawna** – spółka osobowa prowadząca pod własną firmą przedsiębiorstwo zarobkowe, niebędąca inną spółką handlową. Wspólnikami w spółce mogą być osoby fizyczne, osoby prawne, a także inne handlowe spółki osobowe. Spółka jawna ponosi odpowiedzialność za własne zobowiązania i nie ponosi odpowiedzialności za zobowiązania wspólników. Z kolei wspólnicy ponoszą solidarną i subsydiarną odpowiedzialność za zobowiązania spółki bez ograniczenia, całym swoim majątkiem. Solidarność zobowiązania oznacza, że każdy ze wspólników z innymi wspólnikami wespół ze spółką odpowiada za całość długu. W przypadku spełnienia świadczenia przez któregoś ze wspólników lub niektórych z nich, albo wszystkich, ale nie w częściach równych, przysługuje im wzajemne prawo do rozliczeń regresowych. Subsydiarność oznacza, że wierzyciel spółki może prowadzić egzekucję z majątku wspólnika, w przypadku gdy egzekucja z majątku spółki okaże się bezskuteczna.
- **Spółka komandytowa** – spółka osobowa mająca na celu prowadzenie przedsiębiorstwa pod własną firmą
- *Joint - stock company* – being legal person company , operates using the share capital, divided into shares. The share, besides it is a fraction of the share capital, is total rights and duties of shareholder, deriving from his participation in company, as well as securities. The joint – stock company can be established for any permitted by law purpose.
- *Limited liability company* – a commercial company with legal personality which operates using the share capital divided into shares and bears financial liability with all its assets for company obligations. The company can be created for any permitted by law purpose. Shareholders are not responsible for company obligations, but they bear a risk up to value of in – kind contributions.
- *Registered partnership* – a partnership which conducts a business enterprise under its own name which does not constitute another commercial company. The partner in partnership may be a natural person, legal person, as well as other commercial company. Registered partnership is liable for its own obligations but is not liable for the partner’s obligations. In turn , partners are liable for the obligations of the partnership without limitation with all their assets jointly and severally and subrogatively. Joint and several liability means that the each partner together with other partners and partnership they are liable for entire debt. In case of fulfilling an obligation by one of the partners or some of the partners, or by all of them, but not in equal parts they are vested in the mutual right to settle accounts. Subrogative liability of a partner means that the partnership’s creditor may execute upon the assets of a partner if execution upon the assets of the partnership has proved ineffective.
- *Limited partnership* – a partnership whose purpose is to conduct a business enterprise under its own

mą, w której wobec wierzycieli za zobowiązania spółki co najmniej jeden wspólnik odpowiada bez ograniczenia (komplementariusz), a odpowiedzialność co najmniej jednego wspólnika (komandytariusza) jest ograniczona. Wspólnikami mogą być osoby fizyczne, osoby prawne i inne podmioty mające zdolność prawną. Odpowiedzialność komplementariusza jest odpowiedzialnością osobistą, nieograniczoną, solidarną i subsydiarną. Odpowiedzialność komandytariusza jest ograniczona do wysokości sumy komandytowej.

Przedsiębiorstwo państwowe – samodzielny, samorządny i samofinansujący się przedsiębiorca posiadający osobowość prawną, tworzony przez organ założycielski (naczelne oraz centralne organy administracji państwowej, Narodowy Bank Polski lub banki państwowe). Podstawą prawną działania jest ustawa z dnia 25 IX 1981 r. o przedsiębiorstwach państwowych lub odrębna ustawa nadająca konkretnemu przedsiębiorstwu państwowemu osobowość prawną. Podlega obowiązkowi wpisu do Krajowego Rejestru Sądowego.

Spółdzielnia – dobrowolne zrzeszenie nieograniczonej liczby osób, o zmiennym składzie osobowym i zmiennym funduszu udziałowym, które w interesie swoich członków prowadzi wspólną działalność gospodarczą i może również prowadzić działalność społeczną i oświatowo-kulturalną. Podstawą prawną działania jest ustawa z dnia 16 IX 1982 r. Prawo spółdzielcze (tekst jednolity: Dz.U. z 2003 r. Nr 188, poz. 1848), inne ustawy oraz zarejestrowany statut. Spółdzielnia nabywa osobowość prawną z chwilą wpisania jej do Krajowego Rejestru Sądowego.

Rozszerzone wyjaśnienia metodyczne dotyczące podstawowych pojęć Czytelnik znajdzie w publikacji pt. „Zmiany strukturalne grup podmiotów gospodarki narodowej w województwie mazowieckim w 2009 r.” zamieszczonej przez Urząd Statystyczny w Warszawie na stronie internetowej www.stat.gov.pl/warsz/.

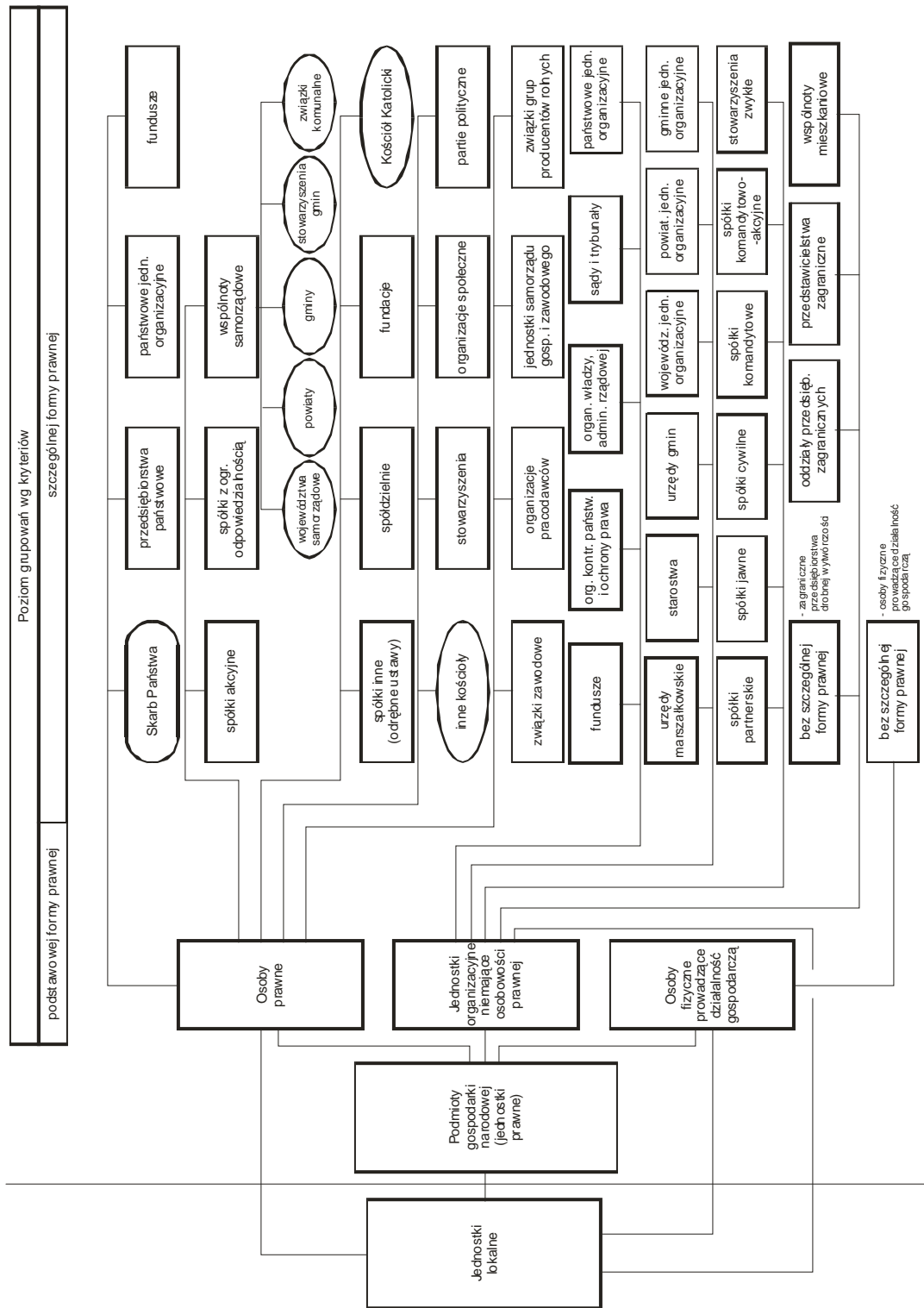
business name. In a limited partnership, at least one partner (general partner) bears unlimited liability towards the creditors for obligations of the partnership, and at least one partner (limited partner) bears limited liability. Natural persons, legal persons and other units with legal capacity can be partners in a limited partnership. The general partner is that who bears unlimited, personal joint and several and subrogative liability for obligations of the partnership. Limited partner bears liability only up to limited liability amount.

State owned enterprise independent, self-governing, self-financing, with legal personality entrepreneur created by founding body (supreme and central State administrative agency, National Polish Bank or state banks). The legal basis of the activity is the Law of 25 IX 1981 on State Owned Enterprises or the special regulation which gives the particular state owned enterprise a legal personality. The state owned enterprise is the subject to being entered into the National Court Register .

Cooperative – a voluntary confederation of unlimited number of persons with variable composition and variable share fund, which commonly conducts economic activity in the interest of its members; also social, educational cultural activities. The legal basis of the activity is the Law of 16 IX 1982 on Cooperative Law (unified text: Journal of Laws of 2003, No. 188, item 1848), other laws and registered statute. The cooperative gets legal personality at the moment of being entered into the National Court Register.

More detailed methodological explanations concerning basic definitions on REGON register can be found in publication “Structural changes of groups of entities of national economy in Mazowieckie Voivodship in 2009” on web site www.stat.gov.pl/warsz/.

PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ WEDŁUG PODSTAWOWYCH I SZCZEGÓLNYCH FORM PRAWNYCH



ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY BY BASIC AND SPECIFIC LEGAL STATUS

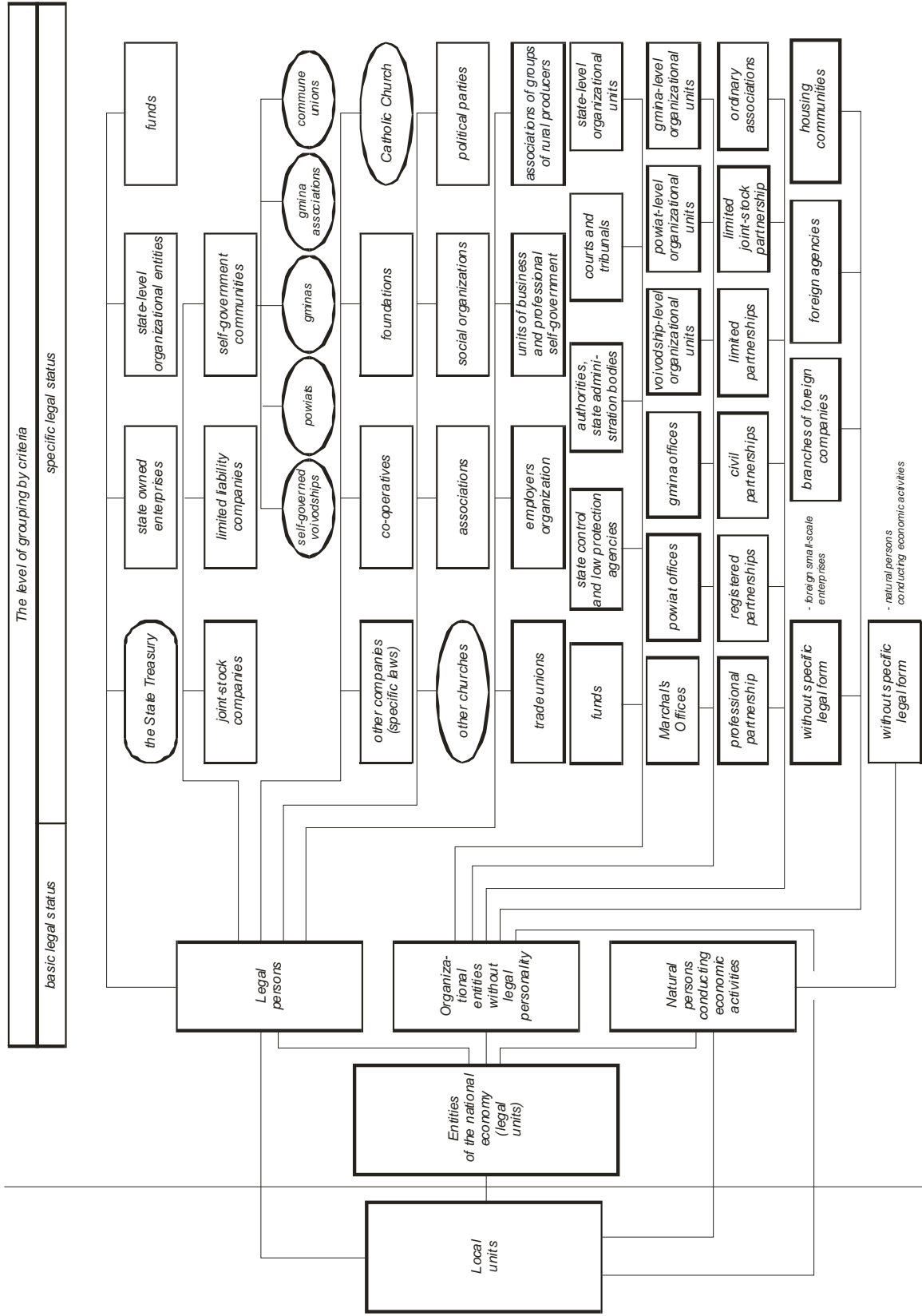


TABLE 1 (90). **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ WEDŁUG LICZBY PRACUJĄCYCH W 2009 R.**
Stan w dniu 31 XII
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY BY NUMBER OF EMPLOYED PERSONS IN 2008
As of 31 XII

Lp. No.	DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem Grand total						Sektor Public	
		ogółem total	9 osób i mniej persons and less	10–49	50–249	250– –999	1000 osób i więcej persons and more	razem total	9 osób i mniej persons and less
1	M.st. Warszawa..... Warsaw C.C.	328317	311532	13048	2894	620	223	4410	2256
2	Bemowo	18788	18270	446	59	10	3	92	27
3	Białołęka.....	12191	11670	407	92	19	3	73	17
4	Bielany.....	22579	21851	599	112	13	4	182	65
5	Mokotów	45405	42985	1857	407	117	39	643	366
6	Ochota.....	16728	15821	641	206	37	23	316	159
7	Praga-Południe.....	33768	32459	1065	200	32	12	466	287
8	Praga-Północ	11150	10632	390	93	24	11	230	127
9	Rembertów	3561	3414	113	29	4	1	52	25
10	Śródmieście.....	44701	41078	2683	720	161	59	1200	688
11	Targówek.....	18296	17657	519	98	18	4	99	29
12	Ursus.....	7292	7040	200	48	4	–	50	13
13	Ursynów	25074	24063	816	162	25	8	82	3
14	Wawer.....	13181	12522	572	73	11	3	90	17
15	Wesoła	3855	3704	132	16	2	1	28	7
16	Wilanów	4227	3991	205	27	3	1	24	8
17	Włochy	9415	8531	679	151	40	14	85	25
18	Wola.....	28053	26297	1315	334	76	31	567	340
19	Żoliborz.....	10053	9547	409	67	24	6	131	53

publiczny <i>sector</i>				Sektor prywatny <i>Private sector</i>						Lp. No.
10-49	50-249	250-999	1000 osób i więcej <i>persons and more</i>	razem <i>total</i>	9 osób i mniej <i>persons and less</i>	10-49	50-249	250-999	1000 osób i więcej <i>persons and more</i>	
1116	749	199	90	323907	309276	11932	2145	421	133	1
30	27	6	2	18696	18243	416	32	4	1	2
28	23	4	1	12118	11653	379	69	15	2	3
69	39	6	3	22397	21786	530	73	7	1	4
162	76	29	10	44762	42619	1695	331	88	29	5
71	55	19	12	16412	15662	570	151	18	11	6
103	59	12	5	33302	32172	962	141	20	7	7
51	39	7	6	10920	10505	339	54	17	5	8
14	11	1	1	3509	3389	99	18	3	-	9
205	213	66	28	43501	40390	2478	507	95	31	10
41	24	4	1	18197	17628	478	74	14	3	11
24	12	1	-	7242	7027	176	36	3	-	12
47	24	5	3	24992	24060	769	138	20	5	13
50	19	2	2	13091	12505	522	54	9	1	14
14	5	1	1	3827	3697	118	11	1	-	15
11	5	-	-	4203	3983	194	22	3	1	16
32	16	9	3	9330	8506	647	135	31	11	17
117	79	22	9	27486	25957	1198	255	54	22	18
47	23	5	3	9922	9494	362	44	19	3	19

<i>Districts</i>											Lp. No.
Rembertów	Śródmieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
3561	44701	18296	7292	25074	13181	3855	4227	9415	28053	10053	1
14	160	42	23	107	61	65	32	45	65	21	2
373	2687	1566	643	1623	1608	366	310	856	2003	764	3
–	54	7	5	7	6	2	6	5	30	3	4
349	2438	1521	627	1549	1562	345	254	824	1885	743	5
5	128	6	4	34	5	4	38	6	32	8	6
19	67	32	7	33	35	15	12	21	56	10	7
342	3536	1976	705	1974	1167	424	332	807	2645	745	8
1069	9489	5363	2099	5651	3809	1065	951	2979	7498	2430	9
324	1626	2413	663	1427	860	224	187	810	2250	564	10
88	1359	453	158	525	298	98	93	186	659	236	11

TABL. 2 (91). PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ WEDŁUG WYBRANYCH SEKCJI
 Stan w dniu 31 XII
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY BY SELECTED SECTIONS IN 2009(cont.)
 As of 31 XII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	M.st. Warszawa <i>Warsaw</i> C.C.	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Połu- dnie	Praga- -Północ
1	Informacja i komunikacja... <i>Information and communi- cation</i>	18586	1092	789	1116	3023	1021	1682	431
2	Działalność finansowa i ubezpieczeniowa..... <i>Financial and insurance activities</i>	13196	889	615	785	1794	667	1385	424
3	Obsługa rynku nierucho- mości ^A <i>Real estate activities</i>	17238	567	568	812	2847	1025	1863	530
4	Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>	49617	2814	1820	3071	7799	2748	4617	1130
5	Administrowanie i działal- ność wspierająca ^A <i>Administrative and support service activities</i>	12529	695	469	890	1721	705	1342	476
6	Administracja publiczna i obrona narodowa; obo- wiązkowe zabezpieczenia społeczne..... <i>Public administration and defence; compulsory so- cial security</i>	430	11	5	2	68	34	22	11
7	Edukacja..... <i>Education</i>	9315	585	445	703	1271	504	962	296
8	Opieka zdrowotna i pomoc społeczna..... <i>Human health and social work activities</i>	12744	893	580	935	1742	694	1321	313
9	Działalność związana z kultu- rą, rozrywką i rekreacją..... <i>Arts, entertainment and recreation</i>	5244	289	199	407	747	286	545	146
10	Pozostała działalność usługowa..... <i>Other service activities</i>	19994	951	613	1240	2604	1016	1740	819

W 2009 R. (dok.)

<i>Districts</i>											Lp. No.
Rembertów	Śródmieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
129	2726	719	426	1922	566	191	280	468	1410	595	1
124	1902	695	256	1099	433	133	140	282	1225	348	2
170	3674	410	315	973	442	164	284	422	1732	440	3
325	7785	1829	853	4883	1682	479	862	1180	3819	1921	4
126	1695	762	260	887	432	120	146	337	1134	332	5
3	214	3	2	5	1	7	3	10	24	5	6
91	1158	399	194	927	318	101	121	208	673	359	7
132	1295	471	285	1420	654	183	228	267	803	528	8
53	826	211	68	457	174	64	55	124	406	187	9
198	4534	984	342	1193	675	171	199	433	1704	578	10

TABLE 3 (92). **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI**
Stan w dniu 31 XII
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a BY OWNERSHIP SECTORS AND LEGAL FORM
As of 31 XII

Lp. No.	DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem ^b Grand total ^b	Sektor publiczny <i>Public sector</i>			
			razem total	w tym <i>of which</i>		
				przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółki Skarbu Państwa companies of the State Treasury	spółki z przewagą państwowych osób prawnych companies with predominance of state legal participation
1	M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	328317	4410	78	78	237
2	Bemowo.....	18788	92	–	2	2
3	Białołęka.....	12191	73	3	2	5
4	Bielany	22579	182	1	1	4
5	Mokotów	45405	643	8	19	34
6	Ochota	16728	316	4	6	18
7	Praga-Południe.....	33768	466	7	5	18
8	Praga-Północ.....	11150	230	2	1	8
9	Rembertów.....	3561	52	3	–	1
10	Śródmieście	44701	1200	23	27	86
11	Targówek.....	18296	99	2	–	4
12	Ursus	7292	50	1	–	6
13	Ursynów	25074	82	1	2	1
14	Wawer	13181	90	1	1	2
15	Wesoła.....	3855	28	–	–	1
16	Wilanów	4227	24	–	–	2
17	Włochy	9415	85	9	–	10
18	Wola.....	28053	567	12	10	32
19	Żoliborz.....	10053	131	1	2	3

☞ a Bez wyróżnionej własności mieszanej zaliczanej do odpowiedniej formy własności zgodnie z przeważającym udziałem kapitału według miejsca zamieszkania właściciela; zagraniczne osoby fizyczne według miejsca prowadzenia działalności.

a Without specifying mixed ownership classified by the appropriate form of ownership in accordance with predominant are given according to the owner address of residence; foreign natural persons according to the place of conducting activity.

I FORM PRAWNYCH W 2009 R.

IN 2009

Sektor prywatny <i>Private sector</i>							Lp. No.
razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>						
	spółki prywatne <i>private companies</i>	spółki z przewagą kapitału zagranicznego <i>companies with predominance of foreign capital</i>	spółdzielnie <i>cooperatives</i>	zagraniczne przedsiębiorstwa drobnej wytwórczości <i>foreign small-scale enterprises</i>	osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^c <i>natural persons conducting economic activity^c</i>		
323907	70638	16748	1571	99	209964	1	
18696	2854	277	40	1	14902	2	
12118	1940	250	24	1	9245	3	
22397	3714	395	66	10	17107	4	
44762	10356	2501	239	14	27752	5	
16412	3570	1056	124	3	10140	6	
33302	6531	886	151	7	23636	7	
10920	2121	290	52	1	7688	8	
3509	609	66	8	1	2607	9	
43501	14014	5623	368	18	16321	10	
18197	2891	393	40	6	14325	11	
7242	1198	217	40	4	5462	12	
24992	4497	706	119	6	18521	13	
13091	2696	397	40	6	9345	14	
3827	594	36	4	2	3020	15	
4203	1025	243	16	–	2575	16	
9330	2770	875	33	6	4904	17	
27486	6961	2136	141	8	15913	18	
9922	2297	401	66	5	6501	19	

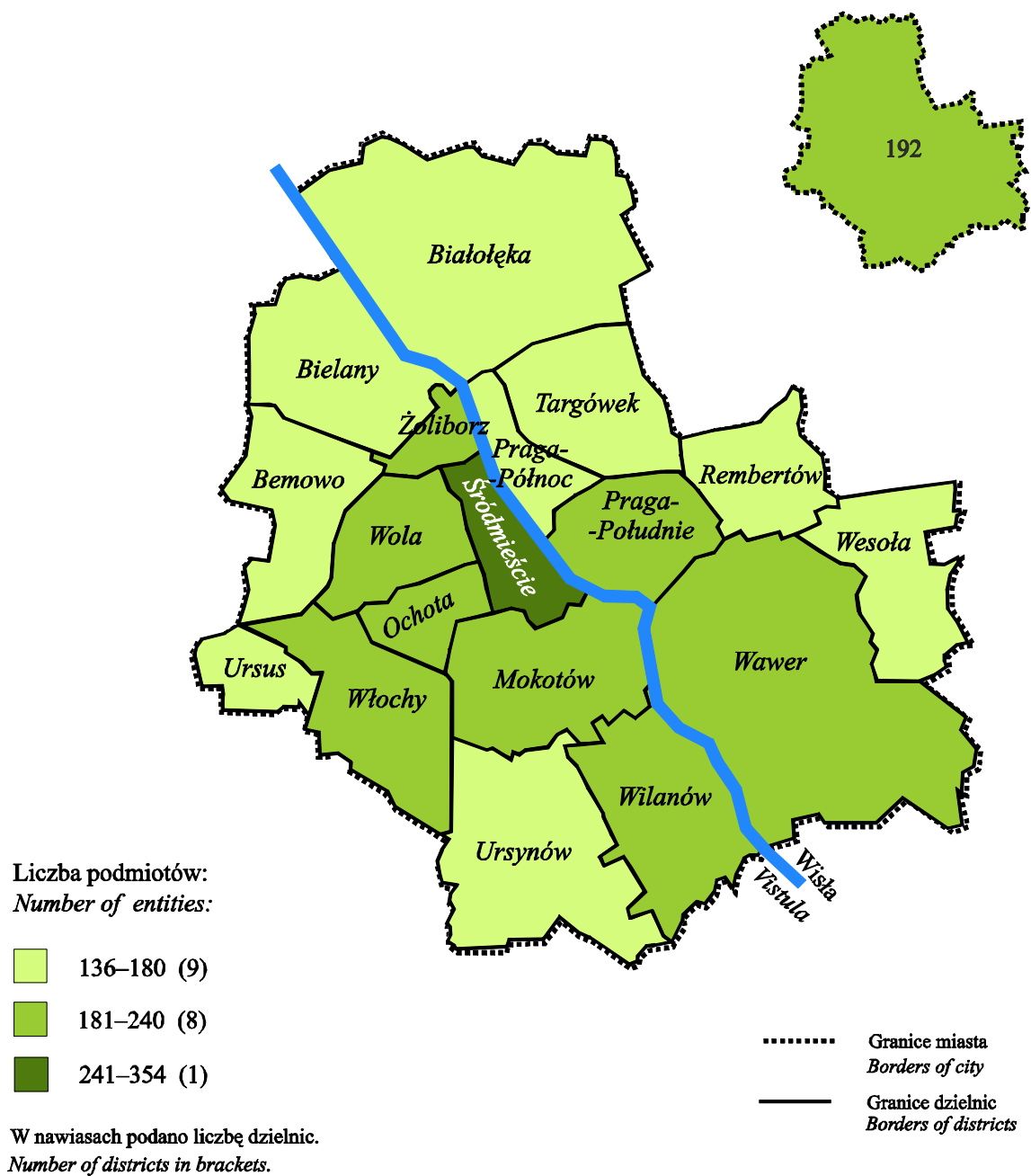
b Spółki o mieszanym kapitale liczone są wielokrotnie (w zależności od wnoszonego kapitału). *c* Krajowe osoby fizyczne wykazywane są *share of capital*. *b* Companies with mixed capital are counted several times (according to contributed capital). *c* Domestic natural persons

PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ NA 1000 LUDNOŚCI W 2009 R.

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY PER 1000 POPULATION IN 2009

As of 31 XII



TABL. 4 (93). **SPÓŁKI HANDLOWE W 2009 R.**
 Stan w dniu 31 XII
COMMERCIAL COMPANIES IN 2009
 As of 31 XII

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym spółki <i>Of which companies</i>			
		akcyjne <i>joint-stock</i>	z ograniczoną odpowie- dzialnością <i>limited liability</i>	jawne <i>registered partnerships</i>	komandytowe <i>limited part- nerships</i>
M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	63615	2417	56204	3034	1510
Bemowo.....	1622	33	1430	131	24
Białołęka.....	1429	54	1202	139	29
Bielany.....	2178	49	1914	168	45
Mokotów.....	9714	400	8556	446	243
Ochota	3568	127	3171	131	126
Praga-Południe.....	4497	153	3966	254	87
Praga-Północ.....	1439	55	1280	83	17
Rembertów.....	383	11	331	34	3
Śródmieście.....	17345	824	15354	437	518
Targówek	1757	44	1542	135	32
Ursus.....	877	17	776	69	9
Ursynów	3548	117	3138	208	65
Wawer	1918	34	1704	139	36
Wesoła.....	336	2	287	40	7
Wilanów	1044	46	894	73	28
Włochy	2884	90	2576	163	44
Wola	7154	294	6369	283	163
Żoliborz	1922	67	1714	101	34

TABLE 5 (94). OSOBY FIZYCZNE ^a PROWADZĄCE DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZĄ WEDŁUG LICZBY PRACUJĄCYCH W 2009 R.

Stan w dniu 31 XII

NATURAL PERSONS^a CONDUCTING ECONOMIC ACTIVITY BY NUMBER OF EMPLOYED PERSONS IN 2009

As of 31XII

DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem Total	9 osób i mniej persons and less	10–49	50–249	250 osób i więcej persons and more
M.st. Warszawa..... Warsaw C.C.	209964	207578	2272	110	4
Bemowo.....	14902	14730	168	4	–
Białoleka.....	9245	9153	91	1	–
Bielany.....	17107	16948	153	6	–
Mokotów.....	27752	27444	291	17	–
Ochota.....	10140	10050	85	5	–
Praga-Południe.....	23636	23365	264	7	–
Praga-Północ.....	7688	7608	73	6	1
Rembertów.....	2607	2576	30	1	–
Śródmieście.....	16321	16142	169	9	1
Targówek.....	14325	14183	134	8	–
Ursus.....	5462	5407	50	5	–
Ursynów.....	18521	18314	191	15	1
Wawer.....	9345	9166	170	9	–
Wesoła.....	3020	2970	49	1	–
Wilanów.....	2575	2530	42	3	–
Włochy.....	4904	4823	80	1	–
Wola.....	15913	15742	162	8	1
Żoliborz.....	6501	6427	70	4	–

^a Krajowe osoby fizyczne wykazywane są według miejsca zamieszkania właściciela; zagraniczne osoby fizyczne według miejsca prowadzenia działalności.

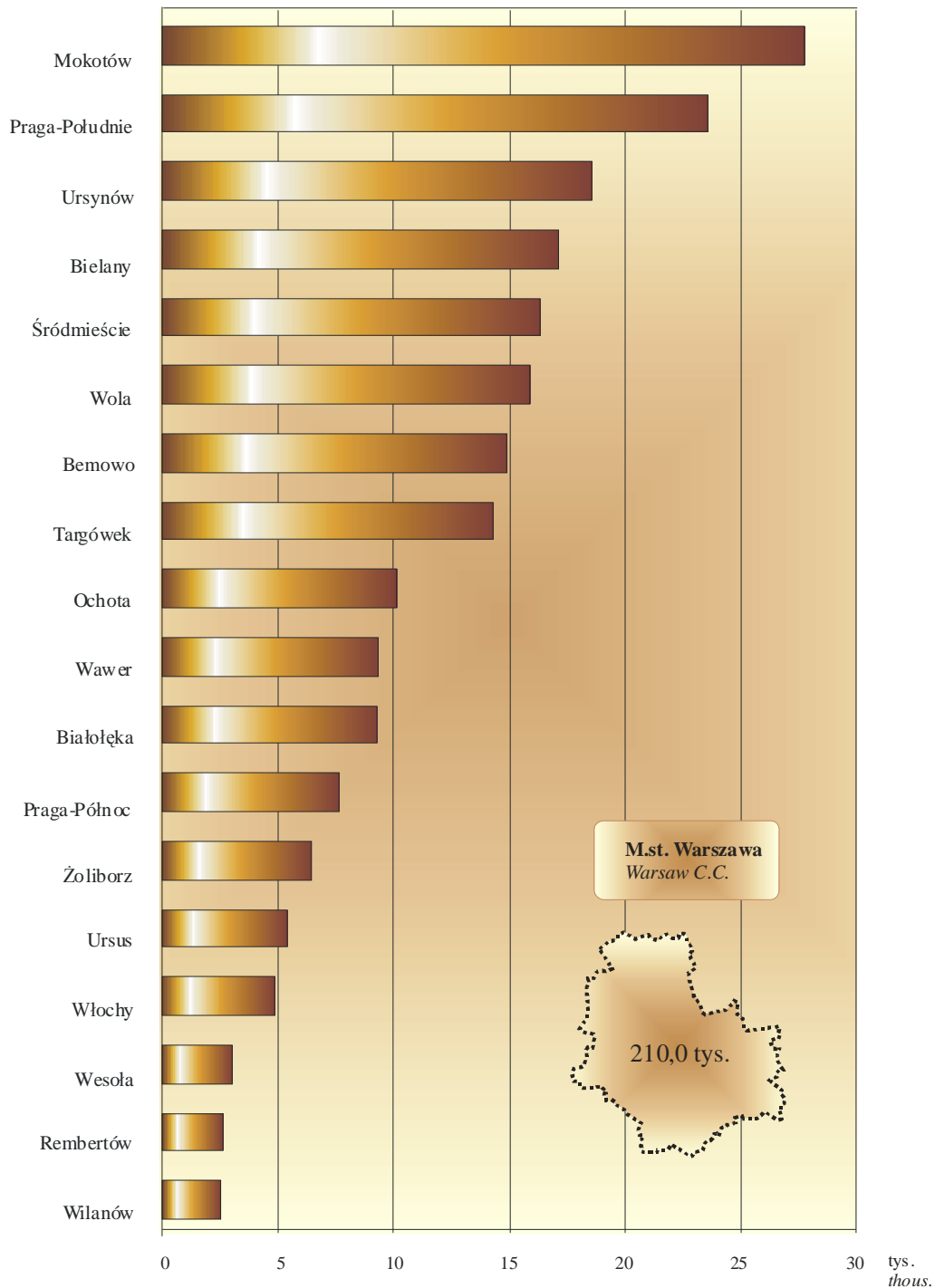
^a Domestic natural persons are given according to the owner address of residence; foreign natural persons according to the place of conducting activity.

OSOBY FIZYCZNE^a PROWADZĄCE DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZĄ W 2009 R.

Stan w dniu 31 XII

NATURAL PERSONS^a CONDUCTING ECONOMIC ACTIVITY IN 2009

As of 31 XII



^a Krajowe osoby fizyczne wykazywane są według miejsca zamieszkania właściciela; zagraniczne osoby fizyczne według miejsca prowadzenia działalności.

a Domestic natural persons are given according to the owner address of residence; foreign natural persons according to the place of conducting activity.

TABL. 6 (95). **OSOBY FIZYCZNE^a PROWADZĄCE DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZĄ WEDŁUG**
Stan w dniu 31 XII
NATURAL PERSONS^a CONDUCTING ECONOMIC ACTIVITY BY SECTIONS IN 2009
As of 31 XII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa Warsaw C.C.	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Połu- dnie	Praga- -Północ
1	OGÓŁEM TOTAL	209964	14902	9245	17107	27752	10140	23636	7688
	w tym: of which:								
2	Rolnictwo, leśnictwo, ło- wiectwo i rybactwo	645	33	36	30	76	37	48	11
	<i>Agriculture, forestry and fishing</i>								
3	Przemysł	15060	1006	567	1268	1895	619	1731	529
	<i>Industry</i>								
4	górnictwo i wydobywanie mining and quarrying	21	2	1	1	3	1	–	–
5	przetwórstwo przemysłowe manufacturing	14817	992	549	1248	1875	610	1703	523
6	wytwarzanie i zaopatry- wanie w energię elek- tryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ	26	1	2	2	3	–	7	–
	<i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>								
7	dostawa wody; gospodaro- wanie ściekami i odpa- dami; rekultywacja ^Δ	196	11	15	17	14	8	21	6
	<i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>								
8	Budownictwo	19147	1270	853	1719	2392	820	2183	860
	<i>Construction</i>								
9	Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	51059	3580	1957	4380	6406	2420	6015	2150
	<i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>								
10	Transport i gospodarka magazynowa	21780	1746	914	1954	2601	1028	2539	1027
	<i>Transportation and storage</i>								
11	Zakwaterowanie i gastro- nomia ^Δ	4786	291	202	322	574	249	592	229
	<i>Accommodation and catering^Δ</i>								

^a Krajowe osoby fizyczne wykazywane są według miejsca zamieszkania właściciela; zagraniczne osoby fizyczne według miejsca
a Domestic natural persons are given according to the owner address of residence; foreign natural persons according to the place of

SEKCJI W 2009 R.

<i>Districts</i>											Lp. No.
Rembertów	Śródmieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
2607	16321	14325	5462	18521	9345	3020	2575	4904	15913	6501	1
10	47	29	18	80	43	62	22	24	28	11	2
219	1065	1148	436	1120	1079	259	135	408	1086	490	3
–	3	2	3	1	2	–	–	1	–	1	4
213	1054	1125	432	1104	1051	249	133	401	1070	485	5
–	–	3	–	3	2	–	–	1	2	–	6
6	8	18	1	12	24	10	2	5	14	4	7
269	1313	1589	550	1411	832	333	174	452	1647	480	8
773	3643	3863	1462	3713	2475	798	552	1365	4096	1411	9
294	1263	2261	623	1285	789	212	160	566	2000	518	10
63	436	373	106	369	214	76	49	111	383	147	11

prowadzenia działalności.
conducting activity.

TABL. 6 (95). OSOBY FIZYCZNE^a PROWADZĄCE DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZĄ WEDŁUG
 Stan w dniu 31 XII
 NATURAL PERSONS^a CONDUCTING ECONOMIC ACTIVITY BY SECTIONS IN 2009 (cont.)
 As of 31 XII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa Warsaw C.C.	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Połu- dnie	Praga- -Północ
1	Informacja i komunikacja... <i>Information and communi- cation</i>	11045	851	627	826	1563	538	1111	286
2	Działalność finansowa i ubezpieczeniowa..... <i>Financial and insurance activities</i>	10008	819	575	733	1301	468	1200	366
3	Obsługa rynku nierucho- mości ^Δ <i>Real estate activities</i>	4360	303	204	274	675	206	443	98
4	Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>	33582	2348	1545	2452	5134	1761	3450	829
5	Administrowanie i działal- ność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i>	9047	568	386	745	1234	500	1049	378
6	Administracja publiczna i obrona narodowa; obo- wiązkowe zabezpieczenia społeczne..... <i>Public administration and defence; compulsory so- cial security</i>	8	1	2	–	1	–	1	–
7	Edukacja..... <i>Education</i>	6509	458	365	532	891	331	706	181
8	Opieka zdrowotna i pomoc społeczna..... <i>Human health and social work activities</i>	11515	822	533	876	1547	623	1234	273
9	Działalność związana z kultu- rą, rozrywką i rekreacją..... <i>Arts, entertainment and recreation</i>	3327	213	139	277	476	184	407	95
10	Pozostała działalność usługowa..... <i>Other service activities</i>	8081	593	339	717	986	356	926	376

^a Krajowe osoby fizyczne wykazywane są według miejsca zamieszkania właściciela; zagraniczne osoby fizyczne według miejsca
a Domestic natural persons are given according to the owner address of residence; foreign natural persons according to the place of

SEKCJI W 2009 R. (dok.)

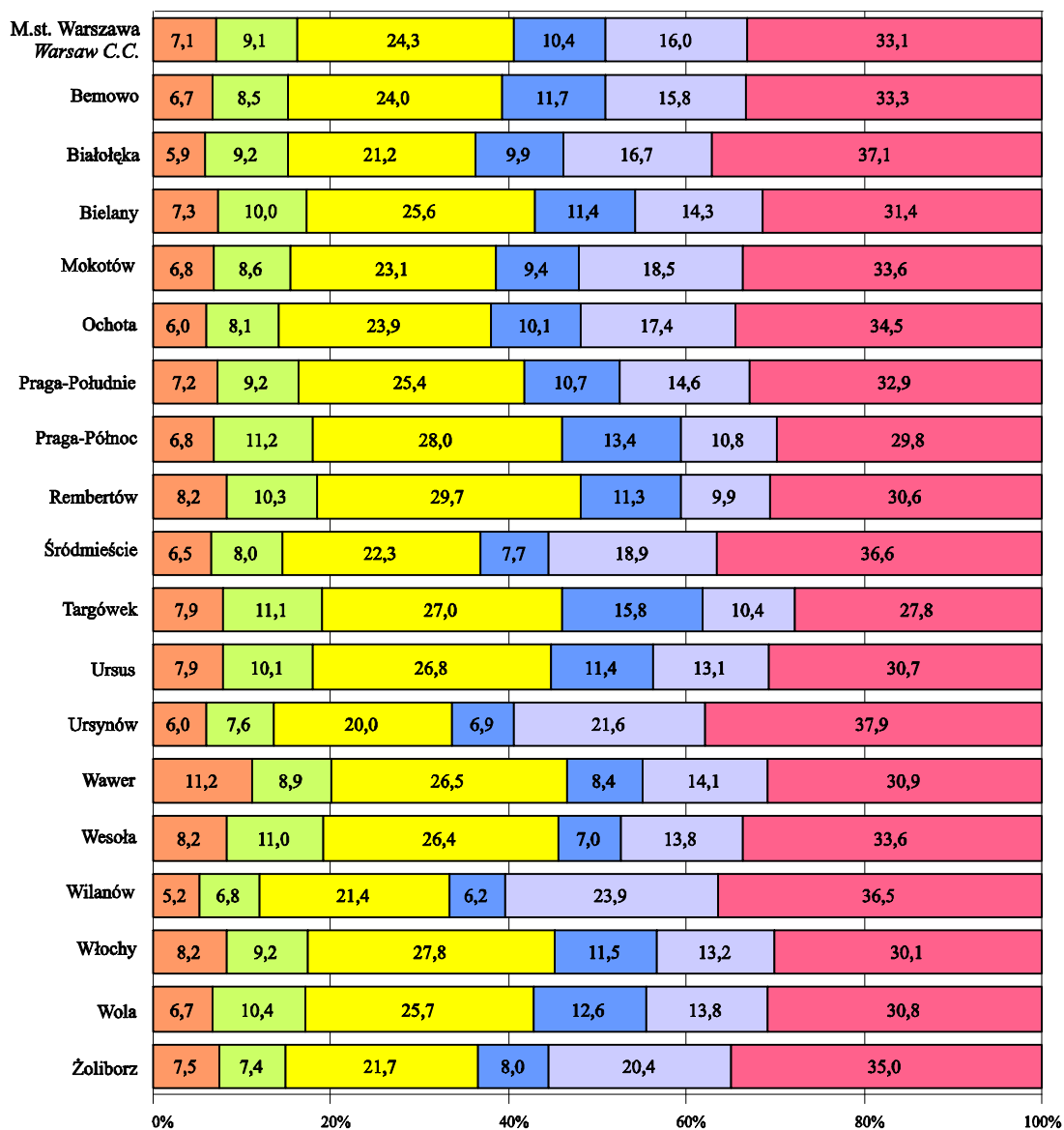
<i>Districts</i>											Lp. No.
Rembertów	Śródmieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
107	909	543	315	1402	381	156	156	201	709	364	1
118	704	648	234	976	385	121	105	202	777	276	2
39	431	179	105	483	226	64	111	112	270	137	3
259	3089	1494	717	3994	1316	416	615	646	2189	1328	4
103	808	656	210	687	338	109	96	191	747	242	5
–	–	–	1	2	–	–	–	–	–	–	6
69	588	296	146	766	232	84	88	137	393	246	7
126	1063	437	262	1323	597	175	204	238	689	493	8
33	353	149	47	337	114	40	28	75	232	128	9
125	609	660	230	573	324	115	80	175	667	230	10

prowadzenia działalności.
conducting activity.

STRUKTURA OSÓB FIZYCZNYCH^a PROWADZĄCYCH DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZĄ WEDŁUG SEKCJI PKD W 2009 R.

Stan w dniu 31 XII

*STRUCTURE OF NATURAL PERSONS^a CONDUCTING ECONOMIC ACTIVITY BY SECTIONS IN 2009
As of 31 XII*



Sekcje: ■ przetwórstwo przemysłowe ■ budownictwo ■ handel; naprawa pojazdów samochodowych^a
 Sections: ■ manufacturing ■ construction ■ trade; repair of motor vehicles^a
■ transport i gospodarka magazynowa ■ działalność profesjonalna, naukowa i techniczna
■ transportation and storage ■ professional, scientific and technical activities
■ pozostałe
■ others

^a Krajowe osoby fizyczne wykazywane są według miejsca zamieszkania właściciela; zagraniczne osoby fizyczne według miejsca prowadzenia działalności.

a Domestic natural persons are given according to the owner address of residence; foreign natural persons according to the place of conducting activity.

FINANSE PUBLICZNE



PUBLIC FINANCE

Finanse publiczne obejmują procesy związane z gromadzeniem środków publicznych oraz ich rozdysponowaniem, a w szczególności: gromadzenie dochodów i przychodów publicznych, wydatkowanie środków publicznych, finansowanie potrzeb pożyczkowych budżetu państwa i budżetów jednostek samorządu terytorialnego, zaciąganie zobowiązań angażujących środki publiczne, zarządzanie środkami publicznymi, zarządzanie długiem publicznym oraz rozliczenia z budżetem Unii Europejskiej.

Informacje o **budżecie m.st. Warszawy** podano w oparciu o „Sprawozdanie z wykonania budżetu miasta stołecznego Warszawy w 2009 roku” znajdujące się na stronie internetowej Urzędu M.st. Warszawy www.bip.warszawa.pl

Budżet m.st. Warszawy na 2009 r. został przyjęty uchwałą Nr XLV/1407/2008 Rady m.st. Warszawy z dnia 11 XII 2008 r. z późn. zm.

Prezentowane w tablicach informacje dotyczą wykonania budżetu m.st. Warszawy ogółem (łącznie część miejska, powiatowa i dzielnice) oraz planowanych i zrealizowanych dochodów i wydatków budżetu dzielnic m.st. Warszawy w 2009 r.

Podstawę prawną określającą procesy związane z gromadzeniem i rozdysponowaniem środków publicznych stanowi ustawa z dnia 30 VI 2005 r. o finansach publicznych (Dz.U. Nr 249, poz. 2104 z późn. zm.), a podstawę prawną gospodarki finansowej jednostek samorządu terytorialnego stanowi również ustawa z dnia 8 III 1990 r. o samorządzie gminnym (tekst jednolity: Dz.U. z 2001 r. Nr 142, poz. 1591 z późn. zm.), ustawy

Public finance include the processes connected with accumulation and allocation of public funds, and in particular: the collecting and accumulating revenue, spending public funds, financing of loan needs of the state budget and of the budgets of local self-government entities, contracting liabilities involving public funds, managing public funds and public debt, as well as settlements with the European Union budget.

Information on Warsaw C.C. budget is presented on the basis of the „Report on Warsaw C.C. budget realization in 2009” on the Warsaw City Hall web site: www.bip.warszawa.pl

Warsaw C.C. budget for 2009 was passed by the Warsaw C.C. Council resolution No. XLV/1407/2008 dated 11 XII 2008 with later amendments.

Data presented in the tables concern Warsaw budget realisation as a whole (town, powiat and districts together) as well as planned and realised revenues and expenditures of district budgets in 2009.

The legal basis defining the processes connected with the accumulation and allocation of public funds is the Law on Public Finances, dated 30 VI 2005 (Journal of Laws No. 249, item 2104 with later amendments), legal basis for the financial management of local self-government entities is the Law on Gmina Self-government, dated 8 III 1990 (unified text: Journal of Laws of 2001 No. 142, item 1591 with later amendments), the Law of Powiat Self-government, and the

z dnia 5 VI 1998 r. o samorządzie powiatowym i o samorządzie województwa (teksty jednolite: Dz.U. z 2001 r. Nr 142, poz. 1590 i 1592 z późn. zm.) i ustawa z dnia 13 XI 2003 r. o dochodach jednostek samorządu terytorialnego (tekst jednolity: Dz.U. z 2008 r. Nr 88, poz. 539 z późn. zm.).

Dane opracowano zgodnie z rozporządzeniem Ministra Finansów z dnia 14 VI 2006 r. w sprawie szczegółowej klasyfikacji dochodów, wydatków, przychodów i rozchodów oraz środków pochodzących ze źródeł zagranicznych (Dz.U. Nr 107, poz. 726 z późn. zm.).

Na **dochody budżetu** jednostek samorządu terytorialnego składają się:

1) dochody własne, tj.:

- a) dochody z tytułu udziałów we wpływach z podatku dochodowego od osób prawnych i osób fizycznych,
- b) wpływy z podatków oraz opłat ustalanych i pobieranych na podstawie odrębnych ustaw, w tym podatek od nieruchomości, podatek rolny, podatek od środków transportowych, podatek od czynności cywilnoprawnych, opłata skarbową,
- c) dochody z majątku, np. dochody z najmu i dzierżawy;
- d) środki na dofinansowanie własnych zadań ze źródeł pozabudżetowych.

2) dotacje celowe, tj.:

- a) z budżetu państwa na zadania: z zakresu administracji rządowej, własne, realizowane na podstawie porozumień z organami administracji rządowej;
- b) na zadania realizowane na podstawie porozumień między jednostkami samorządu terytorialnego;
- c) otrzymane z funduszy celowych;

3) dotacje rozwojowe,

Law on Voivodship Self-government, dated 5 VI 1998 (uniform text: Journal of Laws of 2001 No. 142, items 1590 and 1592 with later amendments) as well as the Law on Incomes of Local Self-government Entities, dated 13 XI 2003 (uniform text: Journal of Laws of 2008 No. 88, item 539 with later amendments).

Data were compiled in accordance with the decree of the Minister of Finance, dated 14 VI 2006 on Detailed Classification on Incomes, Expenses, Revenues and Expenditures, and Funds from Foreign Resources (Journal of Laws No. 107, item 726 with later amendments).

Budget revenues of local self-government entities comprise:

1) own revenues, i.e.:

- a) revenue from shares in receipts from corporate and personal income taxes,
- b) receipts from taxes and fees established and collected on the basis of separate acts, of which the tax on real estate, the agricultural tax, the tax on means of transport, the tax on civil law transactions, treasury fees,
- c) revenue from property, e.g., revenue from renting and leasing;
- d) funds for the additional own tasks from non-budgetary sources.

2) appropriated allocations, i.e.:

- a) appropriated allocations for: government administration-related tasks, own tasks, and tasks realized on the basis of agreements with government administration bodies;
- b) for tasks realized on the basis of agreements between local self-government entities;

c) from appropriated funds;

3) development allocations,

4) subwencja ogólna, która składa się z części: wyrównawczej, oświatowej, rekompensującej, równoważącej i regionalnej;

Wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego dzielą się na majątkowe (w tym inwestycyjne) i bieżące, do których zalicza się m.in.:

- wydatki na wynagrodzenia (wraz z pochodnymi),
- wydatki na zakup materiałów i usług,
- dotacje dla jednostek organizacyjno-prawnych działających w budżetach jednostek samorządu terytorialnego,
- wydatki na obsługę długu publicznego,
- wydatki z tytułu udzielania poręczeń i gwarancji.

4) *general subsidy comprising: equalisation, educational, compensating, balancing, and regional parts;*

Expenditure of local self-government entities budgets are divided into: property-related (including investment-related) and current expenditures, such as:

- *expenditure on wages and salaries (including derivatives),*
- *expenditure on the purchase of materials and services,*
- *allocations for organizational and legal units operating within local self-government entities budgets,*
- *expenditure on debt servicing,*
- *expenditure related to granting endorsements and guarantees.*

TABLE 1 (96). **BUDŻET M.ST. WARSZAWY W 2009 R.**
WARSAW C.C. BUDGET IN 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Plan <i>Plan</i>	Wykonanie <i>Realization</i>		
	w tys. zł <i>in thous. zł</i>	w % <i>in %</i>	plan=100 <i>plan=100</i>	
Dochody	9591052,1	10116715,2	100,0	105,5
Revenues				
w tym: <i>of which:</i>				
Podatki i opłaty lokalne	817117,3	850107,1	8,4	104,0
<i>Taxes and local fees</i>				
w tym: <i>of which:</i>				
podatek od nieruchomości	775851,8	809867,9	8,0	104,4
<i>tax on real estate</i>				
podatek od środków transportowych	35925,6	31564,7	0,3	87,9
<i>tax on means of transport</i>				
opłata targowa.....	4148,5	7262,0	0,1	175,1
<i>market place fees</i>				
Podatki pobierane przez urzędy skarbowe.....	403500,0	482275,5	4,8	119,5
<i>Taxes collected by Tax offices</i>				
podatek od czynności cywilnoprawnych	334000,0	408198,5	4,0	122,2
<i>tax on civil law transactions</i>				
podatek od spadku i darowizn	55000,0	61667,4	0,6	112,1
<i>inheritance and gift taxes</i>				
podatek od działalności gospodarczej osób fizycznych opłacany w formie karty podatkowej.....	14500,0	12409,5	0,1	85,6
<i>receipts from lump sum taxation</i>				
Wpływy z opłat	182529,0	169607,5	1,7	92,9
<i>Fee receipts</i>				
opłata skarbowa	109000,0	94117,5	0,9	86,3
<i>treasury fee</i>				
opłata komunikacyjna	36500,0	36170,4	0,4	99,1
<i>communication fee</i>				
opłata za wydanie zezwoleń na sprzedaż napojów alkoholowych	36989,0	39282,8	0,4	106,2
<i>license to sell alcohol fee</i>				
opłata produktowa.....	40,0	36,8	0,0	91,9
<i>product fee</i>				
Inne opłaty pobierane na podstawie odrębnych ustaw	52424,2	51418,4	0,5	98,1
<i>Other fees collected on the basis of separate acts</i>				
Udział w podatkach stanowiących dochód budżetu państwa.....	4016000,0	4169228,9	41,2	103,8
<i>Share in income from taxes comprising state budget revenue</i>				
w podatku dochodowym od osób fizycznych	3226000,0	3474504,7	34,3	106,4
<i>personal income tax</i>				
w podatku dochodowym od osób prawnych	750000,0	694724,2	6,9	92,6
<i>corporate income tax</i>				
Dotacje celowe z budżetu państwa	366322,8	364315,5	3,6	99,5
<i>Appropriated allocations</i>				
Dotacje z funduszy celowych ^a	1621,6	4293,6	0,0	264,8
<i>Allocations from appropriated funds^a</i>				

^a Łącznie z dotacjami na Fundusz Pracy – wynagrodzenia pracowników Urzędu Pracy
a Including allocations to the Labour Fund – wages and salaries of employees of the Labour Office.

TABL. 1 (96). **BUDŻET M.ST. WARSZAWY W 2009 R. (dok.)**
WARSAW C.C. BUDGET IN 2009(cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Plan <i>Plan</i>	Wykonanie <i>Realization</i>		
	w tys. zł <i>in thous. zł</i>	w % <i>in %</i>	plan=100 <i>plan=100</i>	
Środki na dofinansowanie projektów realizowanych w ramach programów UE..... <i>Funds for additional financing of the projects realized in scope of UE programme</i>	33254,4	23314,5	0,2	70,1
Subwencja ogólna..... <i>General subsidies</i>	1214012,7	1214012,7	12,0	100,0
część oświatowa..... <i>educational part</i>	1022414,3	1022414,3	10,1	100,0
część równoważąca..... <i>balancing part</i>	173752,6	173752,6	1,7	100,0
uzupełnienie subwencji ogólnej..... <i>general subsidy complement</i>	17845,8	17845,8	0,2	100,0
Dochody z majątku ^b <i>Revenue from property^b</i>	1317862,4	1447222,7	14,3	109,8
Wydatki <i>Expenditures</i>	12052254,8	11348207,2	100,0	94,2
Wydatki bieżące..... <i>Current expenditures</i>	9652811,9	9246568,9	81,5	95,8
Wydatki majątkowe..... <i>Property expenditures</i>	2399442,9	2101638,3	18,5	87,6
w tym na inwestycje ^c <i>of which investment expenditures^c</i>	2319242,9	2021638,3	17,8	87,2
Deficyt budżetu <i>Budget debt</i>	-2461202,7	-1231492,0	x	x

^b Łącznie z dochodami z mienia. ^c Łącznie z dotacjami na finansowanie zadań inwestycyjnych zakładów budżetowych, gospodarstw pomocniczych i funduszy celowych.

b Including revenue from possessions. c Including allocations for financing investment tasks of budgetary establishments, auxiliary units and appropriated funds.

TABL. 2 (97). **DOCHODY BUDŻETU M.ST. WARSZAWY WEDŁUG DZIAŁÓW W 2009 R.**
REVENUES OF WARSAW C.C. BUDGET BY DIVISIONS IN 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Plan <i>Plan</i>	Wykonanie <i>Realization</i>		
	w tys. zł <i>in thous. zł</i>	w % <i>in %</i>	plan=100 <i>plan=100</i>	
OGÓŁEM <i>TOTAL</i>	9591052,1	10116715,2	100,0	105,5
Rolnictwo i łowiectwo..... <i>Agriculture and hunting</i>	27,0	26,9	0,0	99,6
Leśnictwo..... <i>Forestry</i>	678,1	364,7	0,0	53,8
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz i wodę..... <i>Electricity, gas and water supply</i>	–	192,8	0,0	–
Handel..... <i>Trade</i>	11,6	7,2	0,0	62,4
Transport i łączność..... <i>Transport and communication</i>	780600,3	824189,0	8,1	105,6
Turystyka..... <i>Tourism</i>	102,5	87,1	0,0	85,0

TABL. 2 (97). **DOCHODY BUDŻETU M.ST. WARSZAWY WEDŁUG DZIAŁÓW W 2009 R. (dok.)**
REVENUES OF WARSAW C.C. BUDGET BY DIVISIONS IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Plan <i>Plan</i>	Wykonanie <i>Realization</i>		
	w tys. zł <i>in thous. zł</i>		w odsetkach <i>in percent</i>	plan = 100 <i>plan=100</i>
Gospodarka mieszkaniowa <i>Dwelling economy</i>	1444065,4	1460554,2	14,4	101,1
Działalność usługowa..... <i>Service activity</i>	6742,5	8773,0	0,1	130,1
Administracja publiczna..... <i>Public administration</i>	23033,3	28419,8	0,3	123,4
Urzędy naczelných organów władzy państwowej, kontroli i ochrony prawa oraz sądownictwa..... <i>Agencies of state authorities, control and law protection and judiciary</i>	2051,9	1997,8	0,0	97,4
Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpożarowa..... <i>Public safety and fire care</i>	80298,7	85389,9	0,8	106,3
Dochody od osób prawnych, od osób fizycznych i od innych jednostek nieposiadających osobowości prawnej oraz wydatki związane z ich poborem <i>Income taxes from legal persons, natural persons and other organizational units without legal personality and expenditures connected with their executions</i>	5495938,7	5761773,8	57,0	104,8
Różne rozliczenia..... <i>Miscellaneous settlements</i>	1328130,2	1375563,3	13,6	103,6
Oświata i wychowanie..... <i>Education</i>	48513,5	58130,4	0,6	119,8
Ochrona zdrowia..... <i>Health care</i>	17844,6	28628,5	0,3	160,4
Pomoc społeczna..... <i>Social welfare</i>	250853,7	251644,8	2,5	100,3
Pozostałe zadania w zakresie polityki społecznej..... <i>Other tasks in scope of social policy</i>	28414,8	22411,6	0,2	78,9
Edukacyjna opieka wychowawcza <i>Educational care</i>	2834,2	2096,5	0,0	74,0
Gospodarka komunalna i ochrona środowiska <i>Municipal economy and environment protection</i>	38994,0	43604,9	0,4	111,8
Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego <i>Culture and protection of national heritage</i>	23633,4	126632,1	1,3	535,8
Ogrody botaniczne i zoologiczne oraz naturalne obszary i obiekty chronionej przyrody..... <i>Botanic and zoological gardens and monuments of nature conservation</i>	8820,0	9309,5	0,1	105,5
Kultura fizyczna i sport..... <i>Physical education and sport</i>	9463,7	26917,4	0,3	284,4

TABL. 3 (98). WYDATKI BUDŻETU M.ST. WARSZAWY WEDŁUG DZIAŁÓW W 2009 R.
 EXPENDITURES OF WARSAW C.C. BUDGET BY DIVISIONS IN 2009

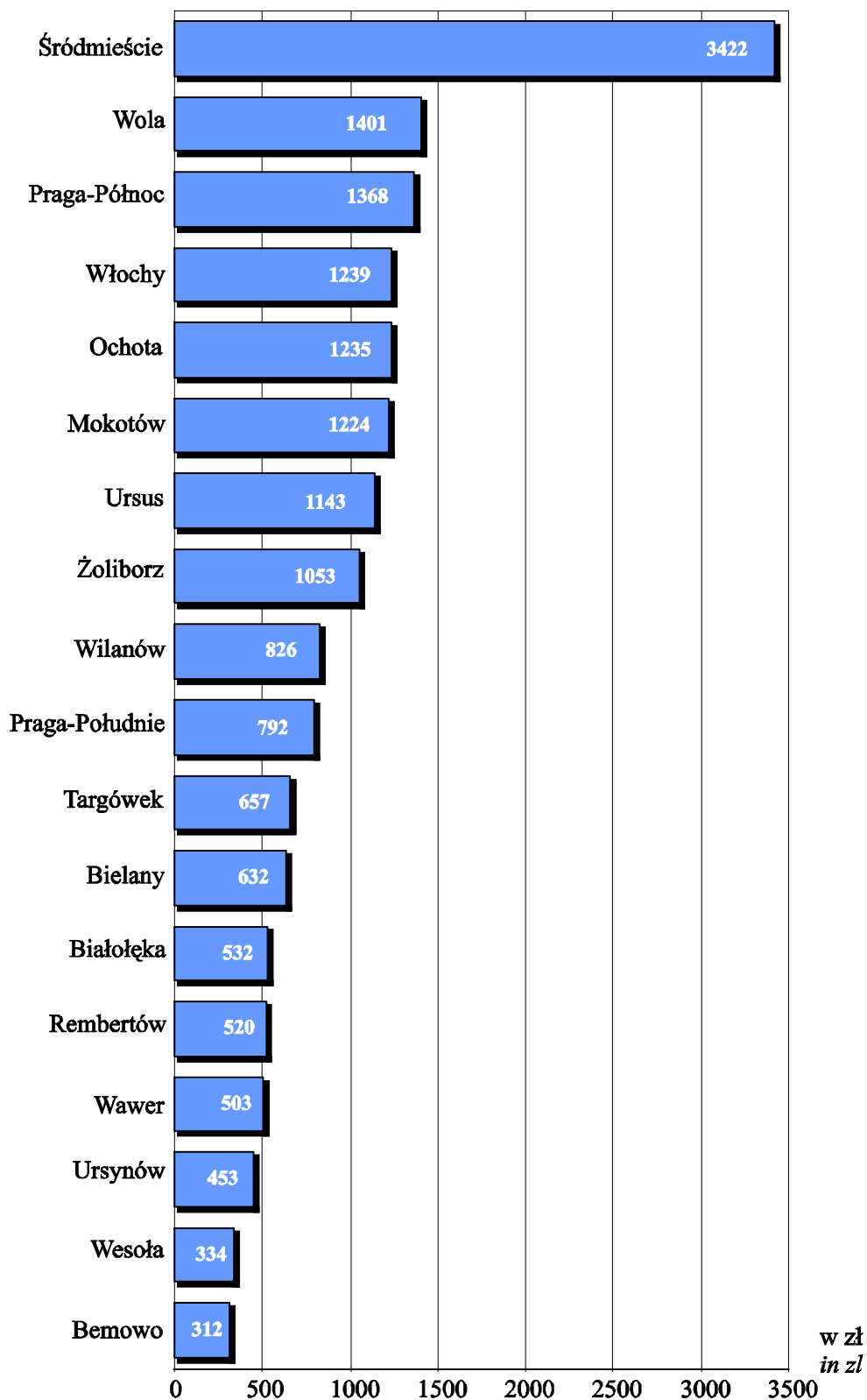
WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Plan <i>Plan</i>	Wykonanie <i>Realization</i>		
	w tys. zł <i>in thous. zł</i>		w % <i>in %</i>	plan=100 <i>plan=100</i>
O G Ó Ł E M..... TOTAL	12052254,8	11348207,2	100,0	94,2
Rolnictwo i łowiectwo <i>Agriculture and hunting</i>	61,1	52,2	0,0	85,3
Leśnictwo..... <i>Forestry</i>	4526,1	4456,0	0,0	98,5
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz i wodę <i>Electricity, gas and water supply</i>	6103,1	5544,0	0,1	90,8
Handel <i>Trade</i>	20,3	8,3	0,0	40,8
Transport i łączność <i>Transport and communication</i>	3106723,6	2925189,0	25,8	94,2
Turystyka <i>Tourism</i>	7591,0	6564,5	0,1	86,5
Gospodarka mieszkaniowa <i>Dwelling economy</i>	1268145,8	1194639,9	10,5	94,2
Działalność usługowa..... <i>Service activity</i>	58570,0	49914,3	0,4	85,2
Administracja publiczna..... <i>Public administration</i>	957173,8	843887,4	7,4	88,2
Urzędy naczelných organów władzy pań- stwowej, kontroli i ochrony prawa oraz sądowictwa..... <i>Agencies of state authorities, control and law protection and judiciary</i>	2051,9	1997,8	0,0	97,4
Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpożarowa..... <i>Public safety and fire care</i>	268032,5	256540,1	2,3	95,7
Dochody od osób prawnych, od osób fizycz- nych i od innych jednostek nieposiadających osobowości prawnej oraz wydatki związane z ich poborem <i>Income taxes from legal persons, natural persons and other organizational units without legal personality and expenditures connected with their executions</i>	3960,7	3029,4	0,0	76,5
Obsługa długu publicznego <i>Public debt servicing</i>	228481,6	134704,2	1,2	59,0
Różne rozliczenia..... <i>Miscellaneous settlements</i>	1039946,4	1018124,1	9,0	97,9

TABL. 3 (98). **WYDATKI BUDŻETU M.ST. WARSZAWY WEDŁUG DZIAŁÓW W 2009 R. (dok.)**
EXPENDITURES OF WARSAW C.C. BUDGET BY DIVISIONS IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Plan <i>Plan</i>	Wykonanie <i>Realization</i>		
		w tys. zł <i>in thous. zł</i>	w odsetkach <i>in percent</i>	plan=100 <i>plan=100</i>
Oświata i wychowanie..... <i>Education</i>	2280285,0	2246266,6	19,8	98,5
Szkolnictwo wyższe..... <i>Tertiary education</i>	2111,6	2108,8	0,0	99,9
Ochrona zdrowia..... <i>Health care</i>	239243,7	232044,5	2,0	97,0
Pomoc społeczna..... <i>Social welfare</i>	700053,4	669878,1	5,9	95,7
Pozostałe zadania w zakresie polityki społecznej..... <i>Other tasks in scope of social policy</i>	99006,3	93534,0	0,8	94,5
Edukacyjna opieka wychowawcza..... <i>Educational care</i>	270622,3	262716,1	2,3	97,1
Gospodarka komunalna i ochrona środo- wiska..... <i>Municipal economy and environment protection</i>	354562,7	327783,0	2,9	92,4
Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego <i>Culture and protection of national heritage</i>	707871,0	635605,8	5,6	89,8
Ogrody botaniczne i zoologiczne oraz naturalne obszary i obiekty chronionej przyrody..... <i>Botanic and zoological gardens and monuments of nature conservation</i>	41050,1	40277,0	0,4	98,1
Kultura fizyczna i sport..... <i>Physical education and sport</i>	406060,6	393342,1	3,5	96,9

**DOCHODY BUDŻETU DZIELNIC M.ST. WARSZAWY
NA 1 MIESZKAŃCA W 2009 R.**

REVENUES OF DISTRICT BUDGETS OF WARSAW C.C. PER CAPITA IN 2009



TABL. 4 (99). DOCHODY BUDŻETU DZIELNIC M.ST. WARSZAWY WEDŁUG RODZAJÓW W 2009 R.
REVENUES OF DISTRICT BUDGETS OF WARSAW C.C. BY TYPE IN 2009

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – plan plan b – realizacja realization	Ogółem Total	W tym				
			podatki i opłaty lokalne taxes and local fees	w tym of which			
				podatek od nieruchomości tax on real estate	podatek rolny agricultural tax	podatek od środków transporto- wych tax on means of transport	opłata targo- wa market- place fees
							w tys. zł
1	OGÓŁEM.....a	1778221,7	398325,7	357172,8	1014,7	35925,6	4148,5
2	TOTAL b	1802817,3	429232,4	389124,1	1223,3	31564,7	7262,0
3	Bemowo.....a	44056,5	16376,7	12500,0	56,7	3600,0	220,0
4	b	34982,9	16544,2	13162,0	60,5	3142,7	179,0
5	Białołęka.....a	43559,3	21272,6	19791,6	169,1	1049,4	258,0
6	b	46589,7	24990,4	23492,2	210,8	990,5	293,1
7	Bielany.....a	110789,0	10916,0	9875,0	11,0	819,0	210,0
8	b	84582,7	13988,8	12724,6	20,5	843,2	398,9
9	Mokotów.....a	2740130,0	57868,0	53500,0	68,0	4000,0	300,0
10	b	276176,0	62565,4	58608,2	73,5	3628,5	255,3
11	Ochota.....a	105295,4	20103,0	18053,0	50,0	1700,0	300,0
12	b	110409,2	22708,1	20569,4	67,2	1672,2	399,3
13	Praga-Południe.....a	130085,0	29042,5	27500,0	2,5	1240,0	300,0
14	b	144644,3	33283,9	29261,9	2,5	827,4	3192,1
15	Praga-Północ.....a	106167,0	11405,7	10378,0	–	777,7	250,0
16	b	98188,2	10966,7	9694,9	–	809,2	462,6
17	Rembertów.....a	9474,4	4556,8	4100,0	2,0	430,0	22,0
18	b	12057,3	5392,8	4891,0	3,0	483,8	11,8
19	Śródmieście.....a	408992,5	58170,0	49260,0	–	8760,0	150,0
20	b	439631,1	60979,8	55185,2	–	5755,1	39,5
21	Targówek.....a	78539,0	22911,5	21473,8	9,2	1127,0	301,5
22	b	80774,8	29182,7	28217,8	10,9	638,8	315,0
23	Ursus.....a	55707,2	12800,0	12100,0	10,0	580,0	110,0
24	b	56965,7	12039,6	11221,5	28,8	669,8	119,4
25	Ursynów.....a	63259,9	24138,0	21393,3	165,8	2327,4	250,0
26	b	67136,8	25083,8	21972,1	192,3	2693,5	225,2
27	Wawer.....a	32339,1	17571,2	16224,7	151,5	919,8	240,0
28	b	34924,9	19735,5	18357,9	169,5	958,5	216,5
29	Wesoła.....a	6703,5	4882,5	4401,0	1,1	444,2	17,0
30	b	7516,9	5390,0	5066,9	1,0	294,6	12,0
31	Wilanów.....a	13039,0	4734,8	3747,3	224,4	743,1	20,0
32	b	15082,3	6453,8	5111,5	300,4	997,6	44,3
33	Włochy.....a	50811,1	30391,2	28370,0	93,2	1228,0	700,0
34	b	49082,8	28955,3	26892,4	81,9	1297,8	683,1
35	Wola.....a	194243,7	42470,2	39140,0	0,2	2880,0	450,0
36	b	193213,9	41890,5	38872,8	0,6	2703,4	313,8
37	Żoliborz.....a	51030,0	8715,0	5365,0	–	3300,0	50,0
38	b	50857,9	9081,0	5821,7	–	3158,2	101,1

<i>Of which</i>						Lp. No.
inne opłaty pobierane na podstawie odrębnych ustaw <i>other fees collected on the basis of separate acts</i>		dochody z mienia <i>revenues from possessions</i>		pozostałe dochody <i>others revenues</i>		
razem <i>total</i>	w tym opłata za zajęcie pasa drogowego <i>of which occupation of road zone fees</i>	razem <i>total</i>	w tym dochody z najmu i dzierżawy mienia <i>of which revenues from renting and leasing</i>	razem <i>total</i>	w tym wpływy z usług <i>of which revenues from services</i>	
<i>in thous. zł</i>						
18018,3	12345,1	713048,8	420515,4	375598,2	327377,4	1
17060,2	12191,4	803000,2	474275,8	379969,9	297943,5	2
710,0	260,0	12487,6	3487,6	3332,2	2888,4	3
656,3	294,6	12658,9	4735,9	3786,7	2545,4	4
1380,0	700,0	10809,0	5640,0	4397,7	4040,3	5
1620,5	889,2	13794,4	6680,9	5454,4	4403,6	6
400,0	400,0	33616,2	22147,2	30313,8	29660,0	7
398,3	398,3	35754,2	22996,5	27831,0	25544,7	8
1841,0	1841,0	118439,0	52999,0	52542,0	49877,0	9
1596,1	1596,1	131701,7	67803,8	60158,4	51070,3	10
280,0	280,0	42608,8	20073,8	32595,3	31741,8	11
192,9	192,9	56867,3	34872,4	17015,4	14594,8	12
618,0	618,0	55364,3	38364,3	37240,3	34696,3	13
538,6	538,6	68208,1	42918,2	34008,1	31036,7	14
450,0	450,0	42561,8	38425,0	29429,6	27755,7	15
409,2	409,2	43582,2	39605,9	29505,6	27160,9	16
20,0	20,0	2219,6	1626,6	1744,0	760,0	17
43,6	37,1	2814,5	2193,6	2756,7	802,5	18
4420,0	4420,0	212591,4	137898,2	94637,1	71753,0	19
4300,4	4300,4	229771,4	143399,5	98065,8	67307,3	20
653,0	153,0	24646,8	17302,4	16861,7	14546,1	21
351,5	275,4	28796,3	18330,8	20060,3	16000,3	22
130,0	130,0	5732,0	2964,0	4541,4	3097,2	23
159,9	159,9	6571,7	3699,1	5434,6	3697,6	24
517,0	500,0	27089,2	4589,2	4800,6	3858,9	25
483,3	382,7	32745,7	6419,7	6764,1	4288,5	26
402,0	330,0	5159,1	4304,0	4985,4	4139,6	27
427,1	352,1	7343,3	4889,1	5673,8	4180,8	28
174,1	74,1	509,9	439,9	549,9	364,5	29
141,6	64,5	720,0	577,4	774,9	447,4	30
3954,2	100,0	3628,0	428,0	722,0	606,4	31
3549,0	108,4	3079,5	554,0	1996,8	601,2	32
200,0	200,0	10039,1	4739,1	6767,7	5672,3	33
301,4	301,4	10957,7	5538,2	6462,8	4475,3	34
1619,0	1619,0	80857,0	55457,0	43347,5	35935,0	35
1527,9	1527,9	89249,6	58886,3	45200,6	33963,5	36
250,0	250,0	24690,0	9630,0	6790,0	5985,0	37
362,8	362,8	28383,8	10174,5	9019,8	5822,8	38

TABL. 5 (100). DOCHODY BUDŻETU DZIELNIC M.ST. WARSZAWY WEDŁUG DZIAŁÓW W 2009 R.
REVENUES OF DISTRICT BUDGETS OF WARSAW C.C. BY DIVISIONS IN 2009

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – plan plan b – realizacja realization	Ogółem Total	W tym				
			wytwarzanie i zaopatrzenie w energię elektryczną, gaz i wodę electricity, gas and water supply	transport i łączność transport and communication	gospodarka mieszkaniowa dwelling economy	administracja publiczna public administration	dochody ¹ revenues ¹
							w tys. zł
1	OGÓŁEM.....a	1778221,7	–	380,0	1282982,0	4950,1	421426,8
2	TOTAL b	1802817,3	137,2	936,0	1256832,2	9738,4	454384,7
3	Bemowo.....a	44056,5	–	60,0	23357,6	1109,5	17180,0
4	b	34982,9	–	80,4	13614,7	1461,3	17356,8
5	Białołęka.....a	43559,3	–	–	17747,0	158,0	22965,4
6	b	46589,7	–	4,5	15805,4	575,9	26916,6
7	Bielany.....a	110789,0	–	–	94968,5	171,7	11368,0
8	b	84582,7	–	–	65040,8	184,0	14543,7
9	Mokotów.....a	274130,0	–	154,0	208126,0	306,5	60309,0
10	b	276176,0	4,0	255,6	204186,7	556,2	64864,2
11	Ochota.....a	105295,4	–	–	77859,1	89,7	20478,6
12	b	110409,2	–	–	80461,9	373,9	23097,3
13	Praga-Południe.....a	130085,0	–	–	94677,0	405,0	30560,5
14	b	144644,3	–	–	104213,3	477,5	34921,6
15	Praga-Północ.....a	106167,0	–	–	88524,0	1375,2	12118,0
16	b	98188,2	–	–	80939,1	1678,7	11526,3
17	Rembertów.....a	9474,4	–	–	3195,8	207,8	4631,8
18	b	12057,3	–	–	3835,2	542,4	5544,3
19	Śródmieście.....a	408992,5	–	166,0	327330,9	–	62590,0
20	b	439631,1	–	271,1	349594,3	658,7	66067,4
21	Targówek.....a	78539,0	–	–	47553,3	455,7	24095,8
22	b	80774,8	–	1,6	42077,2	991,7	30438,7
23	Ursus.....a	55707,2	–	–	41352,2	166,8	13080,0
24	b	56965,7	–	12,5	42885,4	186,1	12541,8
25	Ursynów.....a	63259,9	–	–	34588,8	254,7	24960,0
26	b	67136,8	–	–	35635,5	485,1	25927,5
27	Wawer.....a	32339,1	–	–	12294,1	62,1	18442,7
28	b	34924,9	–	101,3	12287,8	77,3	20965,3
29	Wesoła.....a	6703,5	–	–	1124,6	17,3	5222,5
30	b	7516,9	68,4	58,9	1282,6	17,0	5710,4
31	Wilanów.....a	13039,0	–	–	3825,0	3,0	8729,0
32	b	15082,3	54,1	150,1	3275,0	37,2	10325,5
33	Włochy.....a	50811,1	–	–	18525,2	127,1	30891,2
34	b	49082,8	–	–	17568,0	382,5	29636,7
35	Wola.....a	194243,7	–	–	146718,0	40,0	44839,2
36	b	193213,9	–	–	144481,7	920,7	44462,2
37	Żoliborz.....a	51030,0	–	–	41215,0	–	8965,0
38	b	50857,9	10,7	–	39647,6	132,3	9538,5

¹ I Od osób prawnych, od osób fizycznych i od innych jednostek nieposiadających osobowości prawnej oraz wydatki
I Income taxes from legal persons, natural persons and other organizational units without legal personality

<i>Of which</i>							Lp. No.
różne rozliczenia (bez środków wyrównawczych) <i>miscellaneous settlements</i>	oświata i wychowanie <i>education</i>	pomoc społeczna i pozostałe zadania w zakresie polityki społecznej <i>social welfare and other tasks in scope of social policy</i>	edukacyjna opieka wychowawcza <i>educational care</i>	gospodarka komunalna i ochrona środowiska <i>municipal economy and environment protection</i>	kultura i ochrona dziedzictwa narodowego <i>culture and protection of national heritage</i>	kultura fizyczna i sport <i>physical education and sport</i>	
3,5	38830,0	1840,0	13,3	18884,4	175,8	8724,3	1
1035,6	44557,8	2146,9	80,5	20774,4	719,1	11379,2	2
–	2323,9	10,0	–	–	15,5	–	3
–	2461,7	7,6	0,4	–	–	–	4
–	1174,9	4,1	–	–	–	1510,0	5
–	1353,4	34,6	–	–	–	1899,2	6
–	3228,4	51,2	1,2	–	–	1000,0	7
-9,3	3355,7	59,4	12,1	–	123,4	1271,2	8
0,2	5219,0	9,3	6,0	–	–	–	9
6,3	6131,4	21,6	31,5	9,3	–	61,9	10
–	2266,8	14,0	–	2,2	–	4585,0	11
–	2171,6	7,4	6,0	3,3	–	4287,9	12
–	4328,6	114,0	–	–	–	–	13
37,7	4943,0	45,6	4,6	–	–	–	14
–	1574,3	317,7	–	626,6	–	1629,3	15
2,2	1427,6	335,6	1,0	653,1	7,5	1614,9	16
–	510,0	–	–	926,0	3,0	–	17
-19,4	515,1	14,5	–	1621,6	3,0	0,3	18
–	3799,8	1186,0	4,0	13915,8	–	–	19
997,7	5718,2	1317,9	13,8	14787,3	9,7	194,9	20
–	3227,6	7,4	0,3	3198,8	–	–	21
–	3303,4	11,7	1,7	3471,2	–	477,6	22
–	1081,0	–	–	–	27,3	–	23
–	1309,3	3,1	0,2	–	27,3	0,0	24
2,0	3428,0	8,6	1,5	15,0	–	–	25
11,1	3942,8	10,4	7,5	5,4	–	1107,0	26
–	1518,5	21,5	0,2	–	–	–	27
–	1472,6	12,4	0,3	6,3	–	1,8	28
1,3	337,8	–	–	–	–	–	29
8,3	358,4	–	–	12,8	–	–	30
–	472,9	9,0	0,1	–	–	–	31
0,6	515,1	15,7	0,2	–	548,2	160,7	32
–	1027,5	40,2	–	200,0	–	–	33
–	1240,8	54,8	–	200,0	–	–	34
–	2461,1	47,0	–	–	130,0	–	35
–	3190,9	155,6	1,2	0,0	–	–	36
–	850,0	–	–	–	–	–	37
0,5	1146,8	39,1	–	4,0	–	301,9	38

związane z ich poborem.

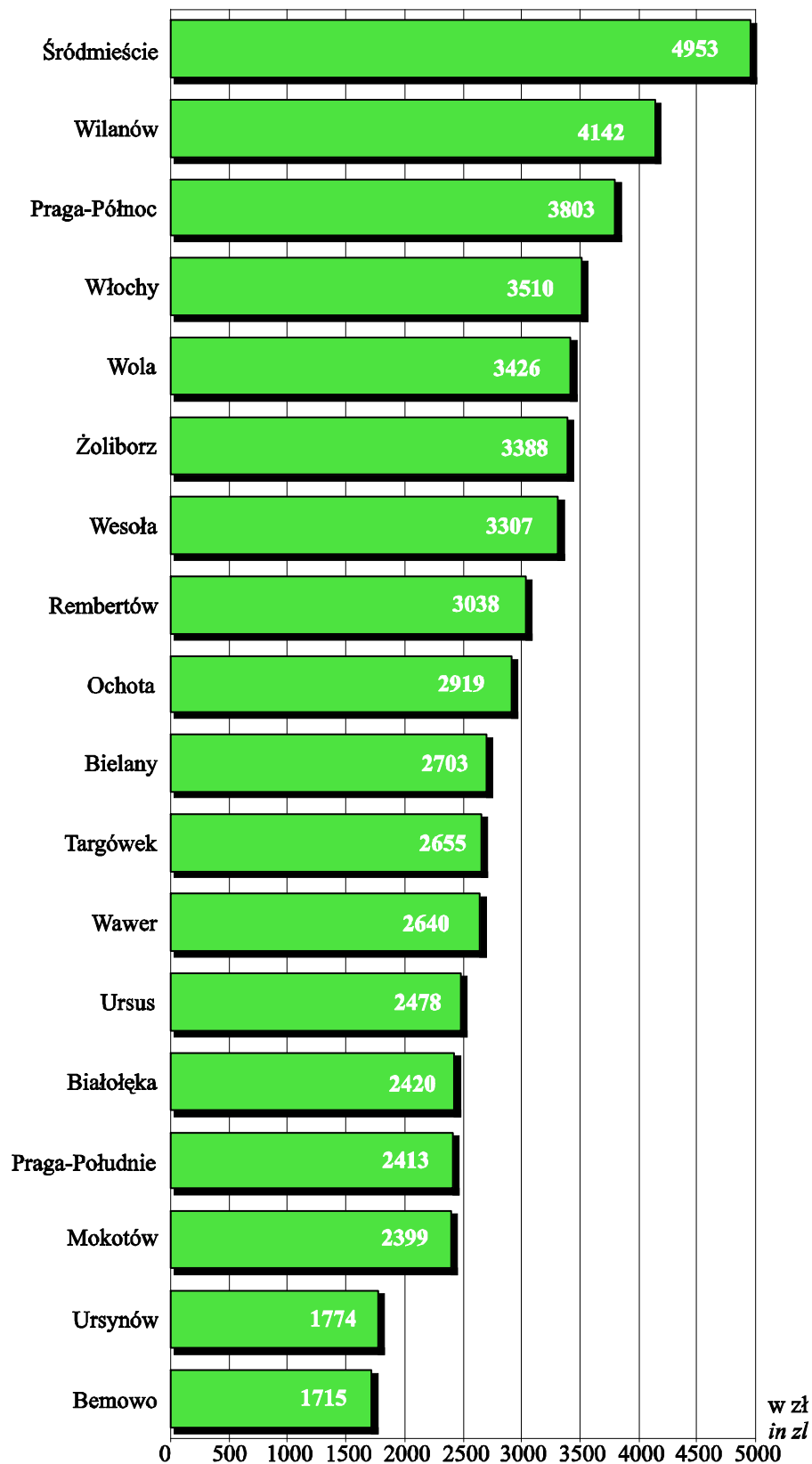
and expenditures connected with their executions.

TABL. 6 (101). **WYDATKI BUDŻETU DZIELNIC M.ST. WARSZAWY WEDŁUG RODZAJÓW W 2009 R.**
EXPENDITURES OF DISTRICT BUDGETS OF WARSAW C.C. BY TYPE IN 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> a – plan <i>plan</i> b – realizacja <i>realization</i>	Ogółem <i>Total</i>	Wydatki bieżące <i>Current expenditures</i>			Wydatki majątkowe <i>Property expenditures</i>
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
			wynagrodzenia i pochodne <i>wages and salaries</i>	wydatki rzeczowe <i>purchase of materials and services</i>	
w tys. zł <i>in thous. zł</i>					
OGÓŁEM.....a	5015813,5	4256651,5	2057102,2	1821943,0	759162,0
TOTAL b	4809643,8	4136547,0	2011579,2	1752868,8	673096,8
Bemowo.....a	202649,7	165958,7	97143,6	49814,3	36691,0
b	191979,8	159777,2	95399,6	46141,5	32202,6
Białołęka.....a	221637,7	161262,0	85639,1	48312,4	60375,7
b	211884,0	156998,7	82768,5	47200,2	54885,3
Bielany.....a	367816,1	310088,2	157950,9	129618,0	57727,9
b	361862,1	304369,6	156016,1	125927,7	57492,5
Mokotów.....a	552479,0	519419,4	250627,8	226834,6	33059,6
b	541023,8	509468,3	245131,2	222594,3	31555,6
Ochota.....a	270356,1	239087,8	106008,3	112046,6	31268,3
b	261038,2	232912,2	103897,3	107988,2	28126,0
Praga-Południe.....a	471487,3	413235,0	210627,7	175107,2	58252,4
b	440857,5	407169,6	208183,2	171550,5	33687,9
Praga-Północ.....a	283686,7	256926,5	115893,1	128233,2	26760,2
b	273024,0	250070,8	112803,5	124670,3	22953,3
Rembertów.....a	75764,4	56716,2	32221,0	18296,3	19048,2
b	70502,9	55014,0	31147,4	17689,1	15488,9
Śródmieście.....a	656442,8	601335,0	248747,9	308560,8	55107,8
b	636217,1	585254,3	245407,1	295904,6	50962,8
Targówek.....a	334208,8	256831,3	126430,6	111125,8	77377,6
b	326321,8	251143,5	124251,9	107666,2	75178,3
Ursus.....a	131568,2	105995,6	53839,0	37184,9	25572,6
b	123561,7	102701,2	52466,7	35280,1	20860,5
Ursynów.....a	295001,8	243238,8	126401,9	78073,9	51763,0
b	262817,9	229988,5	122135,4	72282,7	32829,5
Wawer.....a	191566,7	146303,7	75752,1	51225,4	45263,0
b	183167,7	142020,9	74323,8	48376,5	41146,9
Wesoła.....a	77395,0	47499,4	24961,7	15998,1	29895,6
b	74446,7	45304,8	24001,4	14800,8	29142,0
Wilanów.....a	77795,9	52082,7	26790,4	18280,3	25713,2
b	75611,9	50176,4	25933,6	17361,3	25435,5
Włochy.....a	142437,4	100691,8	50553,7	37228,9	41745,5
b	139094,5	97494,7	49581,4	35176,2	41599,8
Wola.....a	494200,6	434740,6	192751,9	212285,3	59460,0
b	472665,0	415344,2	185231,8	200507,4	57320,8
Żoliborz.....a	169319,3	145239,0	74761,5	63717,1	24080,2
b	163567,0	141338,4	72899,6	61751,1	22228,7

**WYDATKI BUDŻETU DZIELNIC M.ST. WARSZAWY
NA 1 MIESZKAŃCA W 2009 R.**

*EXPENDITURES OF DISTRICT BUDGETS OF WARSAW C.C.
PER CAPITA IN 2009*



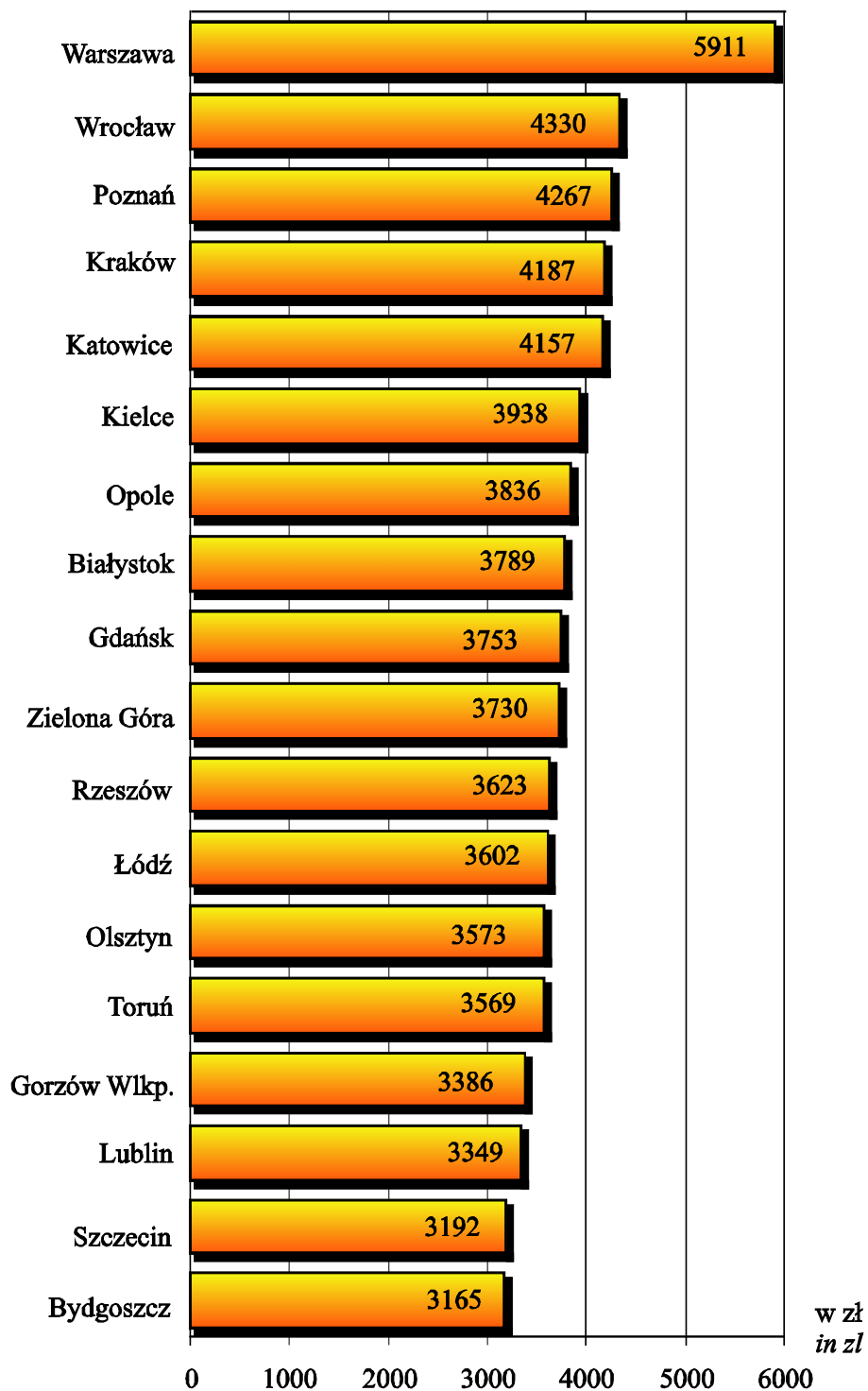
TABL. 7 (102). WYDATKI BUDŻETU DZIELNIC M.ST. WARSZAWY WEDŁUG DZIAŁÓW W 2009 R.
EXPENDITURES OF DISTRICT BUDGETS OF WARSAW C.C. BY DIVISIONS IN 2009

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – plan plan b – realizacja realization	Ogółem Total	W tym				
			wytwarzanie i zaopatrzenie w energię elektryczną, gaz i wodę electricity, gas and water supply	transport i łączność transport and communication	turystyka tourism	gospodarka mieszkaniowa dwelling economy	administracja publiczna public administration
							w tys. zł
1	OGÓŁEM.....a	5015813,5	5316,1	239434,1	161,8	1045270,4	443459,2
2	TOTAL b	4809643,8	4838,7	206599,0	155,1	1008157,5	402780,7
3	Bemowo.....a	202649,7	879,6	8750,5	–	2332,8	29777,9
4	b	191979,8	840,8	6202,8	–	1981,6	28359,4
5	Białołęka.....a	221637,7	81,0	23132,2	6,8	5472,6	22844,1
6	b	211884,0	80,0	20833,4	6,7	4603,9	19839,5
7	Bielany.....a	367816,1	363,0	15648,2	50,0	70099,2	30397,6
8	b	361862,1	325,3	15443,3	49,4	68654,3	27930,1
9	Mokotów.....a	552479,0	130,0	11288,2	40,0	156767,5	43783,4
10	b	541023,8	111,7	10677,9	38,6	155358,8	40363,2
11	Ochota.....a	270356,1	70,0	5289,5	–	58727,0	30222,0
12	b	261038,2	53,8	5122,6	–	57155,0	28446,4
13	Praga-Południe.....a	471487,3	1630,7	27310,7	–	96487,6	28672,0
14	b	440857,5	1544,2	19412,8	–	95674,6	26131,9
15	Praga-Północ.....a	283686,7	175,0	3303,1	–	87220,1	21761,0
16	b	273024,0	166,1	3147,9	–	84241,9	18912,4
17	Rembertów.....a	75764,4	–	7917,3	–	3088,0	11246,1
18	b	70502,9	–	4855,5	–	2947,1	10171,6
19	Śródmieście.....a	656442,8	319,5	17733,0	–	232829,3	36712,7
20	b	636217,1	316,2	17285,3	–	219784,2	35091,0
21	Targówek.....a	334208,8	190,0	15643,4	–	67886,2	25692,9
22	b	326321,8	185,7	14750,9	–	66002,8	23543,8
23	Ursus.....a	131568,2	228,6	11791,6	–	12670,6	15383,9
24	b	123561,7	225,0	9632,6	–	11685,0	13836,8
25	Ursynów.....a	295001,8	223,0	27756,0	65,0	6303,5	34875,1
26	b	262817,9	166,7	22589,9	60,4	2736,1	30022,5
27	Wawer.....a	191566,7	23,0	20961,0	–	23827,9	19951,6
28	b	183167,7	18,3	17512,9	–	23536,7	18700,3
29	Wesoła.....a	77395,0	25,0	14519,4	–	1057,5	8986,8
30	b	74446,7	15,3	13701,3	–	938,3	7997,0
31	Wilanów.....a	77795,9	305,0	8460,0	–	2426,2	11385,0
32	b	75611,9	220,3	8284,2	–	2386,5	10503,5
33	Włochy.....a	142437,4	50,0	5982,3	–	23186,4	16103,1
34	b	139094,5	42,1	5876,1	–	22894,5	15070,6
35	Wola.....a	494200,6	325,0	7334,4	–	172952,4	35660,4
36	b	472665,0	259,8	6318,0	–	166024,5	29190,2
37	Żoliborz.....a	169319,3	297,7	6613,2	–	21935,7	20003,7
38	b	163567,0	267,6	4951,8	–	21552,0	18670,3

<i>Of which</i>							Lp. No.
oświata i wychowanie <i>education</i>	ochrona zdrowia <i>health care</i>	pomoc spo- leczna i po- zostale zada- nia w zakre- sie polityki społecznej <i>social welfare and other tasks in scope of social policy</i>	edukacyjna opieka wy- chowawcza <i>educational care</i>	gospodarka komunalna i ochrona środowiska <i>municipal economy and environment protection</i>	kultura i ochrona dziedzictwa narodowego <i>culture and protection of national heritage</i>	kultura fizyczna i sport <i>physical education and sport</i>	
<i>in thous. zł</i>							
2158537,0	32523,3	447173,6	165569,1	124347,9	200576,8	139086,5	1
2127071,9	30747,1	426677,9	158378,6	112959,6	186779,5	131508,4	2
109840,3	1269,2	19248,2	6789,6	4944,1	9407,2	8494,2	3
108584,6	1110,8	18032,7	6634,4	3308,2	9402,4	6659,9	4
124282,4	872,4	16011,1	8043,2	4411,2	8295,0	7654,1	5
122508,4	784,2	15679,2	7958,6	3965,2	7914,7	7247,5	6
172127,0	1187,1	36184,6	13566,2	6997,9	15421,0	5520,5	7
171964,1	1099,4	34890,1	13422,9	6963,9	15417,3	5465,9	8
239357,5	1828,3	49765,1	17987,1	5259,3	21271,3	2106,9	9
236039,2	1602,2	48499,7	17637,7	5054,8	20949,8	2026,4	10
109724,3	970,0	19422,2	16475,9	4289,2	14723,7	10098,1	11
105611,1	942,0	18610,0	16290,8	3940,3	14490,9	10082,4	12
207511,5	1579,3	48635,1	21866,8	10737,0	16650,0	8394,2	13
207068,2	1522,4	43018,6	17669,0	8492,9	12515,1	6114,8	14
93869,1	1201,5	33873,3	6778,6	5542,9	13216,3	16668,7	15
92997,3	1031,2	32579,2	6286,7	5258,6	12099,1	16227,7	16
32776,7	422,0	8622,9	1644,6	4271,0	5185,6	566,2	17
32229,5	403,8	8459,1	1577,4	4120,1	5168,6	546,0	18
246063,1	2660,7	43216,6	18233,7	31175,4	20069,1	6466,9	19
243562,2	2528,1	42190,4	18033,9	30489,4	19617,2	6385,6	20
142350,8	12191,9	37389,7	11303,1	6465,2	10725,8	3754,9	21
141762,0	12127,8	36037,6	11219,9	6205,2	10710,8	3188,7	22
54894,7	484,8	13235,2	3913,8	5306,1	8745,7	4102,0	23
53862,1	435,9	12597,2	3861,4	4904,9	7785,0	4064,8	24
155108,1	1098,9	23125,4	10294,0	13250,6	13934,6	8652,9	25
147457,4	842,7	22385,0	10027,1	10702,6	8220,9	7379,6	26
79471,6	545,7	17576,3	5005,7	1604,1	5647,9	16745,5	27
77487,9	518,4	16538,9	4947,4	1466,4	5623,3	16660,9	28
41377,9	357,6	4449,4	1125,2	1602,4	2355,5	1151,6	29
41079,2	324,6	3925,0	1104,8	1554,7	2355,3	1112,5	30
34763,5	259,3	3137,5	1715,4	2249,7	5584,5	7059,6	31
34367,2	189,0	3000,0	1683,9	2021,9	5570,9	6945,2	32
44847,5	2629,2	13790,5	1777,5	2958,8	10124,2	20647,5	33
44201,5	2514,2	13043,0	1668,1	2788,4	10120,1	20542,6	34
186390,5	1948,3	40608,1	13496,8	12014,8	16200,6	6921,0	35
183465,5	1834,5	39087,4	13093,3	10544,8	15808,0	6812,1	36
83780,3	1017,1	18882,4	5551,7	1268,3	3018,8	4081,8	37
82824,3	935,8	18104,6	5261,2	1177,4	3010,0	4045,7	38

**DOCHODY BUDŻETU MIASTA NA 1 MIESZKAŃCA
W M.ST. WARSZAWIE NA TLE MIAST – SIEDZIB WOJEWODY
I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA W 2009 R.**

*REVENUES OF CITY BUDGET PER CAPITA IN WARSAW C.C.
AS COMPARED WITH CITIES WHICH ARE SEATS OF VOIVODE
AND (OR) VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL IN 2009*



**Publikacje Urzędu Statystycznego w Warszawie
w sprzedaży według serii wydawniczych**

	Cena w złotych
ROCZNIKI STATYSTYCZNE / PODSTAWOWE DANE STATYSTYCZNE	
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2005.....	28,00
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2005 (CD).....	15,00
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2006.....	28,00
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2006 (CD).....	15,00
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2007.....	28,00
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2007 (CD).....	15,00
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2008.....	28,00
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2008 (CD).....	15,00
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2009.....	28,00
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2009 (CD).....	15,00
<input type="checkbox"/> Województwo Mazowieckie 2005. Podregiony, Powiaty, Gminy.....	25,00
<input type="checkbox"/> Województwo Mazowieckie 2005. Podregiony, Powiaty, Gminy (CD).....	15,00
<input type="checkbox"/> Województwo Mazowieckie 2006. Podregiony, Powiaty, Gminy.....	28,00
<input type="checkbox"/> Województwo Mazowieckie 2006. Podregiony, Powiaty, Gminy (CD).....	15,00
<input type="checkbox"/> Województwo Mazowieckie 2007. Podregiony, Powiaty, Gminy.....	28,00
<input type="checkbox"/> Województwo Mazowieckie 2007. Podregiony, Powiaty, Gminy (CD).....	15,00
<input type="checkbox"/> Województwo Mazowieckie 2008. Podregiony, Powiaty, Gminy.....	28,00
<input type="checkbox"/> Województwo Mazowieckie 2008. Podregiony, Powiaty, Gminy (CD).....	15,00
<input type="checkbox"/> Województwo Mazowieckie 2009. Podregiony, Powiaty, Gminy.....	28,00
<input type="checkbox"/> Województwo Mazowieckie 2009. Podregiony, Powiaty, Gminy (CD).....	15,00
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Warszawy 2006.....	25,00
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Warszawy 2006 (CD).....	15,00
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Warszawy 2007.....	25,00
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Warszawy 2007(CD).....	15,00
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Warszawy 2008.....	25,00
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Warszawy 2008 (CD).....	15,00
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Warszawy 2009.....	25,00
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Warszawy 2009 (CD).....	15,00
INFORMACJE I OPRACOWANIA STATYSTYCZNE	
<input type="checkbox"/> Przegląd Statystyczny Warszawy 2006 /I, II, III, IV kwartał/.....	15,00
<input type="checkbox"/> Przegląd Statystyczny Warszawy 2007 /I, II, III, IV kwartał/.....	15,00
<input type="checkbox"/> Przegląd Statystyczny Warszawy 2008 /I, II, III, IV kwartał/.....	15,00
<input type="checkbox"/> Przegląd Statystyczny Warszawy 2009 /I, II, III, IV kwartał/.....	15,00
<input type="checkbox"/> Przegląd Statystyczny Warszawy 2010 /I, II, III kwartał/.....	15,00
<input type="checkbox"/> Panorama dzielnic Warszawy w 2005 r.	15,00
<input type="checkbox"/> Panorama dzielnic Warszawy w 2006 r.	15,00
<input type="checkbox"/> Panorama dzielnic Warszawy w 2006 r. (CD).....	15,00
<input type="checkbox"/> Panorama dzielnic Warszawy w 2007 r.	15,00
<input type="checkbox"/> Panorama dzielnic Warszawy w 2007 r. (CD).....	15,00
<input type="checkbox"/> Panorama dzielnic Warszawy w 2008 r.	25,00
<input type="checkbox"/> Panorama dzielnic Warszawy w 2008 r. (CD).....	15,00
<input type="checkbox"/> Ludność, ruch naturalny i migracje w województwie mazowieckim w 2004 r.....	18,00
<input type="checkbox"/> Ludność, ruch naturalny i migracje w województwie mazowieckim w 2004 r. (CD).....	15,00
<input type="checkbox"/> Ludność, ruch naturalny i migracje w województwie mazowieckim w 2005 r. (CD).....	15,00
<input type="checkbox"/> Ludność, ruch naturalny i migracje w województwie mazowieckim w 2006 r.....	18,00
<input type="checkbox"/> Ludność, ruch naturalny i migracje w województwie mazowieckim w 2006 r. (CD).....	15,00
<input type="checkbox"/> Ludność, ruch naturalny i migracje w województwie mazowieckim w 2007 r.....	18,00
<input type="checkbox"/> Ludność, ruch naturalny i migracje w województwie mazowieckim w 2007 r. (CD).....	15,00
<input type="checkbox"/> Ludność, ruch naturalny i migracje w województwie mazowieckim w 2008 r.....	18,00
<input type="checkbox"/> Ludność, ruch naturalny i migracje w województwie mazowieckim w 2008 r. (CD).....	15,00
<input type="checkbox"/> Ludność, ruch naturalny i migracje w województwie mazowieckim w 2009 r.....	18,00
<input type="checkbox"/> Ludność, ruch naturalny i migracje w województwie mazowieckim w 2009 r. (CD).....	15,00

**Publikacje Urzędu Statystycznego w Warszawie
w sprzedaży według serii wydawniczych (dok.)**

	Cena w złotych
INFORMACJE I OPRACOWANIA STATYSTYCZNE (dok.)	
<input type="checkbox"/> Biuletyn Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2006 /I, II, III, IV kwartał/.....	20,00
<input type="checkbox"/> Biuletyn Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2007 /I, II, III, IV kwartał/.....	20,00
<input type="checkbox"/> Biuletyn Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2008 /I, II, III, IV kwartał/.....	20,00
<input type="checkbox"/> Biuletyn Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2009 /I, II, III, IV kwartał/.....	20,00
<input type="checkbox"/> Biuletyn Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2010 /I, II, III kwartał/.....	20,00
<input type="checkbox"/> Rynek pracy w województwie mazowieckim w 2004 r. (CD).....	15,00
<input type="checkbox"/> Rynek pracy w województwie mazowieckim w 2005 r.	18,00
<input type="checkbox"/> Rynek pracy w województwie mazowieckim w 2005 r. (CD).....	15,00
<input type="checkbox"/> Rynek pracy w województwie mazowieckim w 2006 r.	18,00
<input type="checkbox"/> Rynek pracy w województwie mazowieckim w 2006 r. (CD).....	15,00
<input type="checkbox"/> Rynek pracy w województwie mazowieckim w 2007 r.	18,00
<input type="checkbox"/> Rynek pracy w województwie mazowieckim w 2007 r. (CD).....	15,00
<input type="checkbox"/> Rynek pracy w województwie mazowieckim w 2008 r.	18,00
<input type="checkbox"/> Rynek pracy w województwie mazowieckim w 2008 r. (CD).....	15,00
<input type="checkbox"/> Zmiany strukturalne grup podmiotów gospodarki narodowej w województwie mazowieckim w 2006 r. (CD)	15,00
<input type="checkbox"/> Zmiany strukturalne grup podmiotów gospodarki narodowej w województwie mazowieckim w 2007 r. (CD)	15,00
<input type="checkbox"/> Zmiany strukturalne grup podmiotów gospodarki narodowej w województwie mazowieckim w 2008 r. (CD)	15,00
<input type="checkbox"/> Zmiany strukturalne grup podmiotów gospodarki narodowej w województwie mazowieckim w 2009 r. (CD)	15,00
<input type="checkbox"/> Obszar Metropolitalny Warszawy	25,00
<input type="checkbox"/> Obszar Metropolitalny Warszawy (CD)	15,00
<input type="checkbox"/> Portret województwa mazowieckiego 2002–2007.....	20,00
<input type="checkbox"/> Portret województwa mazowieckiego 2002–2007 (CD)	15,00
<input type="checkbox"/> Portret województwa mazowieckiego 2002–2008.....	20,00
<input type="checkbox"/> Portret województwa mazowieckiego 2002–2008 (CD)	15,00
<input type="checkbox"/> Portret województwa mazowieckiego 2005–2009.....	20,00
<input type="checkbox"/> Portret województwa mazowieckiego 2005–2009 (CD)	15,00
NARODOWY SPIS Powszechny Ludności i Mieszkań 2002	
<input type="checkbox"/> Raport z wyników spisów powszechnych województwa mazowieckiego.....	20,00
<input type="checkbox"/> Zamieszkane budynki w województwie mazowieckim.....	20,00
<input type="checkbox"/> Mieszkania w województwie mazowieckim	20,00
<input type="checkbox"/> Ludność i gospodarstwa domowe związane z rolnictwem w województwie mazowieckim.....	20,00
<input type="checkbox"/> Ludność. Stan oraz struktura demograficzna i społeczno-ekonomiczna w województwie mazowieckim ...	20,00
<input type="checkbox"/> Gospodarstwa domowe i rodziny w województwie mazowieckim.....	20,00
<input type="checkbox"/> Warunki mieszkaniowe gospodarstw domowych i rodzin w województwie mazowieckim	18,00
<input type="checkbox"/> Aktywność ekonomiczna ludności w województwie mazowieckim.....	18,00
<input type="checkbox"/> Osoby niepełnosprawne w województwie mazowieckim.....	18,00
<input type="checkbox"/> Migracje ludności w województwie mazowieckim	18,00
<input type="checkbox"/> Podstawowe informacje ze spisów powszechnych. Gmina/dzielnica. NSP, PSR	25,00
<input type="checkbox"/> Podstawowe informacje ze spisów powszechnych. M. st. Warszawa. NSP, PSR.....	25,00
POWSZECHNY SPIS ROLNY 2002	
<input type="checkbox"/> Budynki i wyposażenie techniczne gospodarstw rolnych w województwie mazowieckim	15,00
<input type="checkbox"/> Wybrane elementy sytuacji ekonomicznej gospodarstw rolnych w województwie mazowieckim	15,00
<input type="checkbox"/> Systematyka i charakterystyka gospodarstw rolnych w województwie mazowieckim.....	15,00
FOLDERY I MATERIAŁY OKOLICZNOŚCIOWE	
<input type="checkbox"/> Dzieci w województwie mazowieckim 2002–2006.....	15,00
<input type="checkbox"/> Dzieci w województwie mazowieckim 2002–2006 (CD)	15,00
<input type="checkbox"/> Dzieci w województwie mazowieckim 2002–2008	20,00
<input type="checkbox"/> Dzieci w województwie mazowieckim 2002–2008 (CD)	15,00
<input type="checkbox"/> X-lecie województwa mazowieckiego	30,00
<input type="checkbox"/> X-lecie województwa mazowieckiego (CD).....	15,00
<input type="checkbox"/> Sport w woj. mazowieckim w latach 2004–2008	20,00
<input type="checkbox"/> Sport w woj. mazowieckim w latach 2004–2008 (CD).....	15,00